

FM Stereo/SW/MW/LW PLL Synthesized Receiver

Bedienungsanleitung

DE

Gebruiksaanwijzing

NL

Manual de Instruções

PT

Bruksanvisning

SE

Istruzioni per l'uso

IT

ICF-SW07

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht.

Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal. Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Merkmale

• Weltuhrzeit

Durch Wahl eines Städtenamens kann die Uhrzeit einer anderen Zeitzone angezeigt werden.

• Weltempfänger mit den Wellenbereichen UKW (Stereo)/KW/MW/LW

Der Quarzgesteuerte PLL-Synthesizer (Phase Locked Loop) ermöglicht ein einfaches und haargenaues Abstimmen.

FM (UKW): 76–108 MHz

SW (KW): 1621–29999 kHz

MW: 530–1620 kHz

LW: 150–529 kHz

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der mitgelieferten "Wellenhandbuch".

• SW STATION CALL: Einfaches Abstimmen auf die wichtigsten KW-Sender

Die wichtigsten KW-Sender können auf einfachen Tastendruck abgerufen werden. Das Gerät sucht dabei aus dem ROM die für Ihre Zeitzone günstigste Frequenz aus und stellt sie ein.

• MY-Memory: Ihr persönlicher Speicher

Bis zu 100 Frequenzen, die Sie häufig verwenden, können gespeichert und abgesucht werden.

• Vier verschiedene Abstimmverfahren

- **Direktabstimmung:** Die Frequenz des Senders kann direkt eingegeben werden.
- **Manuelle Abstimmung:** Die Frequenz kann schrittweise manuell geändert werden.
- **Sendersuchlauf:** Ein Wellenbereich kann automatisch nach Sendern abgesucht werden.
- **Stationsspeicher:** Gespeicherte Sender können durch einfachen Tastendruck abgerufen werden.

• Zuteilen von individuellen Namen

Den gespeicherten Sendern und den Zeitzonen können Namen aus bis zu 6 alphanumerischen Zeichen zugeteilt werden.

• Standby-Timer

Das Radio wird zu der von Ihnen eingestellten Zeit Radio automatisch eingeschaltet und der gewünschte Sender ist zu hören. Zwei verschiedene Timer-Speicherplätze (STANDBY MEMORY a und b) stehen zur Verfügung.

• Sleep-Timer

Mit dem Sleep-Timer können Sie bei Musik in der Gewißheit einschlafen, daß sich das Radio automatisch nach etwa 60 Minuten ausschaltet.

• UKW-Stereoempfang

Mit dem mitgelieferten Stereo-Kopfhörer können Sie UKW-Sender in Stereo hören.

Inhaltsverzeichnis

Vorbereitungen

Lage und Bezeichnung der Teile	4
Stromversorgung	9
Batteriebetrieb	9
Netzbetrieb	11
Einstellen der Uhr	12
Einstellen der Lokalzeit	12
Ermitteln der Uhrzeit einer anderen Zeitzone	14

Radiobetrieb

Die verschiedenen Abstimmverfahren	16
Direktabstimmung	16
Manuelles Abstimmen	18
Sendersuchlauf	20
Verwendung des Stationsspeichers	22
Verwendung der SW STATION CALL- Tasten	24
Verwendung des MY-Speichers	27
Empfang von SSB- und CW-Sendern	30
Optimaler AM-Empfang — Synchrondetektor-Betriebsart	31

Sonstige Funktionen

Verwendung der mitgelieferten externen Antenne	32
Aufnehmen eines Radioprogramms	35
Ändern von Namen	36
Verwendung des Timers	38
Wecken durch Radio oder Summer — Standby-Timerfunktion	38
Automatisches Abschalten des Radios — Sleep-Timer	41
Verwendung der Hold-Funktion	42
Abschalten des Pieptons	43

Zusatzinformationen

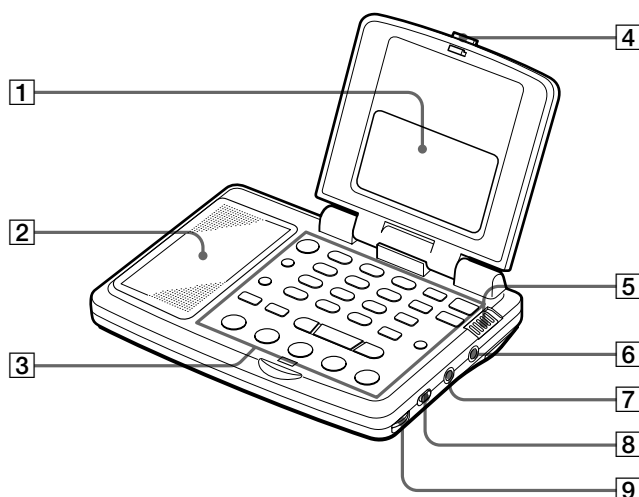
Sicherheitsvorkehrungen und Wartung	44
Störungsüberprüfungen	47
Technische Daten	49
Die Empfangs-Betriebsarten	50

DE

Lage und Bezeichnung der Teile

Einzelheiten entnehmen Sie bitte den in Klammern angegebenen Seiten.

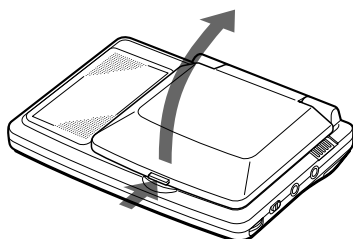
Vorderseite



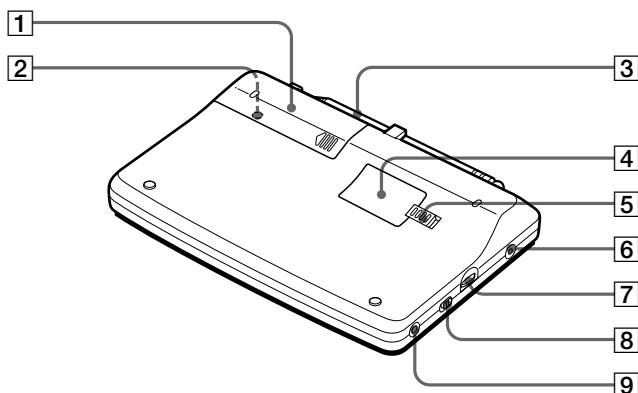
- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Display (7) | 6 ⏏-Buchse (für Kopfhörer) |
| 2 Lautsprecher | 7 LINE OUT-Buchse (35) |
| 3 Bedienungstasten (6) | 8 TONE/ST•MONO-Umschalter (17) |
| 4 OPEN-Taste (4) | 9 VOL-Regler (17) |
| 5 HOLD-Schalter (42) | |

Öffnen der Abdeckung

Drücken Sie die OPEN-Taste, und klappen Sie die Abdeckung bis zum gewünschten Winkel auf.



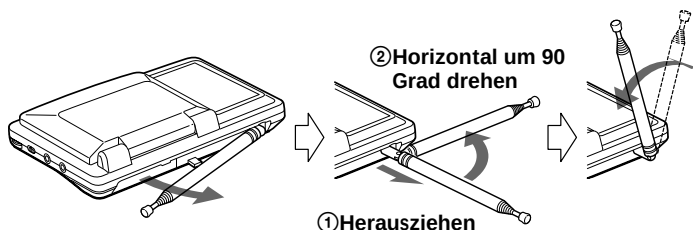
Rückseite



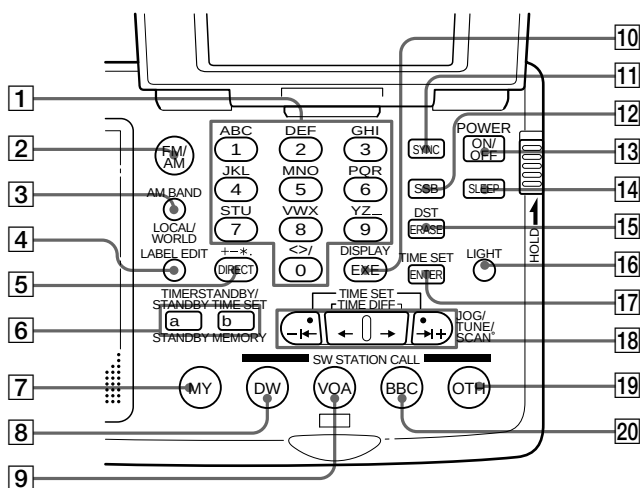
- | | |
|---|---|
| <p>1 Batteriefach (9)</p> <p>2 RESET-Taste
Wenn das Radio nicht mehr richtig arbeitet, drücken Sie im Batteriefach befindliche Taste mit einem spitzen Gegenstand. Die Uhr und einige andere Einstellungen werden auf die werksseitigen Voreinstellung zurückgesetzt. Die gespeicherten Frequenzen bleiben jedoch erhalten.</p> <p>3 Teleskopantenne (17)</p> <p>4 Deckel von ROM-Fach (46)</p> | <p>5 RELEASE-Schalter (46)
Zum Öffnen des ROM-Faches.</p> <p>6 DC IN 3V $\diamond \nabla$-Buchse (11)
Für externe Stromversorgung.</p> <p>7 ATT-Regler (21)
Zum Einstellen der Dämpfung.</p> <p>8 ATT ON • OFF-Wahlschalter (21)
Zum Ein- und Ausschalten der Dämpfung.</p> <p>9 AM EXT ANT-Buchse (33)
Anschluß für externe Antenne.</p> |
|---|---|

Herausziehen der Antenne

Ziehen Sie wie gezeigt das Antennengelenk heraus, bevor Sie den Winkel einstellen.

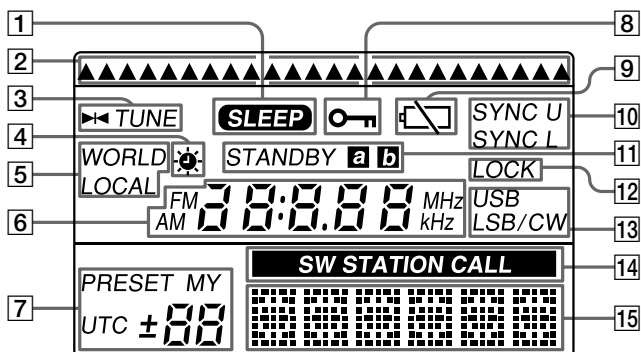


Bedienungselemente



- | | |
|---|--|
| 1 Zifferntasten (16, 22, 36) | 11 SYNC-Taste (31)
Für Synchrondetektor-Empfangsbetrieb. |
| 2 FM / AM-Taste (16,43) | 12 SSB-Taste (30)
Für Einseitenbandbetrieb. |
| 3 AM BAND • LOCAL / WORLD-Taste (14, 18)
Zur Wahl zwischen Orts- und Weltzeit. | 13 POWER ON / OFF-Taste (16) |
| 4 LABEL EDIT-Taste (36) | 14 SLEEP-Taste (41) |
| 5 DIRECT-Taste (16) | 15 ERASE • DST-Taste (12, 23, 29, 40)
Zum Löschen und Umschalten auf Sommerzeit. |
| 6 STANDBY MEMORY • TIMER STANDBY / STANDBY TIMESET-Taste (38) | 16 LIGHT-Taste
Durch Drücken dieser Taste wird das Display etwa 30 Sekunden lang beleuchtet. |
| 7 MY-Taste (27) | 17 ENTER • TIME SET-Taste (12, 22, 27, 38) |
| 8 DW-Taste (24) | 18 JOG / TUNE / SCAN • TIME DIFF / TIME SET-Tasten (12, 18, 20) |
| 9 VOA-Taste (24) | 19 OTH-Taste (25) |
| 10 EXE • DISPLAY-Taste (13, 16, 36)
Durch Drücken dieser Taste kann während des Radiobetriebs die Uhrzeit angezeigt werden. Durch erneutes Drücken erhält man die ursprüngliche Anzeige. Wenn Sie die Taste nicht erneut drücken, schaltet das Gerät selbsttätig nach 10 Sekunden auf die ursprüngliche Anzeige zurück. | 20 BBC-Taste (24) |

Display

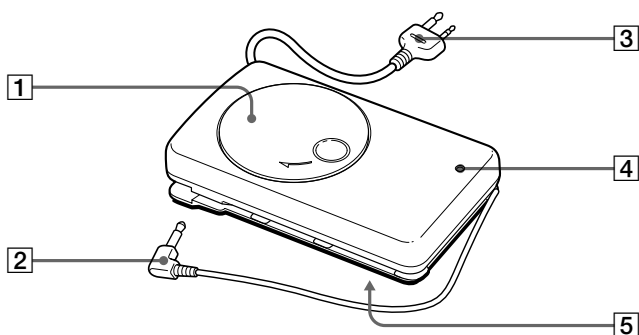


- | | |
|---|---|
| <p>1 SLEEP-Anzeige (41)
Erscheint bei aktiviertem Sleep-Timer.</p> <p>2 Zeitzonenmarke (12, 14)
Markiert auf der Karte die Zeitzone entsprechend der eingestellten Zeitdifferenz.</p> <p>3 TUNE-Anzeige (16)
Erscheint, wenn auf einen Sender abgestimmt ist.</p> <p>4 ☀-Anzeige (12, 14)
Erscheint, wenn die Uhr auf Sommerzeit eingestellt ist.</p> <p>5 WORLD • LOCAL-Anzeige (12, 14)</p> <p>6 Zeit / Frequenz-Anzeigefeld (12, 16)</p> <p>7 Speichernummer / Zeitdifferenz-Anzeige (12, 22, 27)</p> <p>8 HOLD-Anzeige (42)
Erscheint bei aktivierter HOLD-Funktion. Sämtliche Tasten sind dann gesperrt.</p> | <p>9 Batterieanzeige (10)</p> <p>10 SYNC U • SYNC L-Anzeigen (31)
Zeigen die Synchrondetektor-Betriebsart an.</p> <p>11 STANDBY a • b-Anzeigen (38)
Erscheint bei aktiviertem Timer.</p> <p>12 LOCK-Anzeige (31)
Erscheint, wenn bei Synchrondetektor-Empfang eine Synchronisierung erreicht ist.</p> <p>13 USB • LSB / CW-Anzeigen (30)
Zeigt die Empfangsbetriebsart an.</p> <p>14 SW STATION CALL-Anzeige (24)</p> <p>15 Namensanzeige (12, 16)
Zeigt den Namen der gespeicherten Sender, der Städte, des Wellenbereichs bzw. des Meterbandes an.</p> |
|---|---|

KW-Aktivantenne AN-LP2

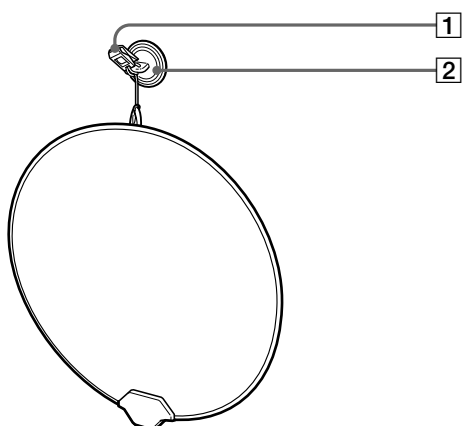
Zum Betrieb der Aktivantenne siehe Seite 32.

Antennensteuereinheit



- 1** Kabelspule
- 2** Kurzes Kabel
- 3** Langes Kabel
- 4** Betriebslampe
- 5** Batteriefach

Antennenmodul



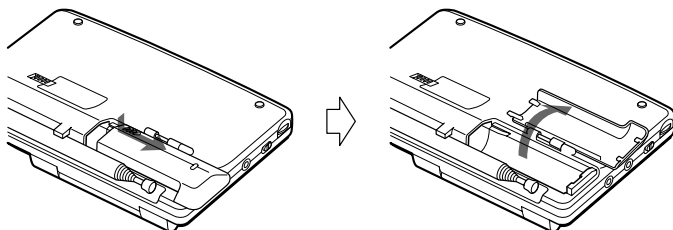
- 1** Clip
- 2** Saugnapf

Stromversorgung

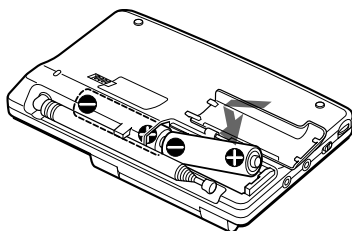
Batteriebetrieb

Für Betrieb am Stromnetz siehe "Netzbetrieb" auf Seite 11.

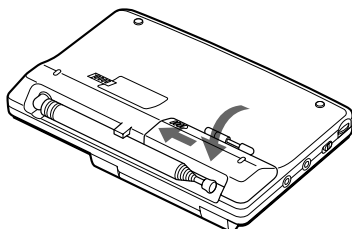
- 1 Schieben Sie den Deckel des Batteriefaches auf.



- 2 Legen Sie zwei Mignonzellen (R6/Größe AA) ein.
Legen Sie die Batterien mit richtiger Polarität wie folgt ein.

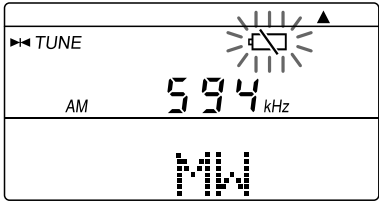


- 3 Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.



Auswechseln der Batterien

Bei schwachen Batterien wird der Ton schwach und verzerrt und “☹” blinkt im Display. Wenn die Batterien leer sind, leuchtet “☹” konstant auf und das Gerät schaltet sich aus. Wechseln Sie die Batterien dann aus. Das Gerät schaltet von der momentanen Betriebsart auf Uhrzeitanzeige.



Batterie-Lebensdauer (JEITA*)

	Sony Alkalibatterie (LR6, Größe AA)	Sony Batterie (R6, Größe AA)
UKW	ca. 32 Stunden	ca. 10 Stunden
AM	ca. 23 Stunden	ca. 8 Stunden

* Gemessen nach dem JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Die tatsächliche Batterielebensdauer kann je nach Betriebsbedingungen unterschiedlich sein.

Tips

- Der Batteriewechsel sollte nicht länger als 3 Minuten dauern, da sonst die Uhrzeiteinstellung gelöscht wird. Die gespeicherten Sender bleiben jedoch auf jeden Fall erhalten.
- Wenn die Batterien leer sind, arbeitet keine Taste mehr außer der LIGHT-Taste.
Erst wenn Sie die Batterien gewechselt haben und das Gerät durch Drücken von POWER ON / OFF erneut einschalten, so daß die Anzeige “☹” erlischt, funktionieren die Tasten wieder.

Hinweise zu Trockenbatterien

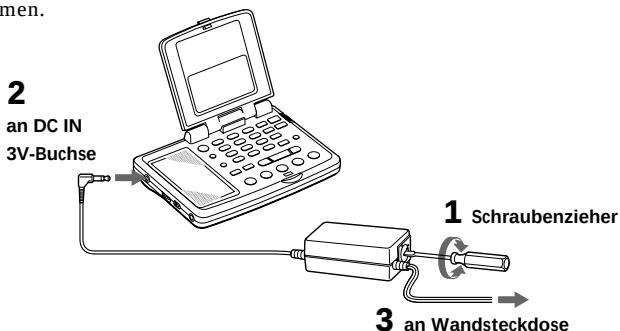
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polarität ein.
- Verwenden Sie keine neue zusammen mit einer alten Batterie und auch keine Batterien unterschiedlichen Typs.
- Trockenbatterien können nicht wieder aufgeladen werden. Versuchen Sie niemals, sie zu laden.
- Nehmen Sie vor einer längerer Nichtverwendung die Batterien heraus.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, wischen Sie das Batteriefach sorgfältig sauber, bevor Sie neue Batterien einlegen.

Netzbetrieb

Wenn Sie den mitgelieferten Netzadapter an die DC IN 3V-Buchse anschließen, können Sie das Gerät am Stromnetz betreiben. Falls erforderlich, stellen Sie den Netzadapter mit einem Schraubenzieher wie in der Abbildung gezeigt auf die Netzspannung Ihres Landes ein, bevor Sie ihn an die Steckdose anschließen.

Das Netzteil arbeitet nicht, wenn es auf OFF gestellt ist.

Stellen Sie die Spannung nicht ein, während das Netzteil an eine Steckdose angeschlossen ist. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.



Hinweise zum Netzadapter

- Knicken und verdrehen Sie das Netzkabel nicht, und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel.
- Zum Abtrennen von der Wandsteckdose fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, trennen Sie den Netzadapter sowohl von der Wandsteckdose als auch vom Gerät ab.

Tip

Wenn der Netzadapter an der DC IN 3V-Buchse angeschlossen ist, werden die internen Batterien abgetrennt, und das Gerät kann dann nur extern mit Strom versorgt werden.

Hinweise zur externen Stromversorgung

- Auch wenn das Gerät extern mit Strom versorgt wird, sollten die internen Batterien eingesetzt bleiben, da sie den Speicher des Geräts versorgen. Wechseln Sie die internen Batterien einmal pro Jahr aus.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die externe Stromquelle anschließen oder abtrennen. Ansonsten wird das Gerät ausgeschaltet und "⏻" erscheint möglicherweise. Schalten Sie in einem solchen Fall das Gerät wieder ein, so daß die Anzeige "⏻" erlischt.
- Wenn Sie das Gerät mit den internen Batterien betreiben wollen, trennen Sie den Netzadapter zuerst von der Wandsteckdose ab, bevor Sie das Adapterkabel von der DC IN 3V-Buchse abtrennen. Solange das Adapterkabel noch in die DC IN 3V-Buchse eingesteckt ist, kann das Gerät nicht mit den internen Batterien betrieben werden.
- Verwenden Sie nur den empfohlenen Sony Netzadapter. Andere Netzadapter können aufgrund anderer technischer Daten (Steckerpolarität usw.) zu Beschädigungen des Geräts führen.
- Wenn der Netzstecker des Netzadapters nicht in Ihre Wandsteckdose paßt, verwenden Sie den mitgelieferten Netzsteckeradapter.

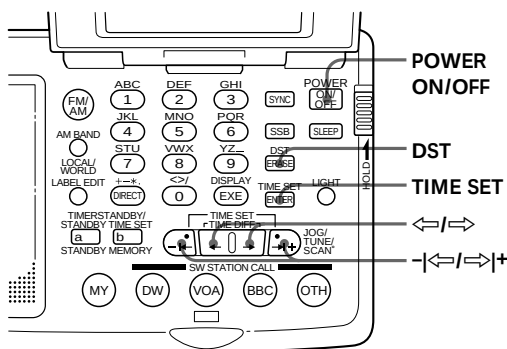


Steckerpolarität

Einstellen der Uhr

Einstellen der Lokalzeit

Stellen Sie die Uhr ein, wenn "0:00" im Display blinkt. (Die Anzeige blinkt beispielsweise, wenn Sie zum erstenmal Batterien in das Gerät einlegen oder wenn Sie die Uhr zurückgesetzt haben.) Vor dem Einstellen der Uhr muß das Gerät ausgeschaltet werden.



LOCAL kennzeichnet die Lokalzeit und WORLD die Uhrzeit an einer anderen Zeitzone.

Stellen Sie die Uhr im LOCAL-Modus ein. Bevor Sie mit der Einstellung beginnen, entnehmen Sie bitte aus der Tabelle von Seite 15 Zeitdifferenz zwischen der Uhrzeit Ihres Landes und der UTC-Zeit (Koordinierte Weltzeit). Im Gerät sind die wichtigsten Städte und die zugehörigen Zeitdifferenzen zur UTC-Zeit gespeichert.

- 1 Wenn das Radio eingeschaltet ist, schalten Sie es durch Drücken von POWER ON / OFF aus.

- 2 Halten Sie TIME SET gedrückt, und wählen Sie mit ← oder → die Stadt oder die Zeitdifferenz zwischen Ihrer Lokalzeit und der UTC-Zeit.

Bei Drücken von TIME SET schaltet die Uhr automatisch auf die LOCAL-Zeit um, wenn sie zuvor auf die WORLD-Zeit eingestellt war.

Die LOCAL-Anzeige blinkt. Bei jedem Drücken von ← oder → bewegt sich die Zeitzonenmarke weiter nach links bzw. nach rechts.

Beim Loslassen von TIME SET hört die LOCAL-Anzeige auf zu blinken und erscheint ständig. Die Lokalzeitzone ist damit gewählt.



- 3 Falls erforderlich, schalten Sie durch Drücken von DST auf Sommerzeit.

☀ erscheint im Display.

Wenn in Ihrem Land keine Sommerzeit verwendet wird oder ☀ bereits angezeigt wird, überspringen Sie diesen Schritt.

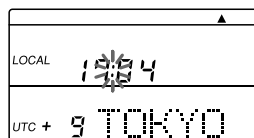
- 4** Halten Sie TIME SET gedrückt, und stellen Sie mit $\text{--}| \leftarrow$ oder $\Rightarrow | \text{+}$ die Lokalzeit ein.

Bei jedem Drücken von $\text{--}| \leftarrow$ oder $\Rightarrow | \text{+}$ erhöht bzw. verringert sich die Lokalzeit um eine Minute.

Wenn Sie $\text{--}| \leftarrow$ oder $\Rightarrow | \text{+}$ gedrückt halten, ändern sich die Ziffern in schneller Abfolge.

- 5** Lassen Sie TIME SET los.

“:” beginnt zu blinken, und die Uhr nimmt den Betrieb auf.



Zum Anzeigen der Uhrzeit bei eingeschaltetem Radio

Drücken Sie EXE. Die momentane Uhrzeit erscheint etwa 10 Sekunden lang, danach erscheint wieder die ursprüngliche Anzeige. Durch erneutes Drücken von EXE können Sie jederzeit wieder auf die vorausgegangene Anzeige zurückschalten. Wenn gerade der Sendersuchlauf aktiviert ist, kann die Uhrzeit nicht in das Display abgerufen werden.

Für Länder mit Sommerzeit

Zum Umschalten auf Sommerzeit drücken Sie DST, so daß die -Anzeige erscheint (im Schritt 3 auf der vorausgegangenen Seite). Durch Drücken von DST kann zwischen der Normalzeit und der Sommerzeit umgeschaltet werden. Die Uhr wird entsprechend umgestellt.

Hinweise

Während Sie gerade ein Radioprogramm hören, können Sie die Uhr nicht einstellen. Schalten Sie das Radio vor dem Einstellen der Uhr durch Drücken von POWER ON/OFF aus.

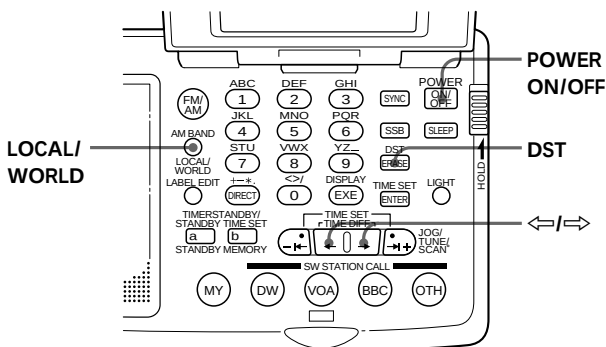
Tips

- Die Uhr arbeitet mit einem 24-Stunden-System.
- Durch Drücken von TIME SET hört das Blinken von “0:00” auf.
- Zum sekundengenaue Einstellen der Uhr lassen Sie TIME SET bei Ertönen eines Zeitzeichens los.

Einstellen der Uhr (Fortsetzung)

Ermitteln der Uhrzeit einer anderen Zeitzone

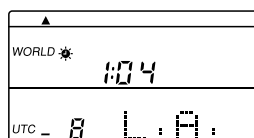
Außer der Lokalzeit (LOCAL-Zeit) können Sie im Display auch die Uhrzeit einer beliebigen Zeitzone anzeigen (WORLD-Zeit). Wenn Sie die WORLD-Zeit sehen wollen, müssen Sie das Radio zuvor ausschalten.



- 1 Wenn das Radio eingeschaltet ist, schalten Sie es durch Drücken von POWER ON/OFF aus.
- 2 Wenn LOCAL angezeigt wird, schalten Sie durch Drücken von LOCAL/WORLD auf WORLD um.
- 3 Wählen Sie durch Drücken von ← oder → die Stadt oder die Zeitdifferenz zur UTC-Zeit.
- 4 Drücken Sie DST, so daß die ☀-Anzeige erscheint, wenn das gewählte Land momentan Sommerzeit verwendet.

Wenn das Land momentan keine Sommerzeit verwendet oder ☀ bereits angezeigt wird, überspringen Sie diesen Schritt.

Die Uhrzeit des gewählten Landes erscheint im Display.



Zum Zurückschalten auf die LOCAL-Zeit

Drücken Sie LOCAL/WORLD erneut.

Wenn die gewünschte Stadt oder das Land nicht gespeichert ist

Stellen Sie die Zeitdifferenz zu UTC ein.

Zum Ändern des Namens (beispielsweise Städtenamens) einer Zeitzone siehe "Ändern von Namen" auf Seite 36.

Zeitdifferenz zwischen Lokalzeit und UTC-Zeit

Die folgende Tabelle zeigt für verschiedene Städte die Zeitdifferenz zwischen Lokalzeit und UTC-Zeit an. Es besteht folgenden Zusammenhang:

$$\text{Zeitdifferenz} = \text{Lokalzeit}^* - \text{UTC-Zeit}$$

Ein Pluszeichen (+) zeigt eine voreilende Zeit und ein Minuszeichen (–) eine nacheilende Zeit gegenüber der UTC-Zeit an.

Zeit-differenz	Einprogrammierter Name**	Stadt oder Gebiet	Andere Städte mit der derselben Zeit	Abstimm-raster
± 0	LONDON	London		9 kHz
+ 1	C.EURO	Zentraleuropa	Amsterdam, Berlin, Brüssel, Lissabon, Madrid, Paris, Rom, Stockholm, Wien, Zürich	
+ 2	CAIRO	Kairo	Athen, Istanbul	
+ 3	JEDDAH	Jeddah	Nairobi, Riyadh, Moskau	
+ 4	DUBAI	Dubai		
+ 5	KARACH	Karachi		
+ 6	DHAKA	Dhaka		
+ 7	BNGKOK	Bangkok	Jakarta	
+ 8	S.PORE	Singapur	Peking, Hongkong	
+ 9	TOKYO	Tokio	Seoul	
+ 10	SYDNEY	Sydney	Guam	
+ 11	SOLMON	Solomon	Noumea	
+ 12	AUKLND	Auckland	Fidschi	10 kHz
– 11	SAMOA	Samoa		
– 10	HAWAII	Hawaii	Honolulu, Tahiti	
– 9	ANCHRG	Anchorage		
– 8	L.A.	Los Angeles	San Franzisko, Vancouver	
– 7	DENVER	Denver	Calgary	
– 6	CHICAG	Chicago	Dallas, Mexiko City	
– 5	N.Y.	New York	Lima, Panama, Toronto	
– 4	CARACS	Caracas	Santiago	9 kHz
– 3	RIO	Rio de Janeiro	Buenos Aires, Sao Paulo	
– 2	FN.ISL	Fernando de Noronha		
– 1	AZORES	Azorer		

* Lokalzeit vor der DST-Einstellung (Sommerzeiteinstellung). Die DST-Einstellung hat keinen Einfluß auf die Zeitdifferenz.

** Werksseitig einprogrammierter Name. Zum Ändern des Namens siehe “Ändern von Namen” auf Seite 36.

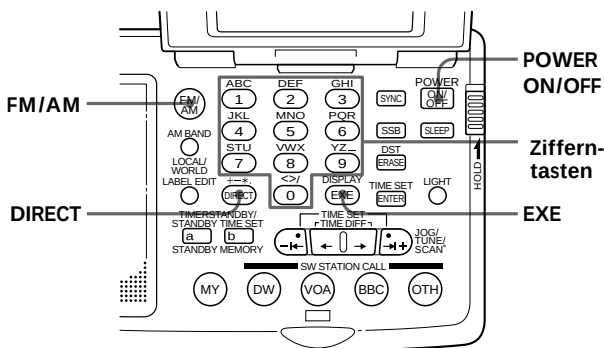
Automatische Einstellung des MW-Frequenzrasters

Das Frequenzraster, in dem sich die MW-Sender befinden, ist von Land zu Land verschieden (10 kHz in Nord- und Südamerika, 9 kHz in Japan, Europa und anderen Ländern). Der MW-Sendersuchlauf und das manuelle Abstimmen auf MW-Sender erfolgt bei diesem Gerät automatisch im Raster der gewählten Zeitzone (Zeitdifferenz zur UTC-Zeit). Es ist deshalb nicht erforderlich, das Raster manuell umzustellen.

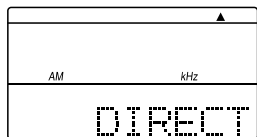
Die verschiedenen Abstimmverfahren

Direktabstimmung

Wenn die Frequenz des Senders bekannt ist, können Sie sie direkt mit den Zifferntasten eingeben.



- 1 Drücken Sie POWER ON / OFF, um das Radio einzuschalten.
- 2 Drücken Sie FM / AM, um den Wellenbereich zu wählen.
Für die Wellenbereiche SW (KW), MW und LW wählen Sie AM.
- 3 Drücken Sie DIRECT.
Die Frequenzanzeige erlischt, das Display zeigt nun "DIRECT" an.



- 4 Geben Sie mit den Zifferntasten die Frequenz des Senders ein.

FM (UKW): Der Dezimalpunkt braucht nicht eingegeben zu werden.

Beispiel: Zur Eingabe von 84,7 MHz drücken Sie 8, 4, 7.

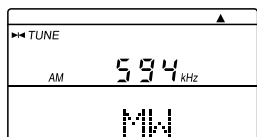
AM (KW, MW, LW): Nullen an den letzten 3 Stellen können weggelassen werden.

Beispiel: Zur Eingabe von 10.000 kHz drücken Sie 1 und 0.

Der Eingabevorgang muß jeweils innerhalb von 10 Sekunden abgeschlossen sein.

Bei FM ist die kleinste eingebbare Einheit 0,05 MHz (50 kHz) und bei AM 1 kHz.

- 5 Drücken Sie EXE, um die Ziffern einzugeben.
Wenn auf einen Sender abgestimmt ist, erscheint "TUNE" im Display.



Zum Korrigieren der Ziffern

Drücken Sie DIRECT, und wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 3.

Hinweis zur Anzeige "TRY" "AGAIN"

Die Anzeige "TRY" "AGAIN" erscheint mit einem Piepton im Display, wenn Sie eine ungültige Frequenz (d.h. eine außerhalb des gewählten Wellenbereichs liegende Frequenz) eingegeben haben. Wiederholen Sie in einem solchen Fall den obigen Vorgang ab Schritt 3, um eine gültige Frequenz einzugeben.

Hinweise

- Die Schritte 3 bis 5 müssen innerhalb von 10 Sekunden abgeschlossen sein. Falls Sie zu lange warten, erscheint im Display die ursprüngliche Frequenz und Sie müssen erneut mit Schritt 3 beginnen.
- Wenn Sie BEEP OFF gewählt haben, ist kein Piepton zu hören (siehe "Abschalten des Pieptons" auf Seite 43).

Weitere Funktionen

Funktion	Funktionstasten
Feinabstimmung	-I↔, ↔, ⇄, ⇄I+
Einstellen der Lautstärke	VOL
Ausschalten des Radios*	POWER ON / OFF

* Wenn Sie das Radio wieder einschalten, ist zunächst die letzte Frequenz eingestellt.

Für besseren Empfang

FM (UKW)

Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig heraus, und justieren Sie Länge, Winkel und Richtung ein (siehe "Herausziehen der Antenne" auf Seite 5).



MW/LW

Schieben Sie die Teleskopantenne zurück, und drehen Sie das Gerät, so daß der Sender von der eingebauten Ferritstabantenne optimal empfangen wird.



SW (KW)

Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig auf volle Länge heraus, und stellen Sie sie senkrecht.

Zur weiteren Verbesserung des KW-Empfangs schließen Sie die mitgelieferte externe Antenne an (siehe "Verwendung der mitgelieferten externen Antenne" auf Seite 32).



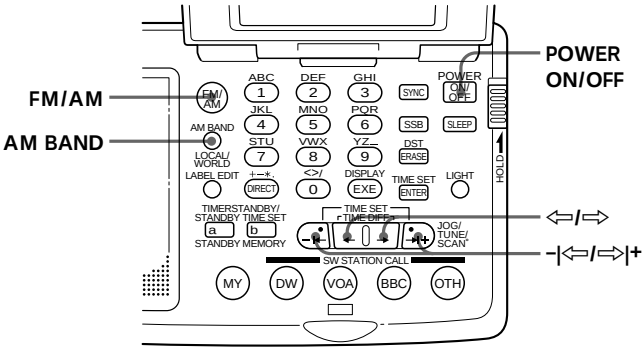
Tips

- Mit dem mitgelieferten Stereo-Kopfhörer können Sie UKW-Programme in Stereo hören. Der Schalter ST•MONO ermöglicht ein Umschalten zwischen ST (Stereo) und MONO. Bei schwachem, gestörtem Empfang schalten Sie auf MONO.
- Bei Empfang von Nachrichtenprogrammen usw. empfiehlt es sich, TONE auf NEWS zu stellen. Die Sprecherstimme hebt sich dann besser ab. Bei Musik ist dagegen die Einstellung auf MUSIC vorteilhaft, da sie eine bessere Tonqualität liefert.
- Im Bereich der Frequenzen 3,0 MHz und 3,64 MHz kommt es manchmal durch Oberwellen der internen Oszillatoren zu Empfangsstörungen.

Die verschiedenen Abstimmverfahren (Fortsetzung)

Manuelles Abstimmen

Mit den Tasten $\text{I}\leftarrow$, $\text{I}\rightarrow$ und $\text{I}\leftarrow$, $\text{I}\rightarrow$ können Sie manuell auf einen Sender abstimmen. Bei Drücken der äußeren Tasten ($\text{I}\leftarrow$ und $\text{I}\rightarrow$) ändert sich die Frequenz in großen Schritten und bei Drücken der inneren Tasten ($\leftarrow$ und $\rightarrow$) in kleinen Schritten.



- Drücken Sie **POWER ON / OFF**, um das Radio einzuschalten.
- Drücken Sie **FM / AM** zur Wahl des Wellenbereichs. Für **SW (KW)**, **MW** und **LW** wählen Sie **AM**.
- Wenn Sie **AM** gewählt haben, halten Sie **AM BAND** gedrückt und drücken Sie gleichzeitig $\text{I}\leftarrow$ oder $\text{I}\rightarrow$, um auf **MW**, **LW** oder ein **KW-Meterband** zu schalten.
Die Bezeichnung des Wellenbereichs bzw. Meterbandes und die jeweils niedrigste Frequenz erscheinen im Display.
Bei **FM (UKW)** überspringen Sie diesen Schritt.



- Stimmen Sie durch wiederholtes Drücken von $\text{I}\leftarrow$, $\text{I}\rightarrow$ oder $\leftarrow$, $\rightarrow$ auf den gewünschten Sender ab.
Die Frequenz ändert sich dabei in den folgenden Intervallen. (Die Angaben in Klammern gelten für den Fall, daß in den **SSB-Modus** geschaltet ist.)

Wellenbereich	$\text{I}\leftarrow$ oder $\text{I}\rightarrow$	$\leftarrow$ oder $\rightarrow$
FM(UKW)	0,05 MHz	0,05 MHz
SW(KW)	5 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
MW	9 oder 10 kHz* (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
LW	9 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)

* Das Raster wird entsprechend der gewählten Zeitzone eingestellt (siehe "Automatische Einstellung des MW-Frequenzrasters" auf Seite 15).

** Das Display zeigt keine 0,1-kHz-Schritte an.

Tips

- Wenn Sie $\leftarrow$ oder $\rightarrow$ gedrückt haben, setzt der Sendersuchlauf ein (siehe "Sendersuchlauf" auf Seite 20).
- Wenn Sie $\leftarrow$ oder $\rightarrow$ gedrückt haben, ändern sich die Ziffern in schneller Abfolge. Beim Loslassen der Taste stoppt der Frequenzlauf. In den AM- Wellenbereichen (MW, KW und LW) kann durchgehend zwischen 150 und 29.999 kHz abgestimmt werden.

Wellenbereich, Frequenzbereich und Meterband

Der KW-Bereich ist in 14 sogenannte Meterbänder unterteilt.

(kHz bei AM / MHz bei UKW)

Wellenbereich	Frequenzbereich	Abstimmbereich	Meterband
AM	LW	150–529	153–522
	MW	530–1620	530–1620 * ¹ 531–1620 * ²
	KW	1621–29999	2250–2550
			120 Meterband
			3150–3450
			90 Meterband
			3850–4050
			75 Meterband
			4700–5100
			60 Meterband
			5900–6250
			49 Meterband
			7100–7400
			41 Meterband
			9400–10000
			31 Meterband
			11500–12150
			25 Meterband
			13500–13900
			22 Meterband
			15000–15700
			19 Meterband
			17450–18000
			16 Meterband
			18850–19100
			15 Meterband
			21450–21950
			13 Meterband
			25600–26100
			11 Meterband
UKW	76,00–108,00	76,00–108,00	—

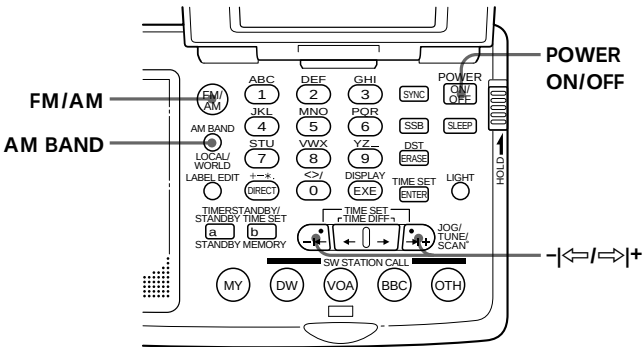
*1 10-kHz-Raster (siehe Seite 15).

*2 9-kHz-Raster (siehe Seite 15).

Hinweis

Der tatsächliche KW-Frequenzbereich weicht möglicherweise etwas vom Frequenzbereich der Meterbänder dieses Geräts ab. Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem mitgelieferten "Wellenhandbuch".

Die verschiedenen Abstimmverfahren (Fortsetzung) Sendersuchlauf



- 1 Drücken Sie **POWER ON / OFF**, um das Radio einzuschalten.
- 2 Drücken Sie **FM / AM** zur Wahl des Wellenbereichs. Für SW (KW), MW und LW wählen Sie **AM**.
- 3 Wenn Sie **AM** gewählt haben, halten Sie **AM BAND** gedrückt und drücken Sie gleichzeitig **←|⇐** oder **⇒|+**, um auf MW, LW oder ein KW-Meterband zu schalten. Die Bezeichnung des Wellenbereichs bzw. Meterbandes und die jeweils niedrigste Frequenz erscheinen im Display. Bei FM (UKW) überspringen Sie diesen Schritt.
- 4 Halten Sie **←|⇐** oder **⇒|+** gedrückt. Sobald der Sendersuchlauf einsetzt, lassen Sie die Taste los. "SCAN" erscheint im Display. Wenn ein Sender gefunden worden ist, stoppt der Suchlauf. Nach etwa 3 Sekunden wird er fortgesetzt.
Der Suchlauf wird innerhalb des gewählten Wellenbereichs bzw. Meterbandes (siehe "Wellenbereich, Frequenzbereich und Meterband" auf Seite 19) ausgeführt. Im SSB-Empfangsmodus überstreicht der Suchlauf den Frequenzbereich 150 bis 29999 kHz.
- 5 Wenn der gewünschte Sender gefunden ist, drücken Sie **←|⇐** oder **⇒|+**, um den Suchlauf zu beenden. "SCAN" erlischt, und der Name des Wellenbereichs erscheint.

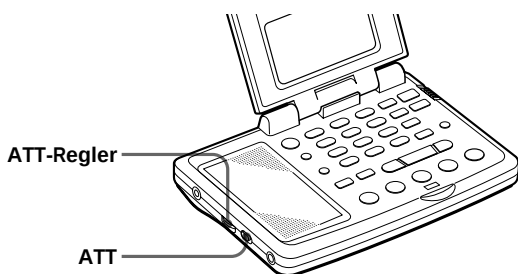


Tips

- Bei Drücken von $\mathbf{I} \Leftarrow$ erfolgt der Suchlauf in Richtung niedrigerer und bei Drücken von $\mathbf{I} \Rightarrow$ in Richtung höherer Frequenzen.
- Um die Suchlaufrichtung zu ändern, halten Sie die entgegengesetzte Taste ($\mathbf{I} \Leftarrow$ oder $\mathbf{I} \Rightarrow$) gedrückt. So können Sie beispielsweise zum zuvor eingestellten Sender zurückkehren, wenn der Suchlauf versehentlich erneut eingesetzt hat.
- Bei nächtlichem MW-Empfang und bei starken Interferenzstörungen stoppt der Suchlauf möglicherweise zu häufig. Stellen Sie in einem solchen Fall den ATT-Schalter auf ON und reduzieren Sie am ATT-Regler die Empfindlichkeit (siehe den folgenden Abschnitt "Einstellen der Suchlaufempfindlichkeit"). Normalerweise sollte ATT jedoch auf OFF stehen.

Einstellen der Suchlaufempfindlichkeit mit dem ATT-Schalter und dem ATT-Regler

Mit dem ATT-Schalter und ATT-Regler können Sie die Empfindlichkeit reduzieren, so daß der Suchlauf nur noch an stärkeren, empfangswürdigen Sendern stoppt. Dies ist vor allem auch dann vorteilhaft, wenn starke Interferenzstörungen vorhanden sind. Normalerweise sollte ATT jedoch auf OFF stehen, um die maximale Empfangsempfindlichkeit zu erhalten.



Stellen Sie den ATT-Schalter auf ON, und drehen Sie dann den ATT-Regler in Richtung MAX, um die Dämpfung zu erhöhen, d.h. die Empfindlichkeit zu reduzieren. Der Suchlauf stoppt dann nur noch an den stärkeren Sendern.

Hinweis

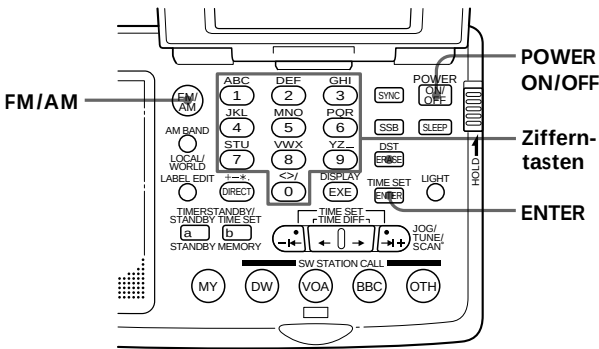
Wenn der ATT-Regler zu weit in Richtung MAX gedreht wird, stoppt der Suchlauf möglicherweise nicht mehr am gewünschten Sender. Normalerweise sollte der ATT-Schalter auf OFF stehen.

Die verschiedenen Abstimmverfahren (Fortsetzung)

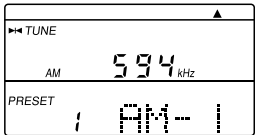
Verwendung des Stationsspeichers

Auf den Zifferntasten können insgesamt 20 Sender (10 FM- und 10 AM-Sender) gespeichert werden.

Speichern von Sendern



- 1 Drücken Sie POWER ON / OFF, um das Radio einzuschalten.
- 2 Stimmen Sie auf den Sender, den Sie speichern wollen, ab.
- 3 Halten Sie ENTER gedrückt, und drücken Sie die gewünschte Zifferntaste (0 - 9).
Wenn ENTER gedrückt gehalten wird, blinkt "PRESET MY" im Display.
Sobald Sie eine Zifferntaste drücken, bestätigt ein Piepton, daß der Sender gespeichert worden ist. Das Display zeigt dann die Nummer und den Namen des Senders an.



Hinweis

Wenn bereits ein Sender auf der gedrückten Taste gespeichert ist, wird er durch den neuen Sender überschrieben. Der Name wird wieder auf den werksseitig voreingestellten Namen zurückgesetzt.

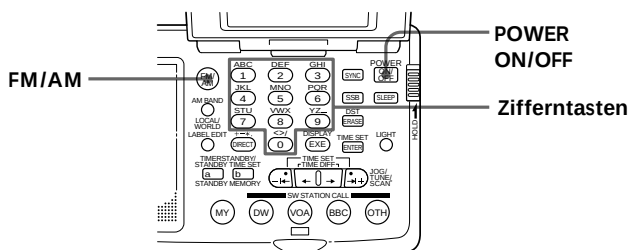
Die werksseitig voreingestellten Namen

Wenn Sie einen Sender auf einer Taste speichern, wird ihm zunächst der werksseitig voreingestellte Name (siehe nebenstehende Tabelle) zugeteilt.

Zum Ändern des Namens siehe "Ändern von Namen" auf Seite 36.

Taste	AM	UKW
1	AM-1	FM-1
2	AM-2	FM-2
3	AM-3	FM-3
4	AM-4	FM-4
5	AM-5	FM-5
6	AM-6	FM-6
7	AM-7	FM-7
8	AM-8	FM-8
9	AM-9	FM-9
0	AM-0	FM-0

Abrufen eines gespeicherten Senders



- 1 Drücken Sie **POWER ON / OFF**, um das Radio einzuschalten.
- 2 Drücken Sie **FM / AM**, um den Wellenbereich zu wählen.
- 3 Drücken Sie die gewünschte Zifferntaste (0 - 9). Der auf der gespeicherte Sender wird abgerufen.

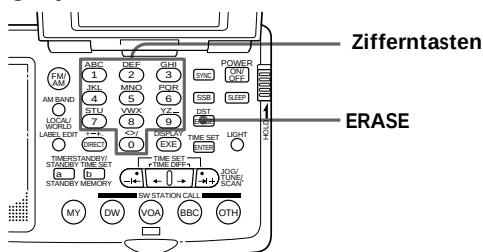
Wenn kein Sender gespeichert ist

Ein Piepton ertönt, und das Display zeigt "MEMORY" "EMPTY" an. Anschließend erscheint im Display wieder die vorausgegangene Anzeige.

Hinweise

- Die Zifferntasten sind werksseitig in manchen Fällen bereits mit Frequenzen belegt.
- Wenn Sie **BEEP OFF** gewählt haben, ertönt der Piepton nicht (siehe "Abschalten des Pieptons" auf Seite 43).

Löschen von gespeicherten Sendern



- 1 Drücken Sie die Zifferntasten (0 - 9), deren Speicherung Sie löschen wollen.
- 2 Halten Sie **ERASE** gedrückt.
Während Sie **ERASE** gedrückt halten, blinkt die Stationsnummer im Display.
Nach 3 Sekunden meldet ein Piepton, daß der Sender gelöscht worden ist. Die Stationsnummer und der Name erlischt.

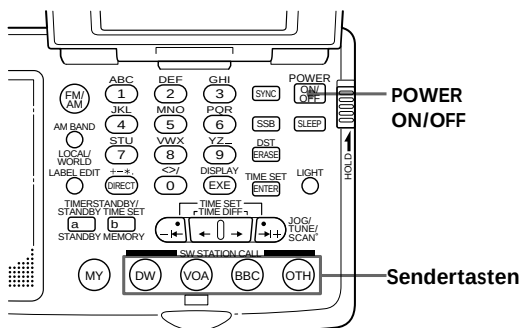
Hinweis

Beim Löschen eines Senders wird der betreffende Speicherplatz auf den werksseitigen Namen zurückgesetzt. Eine eventuell von Ihnen vorgenommenen Namensänderung geht verloren.

Die verschiedenen Abstimmverfahren (Fortsetzung)

Verwendung der SW STATION CALL-Tasten

Bekannte KW-Sender können durch einfaches Drücken der Tasten DW, VOA, BBC und OTH (Others, Sonstiges) abgerufen werden. Dabei liest das Gerät aus dem SW STATION CALL ROM*, das in der Gerätsunterseite eingesetzt ist, die für Ihre Zeitzone in Frage kommenden Frequenzen aus und sucht sie nach dem Sender ab.



*ROM = Read Only Memory

1 Stellen Sie die Zeitzone Ihres Gebietes ein.

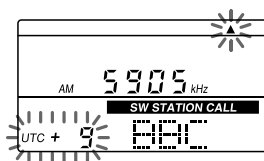
Für LOCAL-Zeit siehe "Einstellen der Lokalzeit" auf Seite 12.
Für WORLD-Zeit siehe "Ermitteln der Uhrzeit einer anderen Zeitzone" auf Seite 14.

Die SW STATION CALL-Funktion berücksichtigt unabhängig davon, ob die LOCAL- oder WORLD-Zeit gewählt ist, **nur die für die betreffende Zeitzone in Frage kommenden Frequenzen**. Es ist also sehr wichtig, daß die Zeitzone richtig eingestellt ist.

2 Drücken Sie POWER ON / OFF, um das Radio einzuschalten.

3 Drücken Sie die gewünschte Sendertaste.

Im Display erscheint "SW STATION CALL" zusammen mit dem Stationsnamen und der Frequenz. Die Zeitdifferenz zur UTC-Zeit und die Zeitonenmarke blinken etwa 3 Sekunden lang und erscheinen dann ständig. Überprüfen Sie, ob die Zeitzone stimmt.



Die nebenstehende Abbildung zeigt lediglich ein Beispiel. Möglicherweise wird in Ihrem Fall eine andere Frequenz eingestellt.

4 Drücken Sie die Sendertaste erneut.

Das Gerät sucht in Richtung höherer Frequenzen nach dem Sender. Wenn der Sender gefunden ist, stoppt der Suchlauf. Durch nochmaliges Drücken der Taste können Sie den Suchlauf wieder starten.

Zum Abschalten des Suchlaufs

Drücken Sie die Sendertaste während des Suchlaufs.

So können Sie die Frequenzen nacheinander abrufen

Halten Sie die Sendertaste gedrückt, und drücken Sie $\Leftarrow$, $\Rightarrow$ oder $\Leftarrow$, $\Rightarrow$ I+.

Wenn Sie $\Leftarrow$ oder $\Rightarrow$ I+ gedrückt halten, ändern sich die Frequenzziffern in schneller Folge. Beim Loslassen stoppen die Ziffern.

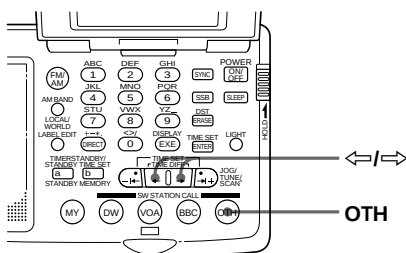
Tip

Bei nächtlichem Empfang und bei starken Interferenzstörungen stoppt der Suchlauf möglicherweise zu häufig. Stellen sie in einem solchen Fall den ATT-Schalter auf ON und reduzieren Sie am ATT-Regler die Empfindlichkeit (siehe "Einstellen der Suchlaufempfindlichkeit" auf Seite 21). Normalerweise sollte ATT jedoch auf OFF stehen.

Die Sender der SW STATION CALL-Tasten

Taste	Sender und Sprache
DW	Deutsche Welle mit englischem und deutschem Programm
VOA	Voice of America mit englischem Programm
BBC	British Broadcasting Corporation mit englischem Programm
OTH	Folgende Sender können gewählt werden*: R.NED — Radio Nederland mit englischem und holländischem Programm RFI — Radio France International mit englischem und französischem Programm R.JPN — Radio Japan mit englischem und japanischem Programm REE — Radio Exterior de España mit englischem und spanischem Programm CRI — China Radio International mit englischem und chinesischem Programm

* Wahl der Sender der OTH-Taste



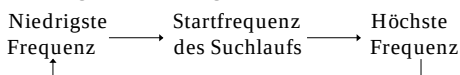
Wenn das Radio eingeschaltet ist, schalten Sie es aus.

Halten Sie OTH gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig $\Leftarrow$ oder $\Rightarrow$. Sobald der gewünschte Sender im Display angezeigt wird, lassen Sie OTH los.

Das Abrufen dieses Senders erfolgt in gleicher Weise wie bei den anderen SW STATION CALL-Tasten.

Wenn kein Sender gefunden werden konnte

Wenn das Radio alle im ROM gespeicherten Frequenzen der betreffenden Zeitzone abgesucht und keinen Sender gefunden hat, ertönt ein Piepton und der Suchlauf stoppt. Die Suchlaufreihenfolge ist wie folgt:



Der KW-Empfang wird von verschiedenen Faktoren wie beispielsweise der Sonnenfleckentätigkeit und atmosphärischen Bedingungen beeinflusst. Außerdem ändern die Sender, deren Daten im SW STATION CALL ROM gespeichert sind, manchmal je nach Saison die Sendezeiten und / oder Frequenzen. Deshalb kann der gewünschte Sender manchmal nicht auf der gespeicherten Frequenz empfangen werden.

Aktualisieren des SW STATION CALL ROM

Das SW STATION CALL ROM kann vom Benutzer selbst gegen eine neuere Version ausgetauscht werden. Das ROM wird jeweils im Oktober jedes Jahres aktualisiert und kann über die F Corporation bezogen werden. Wir empfehlen, das ROM spätestens nach jeweils 2 bis 3 Jahren auszuwechseln.

Bevor Sie das neueste ROM über die F Corporation beziehen, lesen Sie den Abschnitt "Purchasing the latest SW STATION CALL ROM" (nur Englisch und Japanisch).

Zum Auswechseln des ROM siehe "Auswechseln des SW STATION CALL ROM" auf Seite 46.

Hinweise

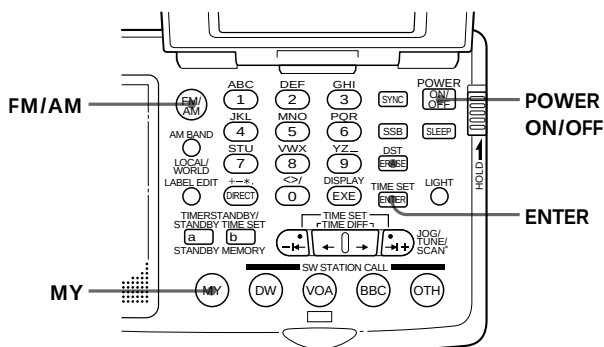
- Viele der in ROM gespeicherten Sender strahlen nur zu bestimmten Zeiten Programme aus. Deshalb kommt es manchmal vor, daß das Gerät den gewünschten Sender nicht findet oder ein anderer Sender empfangen wird.
- Wenn Sie (manuell oder mit einem anderen Abstimmverfahren) auf einen anderen Sender abstimmen, während "SW STATION CALL" im Display erscheint, wird der SW STATION CALL-Modus verlassen und die Anzeige erlischt.
- Wenn im ROM für die Zeitzone keine Frequenz gespeichert ist, ertönt ein Piepton und die Anzeige "MEMORY" "EMPTY" erscheint im Display. Das Gerät schaltet dann in die vorausgegangene Betriebsart zurück.
- Wenn Sie eine Sendertaste drücken, obwohl kein ROM im ROM-Fach eingesetzt ist, erscheint mit einem Piepton die Anzeige "NO" "ROM" im Display und das Radio schaltet in den vorausgegangenen Betriebszustand um. Wenn das ROM herausgenommen wird, während "SW STATION CALL" im Display angezeigt wird, erscheint mit einem Piepton die Anzeige "NO" "ROM" und das Radio schaltet auf manuellen Abstimmungsbetrieb.
- Wenn "NO" "ROM" angezeigt wird, obwohl das ROM eingesetzt ist, sind die Kontakte des ROM möglicherweise verschmutzt. Reinigen Sie in einem solchen Fall den Kontakt des ROM mit einem Wattestäbchen wie unter "Reinigen des SW STATION CALL ROM-Kontaktes" auf Seite 46 behandelt. Die Federkontakte am Gerät dürfen jedoch nicht gereinigt werden, da sie sich sonst verformen können und Störungen auftreten können.

Die verschiedenen Abstimmverfahren (Fortsetzung)

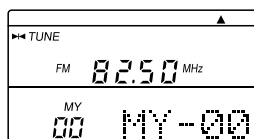
Verwendung des MY-Speichers

Auf der MY-Taste können bis zu 100 Frequenzen aus beliebigen Wellenbereichen (UKW, KW, MW oder LW) gespeichert werden. Die gespeicherten Sender können dann nacheinander abgerufen werden.

Speichern von Sendern auf der MY-Taste



- 1 Drücken Sie POWER ON / OFF, um das Radio einzuschalten.
- 2 Stimmen Sie auf den Sender ab, den Sie speichern wollen.
- 3 Halten Sie ENTER gedrückt, und drücken Sie MY.
Wenn ENTER gedrückt gehalten wird, blinkt "PRESET MY" im Display.
Wenn Sie MY drücken, bestätigt ein Piepton, daß der Sender gespeichert worden ist. Die Speicherung beginnt mit der niedrigsten freien MY-Speichernummer. Im Display wird die MY-Speichernummer (00 bis 99) und der MY-Speichername angezeigt.



Die werksseitig voreingestellten MY-Speichernamen

Wenn Sie einen Sender in den MY-Speicher eingeben, wird ihm zunächst der werksseitig voreingestellte Name "MY-xx" zugeteilt ("xx" steht für die Speichernummer).

Zum Ändern des Namens siehe "Ändern von Namen" auf Seite 36.

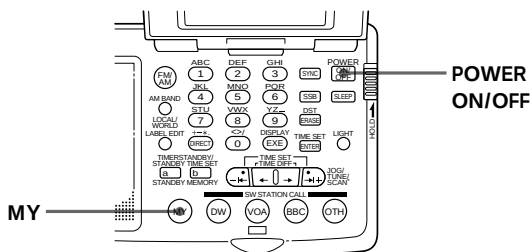
Hinweis

Manchmal sind die MY-Speicherplätze werksseitig schon mit Frequenzen belegt. Löschen Sie die Speicherungen, bevor Sie eigene Sender speichern (siehe "Löschen von Sendern aus dem MY-Speicher" auf Seite 29).

Tips

- Wenn Sie MY drücken, obwohl bereits alle MY-Speichernummern (00 bis 99) mit Sendern belegt sind, erscheint mit einem Piepton die Anzeige "MEMORY" "FULL" und das Gerät schaltet in den vorausgegangenen Zustand zurück.
- Die MY-Speicherung hängt nicht von der Zeitzone ab.

Abrufen eines Senders aus dem MY-Speicher



1 Drücken Sie POWER ON / OFF, um das Radio einzuschalten.

2 Drücken Sie MY.
Das Radio schaltet in den MY-Speicher-Abrufbetrieb.

3 Drücken Sie MY erneut.
Das Radio sucht die Frequenzen im MY-Speicher ab. Wenn ein Sender gefunden ist, stoppt der Suchvorgang.
Wenn Sie den Suchvorgang fortsetzen wollen, drücken Sie die Taste erneut.

Zum Beenden des Suchvorgangs

Drücken Sie MY, während das Gerät einen Sender sucht.

So können Sie die Frequenzen im MY-Speicher nacheinander abrufen

Halten Sie MY gedrückt, und drücken Sie $\leftarrow$, $\Rightarrow$ oder $\leftarrow$ oder $\Rightarrow$. Wenn Sie $\leftarrow$ oder $\Rightarrow$ gedrückt halten, werden die Frequenzen schneller nacheinander abgerufen. Beim Loslassen der Taste bleibt die momentane Frequenz eingestellt.

Tips

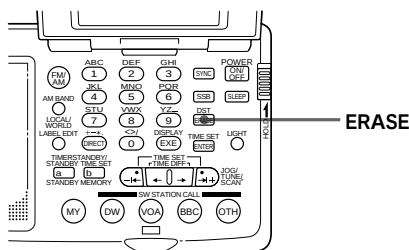
- Beim MY-Speicher-Suchlauf werden nicht belegte Speichernummern übersprungen.
- Der MY-Speicher-Suchlauf wird beschleunigt, wenn Sie die Frequenzen der Reihe nach (von niedrigen Frequenzen zu hohen Frequenzen oder umgekehrt) gespeichert haben.
- Wenn Sie MY drücken, obwohl keine Frequenzen im MY-Speicher vorhanden sind, erscheint mit einem Piepton die Anzeige "MEMORY" "EMPTY" und das Radio schaltet in den vorausgegangenen Zustand zurück.
- Bei nächtlichem Empfang und bei starken Interferenzstörungen stoppt der Suchlauf möglicherweise zu häufig. Stellen sie in einem solchen Fall den ATT-Schalter auf ON und reduzieren Sie am ATT-Regler die Empfindlichkeit (siehe "Einstellen der Suchlaufempfindlichkeit" auf Seite 21). Normalerweise sollte ATT jedoch auf OFF stehen.

Wenn kein Sender gefunden werden konnte

Wenn das Radio erfolglos alle auf der MY-Taste gespeicherten Frequenzen abgesucht hat und wieder an der Ausgangsfrequenz angelangt ist, stoppt der Suchbetrieb und ein Piepton ertönt. Die Suche läuft wie folgt ab:

Niedrigste belegte MY-Speichernummer $\rightarrow$ MY-Speichernummer, an der die Suche gestartet wird $\rightarrow$ Höchste belegte MY-Speichernummer

Löschen von Sendern aus dem MY-Speicher



- 1 Rufen Sie die MY-Speichernummer, die Sie löschen wollen, auf.
- 2 Halten Sie ERASE gedrückt.
Halten Sie anschließend ERASE gedrückt. Die MY-Speichernummer blinkt.
Nach 3 Sekunden ertönt ein Piepton, und der Sender der MY-Speichernummer ist gelöscht. Die MY-Speichernummer und der MY-Speichername verschwinden.

Hinweis

Wenn Sie einen Sender aus dem MY-Speicher löschen, wird auch der von Ihnen eventuell festgelegte Name gelöscht.

Eingabe eines anderen Senders in den MY-Speicher

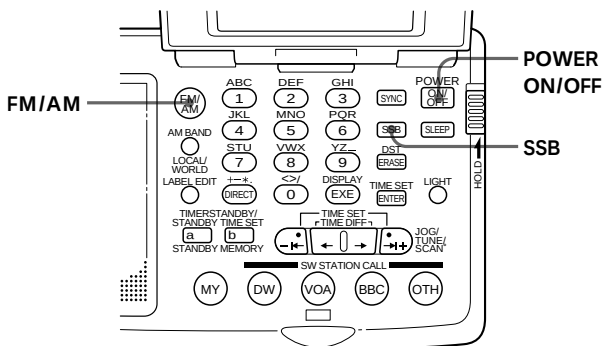
Es ist nicht möglich, eine Frequenz des MY-Speichers durch eine neue zu überschreiben. Wenn Sie eine neue Frequenz speichern wollen, müssen Sie zuvor die alte löschen.

Hinweis

Wenn Sie einen Sender in den MY-Speicher eingeben, wählt das Gerät stets die niedrigste freie MY-Speichernummer. Wenn ein MY-Speicher mit niedrigerer Nummer als der gerade gelöschten frei ist, wird ein neuer Sender unter der niedrigeren Nummer gespeichert.

Empfang von SSB- und CW-Sendern

Dank dem eingebauten BFO (Beat Frequency Oscillator, Schwebungsfrequenzoszillator) können Sie auch SSB-Sender (Single Side Band, Einseitenband) und CW-Sender (Continuous Wave, Telegrafie) empfangen.



- 1 Drücken Sie POWER ON / OFF, um das Radio einzuschalten.
- 2 Schalten Sie durch Drücken von FM / AM auf AM.
- 3 Schalten Sie durch Drücken von SSB auf USB oder LSB/CW.

Bei jedem Drücken von SSB ändert sich die Anzeige in der folgenden Reihenfolge:

(Normalmodus) → USB → LSB/CW



- 4 Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.

Zum Abstimmen siehe "Die verschiedenen Abstimmverfahren" auf Seite 16 bis 29.

Tip

Einzelheiten zu SSB und CW finden Sie unter "Die Empfangs-Betriebsarten" auf Seite 50.

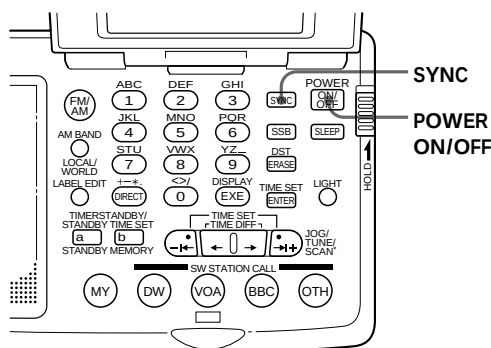
Hinweise

- Der USB- bzw. LSB/CW-Modus kann nicht gespeichert werden. Im USB- und LSB/CW-Modus kann in 0,1-kHz-Schritten abgestimmt werden. Die Stelle hinter dem Komma wird jedoch beim Speichern ignoriert.
- Wenn Sie im USB- oder LSB/CW-Modus eine AM-Frequenz aus dem Speicher abrufen, bleibt der Modus erhalten. Der Sender wird dann mit diesem Modus empfangen.

Optimaler AM-Empfang

— Synchrondetektor-Betriebsart

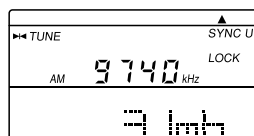
Bei AM (insbesondere im KW-Bereich) ermöglicht die Synchrondetektor-Betriebsart häufig eine deutliche Empfangsverbesserung.



- 1 Drücken Sie POWER ON / OFF, um das Radio einzuschalten.
- 2 Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.
Zum Abstimmen siehe “Die verschiedenen Abstimmverfahren” auf Seite 16 bis 29.
- 3 Schalten Sie durch wiederholtes Drücken von SYNC auf die Synchrondetektor-Betriebsart SYNC U oder SYNC L (je nachdem, in welcher Betriebsart der Empfang besser ist).

Beim Drücken von SYNC ändert sich die Anzeige in der folgenden Reihenfolge:

(Normalmodus) → SYNC U → SYNC L



Wenn der Synchrondetektor aktiviert ist, erscheint “LOCK” im Display.

Tip

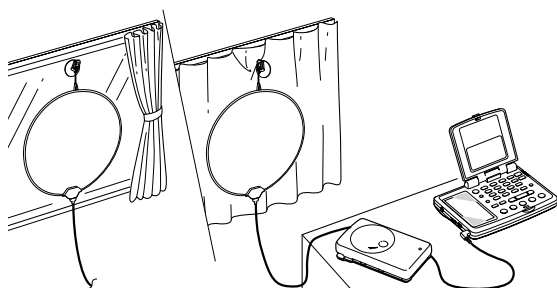
Einzelheiten zur Synchrondetektor-Betriebsart finden Sie unter “Die Empfangs-Betriebsarten” auf Seite 50.

Hinweise

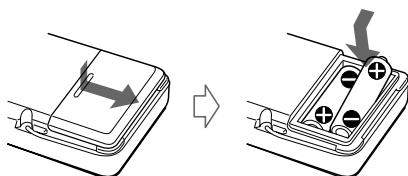
- Bei schwachen Batterien wird die Synchrondetektor-Betriebsart möglicherweise abgeschaltet.
- Bei sehr schwachem Empfangssignal schaltet das Gerät die Synchrondetektor-Betriebsart (SYNC U oder SYNC L) automatisch aus, und die Anzeige “LOCK” erlischt.
- Die Synchrondetektor-Betriebsart kann nicht gespeichert werden.
- Wenn Sie bei aktivierter Synchrondetektor-Betriebsart eine gespeicherte AM-Frequenz abrufen, bleibt die Betriebsart eingestellt und der Sender wird in dieser Betriebsart empfangen.

Verwendung der mitgelieferten externen Antenne

Mit der mitgelieferten Aktivantenne AN-LP2 lässt sich die Kurzwellen-Empfangsqualität auch bei Betrieb in einem Zimmer verbessern. Die Antenne kann nur in den KW-Meterbändern 120 m bis 11 m (siehe "Wellenbereiche, Frequenzbereiche und Meterbänder" auf Seite 19) verwendet werden. Trennen Sie sie bei UKW-, MW- und LW-Empfang ab.



Einlegen der Batterien



- 1** Öffnen Sie den Batteriefachdeckel der Antennensteuereinheit.
- 2** Legen Sie zwei Mignonzellen (R6/Größe AA) mit richtiger Polarität ein.
- 3** Schließen Sie den Deckel.

Lebensdauer der Batterien in der Aktivantenne

Sony R6/AA-Trockenbatterien halten etwa 40 Stunden (JEITA*).

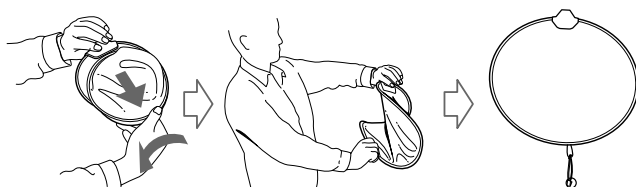
* Gemessen nach dem JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Die tatsächliche Batterielebensdauer kann je nach Betriebsbedingungen unterschiedlich sein.

Wann müssen die Batterien gewechselt werden?

Wenn die Batterien erschöpft sind, leuchtet die POWER-Lampe der Antennensteuereinheit nur noch schwach. Wechseln Sie dann beide Batterien aus.

Auseinanderfalten und Anschließen der Antenne

- 1 Falten Sie das Antennenmodul vorsichtig auseinander.



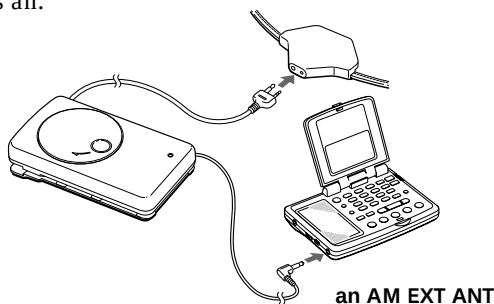
Achten Sie beim Auseinanderfalten darauf, niemanden zu verletzen und nirgends anzustoßen.

- 2 Ziehen Sie das lange Kabel mit dem Zweistiftstecker ganz aus der Antennensteuereinheit heraus, und schließen Sie es an das Antennenmodul an.

- 3 Befestigen Sie das Antennenmodul an der Fensterscheibe oder am Vorhang.

Verwenden Sie zum Befestigen den mitgelieferten Clip oder den Saugnapf, wie auf der vorausgegangenen Seite gezeigt.

- 4 Schließen Sie das kürzere Kabel mit dem Einstiftstecker an die AM EXT ANT- Buchse des Radios an.



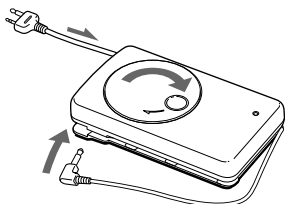
Die Antennensteuereinheit wird vom Radio ein- und ausgeschaltet. Im eingeschalteten Zustand leuchtet die POWER-Lampe. Stellen Sie ATT am Radio auf OFF.

Hinweise zur Anbringung der Antenne

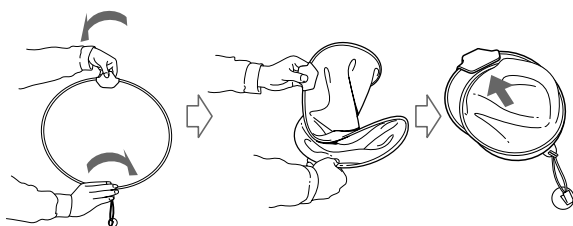
- Befestigen Sie das Antennenmodul an einer Stelle, an der guter Empfang gewährleistet ist (beispielsweise am oder in der Nähe eines Fensters).
- Halten Sie das längere Kabel der Antennensteuereinheit möglichst weit vom Radio entfernt. Wenn es sich in der Nähe des Radios befindet, ist der Empfang schlechter.
- Halten Sie das Radio und die Antenne von Leuchtstoffröhren, Fernsehern, Telefonen, Personalcomputern usw. fern, da sonst zu Störeinstrahlungen kommen kann.
- Befestigen Sie die Antenne möglichst entfernt von befahrenen Straßen.
- Verwenden Sie die Antenne nicht im Freien.
- Wenn Sie die externe Antenne verwenden, schieben Sie die Teleskopantenne ein.

Nach dem Betrieb

- 1** Trennen Sie die Steuereinheit vom Antennenmodul und vom Radio ab.
- 2** Spulen Sie das längere Kabel auf.
- 3** Stecken Sie das kürzere Kabel in die vorgesehene Stelle der Steuereinheit.



- 4** Falten Sie das Antennenmodul zusammen, indem Sie oben und unten in die entgegengesetzte Richtung drehen, und stecken Sie es in die Tragetasche.

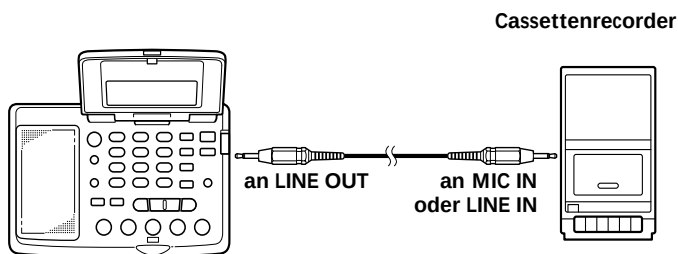


Hinweis

- Trennen Sie bei UKW-, MW- und LW-Empfang die Aktivantenne ab. Bei angeschlossener Aktivantenne wird die Teleskopantenne und die Ferritstabantenne abgeschaltet, so daß kein Empfang möglich ist.
- Die mitgelieferte Aktivantenne eignet sich nur für dieses Radio. Betrieb mit anderen Radios ist nicht möglich.
- Da die AM EXT ANT-Buchse eine Gleichspannung ausgibt, darf niemals eine andere als die für dieses Gerät bestimmte Aktivantenne angeschlossen werden.

Aufnehmen eines Radioprogramms

Zum Aufnehmen eines Radioprogramms schließen Sie wie folgt einen Recorder an das Radio an.



- 1 Schließen Sie den Cassettenrecorder über ein Verbindungskabel (nicht mitgeliefert) an das Radio an.

Verwenden Sie je nach Ihrem Recorder ein geeignetes Kabel.

Cassettenrecorder		Verbindungskabel
Typ	Buchse	
Mono	MIC IN (Minibuchse)	RK-G135
Stereo	MIC IN (Minibuchse)	RK-G134
	LINE IN (Minibuchse)	RK-G136
	LINE IN (Stiftbuchse)	RK-G129

- 2 Stimmen Sie auf den Sender ab, den Sie aufnehmen wollen.

- 3 Schalten Sie den Recorder auf Aufnahme.

Bei Verwendung eines Stereorecorders

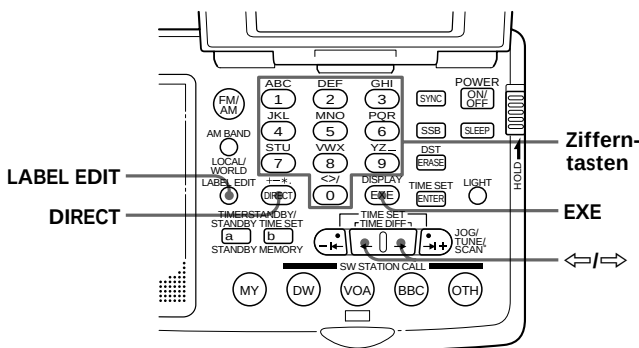
UKW-Stereoprogramme können in Stereo aufgenommen werden. Bei AM-Empfang wird das gleiche Signal in Mono auf beide Kanäle aufgezeichnet.

Tip

Die Einstellung von VOL am Radio hat keinen Einfluß auf die Aufnahme.

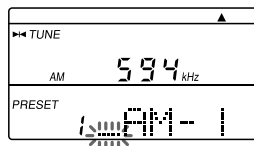
Ändern von Namen

Die werksseitigen Namen der Senderspeicher, Zeitzonen usw. können geändert werden. Der Name kann aus bis zu 6 alphanumerischen Zeichen bestehen.



- 1 Bilden Sie den Namen, den Sie ändern wollen, im Display ab. Siehe "Verwendung des Stationsspeichers" (Seite 22), "Verwendung des MY-Speichers" (Seite 27), "Einmitten der Uhrzeit einer anderen Zeitzone" (Seite 14) oder "Standby-Timer" (Seite 38).

- 2 Drücken Sie LABEL EDIT.
Das erste Zeichen des Namens blinkt.



- 3 Drücken Sie $\leftarrow$ oder $\rightarrow$, um den Cursor zu dem zu ändernden Zeichen zu bewegen.

- 4 Geben Sie das Zeichen mit den Zifferntasten (0 bis 9) oder der Taste DIRECT ein.

Beim ersten Drücken der Taste wird das erste der über der Taste angegebenen Zeichen gewählt. Durch wiederholtes Drücken können die anderen Zeichen, wie im folgenden Beispiel gezeigt, gewählt werden.

Wenn beispielsweise Taste ① gedrückt wird: A → B → C → 1

① A B C 1	② D E F 2	③ G H I 3
④ J K L 4	⑤ M N O 5	⑥ P Q R 6
⑦ S T U 7	⑧ V W X 8	⑨ Y Z _† 9
DIRECT + - * .	0 < > / 0	—

† _ steht für eine Leerstelle.

-
- 5** Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, wenn Sie noch weitere Zeichen ändern wollen.

Jede Taste muß innerhalb von 20 Sekunden gedrückt werden.

- 6** Drücken Sie EXE.

Ein Piepton ertönt, und der angezeigte Name wird abgespeichert.

Wenn das Zeichen aufgehört hat zu blinken

In diesem Fall hat der Bedienungsvorgang länger als 20 Sekunden gedauert.

Wenn im Display wieder der ursprüngliche Name erscheint, müssen Sie LABEL EDIT erneut drücken und die Zeicheneingabe wiederholen.

Zum vorzeitigen Verlassen des Eingabebetriebs

Drücken Sie LABEL EDIT, bevor Sie EXE gedrückt haben.

Hinweise

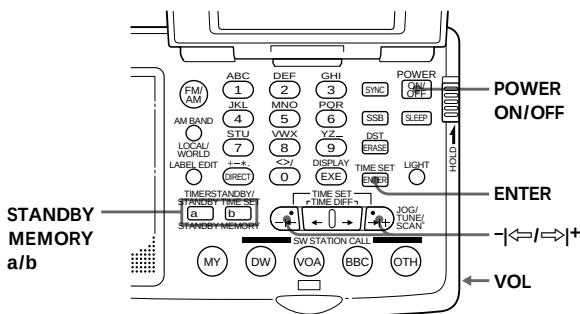
- Die SW STATION CALL-Namen können nicht geändert werden.
- Wenn Sie BEEP OFF gewählt haben, ist der Piepton nicht zu hören (siehe "Abschalten des Pieptons" auf Seite 43).
- Wenn Sie auf einer Taste einen neuen Sender speichern, wird der Name auf den werksseitig voreingestellten Namen zurückgesetzt (siehe "Die werksseitig voreingestellten Namen" auf Seite 22).

Verwendung des Timers

Wecken durch Radio oder Summer — Standby-Timerfunktion

Mit der Standby-Timerfunktion können Sie sich von Ihrem Lieblingssender zu einer vorprogrammierten Zeit wecken lassen. Der Standby-Timer besitzt die beiden Speicherplätze **STANDBY MEMORY a** und **b**, so daß Sie zwei Frequenzen und zwei Weckzeiten speichern können.

Zum Wecken durch den Summer siehe "Wecken durch den Summer" auf Seite 40.



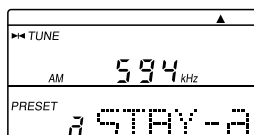
Vergewissern Sie sich vor dem Standby-Timerbetrieb, daß die Uhr richtig eingestellt ist (siehe Seite 12).

1 Stimmen Sie auf den Sender ab, von dem Sie sich wecken lassen wollen.

2 Stellen Sie an VOL die Lautstärke wunschgemäß ein.

3 Halten Sie **ENTER** gedrückt, und drücken Sie **STANDBY MEMORY a** oder **b**.

Während Sie **ENTER** gedrückt halten, erscheint "PRESET MY" im Display. Bei Drücken von **STANDBY MEMORY a** oder **b** ertönt ein Piepton. Der Sender ist dann auf dieser Taste gespeichert, und das Display zeigt den **STANDBY MEMORY**-Platz (**a** oder **b**) und den **STANDBY MEMORY**-Namen an.



4 Drücken Sie **POWER ON / OFF**, um das Radio auszuschalten.

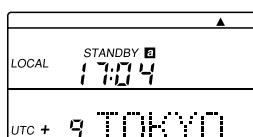
5 Halten Sie die im Schritt 3 gedrückte **STANDBY MEMORY**-Taste gedrückt, und stellen Sie durch wiederholtes Drücken von **←|⇌** oder **⇌|→** die Timerzeit ein (d.h. die Zeit, zu der sich das Radio einschalten soll).

Während Sie die **STANDBY MEMORY**-Taste gedrückt halten, blinkt "STANDBY" und "**a**" oder "**b**".

6 Lassen Sie die **STANDBY MEMORY**-Taste los.

"STANDBY" und "**a**" oder "**b**" erscheinen konstant. Die Programmierung des Standby-Timers ist damit beendet, und im Display erscheint die momentane Uhrzeit.

Zur programmierten Zeit schaltet der Standby-Timer das Radio ein, und der Sender ist zu hören.



Zum Überprüfen der Timerzeit

Halten Sie STANDBY MEMORY a oder b bei eingeschaltetem Radio gedrückt. Während Sie die Taste gedrückt halten, zeigt das Display die am Timer programmierte Zeit an.

Zum Ändern der Timerzeit

Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6, um eine neue Timerzeit zu programmieren.

Zum Abschalten der Standby-Timerfunktion

Drücken Sie STANDBY MEMORY a oder b bei ausgeschaltetem Radio, so daß "STANDBY" "a" oder "b" im Display erlischt. Lassen Sie die Taste innerhalb einer Sekunde los. Wenn die Taste länger als eine Sekunde gedrückt wird, geht das Radio in den Zustand von Schritt 5 über.

Bei Erreichen der Timerzeit

Das Radio wird eingeschaltet, "SLEEP" erscheint, und der programmierte Sender ist zu hören. Nach etwa 60 Minuten schaltet sich das Radio wieder aus.

Hinweise

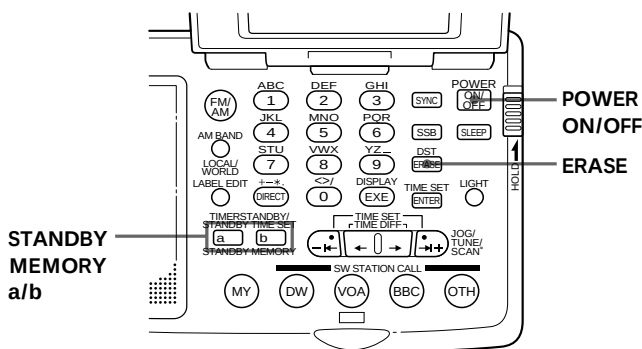
- Der Standby-Timer richtet sich beim Einschalten nach der momentan angezeigten Uhrzeit (LOCAL oder WORLD-Zeitmodus). Stellen Sie sicher, daß der richtige Zeitmodus gewählt ist.
- Wenn auf der STANDBY MEMORY-Taste bereits ein Sender gespeichert war, wird er durch den neuen Sender überschrieben. Dabei wird der Name auf den werksseitig voreingestellten Namen zurückgesetzt:
a = "STBY-a"
b = "STBY-b"
 Zum Ändern der Namen siehe "Ändern von Namen" auf Seite 36.
- Vor dem Programmieren der Timerzeit muß das Radio ausgeschaltet werden. Bei eingeschaltetem Radio kann die Timerzeit nicht programmiert werden.

Tips

- Wenn Sie die Standby-Timerfunktion vorübergehend deaktivieren wollen, schalten Sie das Radio aus und schieben HOLD in Pfeilrichtung, so daß "HOLD" angezeigt wird. Um den Timer wieder zu aktivieren, schalten Sie HOLD aus (so daß "HOLD" im Display erlischt). Siehe hierzu auch "Verwendung der Hold-Funktion" auf Seite 42.
- Der Standby-Timer schaltet das Radio täglich erneut zur programmierten Zeit ein, es sei denn, die Standby-Timerfunktion wird abgeschaltet (siehe hierzu den oben stehenden Abschnitt "Zum Abschalten der Standby-Timerfunktion"). Beim Abschalten des Standby-Timers geht die Programmierung nicht verloren. Sie können den Standby-Timer jederzeit wieder aktivieren, indem Sie bei ausgeschaltetem Radio STANDBY MEMORY a oder b drücken, so daß "STANDBY" "a" oder "b" im Display erscheint.
- Wenn das Radio bei Erreichen der am Standby-Timer programmierten Zeit bereits eingeschaltet ist, schaltet es auf die programmierte Frequenz um.
- Die beiden Timer-STANDBY-Funktionen können auch gleichzeitig aktiviert werden (so daß die beiden Anzeigen "a" und "b" im Display erscheinen). Bei Erreichen der ersten Timerzeit wird das Radio dann eingeschaltet und bei Erreichen der zweiten Timerzeit auf die andere Frequenz umgeschaltet.
- Wenn für beide STANDBY-Timerfunktion dieselbe Zeit programmiert ist, besitzt STANDBY **a** Priorität.

Wecken durch den Summer

Wenn auf der STANDBY MEMORY-Taste keine Frequenz gespeichert ist, ertönt zur programmierten Zeit der Summer. Falls erforderlich, löschen Sie die Frequenz.



- 1** Drücken Sie POWER ON / OFF, um das Radio einzuschalten.
- 2** Drücken Sie STANDBY MEMORY a oder b.
Die gespeicherte Frequenz wird abgerufen.
Wenn keine Frequenz gespeichert ist, erscheint mit einem Piepton die Anzeige "MEMORY" "EMPTY". Fahren Sie dann mit Schritt 4 fort.
- 3** Halten Sie ERASE gedrückt.
Während Sie ERASE gedrückt halten, blinkt die Standby Memory-Nummer im Display.
Nach 3 Sekunden meldet ein Piepton, daß der auf STANDBY MEMORY- Taste gespeicherte Sender gelöscht worden ist. Die Standby Memory-Nummer und der Standby Memory-Name erlöschen.
- 4** Programmieren Sie die Timerzeit (d.h. die Zeit, zu der der Summer ertönen soll), indem Sie die Schritte 4 bis 6 des Abschnittes "Wecken durch Radio oder Summer" von Seite 38 ausführen.
Zur programmierten Timerzeit ertönt der Summer.

Zum Abschalten des Summers

Drücken Sie eine beliebige Taste außer LIGHT.

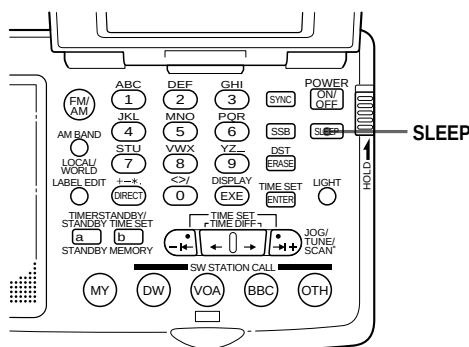
Wenn keine Taste gedrückt wird, verstummt der Summer automatisch nach etwa 60 Minuten.

Hinweise

- Die Einstellung von VOL hat keinen Einfluß auf die Summerlautstärke.
- Der Summertone des Standby-Timers ertönt unabhängig von der BEEP OFF- Einstellung.
- Wenn Sie die Speicherung einer Standby Memory-Taste löschen, wird der Name auf den werksseitig voreingestellten Namen zurückgesetzt.

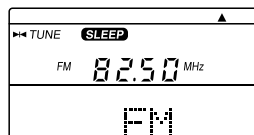
Automatisches Abschalten des Radios — Sleep-Timer

Der Sleep-Timer schaltet das Gerät automatisch nach etwa 60 Minuten aus.



1 Drücken Sie SLEEP.

Wenn das Radio ausgeschaltet war, schalten Sie es ein. "SLEEP" erscheint im Display.



2 Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.

Das Radio schaltet sich automatisch nach etwa 60 Minuten aus.

Zum manuellen Ausschalten des Radios vor Ablauf der 60 Minuten

Drücken Sie POWER ON / OFF.

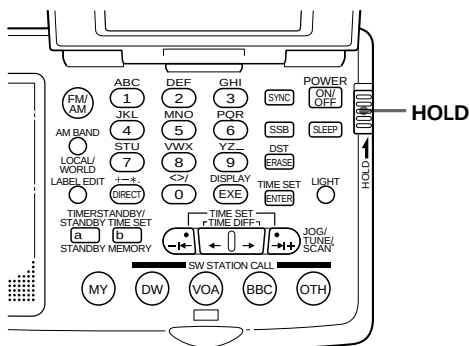
Tips

- Wenn bei eingeschaltetem Radio die Taste SLEEP gedrückt wird, erscheint "SLEEP" im Display und das Radio schaltet sich nach etwa 60 Minuten aus.
- Wenn Sie das Radio durch Drücken von SLEEP einschalten, wird zunächst die letzte Frequenz wieder eingestellt.
- Wenn Sie SLEEP drücken, während "SLEEP" bereits angezeigt wird, wird der Sleep-Timer erneut auf 60 Minuten zurückgesetzt.

Verwendung der Hold-Funktion

Beim Transport des Geräts empfiehlt es sich, die Hold-Funktion einzuschalten. Sämtliche Tasten sind dann gesperrt, so daß keine versehentliche Verstellung möglich ist.

Die Hold-Funktion können Sie auch dazu verwenden, den Standby-Timer vorübergehend abzuschalten.



1 Schieben Sie HOLD in Pfeilrichtung.

“” erscheint im Display, und alle Tasten sind gesperrt.



Zum Abschalten der Hold-Funktion

Schieben Sie HOLD in entgegengesetzte Pfeilrichtung, so daß “” im Display erlischt.

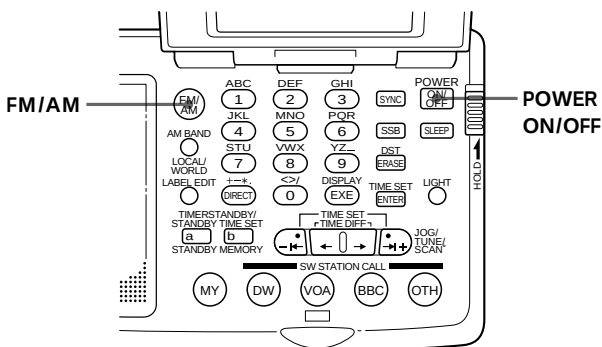
Zum vorübergehenden Deaktivieren des Standby-Timers

Schalten Sie die Hold-Funktion ein. Der Standby-Timer wird dann deaktiviert (siehe “Wecken durch Radio oder Summer — Standby-Timer” auf Seite 38).

Eine Deaktivierung des Standby-Timers mit Hilfe der Hold-Funktion ist nur bei ausgeschaltetem Gerät möglich.

Abschalten des Pieptons

Der Bestätigungs-Piepton kann ausgeschaltet werden. Führen Sie hierzu den folgenden Vorgang bei ausgeschaltetem Gerät aus.



- 1** Wenn das Gerät eingeschaltet ist, schalten Sie es durch Drücken von POWER ON / OFF aus.
- 2** Halten Sie FM / AM mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Mit einem Piepton erscheint "BEEP" "OFF" im Display. Der Piepton ist damit ausgeschaltet.
Um den Piepton wieder einzuschalten, halten Sie FM / AM erneut mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, so daß "BEEP" "ON" im Display erscheint.

Tip

Die obige Einstellung hat keinen Einfluß auf den Summertone des Standby-Timers (siehe "Wecken durch den Summer" auf Seite 40).

Sicherheitsvorkehrungen und Wartung

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Heizungen oder Warmluftauslässen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind.
- Betreiben Sie das Gerät in einem Temperaturbereich von 0 °C bis 40 °C. Außerhalb dieses Bereichs erscheinen möglicherweise falsche Anzeigen (z.B. 88.88) im Display. Bei sehr niedrigen Temperaturen ändern sich die Anzeigen möglicherweise langsam. Es handelt sich dabei nicht um eine Beschädigung des Geräts. Sobald das Gerät wieder im vorgeschriebenen Temperaturbereich betrieben wird, arbeitet das Display normal.
- In Fahrzeugen und Gebäuden ist das Empfangssignal häufig schwach. Betreiben Sie das Gerät dann möglichst in der Nähe eines Fensters.

zur Sicherheit

- Betreiben Sie das Gerät mit 3 V Gleichspannung (zwei Mignonzellen (R6/Größe AA)).
Für Netzbetrieb verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Ein anderer Adapter darf nicht verwendet werden.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch an einer Wandsteckdose angeschlossen ist.
- Trennen Sie den Netzadapter von der Wandsteckdose ab, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Sollte ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie es ab, und lassen Sie es von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden. Achten Sie auch darauf, daß keine Flüssigkeit und keine Fremdkörper in die DC IN 3V-Buchse gelangen, da sonst zu Störungen kommen kann.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scharfe Reiniger und chemische Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.

- Halten Sie Kreditkarte mit Magnetcodierung und Uhren mit Federwerk vom Gerät fern, da diese Teile von starken Lautsprechermagneten beschädigt werden können.
- Wenn bei Betrieb mit der externen Antenne ein Gewitter heranzieht, trennen Sie umgehend den Netzadapter von der Wandsteckdose ab. Berühren Sie bei einem Gewitter auf keinen Fall die Antenne.
- Schließen Sie auf keinen Fall den Erdungsdraht an eine Gasleitung an.

Hinweise zur Aktivantenne AN-LP2

- Waschen Sie das Antennenmodul nicht.
- Achten Sie beim Auseinander- und Zusammenfallen des Antennenmoduls darauf, daß es nicht beschädigt wird.
- Bewahren Sie die Antenne in der Tragetasche auf, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird.

Service und Reparatur

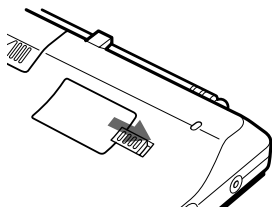
Bevor Sie das Gerät zur Kundendienststelle bringen, notieren Sie sich die gespeicherten Informationen. Bei einigen Reparaturarbeiten werden diese Informationen aus dem Speicher gelöscht.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

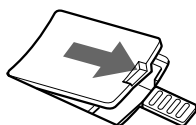
Auswechseln des SW STATION CALL ROM

Wenn Sie das ROM gegen die aktuellste Version austauschen wollen, lesen Sie den Abschnitt "Purchasing the latest SW STATION CALL ROM" (nur English und Japanisch), und wenden Sie sich an die F Corporation.

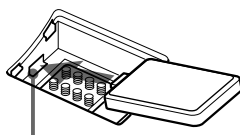
- 1 Halten Sie den Deckel des ROM-Faches an der Unterseite des Geräts fest, und schieben Sie RELEASE in Pfeilrichtung. Nehmen Sie dann Ihre Finger vorsichtig vom Deckel weg.



- 2 Entfernen Sie den Deckel des ROM-Faches, und nehmen Sie das ROM heraus. Achten Sie sorgfältig darauf, die Metallkontakte nicht zu berühren.

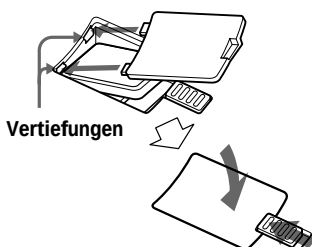


- 3 Setzen Sie das neue ROM so ein, daß der Vorsprung in die Aussparung des Faches eingreift. Achten Sie sorgfältig darauf, die Kontakte nicht zu berühren.



Vertiefung

- 4 Bringen Sie den Deckel des ROM-Faches wieder an, indem Sie die Scharniere in die Aussparungen am Fach einsetzen. Halten Sie den Deckel fest, und verriegeln Sie ihn, indem Sie RELEASE in entgegengesetzte Pfeilrichtung schieben.



Hinweis

Berühren Sie die Kontakte am ROM und im Radio nicht, da sonst zu Störungen kommen kann.

Reinigen der SW STATION CALL ROM-Kontakte

Wenn "NO" "ROM" erscheint, obwohl ein SW STATION CALL ROM in das ROM-Fach eingesetzt ist, sind die Kontakte möglicherweise verschmutzt.

Nehmen Sie das ROM dann wie oben angegeben heraus, und reinigen Sie die Kontakte mit einem Wattestäbchen.

Hinweis

Die Kontaktfedern am Gerät dürfen nicht gereinigt werden, da sonst durch Verformung der Federn zu Störungen kommen kann.

Störungsüberprüfungen

Bevor Sie sich bei einer Störung an Ihren Sony Händler wenden, gehen Sie die folgende Liste durch.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Die Tasten des Radios arbeiten nicht.	Die HOLD-Funktion ist aktiviert.	HOLD in entgegengesetzte Pfeilrichtung schieben, so daß "⏻" im Display erlischt (siehe Seite 42).
Das Gerät kann nicht durch Drücken von POWER ON / OFF eingeschaltet werden.	- Die Batterien sind falsch eingelegt. - Die Batterien sind erschöpft ("⏻" blinkt im Display). - Der Netzadapter ist abgetrennt.	- Die Batterien mit richtiger Polarität einlegen. - Neue Batterien einlegen. - Darauf achten, daß der Netzadapter richtig angeschlossen ist.
Das Display arbeitet nicht.	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Die Batterien mit richtiger Polarität einlegen.
Das Display ist dunkel.	Die Batterien sind erschöpft ("⏻" blinkt im Display).	Neue Batterien einlegen.
Die Anzeigen im Display sind langsam.	Das Gerät ist sehr kalten Umgebungstemperaturen oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt.	Das Gerät keinen niedrigen Temperaturen und keiner Feuchtigkeit aussetzen.
Kein Ton.	- Das Gerät ist sehr niedrigen Temperaturen ausgesetzt. - VOL ist ganz zurückgedreht. - Der Stereo-Kopfhörer ist eingesteckt. - Die Batterien sind falsch eingelegt.	- Das Gerät keinen niedrigen Temperaturen aussetzen. - Die Einstellung von VOL ändern. - Den Stereo-Kopfhörer abtrennen. - Die Batterien mit richtiger Polarität einlegen.
Schwacher Empfang.	- Die Batterien sind erschöpft ("⏻" blinkt im Display). - Es wurde falsch abgestimmt, oder die Antenne ist falsch eingestellt. - Das Sendersignal ist schwach. - ATT steht auf ON.	- Neue Batterien einlegen. - Richtig abstimmen und die Antenne richtig einstellen. - In einem Fahrzeug oder Gebäude das Radio in der Nähe eines Fensters betreiben. - ATT auf OFF stellen (siehe Seite 21).
Keine Direktabstimmung möglich.	Der Bedienungsvorgang dauerte länger als 10 Sekunden.	Den Bedienungsvorgang innerhalb von 10 Sekunden ausführen.

Störungsüberprüfungen (Fortsetzung)

Symptom	Ursache	Abhilfe
Der Sender kann nicht gespeichert werden.	• Falsche Bedienung.	• ENTER gedrückt halten, und eine Zifferntaste (0 - 9) drücken (siehe Seite 22).
Ein Sender kann nicht abgerufen werden.	• Es wurde die falsche Ziffer gedrückt. • Die Speicherung wurde versehentlich gelöscht.	• Die richtige Zifferntaste des gewünschten Senders drücken. • Den Sender erneut speichern (siehe Seite 22).
Der Standby-Timer schaltet das Radio nicht ein.	• Es wurde vergessen, STANDBY a oder b zu drücken. • Die HOLD-Funktion ist aktiviert. • Die Programmierung des Standby-Timers wurde gelöscht, da der Batteriewechsel länger als 3 Minuten dauerte. • VOL ist zu niedrig eingestellt. • Im STANDBY MEMORY ist keine Frequenz gespeichert (in diesem Fall ertönt zur Timerzeit der Summer).	• STANDBY a oder b drücken (siehe Seite 38). • HOLD in entgegengesetzte Pfeilrichtung schieben, so daß "⏻" im Display erlischt (siehe Seite 42). • Den Standby-Timer neu programmieren. • VOL einstellen. • Im STANDBY MEMORY eine Frequenz speichern (siehe Seite 38).
SW STATION CALL arbeitet nicht.	• Das ROM-Fach ist leer. • Das ROM hat keinen richtigen Kontakt.	• Das ROM einsetzen (siehe Seite 46). • Die Kontakte des ROM reinigen (siehe Seite 46).
Der Sender läßt sich nicht im MY-Memory speichern.	• Das MY-Memory ist voll (00 bis 99).	• Vor dem Speichern des Senders einen nicht mehr benötigten Sender löschen (siehe Seite 29).

Technische Daten

ICF-SW07

Schaltungsauslegung

FM: Superhet

AM: Doppelsuperhet

Empfangsbereiche

FM: 76–108 MHz

SW: 1.621–29.999 kHz

MW: 530–1.620 kHz

LW: 150–529 kHz

Zwischenfrequenz

FM: 10,7 MHz

SW / MW / LW: 55,845 MHz (1.), 455 kHz (2.)

Ausgänge

LINE OUT-Buchse (Stereo-Minibuchse) ca. 245 mV, unter 10 kOhm

⌚ Kopfhörerbuchse (Stereo-Minibuchse) 16 Ohm

Lautsprecher

ca. 40 mm Durchmesser, 8 Ohm

Max. Ausgangsleistung

200 mW (bei 10% Klirrgrad)

Stromversorgung

3 V Gleichspannung, zwei Mignonzellen (R6 / Größe AA)

Außenstromversorgung

DC IN 3V-Buchse für mitgelieferten Netzadapter

Abmessungen

ca. 135 x 32,5 x 91 mm (B / H / T) ausschl. vorspringender Teile

Gewicht

ca. 220 g

ca. 257 g einschl. Batterien

AN-LP2

Stromversorgung

3 V Gleichspannung, zwei Mignonzellen (R6 / Größe AA)

Abmessungen (w / h / d)

Antennenmodul

Betriebszustand: ca. 490 x 480 x 17,8 mm

Zusammengeklappt: ca. 205 x 180 x 17,8 mm

Antennensteuereinheit

ca. 120 x 29,5 x 72 mm

Gewicht

Antennenmodul: ca. 92 g

Antennensteuereinheit: ca. 144 g einschl. Batterien

Mitgeliefertes Zubehör

Stereo-Kopfhörer (1)

Ohrpolster (2)

Netzadapter (1)

Netzsteckeradapter (1)

Activ-Antenna AN-LP2 (1)

Tragetasche für ICF-SW07 (1)

Tragetasche für AN-LP2 (1)

Wellenhandbuch (1)

Sonderzubehör

LW / MW / KW-Breitbandantenne AN-1, AN-102

Verbindungskabel

RK-G135 (Stereo-Ministecker ↔ Ministecker)

RK-G134 (Stereo-Ministecker ↔ Stereo Ministecker)

RK-G136 (Stereo-Ministecker ↔ Stereo Ministecker)

RK-G129 (Stereo-Ministecker ↔ zwei Stiftstecker)

Möglicherweise führt Ihr Händler nicht alle aufgelisteten Sonderzubehörteile. Er wird Ihnen jedoch gerne Informationen über die in Ihrem Land erhältlichen Teile geben.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

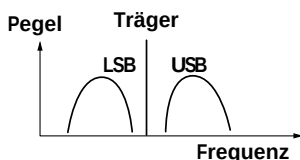
Die Empfangs-Betriebsarten

Was ist SSB?

Normale MW/LW/KW-Rundfunksender strahlen neben einem Träger zwei Seitenbänder (DSB, Double Side Band) aus, die symmetrisch zum Träger liegen und beide die gesamte Toninformation enthalten. Im Gegensatz dazu strahlen SSB-Sender (Single Side Band, Einseitenband) nur eines der beiden Seitenbänder aus und unterdrücken zusätzlich den Träger. Um SSB-Signale hören zu können, muß der Empfänger einen sogenannten BFO (Beat Frequency Oscillator, Schwebungsfrequenzoszillator) besitzen, der das Trägersignal wieder hinzumischt.

SSB wird beispielsweise von Amateurfunk- und Kommunikationssendern verwendet, da sich bei dieser Betriebsart mit geringer Senderleistung große Reichweiten erzielen lassen und Interferenzstörungen gering sind. Im allgemeinen arbeiten SSB-Sender im USB-Betrieb (Upper Side Band, oberes Seitenband).

Amateurfunksender arbeiten unterhalb von 10 MHz jedoch auch im LSB-Betrieb (Lower Side Band, unteres Seitenband).



Was ist CW?

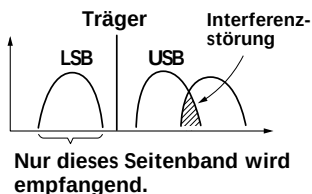
CW (Continuous Wave, Telegraphie) wird ebenfalls hauptsächlich von Amateurfunksendern und Kommunikationssendern verwendet. Bei dieser Betriebsart erfolgt die Übertragung der Information durch Unterbrechen des Trägers entsprechend des Morsecodes. Zwar ist das Erlernen des Morsecodes erforderlich, CW besitzt jedoch den Vorteil, daß sich mit sehr geringer Senderleistung große Reichweiten erzielen lassen.

Um CW-Signale im Empfänger hören zu können, muß der Empfänger einen BFO (Beat Frequency Oscillator, Schwebungsfrequenzoszillator) besitzen.

Was ist die Synchrondetektor-Betriebsart?

Der Empfang von entfernten MW/LW/KW-Sendern ist häufig durch Fading (Pegelschwankungen des Trägersignals, die durch Mehrfachreflexionen an der Ionosphäre bedingt sind und Verzerrungen verursachen können) und Interferenzstörungen (Pfeifgeräusche durch benachbarte Sender) beeinträchtigt. In der Synchronempfangs-Betriebsart kann meist eine erhebliche Verbesserung des Empfangs erzielt werden:

Zur Beseitigung des Fadings unterdrückt der Empfänger das vom Sender ausgestrahlte Trägersignal und erzeugt statt dessen ein eigenes, stabiles Trägersignal, das exakt mit dem Trägersignal des Senders synchronisiert ist. Zur Beseitigung von Interferenzstörungen empfängt das Gerät nur eines der beiden vom Sender ausgestrahlten Seitenbänder (USB oder LSB). Da die AM-Rundfunksender üblicherweise im DSB-Betrieb arbeiten — also zwei vollkommen identische Seitenbänder ausstrahlt (DSB = Double Side Band) — reicht der Empfang eines der Seitenbänder aus und Sie können das Seitenband auswählen, in dem keine bzw. weniger Interferenzstörungen vorhanden sind.



Waarschuwing

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open de behuizing niet om gevaar van elektrische schokken te vermijden.

Laat reparaties uitsluitend aan de erkende vakhandel over.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Kenmerken

• Wereldklok

U kan de tijd overal ter wereld aflezen door slechts de plaatsnaam in te voeren.

• Wereldwijde FM stereo/KG/MG/LG-ontvangst

Eenvoudige en nauwkeurige afstemming met kwartsgestuurd PLL (Phase Locked Loop) synthesizer-systeem

FM: 76-108 MHz

KG: 1621-29999 kHz

MG: 530-1620 kHz

LG: 150-529 kHz

Meer informatie vindt u in de meegeleverde "Radiogolf-gids".

• SW STATION CALL afstemming

Afstemmen op de belangrijkste kortegolfzenders kan door gewoon de zendertoetsen in te drukken. De radio kiest uit de ROM-gegevens automatisch de frequenties die in uw tijdzone worden gebruikt en zoekt ze op.

• MY-Memory afstemming

Memoriseert en scant tot 100 frequenties naar keuze.

• Vier extra afstemmethoden

– Directe afstemming:

afstemmen door de frequentie rechtstreeks in te voeren.

– Handafstemming:

afstemmen door de frequentie handmatig stap voor stap te wijzigen.

– Zoekafstemming:

de band wordt automatisch afgezocht en het zoeken stopt bij ontvangst van een zender.

– Voorinstelafstemming:

afstemmen door een vooringestelde zender op te roepen met één enkele druk op een toets.

• Trefwoorden

Vooringestelde frequenties, tijdzones, enz. kunnen worden benoemd met een zendernaam, een plaatsnaam, enz. of elke combinatie van maximum 6 cijfers en letters.

• Wekkerfunctie

Laat de radio automatisch aanschakelen op een vooraf bepaald tijdstip en met een zender naar keuze. Onder STANDBY MEMORY a en b kunnen twee afzonderlijke tijdstippen en frequenties worden opgeslagen.

• Sluimerfunctie

Laat de radio automatisch uitschakelen na 60 minuten. Zo kan u in slaap vallen met muziek.

• Stereo FM-ontvangst

Via de meegeleverde hoofdtelefoon kan u stereo FM-geluid beluisteren.

Inhoud

Vorbereiding

Onderdelen en bedieningselementen	4
Voedingsbronnen	9
Werking op batterijen	9
Werking op netstroom	11
Instellen van de klok	12
Instellen van de plaatselijke tijd	12
Aflezen van de huidige tijd op een andere plaats in de wereld	14

Luisteren naar de radio

Ontvangstmogelijkheden	16
Directe afstemming	16
Handafstemming	18
Zoekafstemming	20
Voorinstelafstemming	22
SW STATION CALL afstemming	24
MY-Memory afstemming	27
SSB- en CW-uitzendingen ontvangen	30
Afstelling voor optimale AM-ontvangst — Synchroon-detectie	31

Andere handelingen

Gebruik van de meegeleverde externe antenne	32
Opnemen van radio-uitzendingen	35
Trefwoorden	36
Gebruik van de timer	38
Ontwaken met de radio of de zoemer — standby-functie	38
In slaap vallen met muziek — Sluimerfunctie	41
Gebruik van de blokkeerfunctie	42
De pieptoon afzetten	43

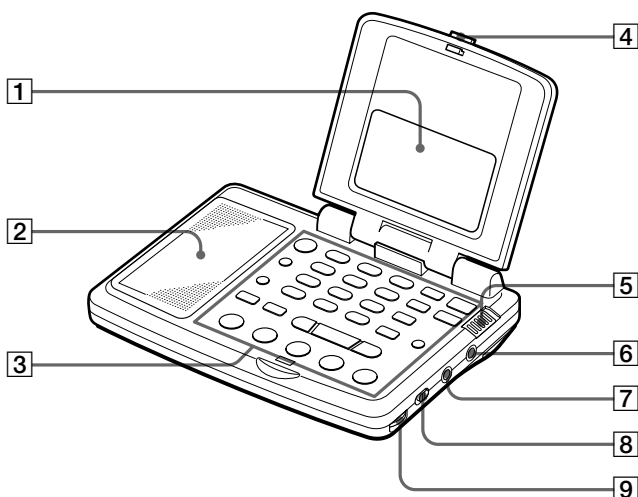
Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen en onderhoud	44
Verhelpen van storingen	47
Technische gegevens	49
Verklaring van radiogolf-begrippen	50

Onderdelen en bedieningselementen

Raadpleeg de tussen haakjes () aangegeven pagina voor meer details.

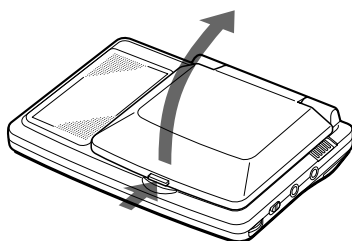
Voorkant



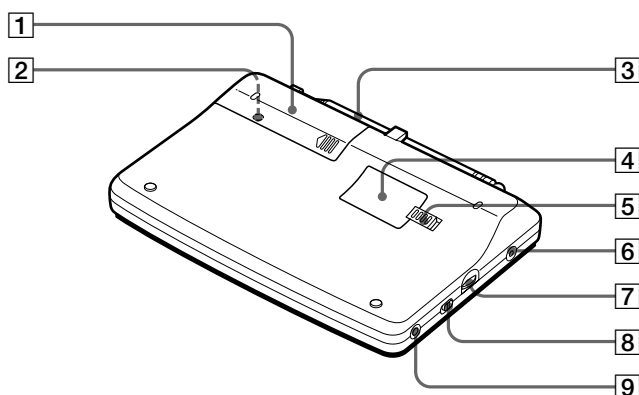
- | | |
|--|--|
| 1 Uitleesvenster (7) | 7 LINE OUT (opname-uitgang) aansluiting (35) |
| 2 Luidspreker | 8 TONE/ST•MONO (stereo•mono) keuzeschakelaar (17) |
| 3 Bedieningselementen (6) | 9 VOL (volume) regelaar (17) |
| 4 OPEN toets (4) | |
| 5 HOLD schakelaar (42) | |
| 6 Ⓜ (hoofdtelefoon) aansluiting | |

Het deksel openen

Druk op de OPEN toets om het deksel te openen en zet het in de gewenste hoek.



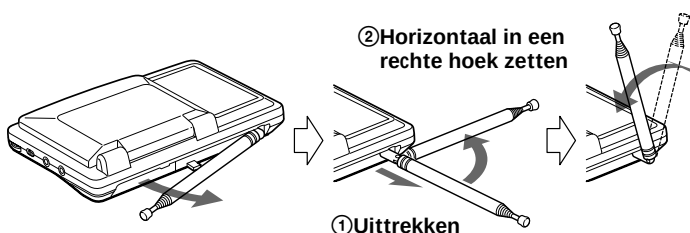
Achterkant



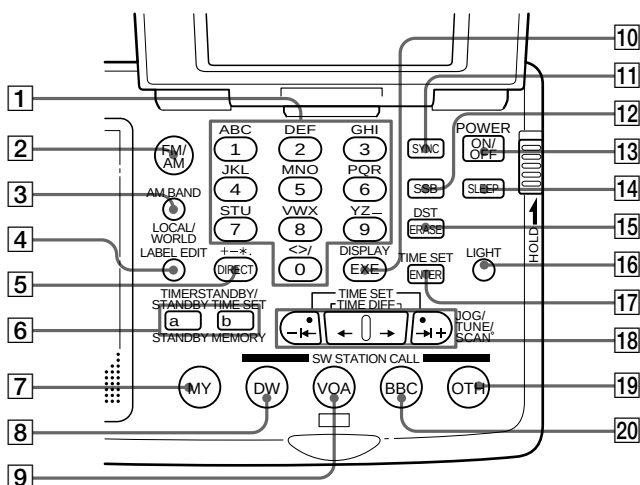
- | | |
|---|---|
| <p>1 Batterijvak (9)</p> <p>2 RESET toets
Druk deze toets in het batterijvak in met een puntig voorwerp wanneer de radio niet naar behoren werkt. De klok e.d. keren terug naar de fabrieksinstelling. De gememoriseerde frequenties blijven behouden.</p> <p>3 Telescopische antenne (17)</p> | <p>4 ROM-deksel (46)</p> <p>5 RELEASE (ROM-deksel open) schakelaar (46)</p> <p>6 DC IN 3V  (externe voeding) aansluiting (11)</p> <p>7 ATT (verzwakker) regelaar (21)</p> <p>8 ATT ON • OFF (verzwakker aan • uit) keuzeschakelaar (21)</p> <p>9 AM EXT ANT (externe antenne) aansluiting (33)</p> |
|---|---|

De antenne uitschuiven

Trek de antennebasis voorzichtig uit alvorens die te draaien, zoals de afbeelding laat zien.

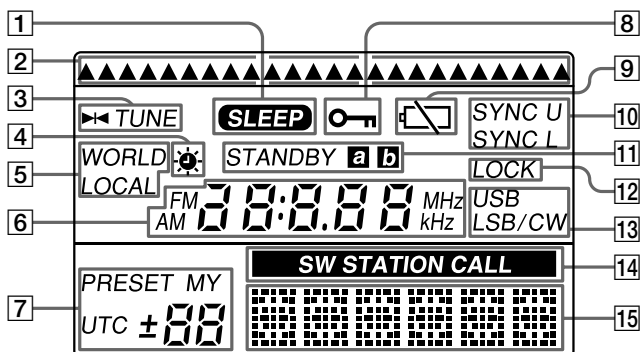


Bedieningselementen



- 1 Cijfertoetsen (16, 22, 36)
- 2 FM / AM toets (16, 43)
- 3 AM BAND • LOCAL / WORLD (plaatselijke tijd / werelddtijd) toets (14, 18)
- 4 LABEL EDIT toets (36)
- 5 DIRECT toets (16)
- 6 STANDBY MEMORY • TIMER STANDBY / STANDBY TIMESSET toets (38)
- 7 MY toets (27)
- 8 DW toets (24)
- 9 VOA toets (24)
- 10 EXE • DISPLAY toets (13, 16, 36)
Druk hierop om over te schakelen naar tijdweergave terwijl de radio speelt. Druk nogmaals om terug te keren naar de vorige weergave. Als u niet op de toets drukt, keert het uitleesvenster na ongeveer 10 seconden terug naar de vorige weergave.
- 11 SYNC (synchroon-detectie) toets (31)
- 12 SSB (Single Side Band) toets (30)
- 13 POWER ON / OFF toets (16)
- 14 SLEEP toets (41)
- 15 ERASE • DST (zomertijd) toets (12, 23, 29, 40)
- 16 LIGHT toets
Druk op deze toets om het uitleesvenster gedurende ongeveer 30 seconden te laten oplichten.
- 17 ENTER • TIME SET toets (12, 22, 27, 38)
- 18 JOG / TUNE / SCAN • TIME DIFF / TIME SET toetsen (12, 18, 20)
- 19 OTH (andere) toets (25)
- 20 BBC toets (24)

Uitleesvenster

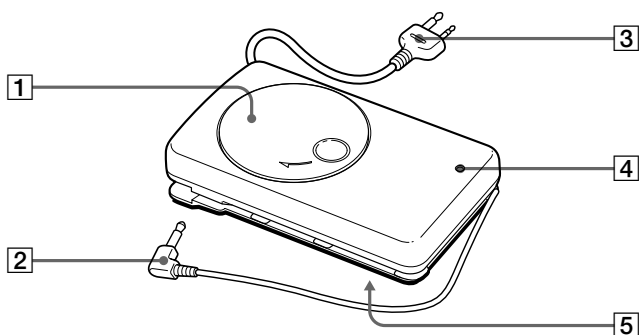


- | | |
|--|---|
| <p>1 SLEEP indicator (41)
Verschijnt wanneer de sluimerfunctie is geactiveerd.</p> <p>2 Tijdzone indicator (12, 14)
Wijst op de tijdzone op de kaart die overeenkomt met het ingestelde tijdverschil.</p> <p>3 TUNE indicator (16)
Verschijnt wanneer op een zender is afgestemd.</p> <p>4 ☀ (zomertijd) indicator (12, 14)
Verschijnt wanneer de zomertijd wordt aangegeven.</p> <p>5 WORLD • LOCAL indicator (12, 14)</p> <p>6 Tijd / frequentie-weergave (12, 16)</p> <p>7 Geheugennummer / tijdverschil-weergave (12, 22, 27)</p> <p>8 HOLD indicator (42)
Verschijnt wanneer HOLD is geactiveerd. Alle toetsen werken dan niet.</p> | <p>9 Batterij indicator (10)</p> <p>10 SYNC U • SYNC L (synchroon-detectie) indicatoren (31)</p> <p>11 STANDBY a • b indicatoren (38)
Verschijnen in de timergestuurde wachtstand.</p> <p>12 LOCK (synchroon-detectieblokkering) indicator (31)
Verschijnt wanneer synchroon-detectie is geactiveerd.</p> <p>13 USB • LSB / CW (single side band / continuous wave) indicatoren (30)</p> <p>14 SW STATION CALL indicator (24)</p> <p>15 Trefwoord-weergave (12, 16)
De namen van voorinstelzenders, steden, afstembanden en meterbanden verschijnen.</p> |
|--|---|

Actieve kortegolfantenne AN-LP2

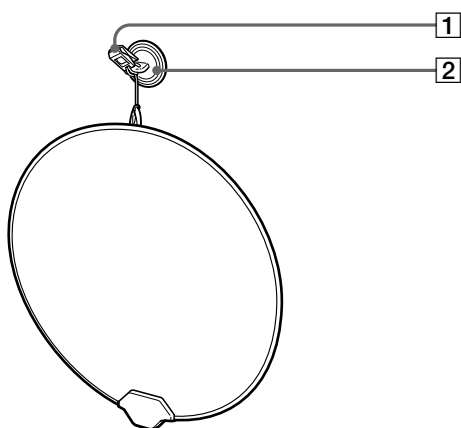
Zie pagina 32 voor het gebruik van de actieve antenne.

Antennecontroller



- 1** Snoerhaspel
- 2** Kort snoer
- 3** Lang snoer
- 4** Voedingslampje
- 5** Batterijvak

Antennemodule



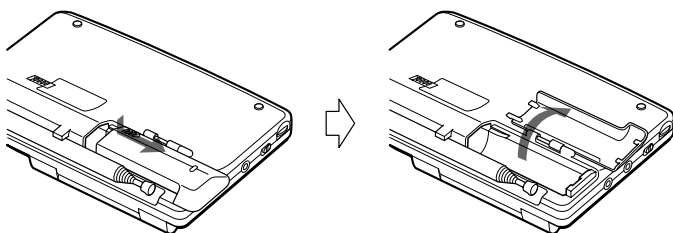
- 1** Clip
- 2** Zuignap

Voedingsbronnen

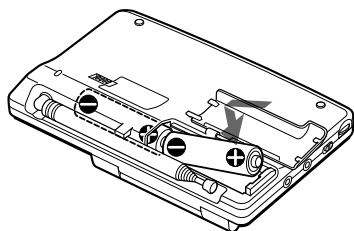
Werking op batterijen

Om het toestel te laten werken op netstroom, zie “Werking op netstroom”, pagina 11.

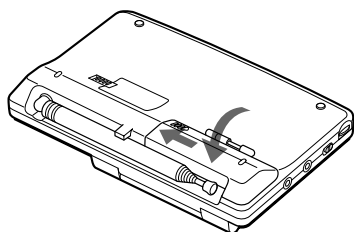
- 1 Schuif en open het deksel van het batterijvak.



- 2 Plaats twee R6 (AA) batterijen in het batterijvak.
Respecteer de polariteit zoals de afbeelding laat zien.

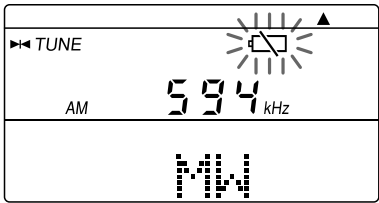


- 3 Sluit het deksel van het batterijvak.



Vervangen van de batterijen

Wanneer de batterijen leeg raken, kan de radio-ontvangst zwak of vervormd klinken en gaat de “” batterijen-leeg aanduiding in het uitleesvenster knipperen. Als u dezelfde batterijen nog verder opgebruikt, blijft de “”aanduiding branden en dan wordt de radio uitgeschakeld. Dan zult u de batterijen moeten vervangen door nieuwe. Het apparaat schakelt vanaf elke functie over naar de tijdsaanduiding.



Levensduur batterijen (JEITA*)

	Sony LR6 alkaline (AA)	Sony R6 (size AA)
FM	ong. 32 uren	ong. 10 uren
AM	ong. 23 uren	ong. 8 uren

* Gemeten overeenkomstig de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) normen. De feitelijke levensduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Tips

- Vervang de batterijen binnen 3 minuten. Zoniet, zal de klokinstelling gewist worden. De vooringestelde radiozenders zullen niet gewist worden.
- Wanneer de batterijen helemaal leeg zijn, zal geen van de toetsen meer werken, alleen de LIGHT toets nog wel.
De toetsen werken pas weer wanneer u de batterijen hebt vervangen en op POWER ON / OFF hebt gedrukt om het toestel aan te zetten en de “” aanduiding is verdwenen.

Opmerkingen bij droge batterijen

- Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen. Meng ook geen verschillende batterijtypes.
- Probeer geen droge batterijen op te laden.
- Verwijder de batterijen als het toestel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Indien batterijen hebben gelekt, moet u het batterijvak grondig schoonmaken alvorens nieuwe batterijen te plaatsen.

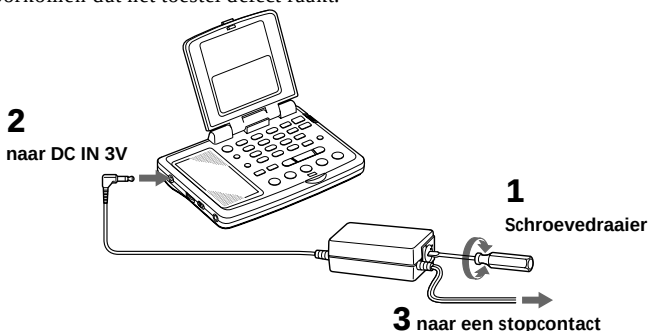
Werking op netstroom

Om het toestel te laten werken op netstroom, sluit u de meegeleverde netspanningsadapter aan op DC IN 3V op het toestel.

Alvorens de netspanningsadapter op een stopcontact aan te sluiten, dient u te controleren of de spanning van de adapter wel staat ingesteld op de plaatselijke netspanning. Als de netspanning verkeerd is ingesteld, stel deze dan in op de juiste waarde, met behulp van een schroefdraaier.

De netspanningsadapter werkt niet in de stand OFF.

Stel de spanning niet in terwijl de stekker in het stopcontact zit om te voorkomen dat het toestel defect raakt.



Opmerkingen bij de netspanningsadapter

- Buig noch draai het netsnoer te sterk. Plaats ook geen zware voorwerpen op het netsnoer.
- Trek bij het loskoppelen van de netspanningsadapter altijd aan de stekker en nooit aan het snoer.
- Koppel de netspanningsadapter los van het stopcontact en de radio wanneer u het toestel gedurende lange tijd niet gebruikt.

Tip

Zodra de netspanningsadapter wordt aangesloten op de DC IN 3 V gelijkstroomingang, stopt de stroomtoevoer van de inwendige batterijen en werkt de radio automatisch op stroom van het lichtnet.

Opmerkingen bij externe voedingsbronnen

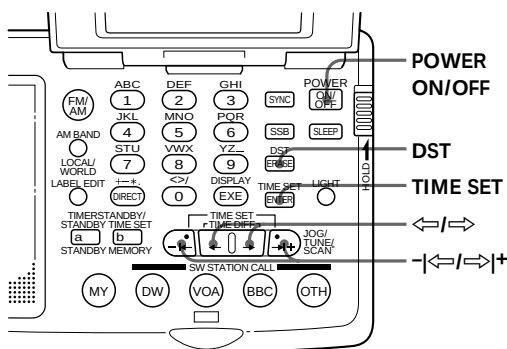
- Ook wanneer u het apparaat op externe voedingsbronnen gebruikt, dient u de batterijen in het apparaat te laten zitten voor de instandhouding van de noodvoeding van het geheugen. Vervang de batterijen eenmaal per jaar.
- Zet het toestel af bij het aan- of loskoppelen van externe voedingsbronnen, zoniet kan het toestel uitschakelen en de aanduiding “ $\triangleleft$ ” verschijnen. Zet het toestel dan weer aan om de aanduiding “ $\triangleleft$ ” te doen verdwijnen.
- Voor gebruik van de radio op stroom van de inwendige batterijen trekt u eerst de stekker uit het stopcontact en dan maakt u de netspanningsadapter los van de DC IN 3 V gelijkstroomingang van de radio. De radio werkt niet op stroom van de batterijen zolang er iets is aangesloten op de DC IN 3 V gelijkstroomingang.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen netspanningsadapter van Sony. Door aansluiten van een afwijkend type netspanningsadapter (met andere stekkerpolariteit e.d.) kan er storing in de werking ontstaan en kan de radio defect raken.
- Gebruik de meegeleverde netspanningsadapter als de stekker niet in het stopcontact past.



Instellen van de klok

Instellen van de plaatselijke tijd

Stel de klok in wanneer “0:00” knippert in het uitleesvenster (wanneer u voor het eerst batterijen hebt geplaatst of na het terugstellen van de klok). Stel de klok in met de radio uitgeschakeld.



LOCAL tijd is de tijd voor uw tijdzone en WORLD tijd de tijd voor elke andere tijdzone in de wereld.

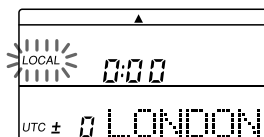
De klok wordt ingesteld met LOCAL tijd. Controleer, voordat u de klok gaat instellen, het tijdsverschil tussen de plaatselijke tijd in uw gebied en de UTC (Universal Time Coordinated) tijd aan de hand van de tabel op pagina 15. De namen van de grootste steden en het tijdsverschil met de UTC tijd zijn reeds in de fabriek vooringesteld.

- 1 Als de radio al aan staat, druk dan op POWER ON / OFF om hem af te zetten.
- 2 Hou TIME SET ingedrukt en druk op ← of → om een stad of het tijdsverschil tussen de plaatselijke tijd en de UTC te kiezen.

Door op TIME SET te drukken, schakelt de klok automatisch over naar LOCAL tijd wanneer de WORLD tijd werd aangegeven.

LOCAL knippert. Bij elke druk op ← of →, gaat de tijdzone-indicator naar rechts of naar links.

Als u TIME SET loslaat, stopt LOCAL met knipperen en blijft het teken oplichten. Uw plaatselijke tijd is dan ingesteld.



- 3 Druk op DST als bij u de zomertijd van kracht is.
☀️ verschijnt in het uitleesvenster.
Als de zomertijd bij u niet wordt gebruikt, of als ☀️ al in het uitleesvenster staat, slaat u deze stap over.

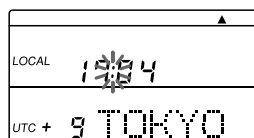
4 Hou TIME SET ingedrukt en druk op $\text{I} \leftarrow$ of $\text{I} \rightarrow$ om de plaatselijke tijd in te stellen.

Bij elke druk op $\text{I} \leftarrow$ of $\text{I} \rightarrow$ neemt de huidige tijd met een minuut toe of af.

Hou $\text{I} \leftarrow$ of $\text{I} \rightarrow$ ingedrukt om de cijfers snel op of af te laten lopen.

5 Laat TIME SET los.

“:” begint te knipperen en de klok begint te lopen.



Overschakelen naar klokweergave terwijl de radio speelt

Druk op EXE. De huidige tijd verschijnt gedurende ongeveer 10 seconden waarna de vorige indicatie weer in het uitleesvenster verschijnt. Druk nogmaals op EXE om handmatig de vorige indicatie weer in het uitleesvenster te laten verschijnen.

Overschakelen naar klokweergave kan niet tijdens het zoeken naar een zender.

Gebieden waarin de zomertijd geldt

Druk op DST wanneer de zomertijd geldt zodat het  teken verschijnt (zoals is beschreven in stap 3 op de vorige pagina). Wanneer de klok tijdens de standaard tijd was ingesteld, drukt u op de DST toets wanneer de zomertijd ingaat. Druk de toets nogmaals in aan het einde van de zomertijd. De tijdsaanduiding zal automatisch veranderen.

Opmerking

U kan de klok niet instellen terwijl u naar de radio luistert.

Als de radio aan staat moet u eerst op POWER ON/OFF drukken om deze uit te schakelen.

Tips

- De tijd wordt aangegeven met het 24-urensysteem.
- Druk op TIME SET om “0:00” te doen stoppen met knipperen.
- Laat TIME SET los precies op het moment dat het tijdsignaal weerklinkt om de klok tot op de seconde nauwkeurig in te stellen.

Tijdsverschil tussen de plaatselijke tijd en de UTC (Universal Time Coordinated) tijd

In onderstaande tabel wordt het tijdsverschil tussen de plaatselijke en de UTC tijd per gebied aangegeven, wat als volgt kan worden geformuleerd:

$$\text{Tijdsverschil} = \text{Plaatselijke tijd}^* - \text{UTC}$$

Het aantal uren aangeduid met een plus teken (+) geeft het aantal uren later dan de UTC tijd aan en het aantal uren met een min teken (–) geeft het aantal uren vroeger dan de UTC tijd aan.

Tijdsverschil	Label **	Stad of gebied	Andere steden in deze tijdzone	Afsteminterval
± 0	LONDON	Londen		9 kHz
+ 1	C.EURO	Centraal-Europa	Amsterdam, Berlijn, Brussel, Lissabon, Madrid, Parijs, Rome, Stockholm, Wenen, Zürich	
+ 2	CAIRO	Caïro	Athene, Istanboel	
+ 3	JEDDAH	Jeddah	Nairobi, Riyadh, Moskou	
+ 4	DUBAI	Dubai		
+ 5	KARACH	Karachi		
+ 6	DHAKA	Dacca		
+ 7	BNGKOK	Bangkok	Djakarta	
+ 8	S.PORE	Singapore	Beijing, Hong-Kong	
+ 9	TOKYO	Tokio	Seoul	
+ 10	SYDNEY	Sydney	Guam	
+ 11	SOLMON	Solomon eilanden	Noumea	
+ 12	AUKLND	Auckland	Fiji	10 kHz
– 11	SAMOA	Samoa		
– 10	HAWAII	Hawaii	Honolulu, Tahiti	
– 9	ANCHRG	Anchorage		
– 8	L.A.	Los Angeles	San Francisco, Vancouver	
– 7	DENVER	Denver	Calgary	
– 6	CHICAG	Chicago	Dallas, Mexico City	
– 5	N.Y.	New York	Lima, Panama, Toronto	
– 4	CARACS	Caracas	Santiago	
– 3	RIO	Rio de Janeiro	Buenos Aires, San Paulo	9 kHz
– 2	FN.ISL	Fernando eiland		
– 1	AZORES	De Azoren		

* Plaatselijke tijd voor overschakeling naar zomertijd. De zomertijd (DST) heeft geen invloed op de aanduiding van het tijdsverschil.

** Standaard trefwoorden. Om deze te wijzigen, zie “Trefwoorden” op pagina 36.

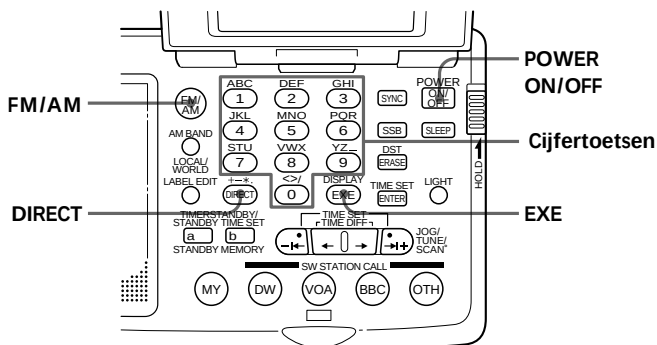
Automatische aanpassing van het MG-afsteminterval

Een afsteminterval is de basis-frequentiestap in een frequentieband. Het MG-afsteminterval verschilt van land tot land (10 kHz voor Noord- en Zuid-Amerika, en 9 kHz voor Japan, Europa en andere landen). Normaal moet het zoek- of afsteminterval in overeenstemming worden gebracht met het systeem dat voor het gebied geldt om MG-frequenties te kunnen zoeken of handmatig af te stemmen. Dit toestel bepaalt echter het gebied aan de hand van de instelling van uw tijdzone (het tijdsverschil met de UTC tijd) en kiest automatisch het juiste afsteminterval.

Ontvangstmogelijkheden

Directe afstemming

Als u de frequentie kent van de zender die u wil beluisteren, voert u de frequentie rechtstreeks in met de cijfertoetsen.



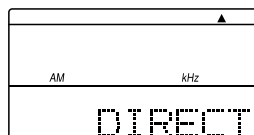
1 Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.

2 Druk op FM / AM om de gewenste afstemband te kiezen.

Kies AM om KG (kortegolf), MG (middengolf) of LG (langegolf) uitzendingen te beluisteren.

3 Druk op DIRECT.

De frequentie verdwijnt en “DIRECT” verschijnt in het uitleesvenster.



4 Druk op de cijfertoetsen en voer de frequentie van de gewenste zender in.

FM-band: u hoeft geen rekening te houden met de komma.

Om bijvoorbeeld 84,7 MHz in te voeren, drukt u op 8, 4 en 7.

AM-band: u hoeft de laatste 3 cijfers niet in te voeren wanneer dat allemaal nullen zijn.

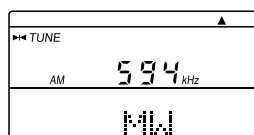
Om bijvoorbeeld 10.000 kHz in te voeren, drukt u op 1 en 0.

Druk binnen de 10 seconden op elke toets.

De minimum frequentiestap voor directe invoer is 0,05 MHz (50 kHz) voor FM en 1 kHz voor AM.

5 Druk op EXE ter bevestiging.

“▶◀ TUNE ” verschijnt in het uitleesvenster als op de zender is afgestemd.



Invoer corrigeren

Druk op DIRECT en begin opnieuw vanaf stap 3.

Als “TRY” “AGAIN” verschijnt in het uitleesvenster

Als u een ongeldige frequentie invoert (m.a.w. een frequentiecijfer dat niet binnen het bereik van de gekozen band ligt), krijgt u een pieptoon te horen en verschijnt “TRY” “AGAIN” in het uitleesvenster.

Controleer de frequentie en begin opnieuw vanaf stap 3.

Opmerkingen

- Verricht elke handeling van stap 3 tot 5 binnen de 10 seconden. Als de vorige afstemfrequentie weer in het uitleesvenster verschijnt, begin dan opnieuw vanaf stap 3.
- U krijgt geen pieptoon te horen als de pieptoon is ingesteld op BEEP OFF (zie “De pieptoon afzetten” op pagina 43).

Andere handelingen

Handeling	Indrukken of regelen
Ontvangst fijn afstemmen	-I<=>, <=>, >=>, =>I+
Volume regelen	VOL
Radio afzetten*	POWER ON / OFF

* Wanneer u de radio aan zet, wordt automatisch afgestemd op de laatst gekozen frequentie.

De ontvangst verbeteren

FM-ontvangst

Trek de telescopische antenne voorzichtig uit en regel de lengte, hoek en richting (zie “De antenne uitschuiven” op pagina 5).



MG/LG-ontvangst

Schuif de telescopische antenne in en draai het toestel om de ingebouwde ferriet-staafantenne te richten.



KG-ontvangst

Schuif de telescopische antenne voorzichtig helemaal uit en zet ze verticaal.

U kan de KG-ontvangst verbeteren met de meegeleverde externe antenne (zie “Gebruik van de meegeleverde externe antenne” op pagina 32).



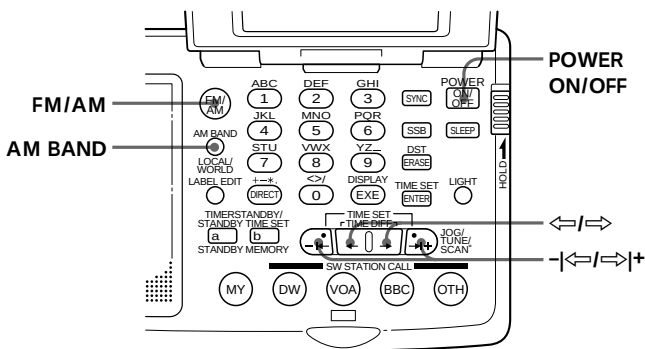
Tips

- Sluit de meegeleverde stereo hoofdtelefoon aan voor FM stereo-ontvangst.
Zet ST • MONO op ST of MONO om stereo of mono-ontvangst te kiezen. Kies MONO als de ontvangst is gestoord.
- Zet TONE op NEWS bij het beluisteren van nieuwsberichten e.d.. Stemgeluid is dan duidelijker verstaanbaar. Zet TONE op MUSIC bij het beluisteren van muziek.
- De ontvangst van frequenties rond 3,0 MHz en 3,64 MHz kan worden bemoeilijkt door interne storing veroorzaakt door de ingebouwde oscillatoren.

Ontvangstmogelijkheden (vervolg)

Handafstemming

Gebruik $\leftarrow$ of $\rightarrow$ om de frequentie handmatig stap voor stap te wijzigen. De buitenste toetsen ($\leftarrow$ en $\rightarrow$) veranderen de frequentie in grote stappen en de binnenste toetsen ($\leftarrow$ en $\rightarrow$) in kleine frequentiestappen.



- 1** Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.

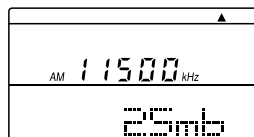
- 2** Druk op FM/AM om de gewenste afstemband te kiezen.

Kies AM om KG, MG of LG uitzendingen te beluisteren.

- 3** Voor de AM-banden houdt u AM BAND ingedrukt en drukt u op $\leftarrow$ of $\rightarrow$ om MG (middengolf), LG (langegolf) of een meterband (kortegolf) te kiezen.

De naam van de band of de meterband en de laagste frequentie verschijnt in het uitleesvenster.

Sla deze stap over voor FM.



- 4** Druk herhaaldelijk op $-\left| \Leftrightarrow, \Rightarrow \right| +$ of $\Leftrightarrow, \Rightarrow$ om af te stemmen op de gewenste zender.

Bij elke druk verandert de frequentie met de onderstaande stappen. (De cijfers tussen haakjes geven de stappen in de SSB mode).

Band	$-\left \leftarrow \text{ of } \Rightarrow \right +$	$\leftarrow \text{ of } \Rightarrow$
FM	0,05 MHz	0,05 MHz
KG	5 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
MG	9 of 10 kHz* (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
LG	9 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)

* De frequentiestap wordt automatisch afgestemd op uw tijdzone op basis van de instelling van de plaatselijke tijdzone (zie “Automatische aanpassing van het MG-afsteminterval” op pagina 15).

** Eenheden van 0,1 kHz verschijnen niet in het uitleesvenster.

Tips

- Het toestel begint met zoekafstemming wanneer $\rightarrow$ of $\leftarrow$ ingedrukt blijft (zie “Zoekafstemming” op pagina 20).
- De frequentie verandert snel wanneer $\rightarrow$ of $\leftarrow$ ingedrukt blijft en stopt wanneer deze toets wordt losgelaten. In de AM-banden (MG, KG en LG) zoekt het toestel continu van 150 tot 29.999 kHz.

Frequentiebereik van de banden/meterbanden

Het kortegolfbereik is opgedeeld in 14 banden die ook wel “meterbanden” worden genoemd.

(kHz voor AM / MHz voor FM)

Band	Frequentiebereik	Zoekfrequentiebereik	Meterband
AM	LG	150–529	153–522
	MG	530–1620	530–1620 * ¹ 531–1620 * ²
	KG	2250–2550	120 meterband
		3150–3450	90 meterband
		3850–4050	75 meterband
		4700–5100	60 meterband
		5900–6250	49 meterband
		7100–7400	41 meterband
		9400–10000	31 meterband
		11500–12150	25 meterband
		13500–13900	22 meterband
		15000–15700	19 meterband
		17450–18000	16 meterband
		18850–19100	15 meterband
		21450–21950	13 meterband
		25600–26100	11 meterband
FM	76,00–108,00	76,00–108,00	—

*1 10 kHz afsteminterval (zie pagina 15).

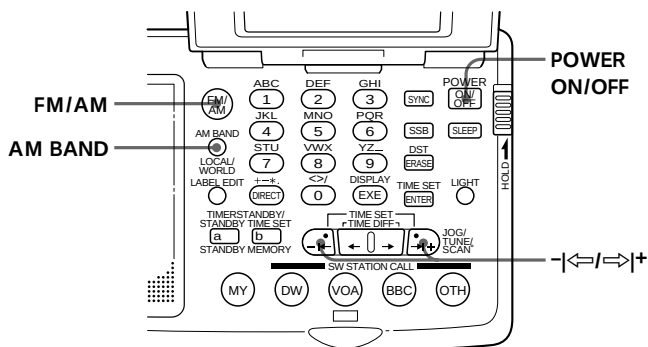
*2 9 kHz afsteminterval (zie pagina 15).

Opmerking

Het effectieve frequentiebereik van kortegolf-uitzendingen en het bereik van de meterbanden voor dit toestel kan verschillen. Raadpleeg de meegeleverde “Radiogolf-gids” voor meer informatie.

Ontvangstmogelijkheden (vervolg)

Zoekafstemming



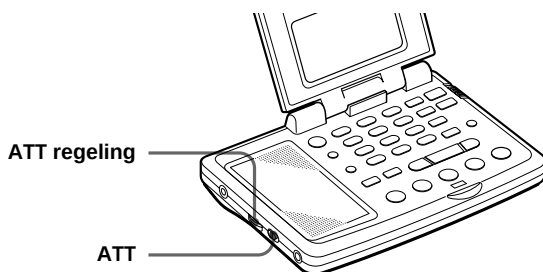
- 1** Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.
- 2** Druk op FM / AM om de gewenste afstemband te kiezen.
Kies AM om KG, MG of LG uitzendingen te beluisteren.
- 3** Voor de AM-banden houdt u AM BAND ingedrukt en drukt u op $I<=>$ of $I+>$ om MG (middengolf), LG (langegolf) of een meterband (kortegolf) te kiezen.
De naam van de band of de meterband en de laagste frequentie verschijnt in het uitleesvenster.
Sla deze stap over voor FM.
- 4** Hou $I<=>$ of $I+>$ ingedrukt en laat de toets los wanneer het toestel begint te zoeken.
“SCAN” verschijnt. Het zoeken stopt bij elke ontvangbare zender en gaat door na ongeveer 3 seconden.
Het toestel zoekt binnen het frequentiebereik van de gekozen band of meterband (zie “Frequentiebereik van banden / meterbanden” op pagina 19). Bij SSB-ontvangst zoekt het toestel in het hele frequentiebereik van 150 tot 29999 kHz.
- 5** Druk op $I<=>$ of $I+>$ om te stoppen met zoeken en naar de gewenste zender te luisteren.
“SCAN” verdwijnt en de naam van de band verschijnt in het uitleesvenster.

Tips

- Het toestel zoekt de frequenties af in dalende volgorde door $\text{I} \leftarrow$ ingedrukt te houden, en in oplopende volgorde door $\Rightarrow \text{I}^+$ ingedrukt te houden.
- Om de zoekrichting te wijzigen, houdt u $\text{I} \leftarrow$ of $\Rightarrow \text{I}^+$ tegen de huidige richting in gedrukt. Dat is handig wanneer u bijvoorbeeld wil terugkeren naar de vorige zender waarop was afgestemd nadat het zoeken weer is begonnen.
- Bij het zoeken naar MG-zenders 's nachts wanneer de ontvangst intenser is, of bij het zoeken met sterke storing, kan het toestel vaak stoppen bij ongewenste zenders. Zet ATT dan op ON en regel de gevoeligheid met de ATT regeling (zie "Zoekstopregeling" hieronder). Zet ATT in normale omstandigheden op OFF.

Zoekstopregeling — met de ATT schakelaar en de ATT regeling

Gebruik de ATT (verzwakker) schakelaar en de ATT regeling om de ontvangstgevoeligheid te regelen wanneer het toestel vaak stopt bij ongewenste zenders of bij het zoeken met sterke storing. Zet ATT in normale omstandigheden op OFF (maximale gevoeligheid).



De ATT regeling is geactiveerd wanneer ATT op ON staat. Draai ATT naar MAX om de gevoeligheid te verminderen. De radio negeert dan zwakkere signalen en stopt alleen bij zenders met krachtige signalen.

Opmerking

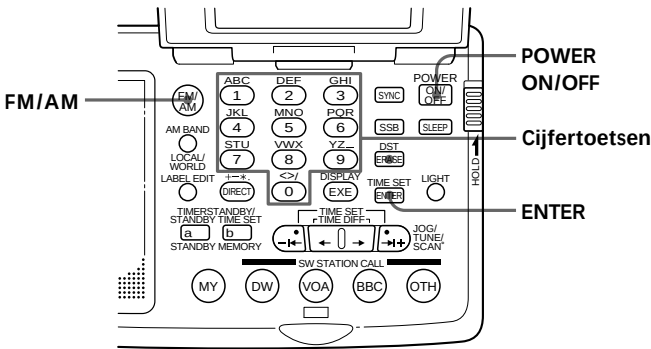
Als ATT teveel naar MAX wordt gedraaid, stopt de radio helemaal niet bij zwakkere signalen. Zet ATT op OFF wanneer u de verzwakker niet wenst te gebruiken.

Ontvangstmogelijkheden (vervolg)

Voorinstelafstemming

Onder de cijfertoetsen kunnen in totaal 20 zenders worden opgeslagen (10 voor FM en 10 voor AM).

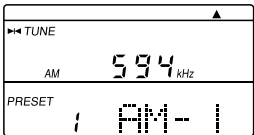
Zenders voorinstellen



- 1 Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.
- 2 Stem af op de zender die u wil voorinstellen.
- 3 Hou ENTER ingedrukt en druk op een cijfertoets (0-9) van uw keuze.

Als ENTER ingedrukt blijft, knippert “PRESET MY” in het uitleesvenster.

Wanneer een cijfertoets wordt ingedrukt, weerklinkt een pieptoon. De zender wordt opgeslagen onder de betreffende toets. Het voorinstelnummer en het trefwoord verschijnen in het uitleesvenster.



Opmerking

Als er al een zender was opgeslagen onder de gekozen cijfertoets, wordt die vervangen door de nieuwe voorinstelzender. Als er een trefwoord was ingevoerd, wordt de fabrieksinstelling weer gekozen.

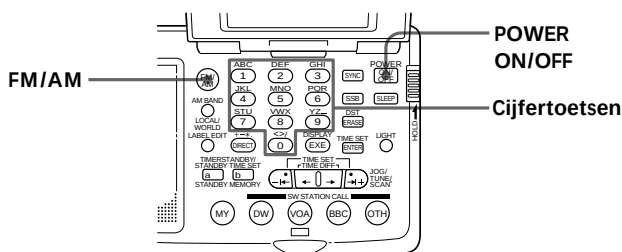
Standaard trefwoorden

Telkens wanneer een zender wordt vooringesteld, krijgt de voorinsteltoets het standaard trefwoord zoals afgebeeld.

Om het trefwoord te wijzigen, zie “Trefwoorden” op pagina 36.

Toets	AM	FM
1	AM-1	FM-1
2	AM-2	FM-2
3	AM-3	FM-3
4	AM-4	FM-4
5	AM-5	FM-5
6	AM-6	FM-6
7	AM-7	FM-7
8	AM-8	FM-8
9	AM-9	FM-9
0	AM-0	FM-0

Afstemmen op een vooringestelde zender



- 1 Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.
- 2 Druk op FM / AM om de gewenste afstemband te kiezen.
- 3 Druk op een cijfertoets (0-9) van uw keuze.
De radio ontvangt de zender die aan de toets is toegekend.

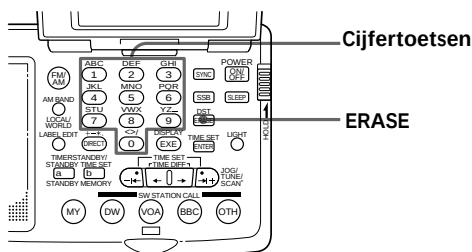
Als geen andere zender is vooringesteld

Er weerklinkt een pieptoon en “MEMORY” “EMPTY” verschijnt in het uitleesvenster. De vorige indicatie verschijnt vervolgens weer in het uitleesvenster.

Opmerkingen

- Er kunnen af fabriek zenders zijn vooringesteld.
- U krijgt geen pieptoon te horen als de pieptoon is ingesteld op BEEP OFF (zie “De pieptoon afzetten” op pagina 43).

Een vooringestelde zender wissen



- 1 Druk op een cijfertoets (0-9) voor de vooringestelde zender die u wil wissen.
- 2 Hou ERASE ingedrukt.

Het voorinstelnummer knippert in het uitleesvenster terwijl ERASE ingedrukt blijft.
Na 3 seconden weerklinkt een pieptoon en de zender die aan de betreffende toets was toegekend, wordt gewist. Het voorinstelnummer en het trefwoord verdwijnen.

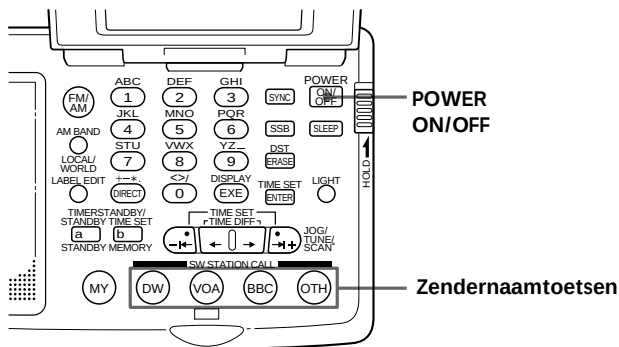
Opmerking

Wanneer een vooringestelde zender wordt gewist, worden eventuele wijzigingen aan het trefwoord ook gewist.

Ontvangstmogelijkheden (vervolg)

SW STATION CALL afstemming

Afstemmen op belangrijke kortegolfzenders kan door gewoon op de zendertoetsen te drukken: DW, VOA, BBC en OTH (andere). De radio kiest dan automatisch de frequenties die in uw tijdzone worden gebruikt uit de SW STATION CALL ROM* onderin het toestel, zoekt ze en stopt bij ontvangst.



*ROM = Read Only Memory

1 Stel de tijdzone in voor uw gebied.

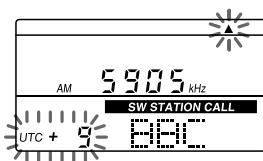
Voor LOCAL tijd, zie “De plaatselijke tijd instellen” op pagina 12.
Voor WORLD tijd, zie “Aflezen van de huidige tijd op een andere plaats in de wereld” op pagina 14.

SW STATION CALL kiest automatisch **alleen de frequenties die in uw streek kunnen worden** ontvangen op basis van uw tijdzone-instelling, ongeacht de LOCAL of WORLD tijd. Voor u SW STATION CALL gebruikt moet u dus de tijdzone correct instellen voor uw streek.

2 Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.

3 Druk op de zendertoets van uw keuze.

“SW STATION CALL”, de zenderaam en een frequentie verschijnen. Het tijdsverschil met de UTC en de tijdzone-indicator knipperen gedurende ongeveer 3 seconden, en blijven dan oplichten. Bevestig uw tijdzone-instelling. De frequentie in het uitleesvenster kan verschillen van de afgebeelde frequentie.



4 Druk nogmaals op dezelfde zendertoets.

De radio zoekt alle frequenties voor streek af in oplopende volgorde en stopt bij ontvangst.
Druk nogmaals op de toets om het zoeken te hervatten.

Stoppen met zoeken

Druk tijdens het zoeken op dezelfde zendertoets.

De gekozen frequenties één voor één handmatig weer oproepen

Hou de zendertoets ingedrukt en druk op $\Leftarrow$, $\Rightarrow$ of $-|\Leftarrow, \Rightarrow|+$.

De frequentie verandert snel door $-\lvert\Leftarrow$ of $\Rightarrow\lvert+$ ingedrukt te houden en stopt wanneer de toets wordt losgelaten.

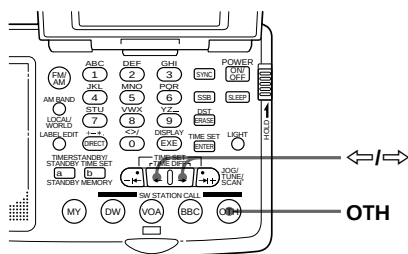
Tip

Bij het zoeken naar zenders 's nachts wanneer de ontvangst intenser is, of bij het zoeken met sterke storing, kan het toestel vaak stoppen bij ongewenste zenders. Zet ATT dan op ON en regel de gevoeligheid met de ATT regeling (zie "Zoekstopregeling" op pagina 21). Zet ATT in normale omstandigheden op OFF.

Zenders weer opgeroepen met de SW STATION CALL zendertoetsen

Toets	Zender en programma
DW	Engelse en Duitse programma's van Deutsche Welle
VOA	Engelse programma's van Voice of America
BBC	Engelse programma's van British Broadcasting Corporation
OTH	Kies één van de volgende*; R.NED — Engelse en Nederlandse programma's van Radio Nederland RFI — Engelse en Franse programma's van Radio France International R.JPN — Engelse en Japanse programma's van Radio Japan REE — Engelse en Spaanse programma's van Radio Exterior de España CRI — Engelse en Chinese programma's van China Radio International

***De zender voor de OTH toets kiezen**



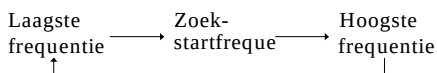
Zet de radio af als hij aan staat

Hou OTH ingedrukt en druk op $\Leftarrow$ of $\Rightarrow$. Laat OTH los wanneer de zender van uw keuze verschijnt in het uitleesvenster.

De ontvangststappen zijn dezelfde als voor de andere SW STATION CALL toetsen.

Geen ontvangst

Als de radio geen frequenties kan ontvangen voor de tijdzone die in het ROM is opgeslagen, stopt het zoeken met een pieptoon wanneer de radio terugkeert naar de frequentie van waar het zoeken is begonnen.



Kortegolf-ontvangst kan worden bemoeilijkt door diverse factoren, zoals zonnevlek-activiteit en atmosferische omstandigheden. Bovendien kunnen de frequenties van belangrijke zenders die in het ROM zijn opgeslagen de zendtijd en/of de frequenties wijzigen met de seizoenswissel, enz.. De radio kan dan eventueel de frequenties opgeslagen in het SW STATION CALL ROM niet ontvangen.

Het SW STATION CALL ROM bijwerken

Om in te spelen op eventuele frequentiewijzigingen, kan het SW STATION CALL ROM door de gebruiker zelf worden vervangen door een geactualiseerde versie. Het nieuwste SW STATION CALL ROM is verkrijgbaar bij F Corporation. Het ROM wordt elk jaar rond oktober bijgewerkt. Wij raden u aan het ROM minstens om de 2 tot 3 jaar te vervangen.

Om het nieuwste ROM te kopen, zie “Purchasing the latest SW STATION CALL ROM” (alleen in het Engels en Japans) en neem contact op met F Corporation. en neem contact op met F Corporation.

Om het ROM te vervangen, zie “Het SW STATION CALL ROM vervangen” op pagina 46.

Opmerkingen

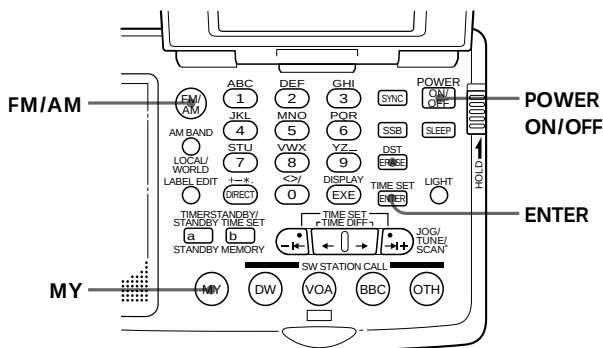
- Veel van de wereldwijd uitgezonden programma's van de belangrijke zenders die in het ROM zijn opgeslagen, gaan slechts op bepaalde tijdstippen in de ether. Als de zender op dat ogenblik niet op de gezochte frequentie uitzond, ontvangt de radio ook geen programma's van andere zenders, zoals bijvoorbeeld een lokale zender.
- Als de frequentie wordt gewijzigd door handafstemming, enz. terwijl “SW STATION CALL” oplicht in het uitleesvenster, stopt SW STATION CALL en verdwijnt de indicatie.
- Als er geen frequentie voor de zender in de tijdzone is opgeslagen in het ROM, weerklinkt een pieptoon, verschijnt “MEMORY” “EMPTY” in het uitleesvenster, en keert de radio terug naar de vorige stand.
- Als u op een zendertoets drukt zonder dat er een ROM in het ROM-vak van de radio zit, weerklinkt een pieptoon, verschijnt “NO” “ROM” in het uitleesvenster, en keert de radio terug naar de vorige stand. Als het ROM wordt verplaatst wanneer “SW STATION CALL” in het uitleesvenster staat, weerklinkt een pieptoon, verschijnt “NO” “ROM” in het uitleesvenster, en keert de radio terug naar handafstemming.
- Als “NO” “ROM” verschijnt terwijl er een SW STATION CALL ROM in het ROM-vak zit, kan het contactvlak van het ROM vuil zijn. Zie “Het SW STATION CALL ROM contactvlak reinigen” op pagina 46, en reinig het contactvlak met een wattenstaafje. Reinig de contactveren van het hoofdtoestel niet omdat ze kunnen vervormen en daardoor de werking van het toestel verstoren.

Ontvangstmogelijkheden (vervolg)

MY-Memory afstemming

Stelt maximum 100 frequenties van een willekeurige band (FM, KG, MG of LG) in onder de MY toets. U kan deze zenders overlopen of er één voor één op afstemmen.

Zenders in het MY-Memory voorinstellen



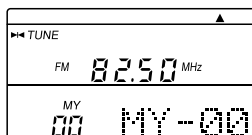
1 Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.

2 Stem af op de zender die u wil voorinstellen.

3 Hou ENTER ingedrukt en druk op MY.

Terwijl u ENTER ingedrukt houdt, knippert “PRESET MY” in het uitleesvenster.

Wanneer MY wordt ingedrukt, weerklinkt een pieptoon. De zender wordt opgeslagen onder het laagst beschikbare MY-Memory nummer (00 tot 99). Het MY-Memory nummer en het MY-Memory trefwoord verschijnen.



Standaard MY-Memory trefwoorden

Telkens wanneer een zender wordt opgeslagen in het MY-Memory, wordt hij het standaard MY-Memory trefwoord “MY-xx” toegekend (“xx” staat voor het geheugennummer).

Om trefwoorden te wijzigen, zie “Trefwoorden” op pagina 36.

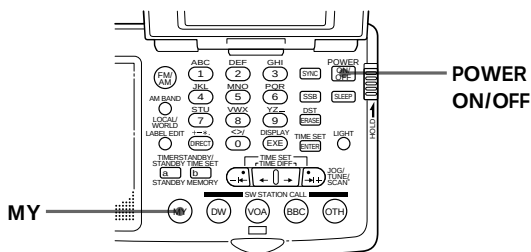
Opmerking

Af fabriek kunnen er frequenties zijn opgeslagen in het MY-Memory. Wis die dan alvorens zenders voorin te stellen in het MY-Memory (zie “Een MY-Memory voorinstelzender wissen” op pagina 29).

Tips

- Als u op MY drukt wanneer aan alle MY-Memory nummers (00 tot 99) een zender is toegekend, weerklinkt een pieptoon, verschijnt “MEMORY” “FULL” in het uitleesvenster, en keert de radio terug naar de vorige stand.
- MY-Memory afstemming wordt niet beïnvloed door de tijdzone-instelling.

Afstemmen op een MY-Memory zender



1 Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.

2 Druk op MY.

De radio schakelt over naar de MY-Memory afstemstand.

3 Druk nogmaals op MY.

De radio zoekt de frequenties af die zijn opgeslagen in het MY-Memory en stopt bij ontvangst.

Druk nogmaals op de toets om het zoeken te hervatten.

Stoppen met zoeken

Druk tijdens het zoeken op MY.

De gekozen frequenties één voor één handmatig weer oproepen

Hou de zendertoets ingedrukt en druk op $\leftarrow$, $\rightarrow$ of $\leftarrow$, $\rightarrow$ of $\leftarrow$, $\rightarrow$.

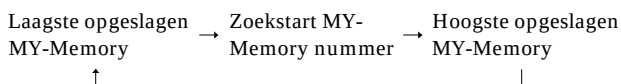
De frequentie verandert snel door $\leftarrow$ of $\rightarrow$ ingedrukt te houden en stopt wanneer de toets wordt losgelaten.

Tips

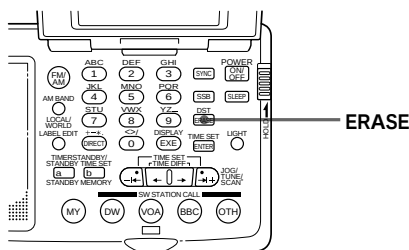
- MY-Memory zoekt alleen opgeslagen geheugennummers en slaat vrije over.
- MY-Memory zoekt het snelst als de frequenties in dalende of oplopende volgorde zijn opgeslagen.
- Als MY wordt ingedrukt terwijl er geen frequentie in het MY-Memory is opgeslagen, weerklinkt een pieptoon, verschijnt "MEMORY" "EMPTY" in het uitleesvenster, en keert de radio terug naar de vorige stand.
- Bij het zoeken naar zenders 's nachts wanneer de ontvangst intenser is, of bij het zoeken met sterke storing, kan het toestel vaak stoppen bij ongewenste zenders. Zet ATT dan op ON en regel de gevoeligheid met de ATT regeling (zie "Zoekstopregeling" op pagina 21). Zet ATT in normale omstandigheden op OFF.

Geen ontvangst

Als de radio geen frequenties kan ontvangen die in MY-Memory zijn opgeslagen, stopt het zoeken met een pieptoon wanneer de radio terugkeert naar de frequentie van waar het zoeken is begonnen.



Een MY-Memory voorinstelnummer wissen



1 Roep het MY-Memory nummer op dat u wil wissen.

2 Hou ERASE ingedrukt.

Het MY-Memory nummer knippert in het uitleesvenster terwijl u ERASE ingedrukt houdt.

Na 3 seconden weerklinkt een pieptoon en de zender die aan het MY-Memory is toegekend, wordt gewist. Het MY-Memory nummer en het MY-Memory trefwoord verdwijnen.

Opmerking

Als een MY-Memory zender wordt gewist, worden wijzigingen aan het standaard trefwoord eveneens gewist.

Een zender opgeslagen in het MY-Memory wijzigen

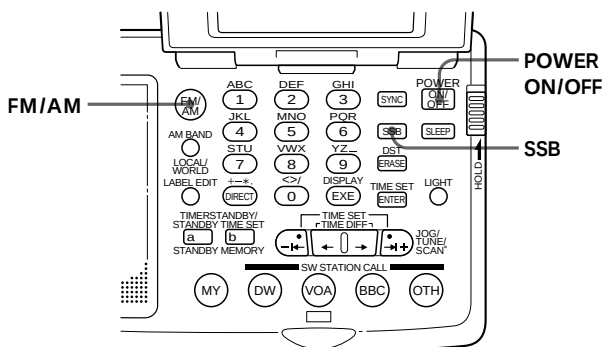
Een frequentie die is opgeslagen in het MY-Memory kan niet door een nieuwe worden overschreven. Wis eerst het betreffende MY-Memory nummer en sla pas dan een nieuwe frequentie op.

Opmerking

MY-Memory slaat zenders op onder het laagst beschikbare MY-Memory nummer. Wanneer dus een lager MY-Memory nummer vrij is dan het gewiste nummer, wordt de nieuwe frequentie onder dat nummer opgeslagen.

SSB- en CW-uitzendingen ontvangen

Met de ingebouwde BFO-schakeling kan u SSB (Single Side Band) en CW (Continuous Wave) uitzendingen ontvangen.



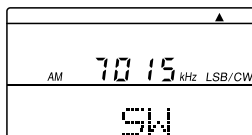
1 Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.

2 Druk op FM / AM en kies AM.

3 Druk op SSB om USB of LSB / CW te kiezen.

Bij elke druk op SSB verandert de indicatie in het uitleesvenster als volgt:

(Normale stand) → USB → LSB / CW



4 Stem af op de gewenste zender.

Voor de afstemmethoden, zie “Ontvangstmogelijkheden” op pagina 16 tot 29.

Tip

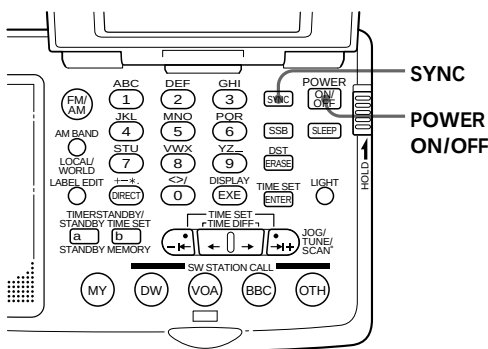
Meer over SSB en CW verneemt u onder “Verklaring van radiogolfbegrippen” op pagina 50.

Opmerkingen

- De USB of LSB / CW mode kan niet worden vooringesteld. In de USB of LSB / CW mode kan u afstemmen op zenders in stappen van 0,1 kHz maar het decimaal frequentiecijfer wordt bij het memoriseren genegeerd.
- Als een vooringestelde AM frequentie wordt opgeroepen in de USB of de LSB / CW mode, blijven de instellingen actief en wordt de frequentie ontvangen in de respectieve mode.

Afstelling voor optimale AM-ontvangst — Synchroon-detectie

Stel AM-ontvangst (vooral KG-ontvangst) optimaal af met synchroon-detectie.



1 Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.

2 Stem af op de gewenste zender.

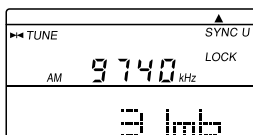
Voor afstemmethoden, zie “Ontvangstmogelijkheden” op pagina 16 tot 29.

3 Druk op SYNC om de synchroon-detectiemode te kiezen met betere ontvangst (SYNC U of SYNC L).

Bij elke druk op SYNC verandert de indicatie in het uitleesvenster als volgt:

(Normale stand) → SYNC U → SYNC L

“LOCK” verschijnt in het uitleesvenster wanneer synchroon-detectie is geactiveerd.



Tip

Meer over synchroon-detectie leest u onder “Verklaring van radiogolfbegrippen” op pagina 50.

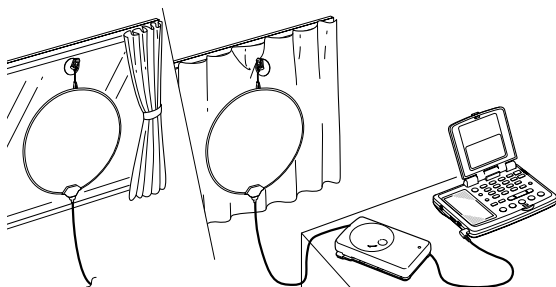
Opmerkingen

- Synchroon-detectie kan worden uitgeschakeld wanneer de batterijen verzwakt zijn.
- Zelfs wanneer u een synchroon-detectie mode hebt gekozen en SYNC U of SYNC L oplicht in het uitleesvenster, kan synchroon-detectie toch niet werken als de ontvangst te zwak is. “LOCK” licht dan niet op.
- Synchroon-detectie kan niet in het geheugen worden vooringesteld.
- Als een vooringestelde AM frequentie wordt opgeroepen wanneer een synchroon-detectie mode is geactiveerd, blijft de instelling actief en wordt de frequentie in de betreffende mode ontvangen.

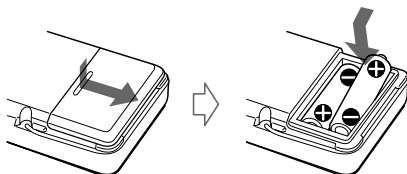
Gebruik van de meegeleverde externe antenne

Gebruik de meegeleverde Short Wave Active Antenna AN-LP2 voor een betere kortegolf-ontvangst. Dankzij de ingebouwde versterker zorgt de antenne voor een stabiele ontvangst binnenshuis.

Deze antenne is uitsluitend geschikt voor ontvangst van kortegolf-meterbanden van de 120 meterband tot de 11 meterband, zoals beschreven onder “Frequentiebereik van de banden / meterbanden” op pagina 19. Koppel de antenne los voor FM, MG of LG-ontvangst.



Batterijen plaatsen



- 1** Open het deksel van het batterijvak van de antenne-controller.
- 2** Plaats twee R6 (AA) batterijen met de juiste polariteit.
- 3** Sluit het deksel.

Levensduur batterijen van de actieve antenne

Met Sony R6 (AA) droge batterijen: ong (JEITA*). 40 uren

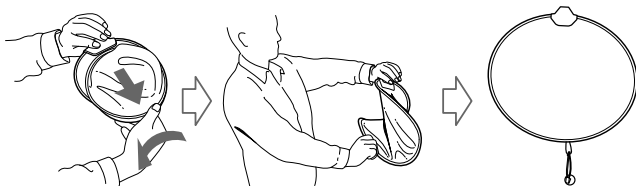
* Gemeten overeenkomstig de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) normen. De feitelijke levensduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Wanneer de batterijen vervangen

Als de batterijen verzwakken, gaat het POWER lampje van de antenne-controller minder fel branden. Vervang dan beide batterijen door nieuwe.

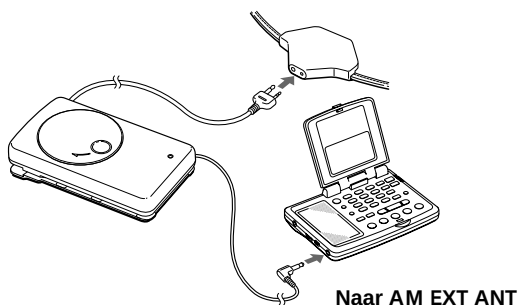
Opstelling

- 1 Ontvouw de antennemodule voorzichtig.



Let op dat u niets of niemand raakt wanneer u de antennemodule ontvouwt.

- 2 Trek het lange snoer met de dubbele penstekker uit de antenne-controller tot ze stopt en sluit ze aan op de antennemodule.
- 3 Bevestig de antennemodule op een ruit of een gordijn. Bevestig de antenne met de meegeleverde clip of zuignap, zoals afgebeeld op de vorige pagina.
- 4 Sluit het korte snoer met de enkele penstekker aan op AM EXT ANT (AM externe antenne) van de radio.



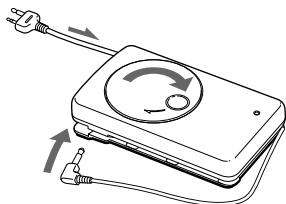
De voeding van de antenne controller is gekoppeld aan de voeding van de radio. Het POWER lampje op de controller licht op. Zet ATT op de radio op OFF.

Opstelling

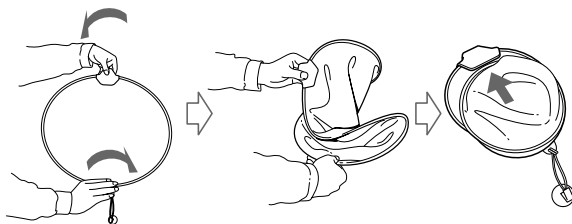
- Zet de antennemodule op een plaats waar de ontvangst optimaal is, zoals bij een venster.
- De ontvangst kan slechter zijn als het lange snoer van de antenne dichtbij de radio zit. Hou het zo ver mogelijk van de radio verwijderd.
- Hou de radio en de antenne uit de buurt van fluorescentielampen, televisies, telefoons, personal computers, enz. omdat die storingen kunnen veroorzaken.
- Stel de antenne zo ver mogelijk van de straat op.
- Gebruik de antenne niet buitenshuis.
- Bij gebruik van de externe antenne moet de telescopische antenne van het toestel worden ingeschoven.

Na gebruik

- 1** Koppel de antennemodule, de antenne-controller en de radio los.
- 2** Wikkel het lange snoer op.
- 3** Draai het korte snoer rond de antenne-controller.



- 4** Draai en vouw de antennemodule en berg ze op in de tas.

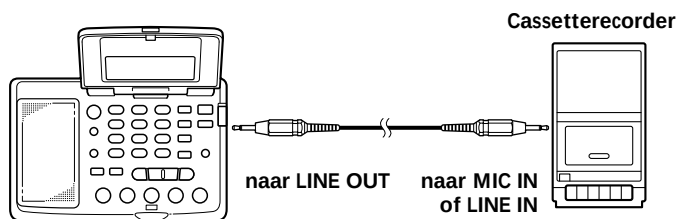


Opmerking

- Bij ontvangst van FM-, MG- of LG-uitzendingen moet de actieve antenne worden losgekoppeld. De radio kan deze banden niet ontvangen terwijl de externe antenne is aangesloten omdat de telescopische antenne en de ingebouwde ferriet-staafantenne dan zijn losgekoppeld.
- De meegeleverde externe antenne is uitsluitend bestemd voor gebruik met dit toestel en kan niet met andere radio's worden gebruikt.
- Sluit geen andere dan de aanbevolen actieve antennes aan op AM EXT ANT op het toestel omdat de aanbevolen actieve antennes via deze aansluiting ook van stroom worden voorzien.

Opnemen van radio-uitzendingen

Wanneer u de radio aansluit op een cassette recorder kan u radio-uitzendingen opnemen.



- 1 Sluit de radio aan op een cassette recorder met behulp van verbindingskabels (niet meegeleverd).

Gebruik geschikte verbindingskabels.

Cassette recorder		Verbindingskabel
Type	Aansluiting	
Mono	MIC IN (mini-aansluiting)	RK-G135
Stereo	MIC IN (mini-aansluiting)	RK-G134
	LINE IN (mini-aansluiting)	RK-G136
	LINE IN (pin-aansluiting)	RK-G129

- 2 Stem af op de zender die u wil opnemen.

- 3 Neem op met de cassette recorder.

Wanneer u opnamen maakt met een stereo cassette recorder

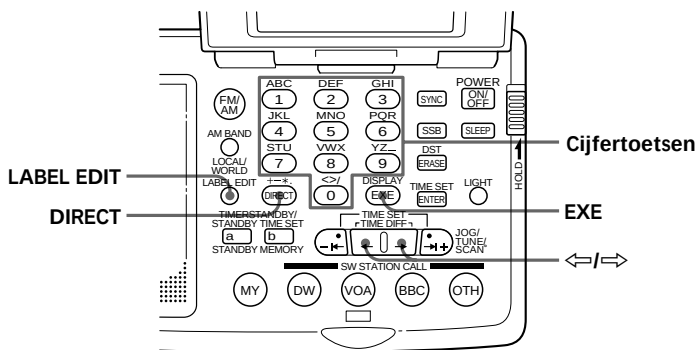
Bij het maken van opnamen met een stereo cassette recorder, zullen FM stereo-uitzendingen in stereo worden opgenomen en AM uitzendingen in mono via beide kanalen.

Tip

De stand van de VOL regelaar op de radio heeft geen invloed op het opgenomen geluid.

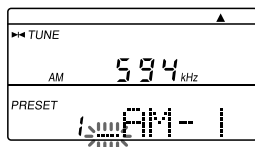
Trefwoorden

U kunt het oorspronkelijke trefwoord voor een voor ingestelde zender, tijdzone, enz. veranderen in om het even welke combinatie van maximum 6 cijfers en letters.



- 1 Toon het trefwoord dat u wil wijzigen met voorinstel-afstemming (pagina 22), MY-Memory afstemming (pagina 27), WORLD tijdweergave (pagina 14) of de standby functie (pagina 38).

- 2 Druk op LABEL EDIT.
De eerste letter van het trefwoord knippert.



- 3 Druk op ⇐ of ⇒ om de cursor naar de letter te brengen die u wil wijzigen.

- 4 Druk op één van de cijfertoetsen (0 tot 9) of DIRECT om de letter van uw keuze in te voeren.

De eerste letter boven de cijfertoets wordt ingevoerd wanneer de toets wordt ingedrukt. Bij elke druk op de toets verandert de letter als volgt.

Ex. Druk op cijfertoets ①: A → B → C → 1

① A B C 1	② D E F 2	③ G H I 3
④ J K L 4	⑤ M N O 5	⑥ P Q R 6
⑦ S T U 7	⑧ V W X 8	⑨ Y Z _† 9
DIRECT + - * .	0 < > / 0	—

† _ geeft een blanco aan

-
- 5** Herhaal stap 3 en 4 om andere letters te wijzigen.
Druk binnen de 20 seconden op elke toets.
-
- 6** Druk op EXE.
Er weerklinkt een pieptoon en de getoonde letters worden opgeslagen als trefwoord.
-

Als het teken stopt met knippen

U drukt niet binnen de 20 seconden op de toets.

Als het oorspronkelijke trefwoord weer in het uitleesvenster verschijnt, druk dan nogmaals op LABEL EDIT en begin opnieuw.

Stoppen

Druk op LABEL EDIT voor u op EXE drukt.

Opmerkingen

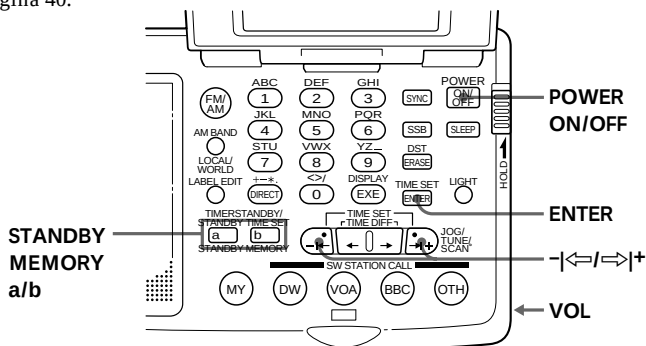
- SW STATION CALL trefwoorden kunnen niet worden gewijzigd.
- U krijgt geen pieptoon te horen als de pieptoon is ingesteld op BEEP OFF (zie “De pieptoon afzetten” op pagina 43).
- Een gewijzigd voorinstel-trefwoord keert terug naar de standaard instelling als de zender onder de voorinsteltoets wordt overschreven (zie “Standaard trefwoorden” op pagina 22).

Gebruik van de timer

Ontwaken met de radio of de zoemer — standby-functie

U kan u door uw favoriete radioprogramma laten ontwaken met de standby-functie. U kan verschillende frequenties en wachttijden instellen met STANDBY MEMORY a en b.

Om te ontwaken met de zoemer, zie “Ontwaken met de zoemer” op pagina 40.



Zorg ervoor dat de klok correct is ingesteld alvorens gebruik te maken van de standby-functie (page 12).

1 Stem af op de zender die u wil voorinstellen.

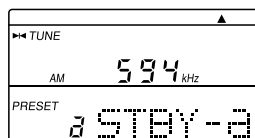
2 Regel VOL naar believen.

3 Hou ENTER ingedrukt en druk op STANDBY MEMORY a of b.

Terwijl ENTER ingedrukt blijft, knippert “PRESET MY” in het uitleesvenster.

Er weerklinkt een pieptoon wanneer STANDBY MEMORY a of b wordt ingedrukt. De zender wordt opgeslagen onder de gekozen toets.

Het STANDBY MEMORY nummer (a of b) en het STANDBY MEMORY trefwoord verschijnen in het uitleesvenster.



4 Druk op POWER ON / OFF om de radio af te zetten.

5 Hou de STANDBY MEMORY toets ingedrukt die u in stap 3 indrukte en druk herhaaldelijk op $\leftarrow$ of $\rightarrow$ om de standby-tijd (het tijdstip waarop de radio moet aanschakelen) in te stellen.

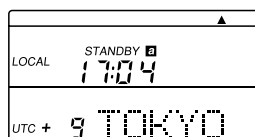
“STANDBY” en “a” of “b” knipperen terwijl de STANDBY MEMORY toets wordt ingedrukt.

6 Laat de STANDBY MEMORY toets los.

“STANDBY” en “a” of “b” licht op en de standby-instelling is voltooid.

De huidige tijd wordt weer aangegeven.

De radio schakelt aan op het ingestelde tijdstip en stemt af op de vooringestelde zender.



De standby-tijd controleren

Hou STANDBY MEMORY a of b ingedrukt met de radio uitgeschakeld. De vooringestelde standby-tijd verschijnt terwijl de toets wordt ingedrukt.

De standby-tijd wijzigen

Herhaal stap 4 tot 6 en stel een nieuwe standby-tijd voorin.

De standby-functie annuleren

Druk op STANDBY MEMORY a of b met de radio uitgeschakeld zodat "STANDBY" "**a**" of "**b**" verdwijnt in het uitleesvenster.

Laat de toets binnen de seconde los. Als de toets langer dan een seconde wordt ingedrukt, gaat de radio naar stap 5.

Op het standby-tijdstip

De radio schakelt aan, "SLEEP" licht op en er wordt afgestemd op de vooringestelde zender. De radio schakelt na ongeveer 60 minuten uit.

Opmerkingen

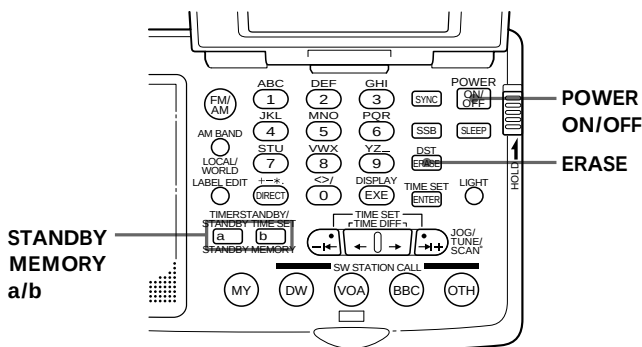
- De standby-functie wordt geactiveerd wanneer de huidige tijd, in de LOCAL of WORLD weergavestand, de standby tijd bereikt. Controleer daarom of de tijd weergave in de gewenste mode staat.
- Als er al een zender was opgeslagen onder de STANDBY MEMORY toets, wordt dit overschreven door de nieuwe voorinstelzender. Als het trefwoord was gewijzigd, keert dat terug naar de standaard instelling:
a = "STBY-a"
b = "STBY-b"
 Om trefwoorden te wijzigen, zie "Trefwoorden" op pagina 36.
- Controleer of de radio is uitgeschakeld alvorens de standby-tijd in te stellen. U kan de standby-tijd niet instellen wanneer de radio is aangeschakeld.

Tips

- Om de standby-functie tijdelijk uit te schakelen, zet u de radio af en schuift u HOLD in de richting van het pijltje zodat "☛" verschijnt. De standby-timer wordt weer geactiveerd wanneer HOLD wordt uitgeschakeld ("☛" verdwijnt in het uitleesvenster). Zie "Gebruik van de hold-functie" op pagina 42.
- Wanneer de standby-vooringestellingen zijn uitgevoerd, schakelt de radio elke dag aan op het vooringestelde tijdstip tenzij de standby-functie wordt geannuleerd (zie "De standby-functie annuleren" hierboven). Door de standby-functie te annuleren wordt de standby-instelling zelf niet gewist. De standby-functie kan weer worden geactiveerd door op STANDBY MEMORY a of b te drukken terwijl de radio is uitgeschakeld zodat "STANDBY" "**a**" of "**b**" oplicht in het uitleesvenster.
- Als het standby-memory zich in de standby status bevindt, werkt het zelfs wanneer u naar de radio luistert. De radio schakelt dan op het standby-tijdstip over naar de vooringestelde standby-frequentie.
- U kan beide STANDBY geheugens tegelijkertijd in de standby status brengen (indicator **a** en **b** lichten op in het uitleesvenster). De radio schakelt aan op het eerste standby-tijdstip en ontvangt de eerste standby-frequentie, waarna op het tweede standby-tijdstip wordt overgeschakeld naar de tweede standby-frequentie.
- Wanneer beide STANDBY geheugens op hetzelfde standby-tijdstip zijn ingesteld, heeft STANDBY **a** voorrang.

Ontwaken met de zoemer

Als een STANDBY MEMORY zonder voorinstelfrequentie wordt geactiveerd, weerklinkt de zoemer op het standby-tijdstip. Wis een vooringestelde frequentie.



1 Druk op POWER ON / OFF om de radio aan te zetten.

2 Druk op STANDBY MEMORY a of b.

De voorinstelfrequentie wordt opgeroepen.

Als er geen frequentie is opgeslagen, weerklinkt een pieptoon en verschijnt “MEMORY” “EMPTY” in het uitleesvenster. Ga naar stap 4.

3 Hou ERASE ingedrukt.

Het Standby Memory nummer knippert in het uitleesvenster terwijl ERASE ingedrukt blijft.

Er weerklinkt een pieptoon na 3 seconden en de zender die aan de STANDBY MEMORY toets is toegekend, wordt gewist. Het Standby Memory nummer en het Standby Memory trefwoord verdwijnen.

4 Volg stap 4 tot 6 van “Ontwaken met de radio of de zoemer” op pagina 38 om de standby-tijd (het tijdstip waarop de zoemer moet weerklinken) in te stellen.

De zoemer weerklinkt op het standby-tijdstip.

De zoemer stoppen

Druk op elke toets behalve LIGHT.

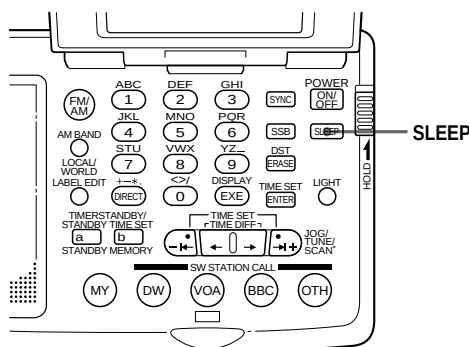
De zoemer stopt na ongeveer 60 minuten als hij niet wordt afgezet.

Opmerkingen

- Het zoemervolume kan niet worden geregeld met VOL.
- De Standby Memory zoemer werkt ongeacht de instelling van BEEP OFF.
- Wanneer een Standby Memory voorinstelling wordt gewist, worden ook wijzigingen aan het standaard trefwoord gewist.

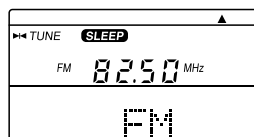
In slaap vallen met muziek — Sluimerfunctie

Met de sluimerfunctie kunt u de radio automatisch laten uitschakelen na ongeveer 60 minuten.



1 Druk op SLEEP.

Als de radio was afgezet, schakelt de radio aan. “SLEEP” licht op.



2 Stem af op de zender van uw keuze.

De radio schakelt automatisch uit na ongeveer 60 minuten.

De radio afzetten voor de 60 minuten zijn verstreken

Druk op POWER ON/OFF.

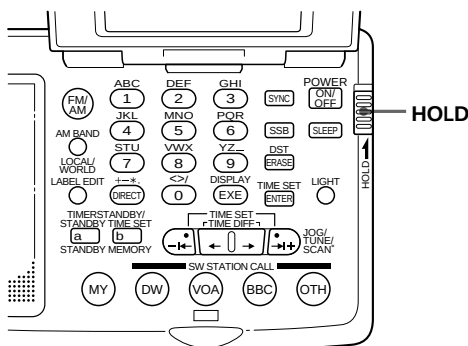
Tips

- Als SLEEP wordt ingedrukt terwijl de radio aan staat, licht “SLEEP” op en schakelt de radio uit na ongeveer 60 minuten.
- Als u op SLEEP drukt om de radio aan te zetten, kiest de radio de vooraf ingestelde frequentie.
- Als SLEEP wordt ingedrukt terwijl “SLEEP” oplicht, begint het aftellen opnieuw en schakelt de radio vanaf dit punt na ongeveer 60 minuten uit.

Gebruik van de blokkeerfunctie

Wanneer de blokkeerfunctie is geactiveerd, werkt geen enkele toets zodat ongewenste bediening is uitgesloten terwijl de radio wordt gedragen of gebruikt.

De blokkeerfunctie kan ook worden gebruikt om de standby timer-functie tijdelijk te annuleren.



1 Schuif HOLD in de richting van het pijltje.

“” licht op en alle toetsen zijn geblokkeerd.



De blokkeerfunctie annuleren

Schuif HOLD in de tegenovergestelde richting van het pijltje zodat “” verdwijnt in het uitleesvenster.

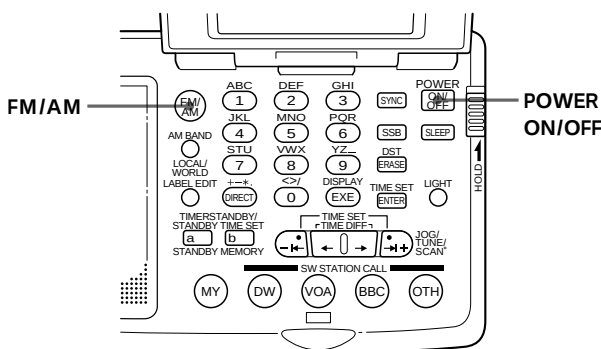
De Standby timer tijdelijk annuleren

Wanneer de hold-functie is geactiveerd, wordt de Standby timer-functie tijdelijk geannuleerd (zie “Ontwaken met de radio of de zoemer — standby-functie” op pagina 38).

De Standby timer-functie wordt alleen tijdelijk geannuleerd door de blokkeerfunctie wanneer het toestel af staat.

De pieptoon afzetten

De bevestigingspieptoon kan worden afgezet. Dat kan terwijl het toestel is uitgeschakeld.



1 Als de radio aan staat, druk dan op POWER ON / OFF om hem af te zetten.

2 Hou FM / AM langer dan 2 seconden ingedrukt.

Er weerklinkt een pieptoon en “BEEP” “OFF” verschijnt in het uitleesvenster. De pieptoon staat nu af.

Om de pieptoon weer aan te zetten, houdt u FM / AM weer langer dan 2 seconden ingedrukt. “BEEP” “ON” verschijnt in het uitleesvenster en de pieptoon staat weer aan.

Tip

De instelling van de pieptoon heeft geen invloed op de Standby timer-functie (zie “Ontwaken met de zoemer” op pagina 40).

Voorzorgsmaatregelen en onderhoud

Plaatsing

- Plaats het apparaat niet te dicht in de buurt van een warmtebron zoals een radiator of warmeluchtkanalen, en stel het niet bloot aan direct zonlicht, veel stof, vocht, regen of mechanische trillingen of schokken.
- Gebruik het apparaat bij temperaturen tussen 0° en 40°C. Bij hogere of lagere temperaturen kunnen er cijfers in het uitleesvenster verschijnen die niets van doen hebben met de ontvangen frequentie (zoals “88.88...”). Bij gebruik in een erg koude omgeving veranderen de cijfers in het uitleesvenster slechts langzaam. Deze verschijnselen verdwijnen echter zodra het apparaat bij temperaturen binnen het aanbevolen bereik wordt gebruikt.
- Bij gebruik van de radio in een gebouw of een auto kan de ontvangst soms zwak en met veel storing doorkomen. Probeer in dat geval of de ontvangst in de buurt van een raam beter is.

Veiligheid

- Laat het toestel uitsluitend werken op 3V gelijkstroom met R6 (AA) batterijen.
Gebruik de meegeleverde netspanningsadapter voor werking op netstroom. Gebruik geen andere netspanningsadapter.
- Zolang het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, blijft er spanning op het apparaat staan, zelfs nadat het apparaat is uitgeschakeld.
- Haal de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact wanneer u van plan bent het apparaat geruime tijd niet te gebruiken.
- Het naamplaatje waarop de bedrijfsspanning, e.d. wordt aangegeven, bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van het apparaat terechtkomen, verbreek dan onmiddellijk de aansluiting op de voedingsbron en laat het apparaat daarna door bevoegd vakpersoneel nakijken, alvorens het weer in gebruik te nemen. Let op dat er geen vloeistof of voorwerp in de gelijkstroomingang (DC IN 3V) van het apparaat terechtkomt. Dit zou schade aan het apparaat kunnen veroorzaken.
- Wanneer de buitenkant van de radio vuil is, kunt u deze reinigen met een zachte doek, licht bevochtigd met een milde vloeibare zeep. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische oplosmiddelen, aangezien deze de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

- Aangezien in de luidspreker een krachtige magneet aanwezig is, dient u kredietkaarten met een magnetische pincode en horloges met een mechanisch uurwerk uit de buurt van het apparaat te houden, om schadelijke effecten van het magnetisch veld te voorkomen.
- Als u het apparaat gebruikt met een buitenantenne en er dreigt onweer, verbreek dan onmiddellijk de aansluiting van de netspanningsadapter (indien aangesloten) op het stopcontact. Raak nooit de antennedraad aan wanneer het bliksemt in de omgeving.
- Verbind nooit een aardingsdraad aan een gasleiding.

Betreffende de actieve antenne AN-LP2

- Was de antennemodule niet.
- Let op dat u de antennemodule niet breekt bij het vouwen.
- Bewaar de antenne in de tas wanneer u ze gedurende lange tijd niet gebruikt.

Onderhoud en reparatie

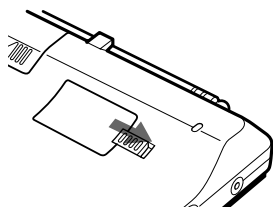
Voordat u het apparaat wegbrengt voor onderhoud of reparatie kunt u het best de instellingen in het geheugen even opschrijven. Afhankelijk van het soort reparatie kunnen deze instellingen namelijk wel eens uit het geheugen gewist worden.

Mocht u verder nog vragen of problemen met de bediening van het apparaat hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

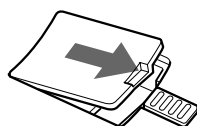
Het SW STATION CALL ROM vervangen

Om het nieuwste ROM te kopen, zie “Purchasing the latest SW STATION CALL ROM” (alleen in het Engels en Japans) en neem contact op met F Corporation.

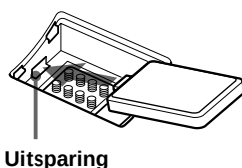
- 1 Druk op het deksel van het ROM-vak onderaan het toestel en schuif RELEASE in de richting van het pijltje. Laat het deksel dan voorzichtig los.



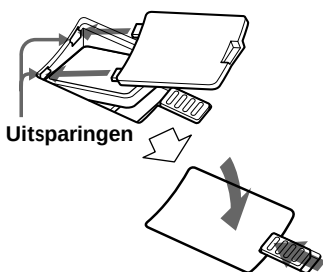
- 2 Verwijder het deksel van het ROM-vak en haal het ROM uit het vak. Raak de contactvlakken (metalen delen) niet aan.



- 3 Breng het uitsteeksel van het ROM in de uitsparing van het vak en plaats het nieuwe ROM in het ROM-vak met het contactvlak naar onderen. Raak de contactvlakken niet aan



- 4 Breng de uitsteeksels van het deksel van het ROM-vak in de uitsparingen en blokkeer het deksel door RELEASE in de tegenovergestelde richting van het pijltje te schuiven terwijl u op het deksel drukt.



Opmerking

Raak de contactvlakken van het ROM of de radio niet aan omdat dit de werking van het toestel kan verstoren.

Het contactvlak van het SW STATION CALL ROM reinigen

Als “NO” “ROM” verschijnt terwijl er een SW STATION CALL ROM in het ROM-vak zit, kan het contactvlak van het ROM vuil zijn.

Verwijder het ROM zoals hierboven beschreven en maak het contactvlak schoon met een wattenstaafje.

Opmerking

Reinig de contactveren van het hoofdtoestel niet omdat ze kunnen vervormen en daardoor de werking van het toestel verstoren.

Verhelpen van storingen

Als zich een probleem voordoet met het toestel, raadpleeg dan eerst de onderstaande tabel alvorens contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Sony dealer.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De toetsen werken niet	De HOLD functie is ingeschakeld.	Schuif de HOLD schakelaar tegen de richting van het pijltje in, zodat de “” aanduiding verdwijnt uit het uitleesvenster (pagina 42).
Bij indrukken van de POWER ON / OFF toets wordt het apparaat niet ingeschakeld.	- De batterijen zijn verkeerd geplaatst. - De batterijen zijn bijna leeg (“” knippert in het uitleesvenster). - De netspanningsadapter is niet goed aangesloten.	- Plaats de batterijen met de juiste polariteit. - Plaats nieuwe batterijen. - Controleer de aansluiting van de netspanningsadapter en zorg dat deze stevig vast zit.
Er verschijnen geen aanduidingen in het uitleesvenster.	De batterijen zijn verkeerd geplaatst.	Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
Het uitleesvenster licht slechts flauw op.	De batterijen zijn bijna leeg (“” knippert in het uitleesvenster).	Plaats nieuwe batterijen.
De aanduidingen verschijnen slechts traag in het uitleesvenster.	Het toestel werkt bij zeer lage temperaturen of extreme vochtigheid.	Stel het toestel niet bloot aan extreem lage temperaturen en extreme vochtigheid.
Er is geen geluid te horen.	- Het toestel werkt bij zeer lage temperaturen. - VOL is volledig dicht gedraaid. - De stereo hoofdtelefoon is aangesloten. - De batterijen zijn verkeerd geplaatst.	- Stel het toestel niet bloot aan extreem lage temperaturen. - Zet VOL in de gewenste stand. - Koppel de stereo hoofdtelefoon los zodat er geluid via de luidspreker weerklinkt. - Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
Zwakke radio-ontvangst	- De batterijen zijn bijna leeg (“” knippert in het uitleesvenster). - Antenne verkeerd afgesteld. - Zwak radiosignaal. - ATT staat op ON.	- Plaats nieuwe batterijen. - Regel de afstemming en richt de antenne. - Bij gebruik van de radio in een gebouw of een voertuig kunt u proberen of de ontvangst in de buurt van een raam beter klinkt. - Zet ATT op OFF (pagina 21).
De directe afstemming werkt niet.	Tussen het indrukken van de toetsen zijn meer dan 10 seconden verstreken.	Zorg dat u steeds de volgende toets binnen 10 seconden indrukt.

Verhelpen van storingen (vervolg)

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het voorinstellen van een zender lukt niet.	• Verkeerde procedure.	• Hou ENTER ingedrukt en druk op een cijfertoets (0-9) (pagina 22).
Het afstemmen op een vooringestelde zender lukt niet.	• Het gekozen nummer komt niet overeen met de gewenste radiozender. • De voorinstelling is per ongeluk gewist.	• Druk op de cijfertoets die hoort bij de gewenste voorinstelzender. • Stel de zender opnieuw voorin (pagina 22).
De radio schakelt niet aan op het standby-tijdstip.	• U vergat op STANDBY a of b te drukken. • De HOLD functie is geactiveerd. • De standby-tijdstelling werd gewist omdat het vervangen van de batterijen meer dan 3 minuten in beslag nam. • VOL is volledig dichtgedraaid. • In het STANDBY MEMORY zijn geen frequenties opgeslagen (de zoemer weerklinkt op het vooringestelde tijdstip).	• Druk op STANDBY a of b (pagina 38). • Schuif HOLD tegen de richting van de pijl in, zodat “” verdwijnt in het uitleesvenster (pagina 42). • Stel de standby-tijd opnieuw in. • Regel VOL. • Sla een frequentie op in het STANDBY MEMORY (pagina 38).
SW STATION CALL werkt niet.	• Het ROM-vak is leeg. • Slecht contact van ROM.	• Plaats het ROM (pagina 46). • Reinig het contactvlak van het ROM (pagina 46).
Het voorinstellen van een zender in MY-Memory lukt niet.	• MY-Memory vol (00 tot 99).	• Wis een voorinstelling en stel de zender opnieuw voorin (pagina 29).

Technische gegevens

ICF-SW07

Afstemsysteem

FM: Super heterodyne

AM: Dual conversion super heterodyne

Frequentiebereik

FM: 76-108 MHz

KG: 1.621-29.999 kHz

MG: 530-1.620 kHz

LG: 150-529 kHz

Tussenfrequentie

FM: 10,7 MHz

KG / MG / LG: 55,845 MHz (1e), 455 kHz (2e)

Uitgangen

LINE OUT aansluiting (stereo mini-aansluiting) ong. 245 mV, minder dan 10 kOhm

⌚ (hoofdtelefoon) aansluiting (stereo mini-aansluiting) 16 ohm

Luidspreker

Ong. 40 mm diameter, 8 ohm

Maximum uitgangsvermogen

200 mW (bij 10 % harmonische vervorming)

Voeding

3 V gelijkstroom, twee R6 (AA) batterijen

Externe voedingsbron

DC IN 3V aansluiting voor meegeleverde netspanningsadapter

Afmetingen

Ong. 135 x 32,5 x 91 mm (b / h / d) (zonder uitstekende onderdelen)

Gewicht

Ong. 220 g

Ong. 257 g incl. batterijen

AN-LP2

Voeding

3 V gelijkstroom, twee R6 (AA) batterijen

Afmetingen (b / h / d)

Antennemodule

In gebruik: Ong. 490 x 480 x 17,8 mm

Opgevouwen: Ong. 205 x 180 x 17,8 mm

Antenne-controller

Ong. 120 x 29,5 x 72 mm

Gewicht

Antennemodule: ong. 92 g

Antenne-controller: ong. 144 g incl. batterijen

Meegeleverde toebehoren

Stereo hoofdtelefoon (1)

Oorkussentjes (2)

Netspanningsadapter (1)

Verloopstekker (1)

Actieve antenne AN-LP2 (1)

Draagtas voor ICF-SW07 (1)

Draagtas voor AN-LP2 (1)

Radiogolf-gids (1)

Los verkrijgbare toebehoren

LG / MG / KG breedbandantenne AN-1, AN-102

Verbindingskabel

RK-G135 (stereo ministeekker ↔ ministeekker)

RK-G134 (stereo ministeekker ↔ stereo ministeekker)

RK-G136 (stereo ministeekker ↔ stereo ministeekker)

RK-G129 (stereo ministeekker ↔ twee pinsteekkers)

Mogelijk heeft uw handelaar niet alle bovengenoemde los verkrijgbare toebehoren in voorraad. Raadpleeg uw handelaar voor nadere informatie betreffende de toebehoren die in uw woongebied verkrijgbaar zijn.

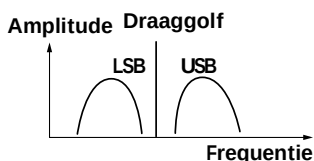
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Verklaring van radiogolf-begrippen

Wat is SSB ontvangst? (Single side band = enkele zijband)

SSB ontvangst is zeer populair bij amateur- en civiele zenders en wordt dan ook op alle banden voor amateurzenders toegepast vanwege de duidelijkheid van de signalen. Deze duidelijkheid ontstaat doordat de signalen slechts met halve bandbreedte van de dubbele zijband (DSB, Double Side Band) worden uitgezonden. Over het algemeen maken SSB uitzendingen gebruik van de USB (bovenste zijband) modulatie, terwijl amateurband-uitzendingen onder de 10 MHz gebruik maken van LSB (onderste zijband) modulatie.

Conventionele radio's zonder BFO (Beat Frequency Oscillator) zwevingsfrequentie-oscillator zijn niet in staat SSB uitzendingen goed te ontvangen. De ingebouwde BFO (Beat Frequency Oscillator) oscillator van dit apparaat maakt het echter wel geschikt voor de SSB enkele-zijband ontvangst.



Wat is CW (Continuous Wave)?

Ook CW is populair bij amateur- en civiele zenders. Bij CW-uitzending wordt de amplitude van een draaggolf niet gemoduleerd, terwijl dit bij andere systemen wel het geval is. CW geeft informatie door via het onderbreken van een draaggolf met behulp van Morse code.

Omdat deze radio is uitgerust met een BFO zwevingsfrequentie-oscillator zijn de Morse-signalen hoorbaar. Om de met het CW-systeem uitgezonden informatie te begrijpen, is het nodig om de Morse code te leren.

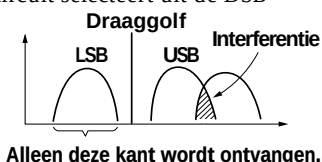
Wat houdt synchroon-detectie in?

De AM ontvangst heeft vaak te kampen met twee grote problemen: vervorming ten gevolge van fading en interferentie van nabij gelegen radiozenders.

Het synchroon-detectiecircuit biedt een doeltreffende methode voor het bestrijden van deze problemen.

Vervorming ten gevolge van fading wordt meestal veroorzaakt door overmodulatie die zich voordoet wanneer een draaggolf-component van het ontvangen signaal onderweg wordt verzwakt. Het synchroon-detectiecircuit van deze radio zorgt voor een zuivere draaggolffrequentie zonder niveauverschillen, precies afgestemd op de oorspronkelijke draaggolf, die wordt gemengd met het ontvangen signaal om te compenseren voor de verzwakte draaggolfcomponent. Op deze manier wordt de vervorming aanzienlijk verminderd.

Aan de andere kant maken AM (LG, MG en KG) uitzendingen over het algemeen gebruik van dubbele-zijband uitzending, waarbij gemoduleerde signalen worden uitgezonden met gebruik van zowel de bovenste als de onderste zijband (USB en LSB). In de meeste gevallen wordt slechts één van de zijbanden gestoord door interferentie van nabij gelegen radiostations (d.w.z. door zwevingen). Het synchroon-detectiecircuit selecteert uit de DSB (dubbele zijband) signalen alleen die ene zijband (USB of LSB) die vrij is van storing. Zo verkrijgt u een duidelijke ontvangst, zonder interferentie van nabij gelegen zenders.



Aviso

Para evitar perigos de incêndio ou choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa do aparelho.

A assistência técnica só deve ser prestada por técnicos qualificados. Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico não coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Funções

• Relógio com hora mundial

Permite-lhe saber a hora de qualquer lugar do mundo seleccionando o nome de uma cidade.

• Recepção de FM estéreo/SW/MW/LW com cobertura mundial de bandas

Sintonização fácil e precisa com o sintetizador PLL - Phase Locked Loop (Ciclo de fase síncrona) controlado por quartzo

FM: 76-108 MHz

SW: 1621-29999 kHz

MW: 530-1620 kHz

LW: 150-529 kHz

Para obter mais informações, consulte o «Guia das bandas» fornecido.

• Sintonização SW STATION CALL

Permite sintonizar a maioria das estações de onda curta carregando nas teclas correspondentes às estações. O rádio selecciona automaticamente as frequências utilizadas no seu fuso horário com base nos dados da ROM e efectua a pesquisa respectiva.

• MY-Memory (Sintonização por memória)

Permite memorizar e efectuar a pesquisa de 100 frequências à sua escolha.

• Quatro métodos de sintonização adicionais para melhor adaptação às suas necessidades

– **Sintonização directa:** permite sintonizar uma estação através da introdução directa do número da frequência.

– **Sintonização manual:** permite sintonizar manualmente uma estação através da pesquisa das frequências uma por uma.

– **Sintonização por pesquisa:** faz a pesquisa automaticamente da banda e pára sempre que sintoniza uma estação.

– **Sintonização programada:** permite sintonizar uma estação memorizada carregando apenas numa tecla.

• Edição de títulos

Permite identificar as frequências memorizadas, os fusos horários, etc., utilizando o nome de uma estação, de uma cidade, etc., ou qualquer outra combinação com o máximo de 6 caracteres alfanuméricos.

• Modo de espera do temporizador

Liga o rádio automaticamente permitindo ouvir a estação desejada à hora programada. Programe duas horas de espera do temporizador e duas frequências nas teclas STANDBY MEMORY a e b.

• Temporizador de desactivação

Programe o temporizador de desactivação e adormeça ao som do rádio. O temporizador desactiva automaticamente o rádio depois de decorridos cerca de 60 minutos.

• Recepção de FM estéreo

Utilize os auscultadores fornecidos para ouvir programas em FM estéreo.

Índice

Preparação

Localização das peças e controlos	4
Fontes de alimentação	9
Funcionamento com pilhas	9
Funcionamento com corrente eléctrica	11
Acerto do relógio	12
Acertar a hora local	12
Saber que horas são nas outras partes do mundo	14

Ouvir rádio

Os modos de sintonização	16
Sintonização directa	16
Sintonização manual	18
Sintonização por pesquisa	20
Sintonização pré-programada	22
Sintonização SW STATION CALL	24
Sintonização MY-Memory (Sintonização por memória)	27
Regulação de transmissões SSB e CW	30
Regulação para uma recepção de AM óptima — Detecção síncrona	31

Outras operações

Utilização da antena exterior fornecida	32
Gravação das transmissões	35
Edição de títulos	36
Utilização do temporizador	38
Despertar com rádio ou buzzer — Função de espera	38
Adormecer a ouvir rádio — Temporizador sleep	41
Utilização da função Hold	42
Desactivação do sinal sonoro	43

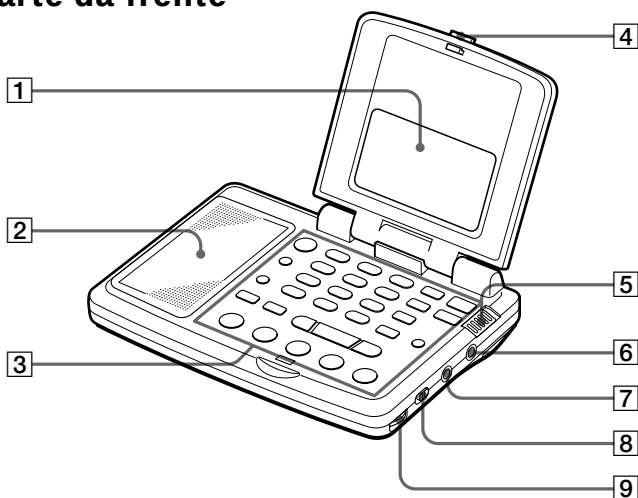
Informações adicionais

Manutenção e precauções	44
Resolução de problemas	47
Características técnicas	49
Sugestões e ondas de rádio	50

Localização das peças e controlos

Para obter mais informações, consulte as páginas indicadas entre parêntesis.

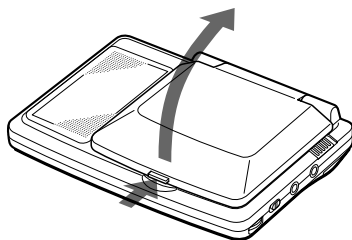
Parte da frente



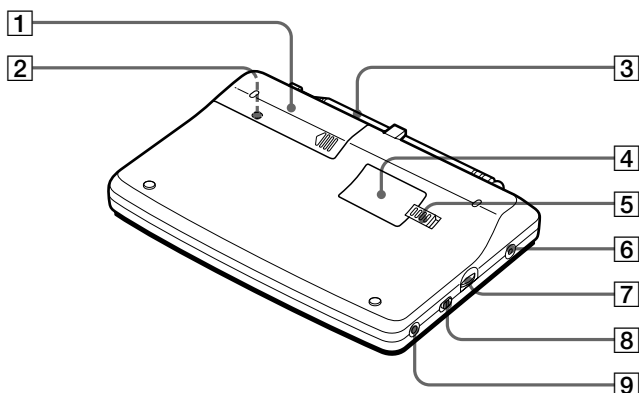
- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Visor (7) | 7 Ficha LINE OUT (saída para gravação) (35) |
| 2 Altifalante | 8 Selector TONE / ST•MONO (estéreo • mono) (17) |
| 3 Controlos (6) | 9 Controlo VOL (volume) (17) |
| 4 Tecla OPEN (4) | |
| 5 Interruptor HOLD (42) | |
| 6 Ficha (auscultadores) | |

Abertura da tampa

Para abrir a tampa, carregue na tecla OPEN. Regule o ângulo de abertura como preferir.



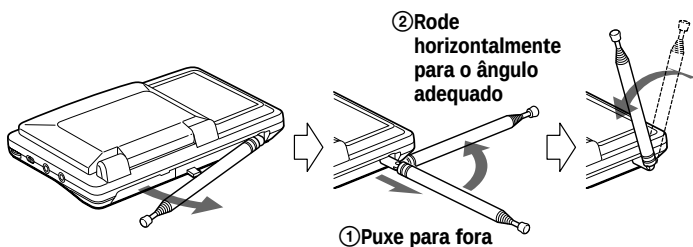
Parte de trás



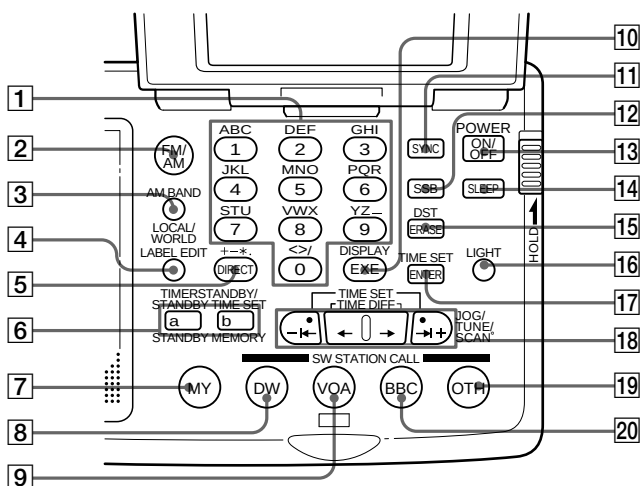
- | | |
|--|--|
| <p>1 Compartimento das pilhas (9)</p> <p>2 Tecla RESET (reinicialização)
Carregue nesta tecla localizada no compartimento com um objecto pontiagudo, se o rádio não estiver a funcionar bem. As programações do relógio, etc., voltam aos valores predefinidos de fábrica. As frequências que memorizou mantêm-se.</p> <p>3 Antena telescópica (17)</p> | <p>4 Tampa do compartimento da ROM (46)</p> <p>5 Interruptor RELEASE (abertura da tampa do compartimento da ROM) (46)</p> <p>6 Ficha DC IN 3V (entrada externa de corrente) (11)</p> <p>7 Controlo ATT (atenuador) (21)</p> <p>8 Selector ATT ON • OFF (activar / desactivar atenuador) (21)</p> <p>9 Ficha AM EXT ANT (antena exterior) (33)</p> |
|--|--|

Estique a antena

Antes de rodar a antena puxe-a com cuidado para fora, como se mostra abaixo.

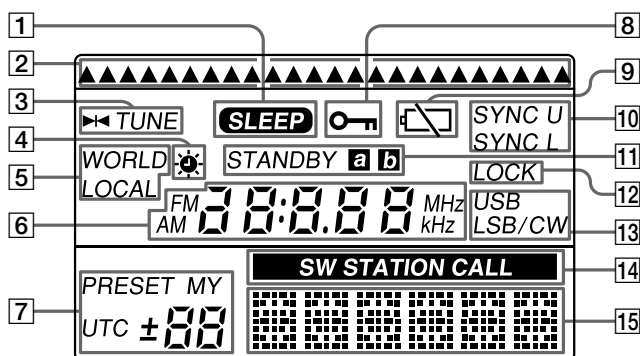


Controlos



- 1 Teclas numéricas (16, 22, 36)
- 2 Tecla FM / AM (16, 43)
- 3 Tecla AM BAND • LOCAL / WORLD (hora local / hora mundial) (14, 18)
- 4 Tecla LABEL EDIT (36)
- 5 Tecla DIRECT (16)
- 6 Tecla STANDBY MEMORY • TIMER STANDBY / STANDBY TIMESET (38)
- 7 Tecla MY (27)
- 8 Tecla DW (24)
- 9 Tecla VOA (24)
- 10 Tecla EXE • DISPLAY (13, 16, 36)
Carregue na tecla para mudar para o visor do relógio com o rádio a funcionar. Carregue de novo para voltar ao visor anterior. Se não carregar na tecla, o visor volta ao estado anterior decorridos cerca de 10 segundos.
- 11 Tecla SYNC (detecção síncrona) (31)
- 12 Tecla SSB (recepção de SSB) (30)
- 13 Tecla POWER ON / OFF de alimentação (16)
- 14 Tecla SLEEP do temporizador de desactivação (41)
- 15 Tecla ERASE • DST (apagamento / hora de verão) (12, 23, 29, 40)
- 16 Tecla LIGHT
Carregue nesta tecla para iluminar o visor durante cerca de 30 segundos.
- 17 Tecla ENTER • TIME SET de introdução e acerto da hora (12, 22, 27, 38)
- 18 Teclas JOG / TUNE / SCAN • TIME DIFF / TIME SET (12, 18, 20)
- 19 Tecla OTH (outras) (25)
- 20 Tecla BBC (24)

Visor

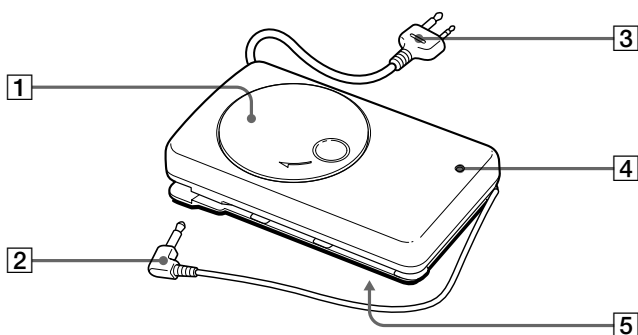


- | | |
|--|---|
| <p>1 Indicador SLEEP (41)
Aparece quando o temporizador de desactivação está activado.</p> <p>2 Indicador de fuso horário (12, 14)
Aponta para o fuso horário do mapa correspondente à programação da diferença horária efectuada.</p> <p>3 Indicador TUNE (16)
Aparece quando está sintonizada uma estação.</p> <p>4 Indicador ☀ (hora de verão) (12, 14)
Aparece quando o visor da hora estiver regulado para a hora de verão.</p> <p>5 Indicador WORLD • LOCAL (12, 14)</p> <p>6 Visor Hora / frequência (12, 16)</p> <p>7 Visor do número de memória / diferença horária (12, 22, 27)</p> | <p>8 Indicador HOLD (42)
Aparece quando a tecla HOLD estiver activada. Nenhuma tecla funciona.</p> <p>9 Indicador da pilha (10)</p> <p>10 Indicadores SYNC U • SYNC L (detecção síncrona) (31)</p> <p>11 Indicadores STANDBY a • b (38)
Aparece quando o aparelho estiver em espera para recepção activada pelo temporizador.</p> <p>12 Indicador LOCK (de detecção síncrona) (31)
Aparece quando a detecção síncrona estiver activada.</p> <p>13 Indicadores USB • LSB / CW (banda lado único / onda contínua) (30)</p> <p>14 Indicador SW STATION CALL (24)</p> <p>15 Visor dos títulos (12, 16)
Mostra os nomes das estações programadas, cidades, bandas ou as bandas em metros.</p> |
|--|---|

Antena activa de onda curta AN-LP2

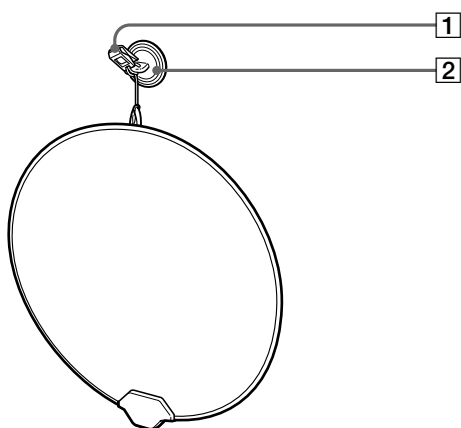
Consulte a página 32 para saber como utilizar a antena activa.

Controlador da antena



- 1** Enrolador de cabo
- 2** Cabo curto
- 3** Cabo comprido
- 4** Indicador luminoso Power
- 5** Compartimento das pilhas

Módulo da antena



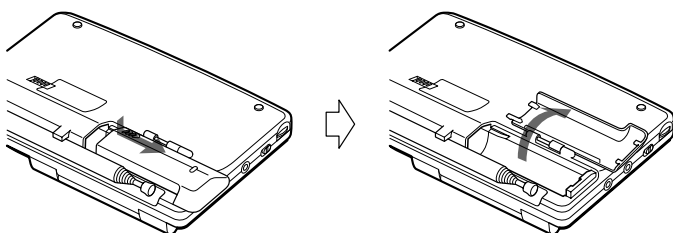
- 1** Gancho
- 2** Ventosa

Fontes de alimentação

Funcionamento com pilhas

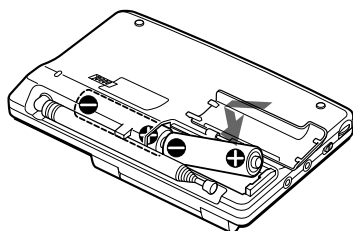
Para funcionamento com ligação à rede de corrente eléctrica, consulte «Funcionamento com corrente eléctrica», na página 11.

- 1 Faça deslizar a tampa para abrir o compartimento das pilhas.

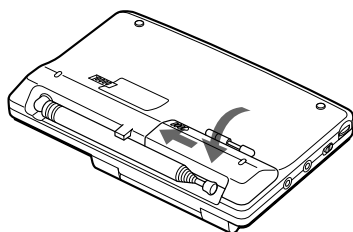


- 2 Coloque duas pilhas R6 (tamanho AA) no compartimento das pilhas.

Introduza as pilhas com a polaridade correcta, como se mostra na figura.

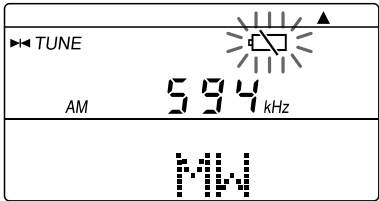


- 3 Feche a tampa do compartimento.



Substituir as pilhas

Quando a carga das pilhas ficar fraca, o som poderá ficar reduzido ou distorcido e a indicação «» piscará no visor. E em seguida, quando a carga das pilhas ficar esgotada, «» acender-se-á e a alimentação do aparelho será desligada. Caso isto ocorra, substitua as pilhas por outras novas. O aparelho comutar-se-á ao modo de acerto do relógio a partir de qualquer outro modo.



Duração das pilhas (JEITA*)

	Pilha alcalina LR6 (tamanho AA) da Sony	Pilha R6 (tamanho AA) da Sony
FM	aprox. 32 horas	aprox. 10 horas
AM	aprox. 23 horas	aprox. 8 horas

* Medido pelos padrões da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). A duração real da pilha pode variar dependendo das condições do aparelho.

Sugestões

- A substituição das pilhas não pode demorar mais de 3 minutos. Se isso acontecer, apaga as programações do relógio. As frequências programadas não são apagadas.
- Quando as pilhas estiverem completamente gastas, todas as teclas deixam de funcionar, à excepção da tecla LIGHT.
As teclas não voltarão a funcionar até substituir as pilhas e carregar em POWER ON / OFF para ligar a corrente e desactivar a indicação «».

Notas sobre as pilhas

- Introduza as pilhas com a polaridade correcta.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas. Não misture tipos diferentes de pilhas.
- Não tente carregar pilhas secas, pois não podem ser carregadas.
- Retire as pilhas quando não tencionar utilizar o aparelho durante muito tempo.
- Se o líquido das pilhas se derramar, limpe o compartimento respectivo com todo o cuidado antes de colocar pilhas novas.

Funcionamento com corrente eléctrica

Para operar o rádio com a corrente eléctrica local, ligue o adaptador CA fornecido à tomada DC IN 3V do rádio.

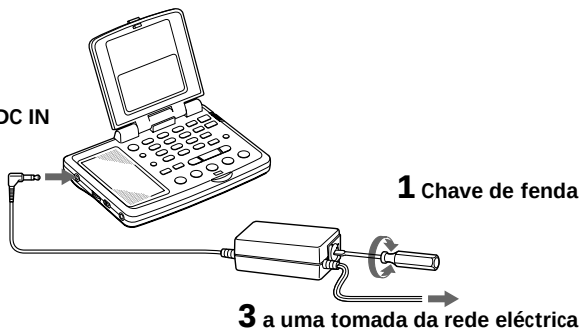
Antes de ligar o adaptador CA, certifique-se de ajustar a voltagem do adaptador de acordo com a voltagem da rede eléctrica local. Utilize uma chave de fenda para tal, como ilustrado.

O adaptador de CA não funciona se estiver regulado para OFF.

Não regule a voltagem com o aparelho ligado à tomada da rede, pois pode provocar uma avaria.

2

à tomada DC IN 3V



1 Chave de fenda

3 a uma tomada da rede eléctrica

Notas sobre o adaptador CA

- Não dobre nem torça o cabo de alimentação à força. Não coloque objectos pesados em cima do cabo de alimentação.
- Para desligar o adaptador CA da tomada da rede eléctrica, puxe pela ficha. Nunca puxe pelo próprio cabo.
- Desligue o adaptador CA e o rádio da tomada da rede eléctrica se não tencionar utilizá-los durante um longo período de tempo.

Sugestão

Quando inserir a ficha do adaptador CA na tomada DC IN 3V, as pilhas serão desactivadas e o aparelho comutar-se-á automaticamente para a fonte de alimentação externa.

Notas sobre fontes de alimentação externas

- Não retire as pilhas do aparelho mesmo que esteja ligado a uma fonte de alimentação externa, pois as pilhas fornecem alimentação para a protecção da memória do aparelho. Substitua as pilhas uma vez por ano.
- Desligue o aparelho quando ligar ou desligar as fontes de alimentação externas. Caso contrário, a alimentação pode desligar-se e aparecer a indicação «». Se isso acontecer, volte a ligar a alimentação para fazer desaparecer a indicação «».
- Para utilizar o rádio com pilhas, desligue primeiro o adaptador CA da tomada da rede eléctrica e depois, da tomada DC IN 3V do rádio. O rádio não funcionará com pilhas, enquanto estiver ligado à tomada DC IN 3V.
- Utilize apenas o adaptador CA recomendado, fabricado pela Sony. Se utilizar adaptadores CA com especificações diferentes (polaridade da ficha, etc.) poderá resultar num mau funcionamento e avarias no aparelho.
- Utilize o adaptador de ficha CA fornecido se a ficha do adaptador CA não coincidir com a tomada da rede eléctrica local.

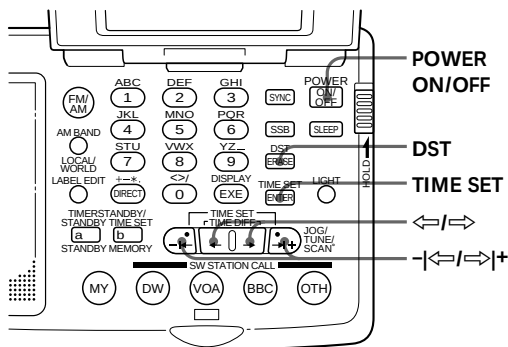


Polaridade da ficha

Acerto do relógio

Acertar a hora local

Se a indicação «0:00» piscar no visor, acerte o relógio (por exemplo, quando instalar as pilhas pela primeira vez ou depois de voltar a acertar o relógio). Para acertar o relógio desligue o rádio.



A hora LOCAL refere-se à hora do seu fuso horário e a hora WORLD refere-se à hora de outro fuso horário do globo.

O acerto do relógio é feito na hora LOCAL. Antes de acertar o relógio, consulte a tabela da página 15 e verifique a diferença horária entre o fuso a que pertence e a UTC (Coordinated Universal Time) - Coordenada da hora universal. Os nomes das cidades mais importantes e diferenças horárias respectivas em relação à UTC vêm pré-programados na memória do aparelho.

- 1 Se o rádio estiver ligado, carregue em POWER ON / OFF para o desligar.
- 2 Carregue sem soltar em TIME SET e depois em ↔ ou ⇒ para seleccionar uma cidade ou a diferença horária entre a hora local e a UTC.

Se a hora WORLD estiver indicada no visor, quando carregar em TIME SET, o visor do relógio passa automaticamente para a hora LOCAL. A indicação LOCAL pisca.

Sempre que carregar em ↔ ou ⇒, o indicador de fuso horário move-se da direita para a esquerda.

Quando soltar TIME SET, a indicação LOCAL pára de piscar e acende-se. O fuso horário local fica seleccionado.



- 3 Carregue em DST se o fuso estiver na opção hora de verão.

☀ aparece no visor.

Se a hora de verão não for utilizada na sua zona, ou se ☀ já estiver presente no visor, salte este passo.

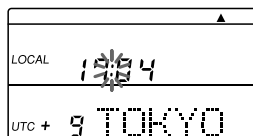
4 Carregue sem soltar em TIME SET e em $\leftarrow$ ou $\rightarrow$ para acertar a hora local.

Sempre que carregar em $\leftarrow$ ou $\rightarrow$, a hora actual diminui ou aumenta um minuto.

Para fazer passar os dígitos rapidamente, carregue em $\leftarrow$ ou $\rightarrow$.

5 Solte TIME SET.

A indicação « : » pisca e o relógio começa a funcionar.



Para mudar para o visor do relógio com o rádio ligado

Carregue em EXE. A hora actual aparece durante cerca de 10 segundos e depois volta ao visor anterior. Carregue de novo em EXE para voltar, manualmente, ao visor anterior.

O visor não passa para o relógio durante a pesquisa das estações.

Para as zonas que adoptem a hora verão (horário de economia de energia)

Carregue em DST para fazer acender a indicação  se estiver na hora de verão (passo 3 da página anterior). Se estiver do período normal, carregue em DST no início do período da hora de verão. Carregue de novo no fim do período da hora de verão para fazer desaparecer a indicação. O visor da hora é regulado adequadamente.

Nota

Não pode acertar o relógio se estiver a ouvir rádio.

Se o rádio estiver ligado, carregue primeiro em POWER ON / OFF para desligar o rádio.

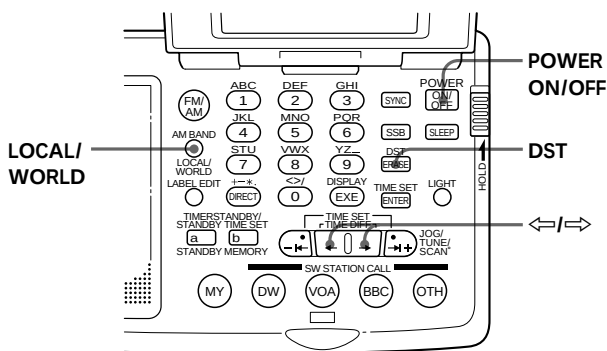
Sugestões

- O visor do relógio utiliza o sistema de 24 horas.
- Carregue em TIME SET para fazer com que a indicação «0:00» pare de piscar.
- Para acertar a hora até ao segundo, solte TIME SET quando ouvir um sinal sonoro.

Acerto do relógio (continuação)

Saber que horas são nas outras partes do mundo

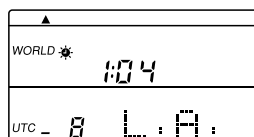
Para além da hora local, pode ver que horas são nas outras partes do mundo (hora WORLD). Para ver a hora WORLD desligue o rádio.



- 1** Se o rádio estiver ligado, carregue em POWER ON / OFF para o desligar.
- 2** Se a indicação LOCAL aparecer no visor, carregue em LOCAL / WORLD para mudar para a indicação WORLD.
- 3** Carregue em ⇐ ou ⇒ para seleccionar uma cidade ou a diferença horária em relação à UTC.
- 4** Carregue em DST para fazer acender a indicação ☀ se a zona especificada estiver na hora de verão.

Se a hora de verão não for adoptada na zona que seleccionou, ou se a indicação ☀ já estiver presente no visor, salte este passo.

A hora actual da zona que seleccionou aparece no visor.



Para voltar ao visor de hora LOCAL

Carregue de novo em LOCAL / WORLD.

Se o nome da cidade ou da zona desejada não estiver programado

Escolha a zona seleccionando a diferença horária em relação à UTC.

Para editar o título (por exemplo, nome da cidade) para o fuso horário, consulte «Edição de títulos», na página 36.

Diferença horária entre a hora local e a UTC

A tabela mostra a diferença horária entre cada fuso horário e a UTC, que pode aparecer indicada da forma seguinte;

$$\text{Diferença horária} = \text{Hora local}^* - \text{UTC}$$

O número de horas marcadas com um sinal de (+) indicam o número de horas a mais em relação à UTC, enquanto que as marcadas com um sinal de (–) indicam as horas a menos em relação à UTC.

Diferença horária	Título **	Cidade ou zona	Outras cidades da zona	Intervalo de pesquisa
± 0	LONDON	Londres		9 kHz
+ 1	C.EURO	Europa central	Amsterdão, Berlim, Bruxelas, Lisboa, Madrid, Paris, Roma, Estocolmo, Viena, Zurique	
+ 2	CAIRO	Cairo	Atenas, Istambul	
+ 3	JEDDAH	Jeddah	Nairobi, Riade, Moscovo	
+ 4	DUBAI	Dubai		
+ 5	KARACH	Carachi		
+ 6	DHAKA	Daca		
+ 7	BNGKOK	Banguecoque	Jakarta	
+ 8	S.PORE	Singapura	Pequim, Hongkong	
+ 9	TOKYO	Tóquio	Seul	
+ 10	SYDNEY	Sydney	Guam	
+ 11	SOLMON	Ilhas Salomão	Noumea	
+ 12	AUKLND	Auckland	Fiji	
– 11	SAMOA	Samoa		10 kHz
– 10	HAWAII	Hava	Honolulu, Taiti	
– 9	ANCHRG	Anchorage		
– 8	L.A.	Los Angeles	São Francisco, Vancôver	
– 7	DENVER	Denver	Calgary	
– 6	CHICAG	Chicago	Dallas, Cidade do México	
– 5	N.Y.	Nova Iorque	Lima, Panamá, Toronto	
– 4	CARACS	Caracas	Santiago	9 kHz
– 3	RIO	Rio de Janeiro	Buenos Aires, São Paulo	
– 2	FN.ISL	Fernando		
– 1	AZORES	Ilhas dos Açores		

* Hora local antes da programação para DST (hora de verão). A programação DST não afecta a indicação de diferença horária.

** Títulos predefinidos. Para alterar os títulos, consulte «Edição de títulos», página 36.

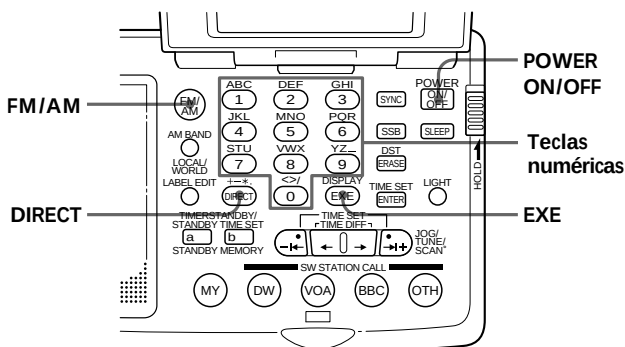
Regulação automática do intervalo de sintonização do canal MW

Um intervalo de sintonização do canal, é o intervalo base do sistema de atribuição de frequências. O intervalo de sintonização do canal MW difere de país para país (10 kHz para os países da América do Norte e do Sul e 9 kHz para o Japão, Europa e os outros países). Normalmente, os intervalos de pesquisa e de sintonização têm de ser programados de forma a corresponder ao sistema da área a pesquisar ou para sintonização manual das frequências de MW. No entanto, este aparelho, determina a área local a partir da programação do fuso horário (a diferença horária em relação à UTC) e selecciona automaticamente o intervalo de sintonização do canal adequado.

Os modos de sintonização

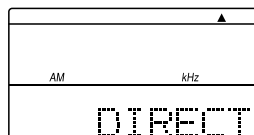
Sintonização directa

Se souber a frequência da estação que quer ouvir, introduza directamente o número da frequência com as teclas numéricas.



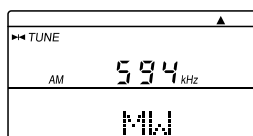
- 1** Carregue em **POWER ON / OFF** para ligar o rádio.
- 2** Carregue em **FM / AM** para seleccionar as bandas.
Para ouvir transmissões em SW (onda curta), MW (onda média) ou LW (onda longa), seleccione AM.

- 3** Carregue em **DIRECT**.
A frequência desaparece e a indicação «DIRECT» aparece no visor.



- 4** Carregue nas teclas numéricas e introduza a frequência da estação desejada.
Banda de FM: Pode ignorar a vírgula decimal.
Para, por exemplo, introduzir 84,7 MHz, carregue em 8, 4 e 7.
Banda de AM: Pode ignorar os últimos 3 dígitos se forem zeros.
Para, por exemplo, introduzir 10.000 kHz, carregue em 1 e 0.
A duração de cada operação tem de ser inferior a 10 segundos.
O intervalo mínimo de sintonização da frequência para introdução directa é de 0,05 MHz (50 kHz) para FM, e 1 kHz para AM.

- 5** Carregue em **EXE** para confirmar a introdução.
A indicação «**▶▶ TUNE**» aparece no visor quando sintonizar a estação.



Para corrigir a introdução

Carregue em **DIRECT** e repita o procedimento a partir do passo 3.

Se a indicação «TRY» «AGAIN» aparecer no visor

Se introduzir uma frequência inválida (por exemplo, um número que não esteja dentro do intervalo de sintonização de frequências da banda que seleccionou), ouvirá um sinal sonoro e a indicação «TRY» «AGAIN» aparece no visor.

Verifique a frequência e repita o procedimento a partir do passo 3.

Notas

- Complete todas as operações dos passos 3 a 5 no período de 10 segundos. Se o visor voltar à frequência sintonizada anteriormente, repita o procedimento a partir do passo 3.
- O aparelho não emite nenhum sinal sonoro se a programação do sinal for BEEP OFF (consulte «Desactivação do sinal sonoro», na página 43).

Outras operações

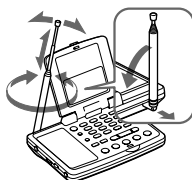
Para	Prima ou regule
Fazer a sintonização fina	← ⇐, ⇐, ⇒, ⇒ +
Regular o volume	VOL
Desligar o rádio*	POWER ON / OFF

*Quando ligar o rádio, este volta à frequência anteriormente sintonizada.

Para melhorar a recepção da transmissão

Recepção de FM

Puxe para fora a antena telescópica e regule o comprimento, o ângulo e a direcção respectivos (consulte «Estique a antena», na página 5).



Recepção de MW/LW

Recolha a antena telescópica e rode o aparelho para reorientar a antena de barra de ferrite integrada.



Recepção de SW

Puxe para fora a antena telescópica na vertical até ficar completamente esticada.

Pode melhorar a recepção de SW se utilizar a antena exterior fornecida (consulte «Utilização da antena exterior fornecida», na página 32).



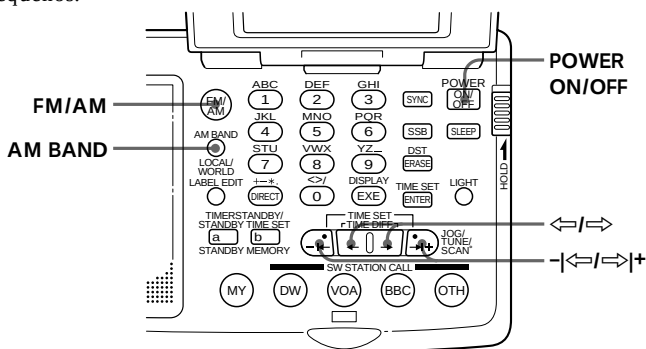
Sugestões

- Ligue os auscultadores estéreo fornecidos para obter uma boa recepção de FM estéreo.
Regule ST • MONO para ST ou MONO para seleccionar a recepção em estéreo ou mono. Seleccionar MONO se a recepção tiver muito ruído ou for pouco nítida.
- Quando ouvir noticiários, etc., regule TONE para NEWS. Pode ouvir as vozes com maior nitidez. Quando ouvir programas de música, regule TONE para MUSIC.
- A recepção de frequências perto de 3,0 MHz e 3,64 MHz pode ser difícil devido aos sinais internos falsos gerados pelos osciladores integrados.

Os modos de sintonização (continuação)

Sintonização manual

Utilize $\text{I} \leftarrow$, $\text{I} \rightarrow$ ou $\leftarrow$, $\rightarrow$ para alterar, manualmente, a gama de frequências uma a uma. As teclas exteriores ($\text{I} \leftarrow$ e $\text{I} \rightarrow$) mudam de frequências com intervalos de sintonização grande e as teclas interiores ($\leftarrow$ e $\rightarrow$) mudam as frequências com intervalos de sintonização pequenos.

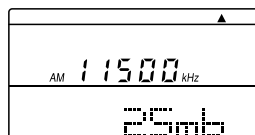


1 Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.

2 Carregue em FM / AM para seleccionar cada banda.
Para ouvir transmissões em SW, MW ou LW, seleccione AM.

3 Para as bandas de AM, carregue sem soltar em AM BAND e carregue em $\text{I} \leftarrow$ ou $\text{I} \rightarrow$ para seleccionar MW (onda média), LW (onda longa) ou a banda em metros (onda curta).

O nome da banda ou a banda em metros e a frequência com o valor mais baixo aparecem no visor.
Para FM, salte este passo.



4 Carregue em $\text{I} \leftarrow$, $\text{I} \rightarrow$ ou $\leftarrow$, $\rightarrow$ várias vezes para sintonizar a estação desejada.

Sempre que carregar na tecla, a frequência muda utilizando os intervalos de sintonização do canal indicados abaixo. (Os números entre parêntesis indicam os intervalos de sintonização no modo SSB).

Banda	$\text{I} \leftarrow$ ou $\text{I} \rightarrow$	$\leftarrow$ ou $\rightarrow$
FM	0,05 MHz	0,05 MHz
SW	5 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
MW	9 ou 10 kHz* (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
LW	9 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)

* O intervalo de sintonização de frequência é regulado automaticamente para o fuso horário de acordo com a programação da hora local (consulte «Regulação automática do intervalo de sintonização do canal MW», na página 15).

** As unidades de 0,1 kHz não aparecem indicadas no visor.

Sugestões

- O aparelho inicia a sintonização por pesquisa quando carregar em $\text{I} \leftarrow$ ou $\text{I} \rightarrow$ (consulte «Sintonização por pesquisa», na página 20).
- A frequência muda rapidamente se carregar sem soltar $\text{I} \leftarrow$ ou $\text{I} \rightarrow$ e pára quando soltar a tecla. Nas bandas de AM (MW, SW, and LW), o aparelho pesquisa continuamente o intervalo de 150 a 29.999 kHz.

Intervalo de frequência das bandas/bandas em metros

A gama de ondas curtas está dividida em 14 bandas que são normalmente referidas como «bandas em metros».

(kHz para AM / MHz para FM)

Banda	Gama de frequências	Pesquisa da gama de frequências	Bandas em metros
AM	LW	150–529	153–522
	MW	530–1620	530–1620 * ¹ 531–1620 * ²
	SW	2250–2550	banda de 120 metros
		3150–3450	banda de 90 metros
		3850–4050	banda de 75 metros
		4700–5100	banda de 60 metros
		5900–6250	banda de 49 metros
		7100–7400	banda de 41 metros
		9400–10000	banda de 31 metros
		11500–12150	banda de 25 metros
		13500–13900	banda de 22 metros
		15000–15700	banda de 19 metros
		17450–18000	banda de 16 metros
		18850–19100	banda de 15 metros
		21450–21950	banda de 13 metros
		25600–26100	banda de 11 metros
FM	76,00–108,00	76,00–108,00	—

*1 intervalo de sintonização do canal de 10 kHz (consulte a página 15).

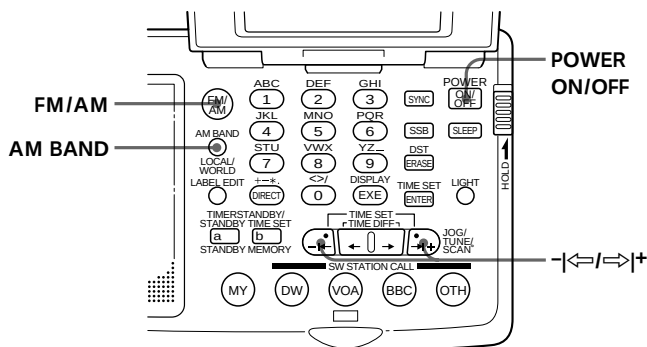
*2 intervalo de sintonização do canal de 9 kHz (consulte a página 15).

Nota

A actual gama de frequências das transmissões de ondas curtas e a gama das bandas em metros deste aparelho podem ser diferentes das indicadas. Para obter mais informações, consulte o «Guia das bandas» fornecido.

Os modos de sintonização (continuação)

Sintonização por pesquisa



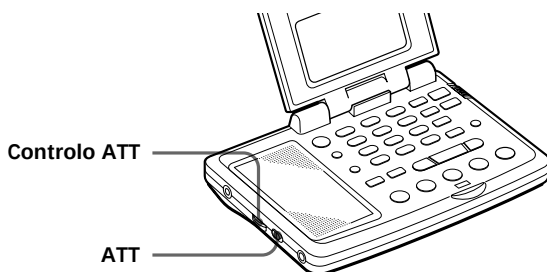
- 1** Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.
- 2** Carregue em FM / AM para seleccionar as bandas.
Para ouvir transmissões em SW, MW ou LW, seleccione AM.
- 3** Para sintonizar as bandas de AM carregue sem soltar em AM BAND e carregue em $-I<$ ou $=>I+$ para seleccionar MW (onda média), LW (onda longa) ou a banda indicada em metros (onda curta).
O nome da banda ou a indicação da banda em metros e a frequência com o valor mais baixo aparecem no visor.
Para FM, salte este passo.
- 4** Carregue sem soltar em $-I<$ ou $=>I+$. Solte quando o aparelho iniciar a pesquisa.
A indicação «SCAN» aparece no visor. O aparelho pára sempre que sintonizar uma estação e retoma a pesquisa passados 3 segundos.
O aparelho pesquisa a gama de frequências da banda seleccionada ou da banda indicada em metros (consulte «Gama de frequências das bandas/bandas em metros», página 19). No modo de recepção SSB, o aparelho pesquisa toda a gama de frequências entre 150 e 29999 kHz.
- 5** Carregue em $-I<$ ou $=>I+$ para parar a pesquisa e ouvir a transmissão desejada.
A indicação «SCAN» desaparece e o nome da banda aparece no visor.

Sugestões

- O aparelho pesquisa as frequências por ordem descendente quando carregar sem soltar em $\rightarrow$ e por ordem ascendente quando carregar sem soltar em $\leftarrow$.
- Para alterar a direcção de pesquisa, carregue sem soltar em $\rightarrow$ ou $\leftarrow$ no sentido oposto à direcção actual. Isto é útil se, por exemplo, quiser voltar à recepção anterior depois do aparelho ter retomado a pesquisa.
- Se pesquisar transmissões de MW durante a noite, quando os níveis de audiência são maiores, ou quando houver muitas interferências, o aparelho pode interromper a pesquisa com frequência. Regule ATT para ON e regule a sensibilidade com o controlo ATT (consulte «Controlar as paragens na pesquisa», abaixo). Em condições normais, regule ATT para OFF.

Controlar as paragens na pesquisa — utilizando o interruptor ATT e o controlo ATT

Utilize o interruptor ATT (atenuador) e o controlo ATT para controlar a sensibilidade da recepção quando o aparelho interromper a pesquisa frequentemente ou quando houver muitas interferências. Em condições normais, utilize o rádio com ATT programado para OFF (isto é, com a sensibilidade máxima).



O controlo ATT é activado quando ATT estiver na posição ON. Rode o controlo ATT para MAX para reduzir a sensibilidade. O rádio salta as estações com sinais mais fracos e sintoniza só as estações com sinais mais fortes.

Nota

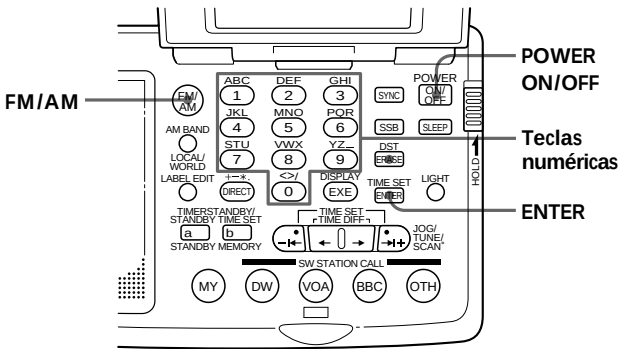
Se o controlo ATT estiver muito próximo de MAX, o rádio não pára em nenhuma estação que tenha um sinal fraco. Mude ATT para OFF se não precisar de utilizar o atenuador.

Os modos de sintonização (continuação)

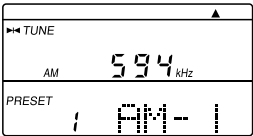
Sintonização pré-programada

Pode memorizar um total de 20 estações à sua escolha nas teclas numéricas (10 para FM e 10 para AM).

Memorizar estações



- 1 Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.
- 2 Sintonize a estação que quer programar.
- 3 Carregue sem soltar em ENTER e carregue numa tecla (0-9) à sua escolha
Se carregar sem soltar em ENTER, a indicação «PRESET MY» pisca no visor.
Se carregar numa tecla numérica ouve um sinal sonoro. A estação é memorizada na tecla seleccionada. O número e o título programados aparecem no visor.



Nota

Se já existir uma estação memorizada na tecla, a programação da nova estação sobrepõe-se à anterior. Se o título programado tiver sido editado, regressa à predefinição;

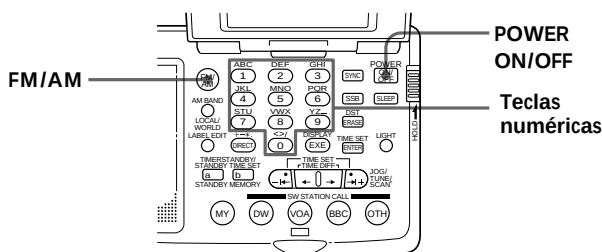
Títulos programados predefinidos

Sempre que programar uma estação, o título predefinido programado é atribuído à tecla de memória respectiva, como se mostra abaixo.

Para alterar títulos, consulte «Edição de títulos», na página 36.

Tecla	AM	FM
1	AM-1	FM-1
2	AM-2	FM-2
3	AM-3	FM-3
4	AM-4	FM-4
5	AM-5	FM-5
6	AM-6	FM-6
7	AM-7	FM-7
8	AM-8	FM-8
9	AM-9	FM-9
0	AM-0	FM-0

Sintonizar uma estação programada



- 1** Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.
- 2** Carregue em FM / AM para seleccionar as bandas.
- 3** Carregue numa tecla numérica (0–9) à sua escolha.
O rádio sintoniza a estação atribuída à tecla.

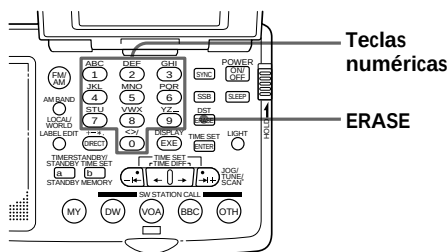
Se não existir nenhuma estação memorizada

Ouve um sinal sonoro e a indicação «MEMORY» «EMPTY» aparece no visor. Depois o visor volta ao estado anterior.

Notas

- O rádio pode ser fornecido com as frequências já programadas.
- O aparelho não emite nenhum sinal sonoro se a programação do sinal for BEEP OFF (consulte «Desactivação do sinal sonoro», na página 43).

Apagar uma estação programada



- 1** Carregue na tecla numérica (0–9) correspondente à estação que quer apagar.
- 2** Carregue sem soltar em ERASE.
Enquanto carregar em ERASE, o número de memória pisca no visor.
3 segundos depois ouve-se um sinal sonoro e a estação memorizada na tecla que seleccionou é apagada. O número e o título programados desaparecem.

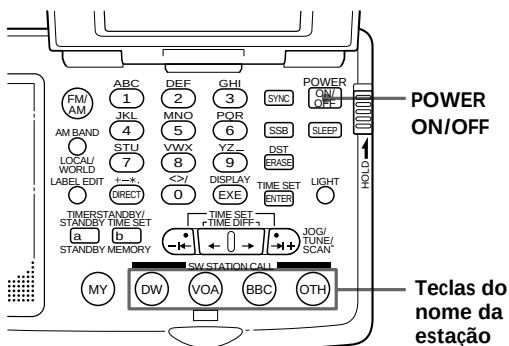
Nota

Quando apagar uma estação programada, apaga todas as alterações feitas ao título predefinido.

Os modos de sintonização (continuação)

Sintonização SW STATION CALL

Permite sintonizar a maioria das estações de onda curta carregando apenas nas teclas que correspondem às estações. DW, VOA, BBC e OTH (outros). O rádio selecciona automaticamente as frequências utilizadas no seu fuso horário a partir da memória ROM* de SW STATION CALL embutida na base do aparelho, pesquisa-as e pára quando sintonizar uma frequência.



*ROM = Read Only Memory (memória só de leitura)

1 Programe o fuso horário da sua zona.

No que se refere à hora LOCAL, consulte «Programar a hora local», na página 12.

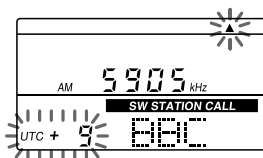
No que se refere à hora WORLD, consulte «Saber que horas são nas outras partes do mundo», na página 14.

SW STATION CALL só selecciona automaticamente as frequências que é possível sintonizar na zona correspondente ao seu fuso horário, quer esteja activada a hora LOCAL ou WORLD. Por isso, é indispensável programar correctamente o fuso horário para que corresponda ao local onde se encontra. Para o fazer utilize a função SW STATION CALL.

2 Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.

3 Carregue numa tecla numérica à sua escolha.

A indicação «SW STATION CALL», o nome da estação e a frequência aparecem no visor. A diferença horária em relação à UTC e o indicador do fuso horário piscam durante 3 segundos e depois acendem-se.



Confirme a programação do seu fuso horário.

A frequência que aparece no visor pode ser diferente da mostrada na figura.

4 Carregue de novo na mesma tecla de estação.

O rádio pesquisa as frequências existentes na sua zona por ordem ascendente e pára quando sintonizar uma frequência.

Volte a carregar nesta tecla para retomar a pesquisa.

Para interromper a pesquisa

Durante a pesquisa, volte a carregar na mesma tecla de estação.

Para voltar a chamar manualmente as frequências seleccionadas, uma a uma

Carregue sem soltar a tecla correspondente à estação e carregue em $\leftarrow$, $\rightarrow$ ou $\leftarrow$, $\rightarrow$!+.

Se carregar sem soltar em $-|\Leftarrow$ ou $\Rightarrow|+$ as frequências mudam rapidamente e param quando soltar a tecla.

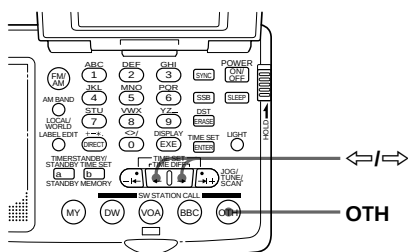
Sugestão

Se efectuar a pesquisa de transmissões durante a noite, quando os níveis de audiência são maiores, ou quando houver muitas interferências, o aparelho pode interromper a pesquisa com frequência. Regule ATT para ON e regule a sensibilidade com o controlo ATT (consulte «Controlar as paragens na pesquisa», na página 21). Em condições normais, regule ATT para OFF.

Estações que é possível voltar a chamar utilizando as teclas de estação de SW STATION CALL

Tecla	Estação e programa
DW	Programas em inglês e alemão da Deutsche Welle
VOA	Programas em inglês da Voice of America
BBC	Programas em inglês da British Broadcasting Corporation
OTH	Selecione uma das seguintes opções*; R.NED — Programas em inglês e holandês da Radio Nederland RFI — Programas em inglês e francês da Radio France International R.JPN — Programas em inglês e japonês da Radio Japan REE — Programas em inglês e espanhol da Radio Exterior de España CRI — Programas em inglês e chinês da China Radio International

***Seleccionar as estações da tecla OTH**



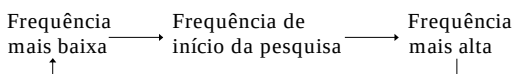
Desligue o rádio se estiver ligado.

Carregue sem soltar em OTH e carregue em $\Leftarrow$ ou $\Rightarrow$. Solte OTH quando a estação desejada aparecer no visor.

Os passos a executar são idênticos aos efectuados para as outras teclas de SW STATION CALL.

Se não conseguir receber nenhuma estação

Se o rádio não conseguir sintonizar nenhuma das frequências do fuso horário memorizadas na ROM, a pesquisa pára, ouve-se um sinal sonoro e o rádio volta à frequência onde iniciou a pesquisa.



A recepção das ondas curtas pode ser difícil, devido a vários factores, como as condições atmosféricas. Além disso, as estações mais importantes cujos dados estão guardados na ROM podem mudar a hora das transmissões e/ou as frequências na mudança da estação, etc. Nesse caso, o rádio pode não conseguir sintonizar as frequências memorizadas na ROM de SW STATION CALL.

Actualizar a ROM de SW STATION CALL

Para se adaptar às alterações de frequências possíveis, a ROM de SW STATION CALL pode ser substituída pelo utilizador para uma versão mais actual da ROM. A ROM de SW STATION CALL mais recente é comercializada pela F Corporation. A ROM tem de ser actualizada todos os anos em Outubro. A ROM deve ser substituída pelo menos uma vez no prazo de 2 a 3 anos.

Para adquirir a ROM mais recente, consulte a «Purchasing the latest SW STATION CALL ROM» (somente em inglês e japonês) e contacte a F Corporation.

Para mudar a ROM, consulte «Substituir a ROM da SW STATION CALL», na página 46.

Notas

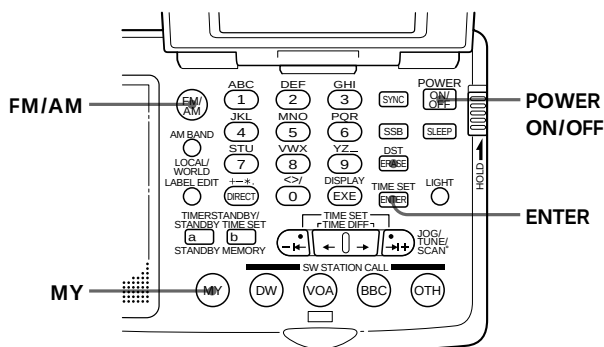
- A maior parte dos programas transmitidos, mundialmente, pelas estações mais importantes memorizadas na ROM, são transmitidos apenas a determinadas horas do dia. Se a estação não estiver a transmitir na frequência seleccionada na altura, o rádio não recebe nenhuma transmissão ou recebe apenas transmissões de outra estação, por exemplo, uma estação local com a mesma frequência.
- Se, mudar de frequência manualmente, etc., e a indicação «SW STATION CALL» estiver presente no visor, o rádio sai do modo SW STATION CALL e a indicação desaparece.
- Se não existir nenhuma frequência para a estação memorizada na ROM que corresponda ao fuso horário, ouve-se um sinal sonoro, a indicação «MEMORY» «EMPTY» aparece no visor e o rádio volta ao estado anterior.
- Se carregar numa tecla de estação sem a ROM instalada no compartimento respectivo, ouve-se um sinal sonoro, a indicação «NO» «ROM» aparece no visor e o rádio volta ao estado anterior. Se retirar a ROM com a indicação «SW STATION CALL» acesa, ouve-se um sinal sonoro, a indicação «NO» «ROM» aparece no visor e o rádio muda para sintonização manual.
- Se a indicação «NO» «ROM» aparecer com a SW STATION CALL ROM instalada no compartimento da ROM, a superfície da ROM pode estar suja. Consulte «Limpar a superfície de contacto da ROM de SW STATION CALL», na página 46 e limpe a superfície de contacto com um cotonete.
Não limpe as molas de contacto do aparelho, pois pode deformá-las e provocar uma avaria.

Os modos de sintonização (continuação)

Sintonização MY-Memory (Sintonização por memória)

Programa um máximo de 100 frequências de cada uma das bandas (FM, SW, MW ou LW) na tecla MY. Pode pesquisar as estações ou sintonizá-las uma a uma.

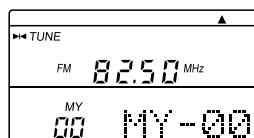
Programar as estações na tecla MY-Memory



- 1 Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.
- 2 Sintonize a estação que quer programar.
- 3 Carregue sem soltar em ENTER e carregue em MY.

Se carregar sem soltar ENTER, a indicação «PRESET MY» pisca no visor.

Quando carregar na tecla MY ouve um sinal sonoro. A estação fica memorizada no menor número de memória de MY-Memory disponível (00 a 99). O número e o título de MY-Memory aparecem no visor.



Títulos predefinidos de MY-Memory

Sempre que memorizar uma estação em MY-Memory, o título predefinido MY-Memory «MY-xx» (com o número de memória no lugar de «xx») é-lhe atribuído.

Para alterar títulos, consulte «Edição de títulos», na página 36.

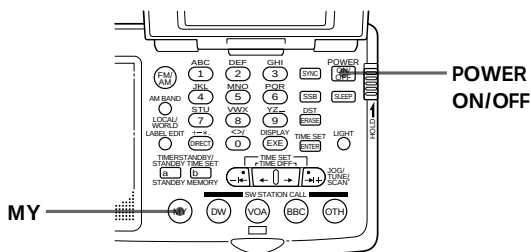
Nota

O rádio pode ser fornecido com frequências já programadas em MY-Memory. Nesse caso, apague as frequências antes de programar as estações de MY-Memory (consulte «Apagar a programação de MY-Memory», na página 29).

Sugestões

- Se carregar em MY com todos os números de MY-Memory (00 a 99) atribuídos a uma estação, ouve um sinal sonoro, a indicação «MEMORY» «FULL» aparece no visor e o rádio volta ao estado anterior.
- A sintonização de MY-Memory não é afectada pela programação do fuso horário.

Sintonizar uma estação de MY-Memory



- 1** Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.
- 2** Carregue em MY.
O rádio entra no modo de sintonização MY-Memory.
- 3** Volte a carregar em MY.
O rádio pesquisa as frequências programadas em MY-Memory e pára quando sintonizar uma frequência.
Volte a carregar nesta tecla para retomar a pesquisa.

Para interromper o varrimento

Carregue em MY durante a pesquisa.

Para voltar a sintonizar as frequências de MY-Memory uma a uma

Carregue sem soltar em MY e carregue em $\leftarrow$, $\Rightarrow$ ou $-|\leftarrow$, $\Rightarrow|+$.

Se carregar sem soltar em $-|\leftarrow$ ou $\Rightarrow|+$ as frequências mudam rapidamente e param quando soltar a tecla.

Sugestões

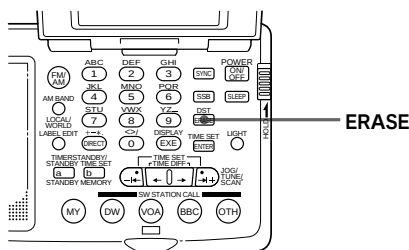
- MY-Memory pesquisa apenas os números guardados na memória e salta os números que estão vazios.
- MY-Memory pesquisa mais rapidamente se as frequências estiverem memorizadas por ordem ascendente ou descendente.
- Se carregar em MY e não houver nenhuma frequência memorizada em MY-Memory, ouve um sinal sonoro e a indicação «MEMORY» «EMPTY» aparece no visor. Depois o visor volta ao estado anterior.
- Se efectuar a pesquisa de transmissões durante a noite, quando os níveis de audiência são maiores, ou quando houver muitas interferências, o aparelho pode interromper a pesquisa com frequência. Regule ATT para ON e regule a sensibilidade com o controlo ATT (consulte «Controlar as paragens na pesquisa», na página 21). Em condições normais, regule ATT para OFF.

Se não conseguir sintonizar

Se não conseguir sintonizar alguma das bandas de MY-Memory, a pesquisa pára emitindo um sinal sonoro quando o rádio voltar à frequência onde iniciou a pesquisa.

Número menor de MY-Memory → Número de início da pesquisa de MY-Memory → Número mais alto de MY-Memory

Apagar uma programação de MY-Memory



- 1** Volte a chamar o número de MY-Memory que quer apagar.
- 2** Carregue sem soltar em ERASE.
 O número MY-Memory pisca no visor enquanto estiver a carregar em ERASE.
 3 segundos depois ouve-se um sinal sonoro e é apagada a estação atribuída à tecla MY-Memory. Desaparece o número e o título da MY-Memory.

Nota

Quando apagar uma estação MY-Memory, apaga todas as alterações feitas ao título predefinido.

Para mudar uma estação programada em MY-Memory

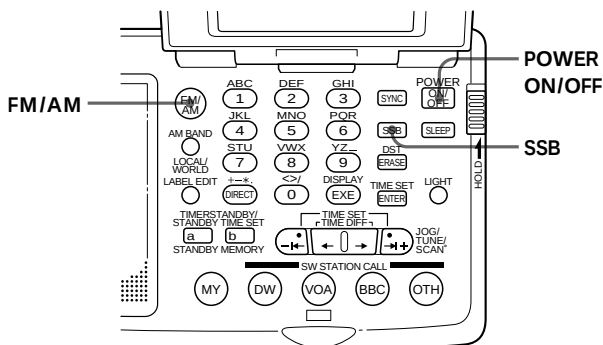
Não pode sobrepor uma frequência memorizada em MY-Memory com uma nova. Apague primeiro o número de MY-Memory e depois memorize uma nova frequência.

Nota

MY-Memory memoriza as estações no menor número de MY-Memory disponível. Se estiver disponível, um número de MY-Memory inferior ao que apagou, a nova frequência será memorizada nesse número.

Regulação de transmissões SSB e CW

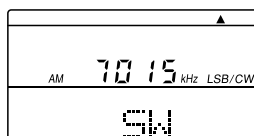
Pode receber transmissões SSB (Banda de lado único) e CW (Onda contínua) através do circuito BFO incorporado.



- 1** Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.
- 2** Carregue em FM / AM e seleccione AM.
- 3** Carregue em SSB para seleccionar USB ou LSB / CW.

Sempre que carregar em SSB, o visor muda pela ordem seguinte:

(Modo normal) → USB → LSB / CW



- 4** Sintonize a estação desejada.
Para obter informações sobre os métodos de sintonização, consulte «Os modos de sintonização», nas páginas 16 a 29.

Sugestão

Para obter mais informações sobre SSB e CW, consulte «Sugestões sobre as ondas de rádio», na página 50.

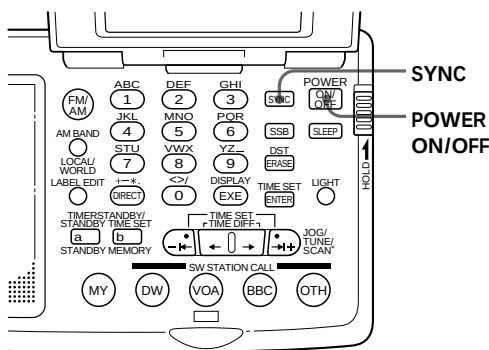
Notas

- Os modos USB ou LSB / CW não podem ser memorizados. Pode sintonizar estações com intervalos de sintonização de 0,1 kHz no modo USB ou no modo LSB / CW, mas o dígito da frequência abaixo da vírgula decimal é ignorado na altura da memorização.
- Se voltar a sintonizar uma frequência de AM no modo USB ou LSB / CW, a programação do modo permanece activa e a frequência é sintonizada no modo respectivo.

Regulação para uma recepção de AM óptima

— Detecção síncrona

Optimize a recepção de AM (especialmente a recepção de SW) utilizando a detecção síncrona.



1 Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.

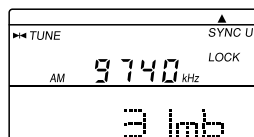
2 Sintonize a estação desejada.

Para obter informações sobre os métodos de sintonização, consulte «Os métodos de sintonização», nas páginas 16 a 29.

3 Carregue várias vezes em SYNC para seleccionar o modo de detecção síncrona para a melhor recepção (SYNC U ou SYNC L).

Sempre que carregar em SYNC, o visor muda pela ordem seguinte:

(Modo normal) → SYNC U → SYNC L



A indicação «LOCK» aparece no visor quando a detecção síncrona estiver activada.

Sugestão

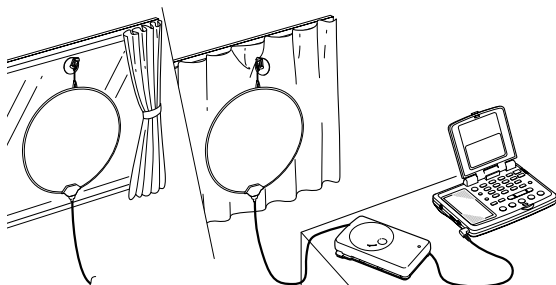
Para obter mais informações sobre a detecção síncrona, consulte «Sugestões sobre as ondas de rádio», na página 50.

Notas

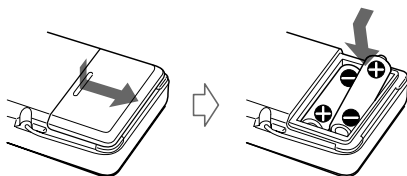
- Se as pilhas estiverem fracas, a detecção síncrona pode ser cancelada.
- Mesmo que tenha seleccionado um dos modos de detecção síncrona e a indicação SYNC U ou SYNC L estiver presente no visor, a detecção síncrona pode não ser eficaz se o sinal for demasiado fraco. Nesse caso, a indicação «LOCK» acende-se.
- A programação da detecção síncrona não pode ser memorizada.
- Se voltar a sintonizar uma frequência de AM quando estiver activado um modo de detecção síncrona, a programação do modo permanece activa e a frequência é recebida no modo respectivo.

Utilização da antena exterior fornecida

Utilize a antena activa para ondas curtas AN-LP2 fornecida para melhorar a recepção de ondas curtas. A antena proporciona uma recepção estável em interiores através do amplificador incorporado. Esta antena só pode ser utilizada para receber bandas de ondas curtas em metros, desde a banda de 120 metros até à banda de 11 metros como pode ver na secção «Gama de frequências das bandas/bandas em metros», na página 19. Não se esqueça de a desligar quando quiser receber FM, MW ou LW.



Introduzir as pilhas



- 1** Abra a tampa do compartimento das pilhas do controlador da antena.
- 2** Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA) respeitando a polaridade.
- 3** Feche a tampa.

Duração da pilha da antena activa

Utilização das pilhas secas R6 (tamanho AA) da Sony (JEITA*): aprox. 40 horas

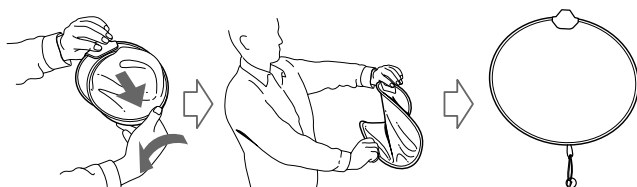
* Medido pelos padrões da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). A duração real da pilha pode variar dependendo das condições do aparelho.

Quando substituir as pilhas

Quando as pilhas estiverem fracas, o indicador POWER do controlador da antena fica esbatido. Substitua as pilhas por pilhas novas.

Instalar a antena

- 1 Desdobre lentamente o módulo da antena.



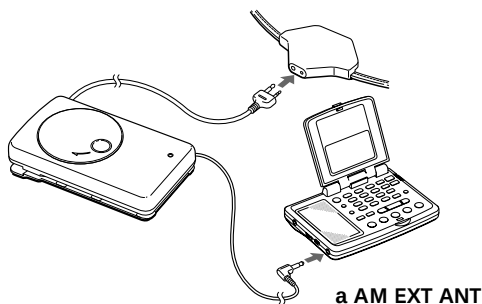
Cuidado para não magoar ninguém nem bater em nada quando esticar o módulo da antena.

- 2 Puxe para fora do controlador da antena o cabo comprido com a ficha de pinos duplos até ele parar e ligue-o ao módulo da antena.

- 3 Prenda o módulo da antena ao vidro da janela ou a uma cortina.

Fixe a antena com o gancho fornecido ou com a ventosa, como se mostra na figura da página anterior.

- 4 Ligue o cabo curto com a ficha de um pino à ficha AM EXT ANT (antena AM exterior) do rádio.



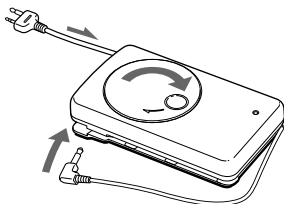
A fonte de alimentação do controlador da antena está ligada à fonte de alimentação do rádio. O indicador luminoso POWER acende-se no controlador. Coloque ATT na posição OFF no rádio.

Sobre a instalação

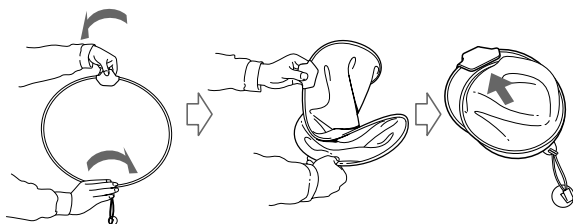
- Coloque o módulo da antena onde haja uma boa recepção, como perto da janela.
- A recepção pode piorar se o cabo comprido do controlador da antena ficar perto do rádio. Afaste-o o mais possível do rádio.
- Mantenha o rádio e a antena afastados de lâmpadas fluorescentes, aparelhos de televisão, telefones, computadores, etc., porque podem gerar interferências.
- Instale a antena o mais afastada possível da rua.
- Não utilize a antena no exterior.
- Quando utilizar a antena exterior, não se esqueça de recolher a antena telescópica na unidade principal.

Depois de utilizar

- 1** Desligue o módulo da antena, o controlador da antena e o rádio.
- 2** Enrole o cabo comprido.
- 3** Enrole o cabo curto dentro do controlador da antena e coloque-o na posição correcta.



- 4** Torça e dobre o módulo da antena, coloque na posição correcta e guarde-o dentro da caixa de transporte.

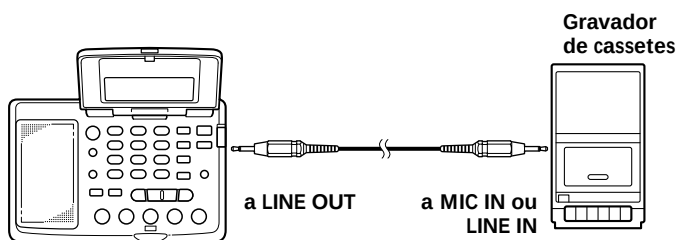


Nota

- Na recepção de transmissões em FM, MW ou LW, tem que desligar a antena activa. O rádio não pode receber estas bandas com a antena exterior ligada, porque a antena telescópica e a antena de barra de ferrite incorporada ficam desligadas.
- A antena exterior fornecida só deve ser utilizada com este aparelho. Não pode utilizá-la com outros rádios.
- Não ligue nenhuma antena, a não ser as antenas activas recomendadas, à ficha AM EXT ANT do aparelho, visto que desta ficha sai tensão CC que fornece energia às antenas activas recomendadas.

Gravação das transmissões

Ligue o rádio a um gravador de cassetes com os cabos de ligação para gravar transmissões de rádio.



- 1** Ligue o rádio a um gravador de cassetes com os cabos de ligação (não fornecidos).

Utilize o cabo apropriado para o tipo do gravador de cassete.

Gravador de cassetes		Cabo de ligação
Tipo	Ficha	
Mono	MIC IN (mini-ficha)	RK-G135
Stereo	MIC IN (mini-ficha)	RK-G134
	LINE IN (mini-ficha)	RK-G136
	LINE IN (ficha de ponos)	RK-G129

- 2** Sintonize a estação para o programa que quer gravar.

- 3** Faça a gravação no gravador de cassetes.

Se utilizar um gravador estéreo

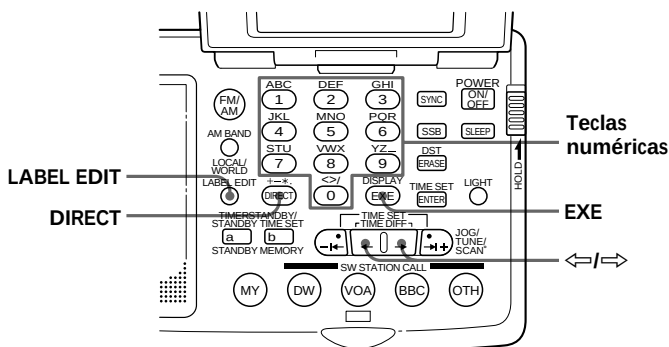
Os programas FM estéreo são gravados em estéreo. Os programas AM são gravados em mono em ambos os canais.

Sugestão

O ajuste do VOL no rádio não tem efeito na gravação.

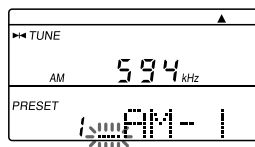
Edição de títulos

Pode alterar o título predefinido de uma estação programada, fuso horário, etc., para qualquer combinação com um máximo de 6 caracteres alfanuméricos.



- 1 Chame o título que quer editar através de sintonização programada (página 22), sintonização MY-MEMORY (página 27), visualização da hora WORLD (mundial) (página 14) ou através da função de espera (página 38).

- 2 Carregue em LABEL EDIT.
A primeira letra do título começa a piscar.



- 3 Carregue em ⇐ ou ⇒ para mover o cursor para a letra que pretende alterar.

- 4 Carregue numa das teclas numéricas (0 a 9) ou DIRECT para introduzir a letra que pretende.

Quando carregar na tecla, é introduzida a primeira letra existente na parte superior da tecla numérica. Sempre que carregar na tecla, a letra muda da seguinte maneira.

Ex. Se carregar na tecla numérica ①:

A → B → C → 1

① A B C 1	② D E F 2	③ G H I 3
④ J K L 4	⑤ M N O 5	⑥ P Q R 6
⑦ S T U 7	⑧ V W X 8	⑨ Y Z ␣† 9
DIRECT + - * .	0 < > / 0	—

† ␣ indica um espaço em branco.

-
- 5** Repita os passos 3 e 4 para alterar outras letras.
A duração de cada operação tem de ser inferior a 20 segundos.
-
- 6** Carregue em EXE.
Ouve-se um sinal sonoro e as letras visualizadas são memorizadas como título.
-

Se o caracter deixar de piscar

Demorou mais de 20 segundos a completar uma operação com uma tecla.

Se o visor voltar ao título original, carregue em LABEL EDIT novamente e recomece.

Para cancelar a edição

Carregue em LABEL EDIT antes de carregar em EXE.

Notas

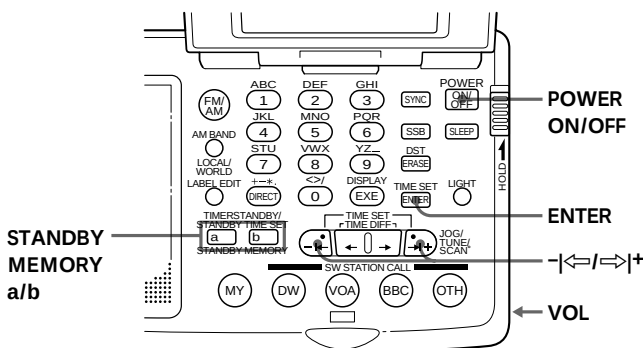
- Os títulos SW STATION CALL não podem ser editados.
- O aparelho não emite nenhum sinal sonoro se a programação do sinal for BEEP OFF (consulte «Desactivação do sinal sonoro», na página 43).
- Se fizer a sobreposição de uma estação numa tecla programada, o título programado editado regressa à predefinição (consulte «Títulos programados predefinidos», página 22).

Utilização do temporizador

Despertar com rádio ou buzzer — Função de espera

Pode despertar ao som do seu programa de rádio preferido utilizando a Função Em espera. Pode programar diferentes frequências e tempos de espera na STANDBY MEMORY a e b.

Para despertar com o buzzer, consulte «Despertar com o buzzer», na página 40.

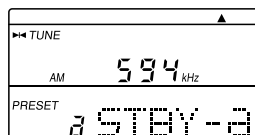


Verifique se o relógio está certo antes de utilizar a função de espera (página 12).

- 1 Sintonize a estação que quer programar.
- 2 Ajuste o VOL como pretender.
- 3 Carregando sem soltar a tecla ENTER, carregue em STANDBY MEMORY a ou b.

Com ENTER carregado, a indicação «PRESET MY» pisca no visor.

Ouve-se um sinal sonoro quando se carrega em STANDBY MEMORY a ou b. A estação é memorizada na tecla seleccionada. Aparecem um número de STANDBY MEMORY (a ou b) e o título da STANDBY MEMORY.



- 4 Carregue em POWER ON / OFF para desligar o rádio.

- 5 Carregue sem soltar em STANDBY MEMORY que carregou no passo 3 e carregue em $\leftarrow|$ ou $| \rightarrow$ várias vezes para programar o tempo de espera (i.e., o tempo que o rádio demora a ligar-se).

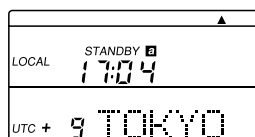
«STANDBY» e «a» ou «b» piscam enquanto carrega sem soltar a tecla STANDBY MEMORY.

- 6 Solte a tecla STANDBY MEMORY.

«STANDBY» e «a» ou «b» acende-se e a programação de espera fica completa.

O relógio regressa à hora actual.

O rádio liga-se à hora programada para receber a estação de transmissão programada.



Para verificar o tempo de espera

Carregue sem soltar em STANDBY MEMORY a ou b com o rádio desligado. Aparece o tempo de espera programado enquanto estiver a carregar na tecla.

Para alterar o tempo de espera

Repita os passos 4 a 6 e programe um novo tempo de espera.

Para cancelar a função de espera

Carregue em STANDBY MEMORY a ou b com o rádio desligado, para apagar a indicação «STANDBY» «**a**» ou «**b**» do visor.

Tem que soltar a tecla no prazo de um segundo. Se carregar na tecla durante mais de um segundo, o rádio vai para o passo 5.

À hora programada

O rádio liga-se, acende-se «SLEEP» e a estação de transmissão programada fica sintonizada. O rádio desliga-se cerca de 60 minutos depois.

Notas

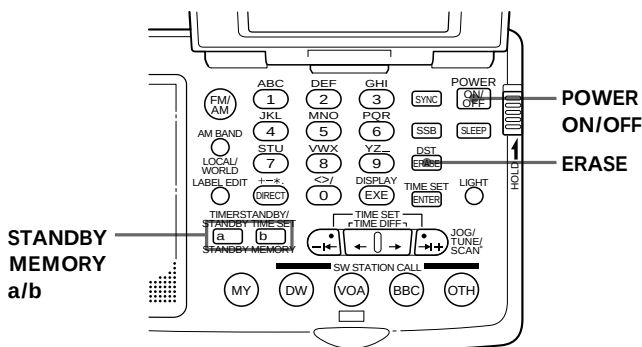
- A função de espera fica activada quando a hora que aparece no visor, no modo de visualização LOCAL ou WORLD, atinge a hora programada. Assim, verifique se a hora do visor está no modo que escolheu.
- Se uma estação já estiver memorizada na tecla STANDBY MEMORY, a nova programação sobrepõe-se à estação programada anterior. Se o título programado tiver sido editado, regressa à seguinte predefinição:
a = «STBY-a»
b = «STBY-b»
 Para alterar títulos, consulte «Edição de títulos», página 36.
- Certifique-se de que o rádio está desligado antes de programar o tempo de espera. Não pode programar o tempo de espera com o rádio ligado.

Sugestões

- Para cancelar temporariamente a função de espera, desligue o rádio e faça deslizar HOLD na direcção da seta para aparecer «**o**». O temporizador de espera entra de novo em vigor quando desactivar HOLD (quando «**o**» desaparecer do visor). Consulte «Utilização da função Hold», página 42.
- Depois de programadas as horas de espera, o rádio liga-se todos os dias à hora programada, a não ser que seja cancelado o estado de espera (consulte «Para cancelar a função de espera», acima). O facto de cancelar o estado de espera não apaga a programação de espera propriamente dita. Pode voltar a pôr a programação no estado de espera, carregando em STANDBY MEMORY a ou b com o rádio desligado, para que se acenda no visor «STANDBY» «**a**» ou «**b**».
- A memória de espera entra em vigor se estiver no estado de espera, mesmo que esteja a ouvir rádio. O rádio liga-se à hora programada com a frequência programada.
- Pode programar ambas as memórias STANDBY para o estado de espera simultaneamente (i.e., acendem-se no visor os dois indicadores **a** e **b**). O rádio liga-se à hora programada para receber a primeira frequência programada e depois muda para a segunda frequência programada na segunda hora programada.
- Se ambas as memórias STANDBY estiverem programadas para a mesma hora programada, tem precedência a STANDBY **a**.

Para despertar com o buzzer

Se for activada uma STANDBY MEMORY sem uma frequência programada, o buzzer emite um sinal sonoro à hora programada. Desactive-o se tiver uma frequência programada.



- 1** Carregue em POWER ON / OFF para ligar o rádio.
- 2** Carregue em STANDBY MEMORY a ou b.
O aparelho volta à frequência programada.
Se não houver nenhuma frequência memorizada, ouve-se um sinal sonoro e aparece «MEMORY» «EMPTY» no visor. Vá para o passo 4.
- 3** Carregue sem soltar em ERASE.
O número da Standby Memory pisca no visor enquanto estiver a carregar na tecla ERASE.
3 segundos depois ouve-se um sinal sonoro e é apagada a estação atribuída à tecla STANDBY MEMORY. Desaparece o número e o título da Standby Memory.
- 4** Siga os passos de 4 a 6 de «Despertar com rádio ou buzzer», página 38 para programar uma hora (i.e., a hora a que o buzzer deverá soar).
O buzzer emite um sinal sonoro à hora programada.

Para parar o buzzer

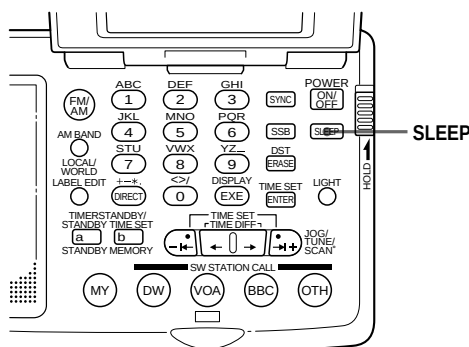
Carregue numa tecla qualquer excepto LIGHT.
O buzzer pára passados 60 minutos, se for deixado ligado.

Notas

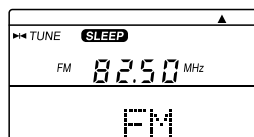
- Não pode ajustar o volume do buzzer com VOL.
- O buzzer de Standby Memory soa mesmo com a programação BEEP na posição OFF.
- Se apagar uma programação de Standby Memory, apaga também todas as alterações feitas no título predefinido.

Adormecer a ouvir rádio — Temporizador sleep

Pode desligar o rádio automaticamente passados 60 minutos, utilizando o temporizador sleep.



- 1** Carregue em SLEEP.
O rádio liga-se se estiver desligado.
Acende-se «SLEEP».



- 2** Sintonize a estação que pretende.
O rádio desliga-se automaticamente depois de decorridos cerca de 60 minutos.

Para desligar o rádio antes de decorridos os 60 minutos

Carregue em POWER ON / OFF.

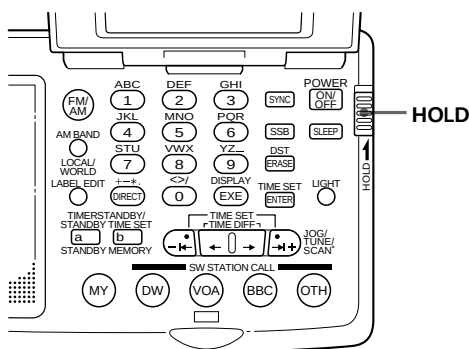
Sugestões

- Se carregar em SLEEP com o rádio ligado, acende-se «SLEEP» e o rádio desliga-se depois de decorridos cerca de 60 minutos.
- Se carregar em SLEEP para ligar o rádio, sintoniza a última frequência que estava sintonizada.
- Se carregar em SLEEP com «SLEEP» já aceso, reinicializa a contagem decrescente do Sleep e o rádio desliga-se depois de decorridos cerca de 60 minutos a contar desse momento.

Utilização da função Hold

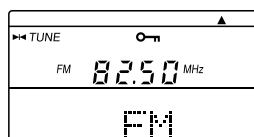
Se a função Hold estiver activada, todas as teclas ficam inoperativas, evitando assim o seu funcionamento acidental durante o transporte ou utilização do rádio.

A função Hold também pode ser utilizada para cancelar temporariamente a função de temporizador de espera.



1 Faça deslizar HOLD na direcção da seta.

Acende-se a indicação «» e todas as teclas ficam inoperativas.



Para cancelar a função Hold

Faça deslizar HOLD na direcção oposta à da seta, para que o «» desapareça do visor.

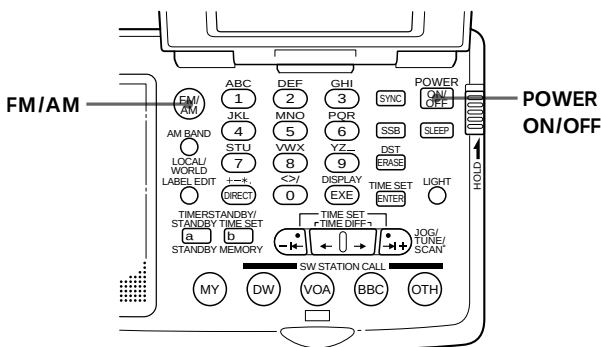
Para cancelar temporariamente o temporizador de espera

Se a função Hold estiver activada, a função de temporizador de espera fica cancelada temporariamente (consulte «Despertar com rádio ou buzzer — Função de espera», página 38).

O cancelamento temporário do temporizador de espera só entra em vigor quando o aparelho for desligado.

Desactivação do sinal sonoro

Pode desligar o sinal sonoro de confirmação. Faça-o com o aparelho desligado.



1 Se o rádio estiver ligado, carregue em POWER ON / OFF para o desligar.

2 Carregue sem soltar em FM / AM durante mais de 2 segundos.

Ouve-se um sinal sonoro e «BEEP» «OFF» aparece no visor. O sinal sonoro foi desligado.

Para voltar a ligar o sinal sonoro, carregue sem soltar em FM / AM novamente durante mais de 2 segundos. «BEEP» «ON» aparece no visor e o sinal sonoro fica ligado.

Sugestão

A programação do sinal sonoro não afecta o som do buzzer da função do temporizador de espera (consulte «Despertar com o buzzer», página 40).

Manutenção e precauções

Instalação

- Não instale o aparelho perto de fontes de calor, como radiadores ou condutas de ar, ou em locais expostos à incidência directa dos raios solares, a poeiras excessivas, humidade, chuva, vibrações ou a choques mecânicos.
- Utilize o aparelho com uma temperatura entre 0°C e 40°C. Se o utilizar com temperaturas fora deste intervalo, pode aparecer uma visualização irregular (i.e., 88.88). Se o utilizar com temperaturas abaixo deste intervalo, o visor pode alterar muito lentamente. O aparelho regressa à situação normal se voltar a ser utilizado à temperatura recomendada.
- Dentro de veículos ou edifícios, pode haver interferências ou dificuldades de recepção. Tente ouvir o rádio perto de uma janela.

Segurança

- Utilize o aparelho apenas com corrente CC de 3 V com duas pilhas R6 (tamanho AA).
Para o funcionamento CA, utilize o transformador de corrente CA fornecido. Não utilize nenhum outro tipo de transformador de corrente.
- Mesmo que tenha desligado o interruptor de corrente do aparelho, este continua ligado à fonte de alimentação de corrente CA (rede de corrente eléctrica) até o desligar da tomada de parede.
- Desligue o transformador de CA da tomada de parede se não tencionar utilizar o rádio durante um longo período de tempo.
- A placa de especificações com a indicação da tensão de funcionamento, etc., está localizada na parte inferior do aparelho.
- Se deixar cair algum objecto líquido ou sólido no interior deste sistema, desligue-o e solicite a assistência de um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo. Não deixe cair líquidos nem introduza objectos estranhos dentro da ficha DC IN 3V do aparelho. Pode provocar uma avaria no aparelho.
- Se a caixa estiver suja, limpe-a com um pano macio seco ou humedecido em água ou numa solução de detergente suave. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou químicos, porque podem danificar a caixa.
- Uma vez que os altifalantes estão equipados com um íman muito forte, mantenha os cartões de crédito com banda magnética e relógios de corda longe do aparelho para evitar possíveis danos provocados por este íman.

- Durante uma tempestade e quando estiver a utilizar a antena exterior, desligue o transformador de corrente CA da tomada imediatamente, se ele estiver ligado. Nunca toque no fio da antena durante uma tempestade.
- Nunca ligue um fio de terra a uma conduta de gás.

Sobre a antena activa AN-LP2

- Não molhe o módulo da antena.
- Cuidado para não partir o módulo da antena quando o dobrar.
- Mantenha a antena na caixa quando não for utilizá-la durante um período de tempo prolongado.

Assistência técnica e reparação

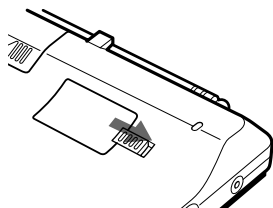
Quando o aparelho precisar de assistência técnica ou reparação, tome nota das programações importantes. Podem ser apagadas dependendo do tipo de reparação necessária.

Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este aparelho, consulte um agente Sony.

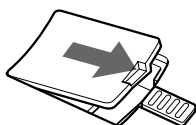
Trocar a ROM de SW STATION CALL

Para saber como adquirir a ROM mais recente, consulte «Purchasing the latest SW STATION CALL ROM» (somente em inglês e japonês) e contacte a F Corporation.

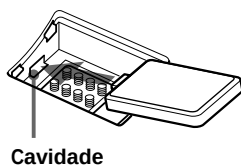
- 1 Segure na tampa do compartimento da ROM e faça deslizar RELEASE na direcção da seta. Em seguida, solte lentamente a tampa.



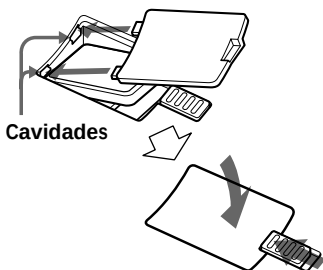
- 2 Abra a tampa do compartimento da ROM e retire a ROM do compartimento. Cuidado para não tocar nas superfícies de contacto (peças metálicas).



- 3 Introduza a parte saliente da ROM na cavidade do compartimento e coloque a ROM de substituição no compartimento, com a superfície de contacto voltada para baixo. Cuidado para não tocar nas superfícies de contacto.



- 4 Introduza as partes salientes da tampa do compartimento da ROM nas cavidades do compartimento e feche a tampa, fazendo deslizar RELEASE na direcção oposta à da seta, ao mesmo tempo que segura na tampa.



Nota

Não toque nas superfícies de contacto da ROM ou do rádio, porque pode avariar o aparelho.

Limpeza da superfície de contacto da ROM de SW STATION CALL

Se aparecer no visor «NO» «ROM» com a ROM de SW STATION CALL introduzida no compartimento da ROM, pode ser sujidade na superfície de contacto da ROM.

Retire a ROM executando os passos acima e limpe a superfície de contacto com um algodão.

Nota

Não limpe as molas de contacto da unidade principal, porque podem deformar-se e provocar uma avaria.

Resolução de problemas

Se tiver algum problema com o aparelho, verifique o seguinte antes de consultar o agente Sony mais próximo.

Problema	Motivo	Solução
Não se consegue utilizar uma tecla.	A função HOLD está activada.	Faça deslizar HOLD na direcção oposta à da seta, para que «» desapareça do visor (página 42).
O aparelho não se liga quando se carrega em POWER ON / OFF.	- As pilhas estão mal instaladas. - Pilhas fracas («» pisca no visor). - O adaptador CA está desligado.	- Introduza as pilhas com a polaridade correcta. - Substitua as pilhas usadas por pilhas novas. - Verifique e certifique-se de que o adaptador CA esteja ligado correctamente.
O visor não está a funcionar.	As pilhas estão mal instaladas.	Introduza as pilhas com a polaridade correcta.
O visor está esbatido.	Pilhas fracas («» pisca no visor).	Substitua as pilhas usadas por pilhas novas.
O visor está lento.	O aparelho está a ser utilizado com temperaturas extremamente baixas ou excesso de humidade.	Evite expor o aparelho a temperaturas extremamente baixas ou excesso de humidade.
Não há saída de som.	- O aparelho está a ser utilizado com temperaturas extremamente baixas. - O VOL está reduzido ao mínimo. - Os auscultadores estéreo estão ligados. - As pilhas estão mal instaladas.	- Evite expor o aparelho a temperaturas extremamente baixas. - Ajuste VOL como pretender. - Desligue os auscultadores estéreo para que o som saia pelas colunas. - Introduza as pilhas com a polaridade correcta.
Má recepção.	- Pilhas fracas («» pisca no visor). - Sintonização ou ajuste da antena incorrectos. - Fraco sinal de rádio. - ATT está programado para ON.	- Substitua as pilhas usadas por pilhas novas. - Sintonize e ajuste a antena correctamente. - Ouça o rádio perto de uma janela quando estiver dentro de um veículo ou num edifício. - Coloque ATT na posição OFF (página 21).

Resolução de problemas (continuação)

Problema	Motivo	Solução
Impossível completar a sintonização directa.	• Demorou mais de 10 segundos a completar uma operação com uma tecla.	• A duração de cada operação tem de ser inferior a 10 segundos.
Impossível programar uma estação.	• Procedimento incorrecto.	• Carregue sem soltar em ENTER e carregue numa tecla numérica (0-9) (página 22).
Impossível rechamar uma estação programada.	• Carregou numa tecla numérica incorrecta para a estação que pretende. • A programação foi apagada acidentalmente.	• Carregue na tecla numérica correcta para a programação pretendida. • Volte a programar a estação (página 22).
O rádio não se liga à hora programada.	• Esqueceu-se de carregar em STANDBY a ou b. • A função HOLD está activada. • A hora programada foi apagada porque demorou mais de 3 minutos a substituir as pilhas. • O VOL está reduzido ao mínimo. • Não há frequências memorizadas na STANDBY MEMORY (o buzzer soa à hora programada).	• Carregue em STANDBY a ou b (página 38). • Faça deslizar HOLD na direcção oposta à da seta, para que o «» desapareça do visor (página 42). • Volte a programar a hora. • Regule VOL. • Memorize uma frequência na STANDBY MEMORY (página 38).
SW STATION CALL não funciona.	• O compartimento da ROM está vazio. • Má ligação da ROM.	• Introduza a ROM (página 46). • Limpe a superfície de contacto (página 46).
Impossível programar uma estação em MY-Memory.	• MY-Memory está cheia (00 a 99).	• Apague uma programação de memória e programe a estação (página 29).

Características técnicas

ICF-SW07

Sistem do circuito

FM: Super heteródina

AM: Conversão super heteródina dupla

Gama de frequências

FM: 76–108 MHz

SW: 1.621–29.999 kHz

MW: 530–1.620 kHz

LW: 150–529 kHz

Frequência intermédia

FM: 10,7 MHz

SW/MW/LW: 55,845 MHz (1°), 455 kHz (2°)

Saída

Ficha LINE OUT (mini-ficha estéreo) aprox. 245 mV, menos de 10 kilohms

Ficha  (auscultadores) (mini-ficha estéreo) 16 ohms

Colunas

Aprox. 40 mm de diâmetro, 8 ohms

Saída máxima

200 mW (com 10 % de distorção harmónica)

Requisitos de energia

3 V CC, pilhas R6 (tamanho AA)

Fonte de alimentação externa

A ficha DC IN 3V aceita: transformador de corrente CA fornecido

Dimensões

Aprox. 135 x 32,5 x 91 mm (l/a/p) excluindo peças salientes

Peso

Aprox. 220 g / Aprox. 257 g incluindo pilhas

AN-LP2

Requisitos de energia

3 V CC, pilhas R6 (tamanho AA)

Dimensões (l/a/p)

Módulo da antena

Em utilização: Aprox. 490 x 480 x 17,8 mm

Dobrado: Aprox. 205 x 180 x 17,8 mm

Controlador da antena

Aprox. 120 x 29,5 x 72 mm

Peso

Módulo da antena aprox. 92 g

Controlador da antena aprox. 144 g incluindo pilhas

Acessórios fornecidos

Auscultadores estéreo (1)

Auriculares (2)

Transformador de corrente CA (1)

Adaptador de ficha CA (1)

Antena activa AN-LP2 (1)

Caixa de transporte para o ICF-SW07 (1)

Caixa de transporte para a AN-LP2 (1)

Guia das bandas (1)

Acessórios opcionais

Antena de longo alcance AN-1, AN-102 LW / MW / SW

Cabo de ligação:

RK-G135 (mini-ficha estéreo ↔ mini-ficha)

RK-G134 (mini-ficha estéreo ↔ mini-ficha estéreo)

RK-G136 (mini-ficha estéreo ↔ mini-ficha estéreo)

RK-G129 (mini-ficha estéreo ↔ fichas de dois pinos)

Alguns dos acessórios opcionais acima mencionados podem não estar disponíveis no distribuidor. Contacte-o para obter informações pormenorizadas sobre os acessórios disponíveis no seu país.

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Varning

För att undvika risk för brand och elchock bör du aldrig utsätta enheten för regn eller fukt.

För att undvika elektrisk chock, öppna inte chassit.
Överlåt service endast till kvalificerad personal.
Placera inte radion där det är för trångt, t.ex. i en bokhylla eller i en inbygggnadslåda.
Undvik risk för brand och elskador genom att inte placera vätskefyllda föremål på radion, t.ex. vaser och liknande.

Funktioner

• Världstid

Få reda på tiden var som helst i världen genom att välja namnet på en stad.

• Världsomfattande täckning med FM stereo eller kort- mellan- och långvågsmottagning.

Lätt och exakt inställning med kvartsstyrd PLL (Phase Locked Loop) synthesizer-system

FM: 76-108 MHz

SW (kortvåg): 1621-29999 kHz

MW (mellanvåg): 530-1620 kHz

LW (långvåg): 150-529 kHz

Mer information finns i
"Våglängdshandboken"
(medföljer).

• SW STATION CALL-inställning

Ställ in större kortvågsstationer genom att trycka på stationsknapparna. Radion väljer automatiskt de frekvenser som används i din tidzon från ROM-lagrad information och söker sedan efter dem.

• MY-Memory (stationsinställning som du själv vill ha dem)

Lagrar och söker upp till 100 valfria frekvenser.

• Fyra andra inställningsmetoder. Använd den som passar dig bäst.

- **Direktinställning:** ställ in rätt frekvens genom att ange frekvensen.
- **Manuell inställning:** ställ in genom att manuellt ändra frekvensen steg för steg.
- **Sökande inställning:** söker automatiskt genom bandet och stannar upp där det finns en station som sänder.

- **Förinställning:** ställ in genom identifiering av en förinställd kanal med en enkel knapptryckning.

• Namngivning

Namnge förinställda frekvenser, tidzoner, o.s.v. med ett stationsnamn, stadsnamn, eller liknande. Du kan använda upp till 6 alfanumeriska tecken.

• Inbyggd timerfunktion

Slå på radion automatiskt vid en förinställd tid till en valfri station. Du kan förinställa två separata standby-tider och frekvenser under STANDBY MEMORY a och b.

• Insomningsfunktion

Använd insomningsfunktionen om du vill somna till radion. Timern stänger av radion automatiskt efter ungefär 60 minuter.

• FM-mottagning i stereo

Använd de medföljande stereohörlurarna när du lyssnar till FM-mottagningar i stereo.

Innehållsförteckning

Förberedelser

Medföljande delar och kontroller	4
Kraftkällor	9
Batteridrift	9
Driva på hushållsnätet	11
Ställa klockan	12
Ställa den lokala tiden	12
Ta reda på tiden för andra platser i världen	14

Lyssna på radion

Olika mottagningsmetoder	16
Direktinställning	16
Manuell inställning	18
Inställning med sökning (skanning)	20
Förinställning	22
SW STATION CALL-inställning	24
MY-Inställning av minneslagrade stationer	27
Mottagning av SSB- och CW-sändningar	30
Justering för optimal AM-mottagning —Synkronmodulering	31

SE

Andra funktioner

Använda den medföljande externa antennen	32
Spela in radioprogram	35
Ändra etiketter	36
Använda timern	38
Vakna upp till radion eller till väckningssignal — Standby-funktionen ...	38
Somna till radion — Insomningsfunktionen	41
Använda hold-funktionen	42
Stänga av ljudsignalen	43

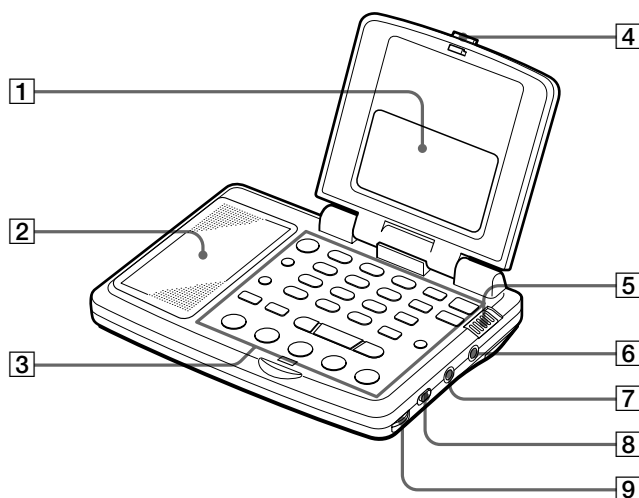
Ytterligare information

Försiktighetsåtgärder och underhåll	44
Felsökning	47
Specifikationer	49
Tips om olika våglängder	50

Medföljande delar och kontroller

Inom parentes anges de sidor där du kan få mer information.

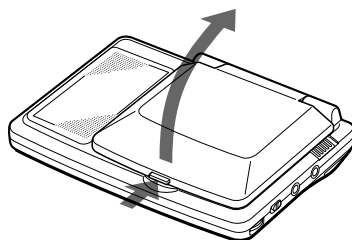
Framsida



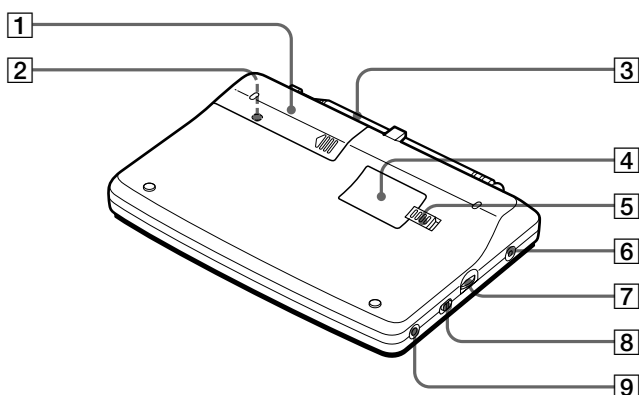
- | | |
|-------------------------------|---|
| 1 Teckenfönster (7) | 7 LINE OUT (signalutgång) (35) |
| 2 Högtalare | 8 TONE/ST•MONO-omkopplare (stereo • mono) (17) |
| 3 Kontroller (6) | 9 VOL-kontroll (volym) (17) |
| 4 OPEN-knapp(4) | |
| 5 HOLD-omkopplare (42) | |
| 6 (hörlurs)-utgångar | |

Öppna höljet

Tryck på OPEN-knappen för att öppna höljet. Justera vinkeln som du vill ha den.



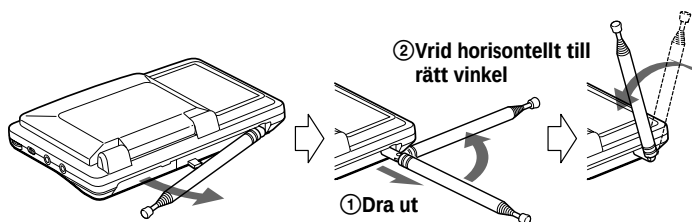
Baksida



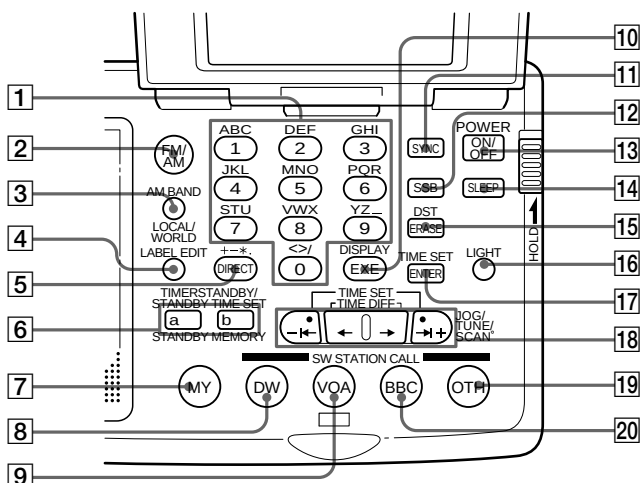
- | | |
|---|--|
| <p>1 Batterifack (9)</p> <p>2 RESET-knapp
Om radion inte fungerar som den ska trycker du på knappen i batterifacket med ett spetsigt föremål. Klockinställningarna o.s.v. kommer att återgå till fabriksinställningarna. De frekvenser som du lagrat i minnet kommer däremot att vara kvar.</p> <p>3 Teleskopantenn (17)</p> | <p>4 Lucka för ROM-fack (46)</p> <p>5 RELEASE-knapp (frigör luckan till ROM-facket)</p> <p>6 DC IN 3V  (ingång för extern strömförsörjning) (11)</p> <p>7 ATT-kontroll (dämpning) (21)</p> <p>8 ATT ON • OFF-väljare (dämpning på • av) (21)</p> <p>9 AM EXT ANT-ingång (extern antenn) (33)</p> |
|---|--|

Förlängning av antennen

Dra försiktigt ut basen på antennen innan du vrider den. Se nedan.

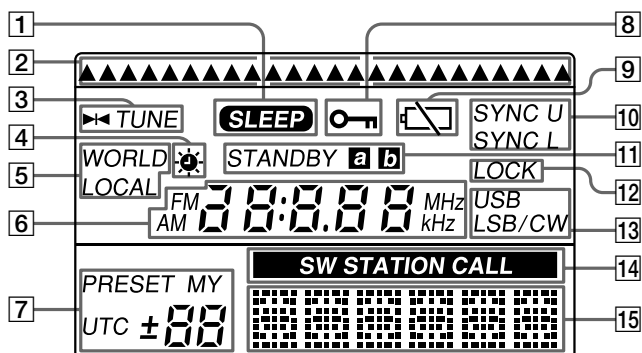


Kontroller



- | | |
|--|--|
| <p>1 Sifferknappar (16, 22, 36)</p> <p>2 FM / AM-knapp (16, 43)</p> <p>3 AM BAND • LOCAL / WORLD-knapp (lokal tid / världstid) (14, 18)</p> <p>4 LABEL EDIT-knapp (36)</p> <p>5 DIRECT-knapp (16)</p> <p>6 STANDBY MEMORY • TIMER STANDBY • STANDBY TIMESET-knapp (38)</p> <p>7 MY-knapp (27)</p> <p>8 DW-knapp (24)</p> <p>9 VOA-knapp (24)</p> <p>10 EXE • DISPLAY-knapp (13, 16, 36)
Tryck för att ändra till klockvisning medan du använder radion. Tryck igen för att återgå till den tidigare menyn. Om du inte trycker på knappen kommer teckenfönstret att återgå till sitt tidigare läge efter ungefär 10 sekunder.</p> | <p>11 SYNC-knapp (synkronmodulering) (31)</p> <p>12 SSB-knapp (Single Side Band, enkelt sidband) (30)</p> <p>13 POWER ON / OFF-knapp (16)</p> <p>14 SLEEP-knapp (41)</p> <p>15 ERASE • DST-knapp (sommartid) (12, 23, 29, 40)</p> <p>16 LIGHT-knapp
Tryck på den här knappen för att lysa upp teckenfönstret i ungefär 30 sekunder.</p> <p>17 ENTER • TIME SET-knapp (12, 22, 27, 38)</p> <p>18 JOG / TUNE / SCAN • TIME DIFF / TIME SET-knapp (12, 18, 20)</p> <p>19 OTH-knapp (övrigt) (25)</p> <p>20 BBC-knapp (24)</p> |
|--|--|

Teckenfönster

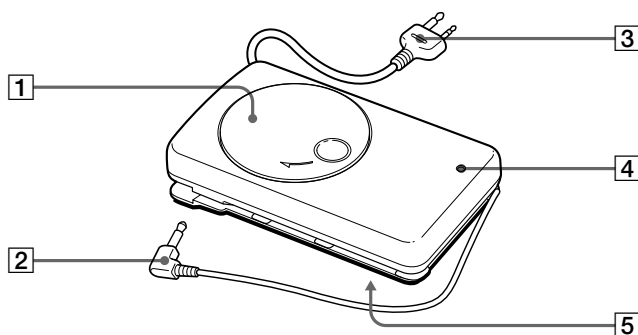


- | | |
|--|---|
| <p>1 SLEEP-indikator (41)
Visas när insomningsfunktionen är aktiverad.</p> <p>2 Tidzonindikering (12, 14)
Anger på kartan den tidzon som du har ställt in.</p> <p>3 TUNE-indikator (16)
Visas när en station ställts in.</p> <p>4 ☀-indikator (för sommartid) (12, 14)
Visas när teckenfönstret för klockan justerats till sommartid.</p> <p>5 WORLD•LOCAL-indikator (12, 14)</p> <p>6 Teckenfönster för tid / frekvens (12, 16)</p> <p>7 Teckenfönster för minnesnummer / tidsskillnad (12, 22, 27)</p> <p>8 HOLD-indikator (42)
Visas när HOLD är aktiverad. Alla knappar avaktiveras.</p> | <p>9 Batteriindikator (10)</p> <p>10 SYNC U•SYNC L-indikatorer (synkronmodulering) (31)</p> <p>11 STANDBY a•b-indikatorer (38)
Visas vid standby-läge för timeraktiverad mottagning.</p> <p>12 LOCK-indikator (låsning av synkronmodulering) (31)
Visas när synkronmodulering är aktiverad.</p> <p>13 USB•LSB/CW-indikatorer (enkelt sidband band / omodulerad bärvåg) (30)</p> <p>14 SW STATION CALL-indikator (24)</p> <p>15 Teckenfönster för namn (12, 16)
Namnen på de förinställda kanalerna, städerna, frekvenserna eller våglängderna visas.</p> |
|--|---|

Kortvågsantenn (aktiv) AN-LP2

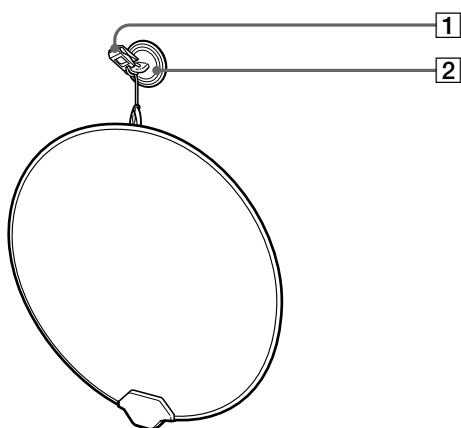
Se sidan 32 för hur du använder den aktiva antennen.

Antennkontroll



- 1** Sladdvinda
- 2** Kort sladd
- 3** Lång sladd
- 4** Strömlampa
- 5** Batterifack

Antennmodul



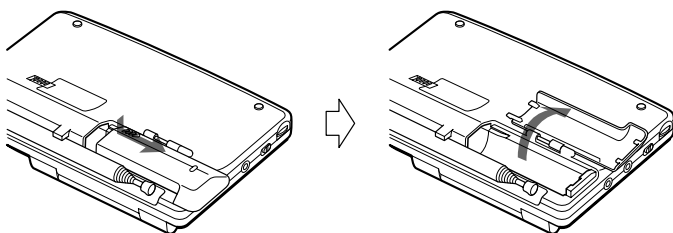
- 1** Klämfäste
- 2** Sugkopp

Kraftkällor

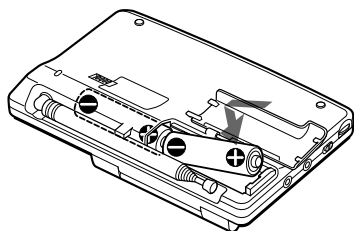
Batteridrift

För att driva enheten med hushållsnätet, se “Driva på hushållsnätet” på sidan 11.

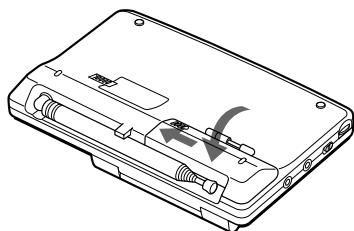
- 1 Öppna batterifacket genom att skjuta luckan åt sidan.



- 2 Sätt i två R6-batterier (storlek AA) i batterifacket. Se till att du vänder dem åt rätt håll (se polmärkningen).

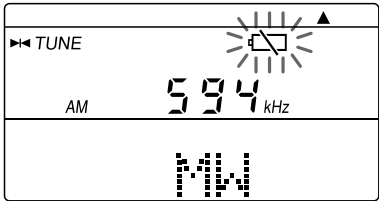


- 3 Stäng luckan till batterifacket.



Byta ut batterierna

När batterierna börjar laddas ur, kan ljudet bli svagare eller förvrängas, och “” kommer att blinka i teckenfönstret. Något senare, när batterierna är helt slut, kommer “” att lysa och strömmen till radion kommer att slås av. Om detta händer, byt då ut batterierna mot nya. Radion kommer då att koppla över till visning av klockan oavsett vad radion var inställd på tidigare.



Batterilivslängd (JEITA*)

	Sony LR6 alkaliska batterier (storlek AA)	Sony R6 (storlek AA)
FM	ca. 32 timmar	ca. 10 timmar
AM	ca. 23 timmar	ca. 8 timmar

* Uppmätt värde enligt JEITA-standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Batteriets faktiska livslängd kan variera beroende på under vilka omständigheter apparaten används.

Tips!

- Byt ut batterierna mot nya inom 3 minuter, annars kommer klockinställningarna att försvinna. Frekvenser som är förinställda i minnet finns dock kvar.
- När batterierna är helt tömda avaktiveras alla knapparna förutom LIGHT-knappen.
Knapparna aktiveras inte förrän du satt i nya batterier och tryckt på POWER ON / OFF för att slå på strömmen. Då slocknar också “”-indikatorn.

Angående torrbatterier

- Vänd batterierna rätt. (Kontrollera polariteten.)
- Blanda inte nya och använda batterier. Blanda inte heller olika typer av batterier.
- Försök inte att ladda upp torrbatterier, de är inte gjorda för att laddas.
- Ta ur batterierna när enheten inte kommer att användas under en längre tid.
- Skulle batteriläckage uppstår måste du se till att du torkar rent batterifacket ordentligt innan du sätter i nya batterier.

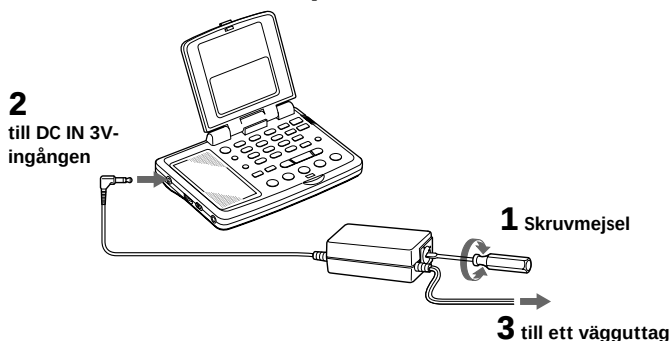
Driva på hushållsnätet

Om du vill driva enheten från hushållsnätet ansluter du den medföljande AC-adaptern DC IN 3V-ingången på enheten.

Före nätdelens anslutning: använd en skruvmejsel enligt nedanstående illustration för att vrida nätspänningsväljaren på nätdelen till läget för lokal nätspänning.

AC-adaptern ger ingen ström om den är ställd på OFF.

Ställ inte om spänningen medan den är ansluten till ett vägguttag eftersom det kan orsaka fel hos adaptern.



Angående AC-adaptern

- Böj eller vik aldrig strömkabeln för mycket. Ställ inte heller tunga föremål på den.
- När du kopplar ur AC-adaptern från vägguttaget dra då i kontakten, aldrig i själva sladden.
- Koppla ur AC-adaptern från vägguttaget och radion om du vet att du inte kommer att använda enheten under en längre period.

Tips!

Då AC-adaptern ansluts till likströmsintaget DV IN 3V, kopplas batterierna bort och enheten kopplas automatiskt över till den externa strömkällan.

Angående externa strömkällor

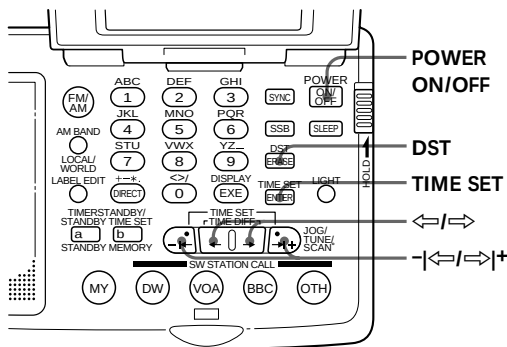
- Låt batterierna sitta i även om du driver enheten med en extern strömkälla, eftersom de förser enhetens minne med ström. Byt batterierna en gång per år.
- Stäng av enheten när du ansluter eller kopplar ur externa strömkällor. Annars kan strömmen slås av och “☐” visas i teckenfönstret. Om detta händer slår du av strömmen igen. Då slocknar “☐”-indikatorn.
- När enheten ska drivas på batterier, koppla då först ur AC-adaptern från vägguttaget. Koppla därefter ur AC-adaptern från likströmsintaget DC IN 3V på enheten. Enheten kan inte att drivas på batterier så länge som kontakten sitter i likströmsintaget DC IN 3V.
- Använd endast den rekommenderade AC-adaptern som tillverkas av Sony. Användande av en AC-adapter med andra specifikationer (kontakts polfördelning o.s.v.) leder till att enheten inte fungerar korrekt och skadas.
- Använd den adapter som levereras med AC-adaptern om AC-adaptorns kontakt inte passar ditt vägguttag.



Ställa klockan

Ställa den lokala tiden

Ställ klockan om "0:00" blinkar i teckenfönstret (d.v.s. första gången du satt i batterierna eller om du har återställt klockan). Ställ klockan med radion avslagen.



LOCAL-tid visar tiden i din tidzon medan WORLD-tid visar tiden för vilken annan tidzon som helst i världen.

Justeringar för klockan görs i LOCAL (lokal tid). Innan du ställer klockan kontrollerar du tabellen på sidan 15 för att ta reda på tidsskillnaden mellan ditt område och UTC-tid (Coordinated Universal Time). Namn på större städer och deras tidsskillnader från UTC är förinställda i enhetens minne.

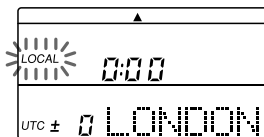
- 1 Om radion är påslagen stänger du först av den genom att trycka på POWER ON/OFF.

- 2 Håll TIME SET nedtryckt och tryck sedan på $\leftarrow$ eller $\rightarrow$ för att välja en stad eller tidsskillnaden mellan din lokala tid och UTC-tid.

När du trycker på TIME SET ändras teckenfönstret för klockan automatiskt till LOCAL-tid om WORLD-tid visades.

LOCAL-indikatorn blinkar. Varje gång du trycker på $\leftarrow$ eller $\rightarrow$, flyttas tidzonsindikatorn till höger eller vänster.

När du släpper TIME SET slutar LOCAL-indikatorn blinka och lyser med ett fast sken. Din lokala tidzon har valts.



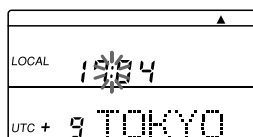
- 3 Tryck på DST om det är sommartid som gäller.

☀ visas i teckenfönstret.

Om sommartid inte används där du befinner dig eller om ☀ redan visas hoppar du över det här steget.

- 4** Håll TIME SET nedtryckt och tryck sedan på $\text{I} \leftarrow$ eller $\text{I} \rightarrow$ för att ställa den lokala tiden. Varje gång du trycker på $\text{I} \leftarrow$ eller $\text{I} \rightarrow$ kommer den aktuella tiden att minska eller öka med en minut. För att snabbt ändra siffror håller du $\text{I} \leftarrow$ eller $\text{I} \rightarrow$ nedtryckt.

- 5** Släpp upp TIME SET. “:” börjar blinka och klockan startar.



Ändra teckenfönstret så att klockan visas när radion är påslagen

Tryck på EXE. Den aktuella tiden visas ungefär 10 sekunder och sedan återgår teckenfönstret till sitt tidigare läge. Tryck på EXE igen för att manuellt återgå till det tidigare teckenfönstret.

Teckenfönstret visar inte klockan när radion utför sökning.

För områden där sommartid infaller

Tryck på DST. ☀-indikatorn visas. Det betyder att sommartid är inställd (se steg 3 på föregående sida). Om normaltid (vintertid) gäller trycker du på DST i början av sommartiden. När sommartiden upphör trycker du återigen på knappen. Då slocknar ☀-indikatorn. Tidvisningen anpassas automatiskt..

Obs!

Du kan inte ställa klockan medan du lyssnar på radion.

Om radion är påslagen stänger du först av den genom att trycka på POWER ON/OFF.

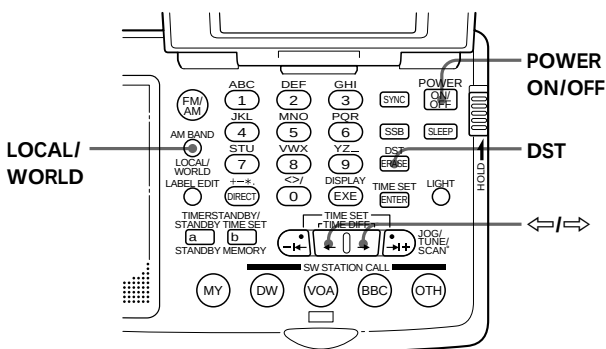
Tips!

- Klockan visas i 24-timmarssystemet.
- Tryck på TIME SET. “0:00” slutar blinka.
- För att justera sekundvisningen släpper du upp TIME SET när du hör tidsignalen.

Ställa klockan (forts)

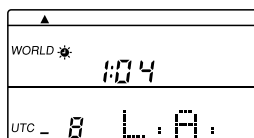
Ta reda på tiden för andra platser i världen

Förutom din lokala tid kan du visa tiden för vilket område som helst i världen (världstid). Om du vill se världstider (WORLD) stänger du först av radion.



- 1 Om radion är påslagen stänger du först av den genom att trycka på POWER ON / OFF.
- 2 Om LOCAL-indikatorn visas trycker du på LOCAL / WORLD för att ändra indikatorn till WORLD.
- 3 Press ⇐ or ⇒ to choose a city or the time difference with the UTC.
- 4 Tryck på DST. ☀-indikatorn tänds om den angivna tidzonen använder sommartid.

Om sommartid inte används i det valda området eller om ☀ redan visas hoppar du över det här steget.
Den aktuella tiden för det området du valt visas i teckenfönstret.



Gå tillbaka till visning av lokal tid

Tryck på LOCAL / WORLD igen.

Om det önskade stads- eller områdesnamnet inte är förinställt.

Välj område genom att ställa in tidsskillnaden uttryckt i UTC-tid.

Om du vill redigera etiketten (d.v.s. namnet på tidzonen), se “Ändra etiketter” på sidan 36.

Tidsskillnad mellan lokal tid och UTC-tid

Tabellen visar tidsskillnaden för varje tidzon jämförd med UTC-tid. Tidsskillnaden kan beräknas enligt:

$$\text{Tidsskillnad} = \text{Lokal tid}^* - \text{UTC}$$

Siffrorna för timmarna markerade med ett plus (+) indikerar timmarna som ligger före UTC, medan siffrorna som är markerade med ett minus (–) indikerar timmarna som ligger efter UTC.

Tidsskillnad	Etikett **	Stad eller område	Andra städer i området	Sökningssteg
± 0	LONDON	London		9 kHz
+ 1	C.EURO	Centraleuropa	Amsterdam, Berlin, Bryssel, Lissabon, Madrid, Paris, Rom, Stockholm, Wien, Zürich	
+ 2	CAIRO	Kairo	Aten, Istanbul	
+ 3	JEDDAH	Jeddah	Nairobi, Riyad, Moskva	
+ 4	DUBAI	Dubai		
+ 5	KARACH	Karachi		
+ 6	DHAKA	Dacca		
+ 7	BNGKOK	Bangkok	Jakarta	
+ 8	S.PORE	Singapore	Beijing (Peking), Hongkong	
+ 9	TOKYO	Tokyo	Seoul	
+ 10	SYDNEY	Sydney	Guam	
+ 11	SOLMON	Salomon	Nouméa	
+ 12	AUKLND	Auckland	Fiji	10 kHz
– 11	SAMOA	Samoa		
– 10	HAWAII	Hawaii	Honolulu, Tahiti	
– 9	ANCHRG	Anchorage		
– 8	L.A.	Los Angeles	San Francisco, Vancouver	
– 7	DENVER	Denver	Calgary	
– 6	CHICAG	Chicago	Dallas, Mexico City	
– 5	N.Y.	New York	Lima, Panama, Toronto	
– 4	CARACS	Caracas	Santiago	9 kHz
– 3	RIO	Rio de Janeiro	Buenos Aires, San Paulo	
– 2	FN.ISL	Fernando-öarna		
– 1	AZORES	Azorerna		

* Lokal tid innan justering för DST (sommartid). DST-inställningarna påverkar inte indikatorn för tidsskillnad.

** Standardetiketter. Om du vill ändra ett namn, se “Ändra etiketter” på sidan 36.

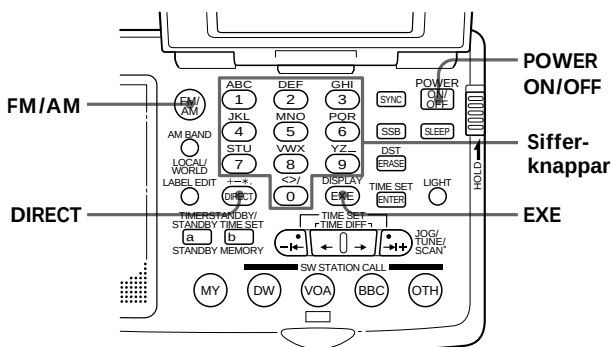
Automatisk justering av MW-kanalsteg

Med kanalsteg menas det basintervall (frekvenshopp) som används för att söka frekvenser. Kanalstegen för MW skiljer sig från land till land (10 kHz för Nord- och Sydamerika och 9 kHz för Japan, Europa och andra länder). Normalt brukar man behöva justera avsöknings- eller inställningsstegen så att de passar det system som används i det området som ska avsökas eller användas för manuell inställning av frekvenser. Den här enheten kan emellertid bestämma ditt lokala område utifrån de tidszonsinställningar du gjort (tidsskillnaden från UTC) och väljer automatiskt ett lämpligt kanalsteg.

Olika mottagningsmetoder

Direktinställning

Om du vet frekvensen på den station som du vill ställa in anger du den direkt med sifferknapparna.



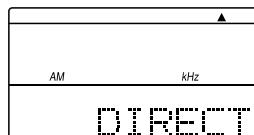
1 Tryck på POWER ON / OFF för att slå på radion.

2 Välj band genom att trycka på FM / AM.

Om du vill lyssna på sändningar på kortvåg (SW), mellanvåg (MW) eller långvåg (LW), väljer du AM.

3 Tryck på DIRECT.

Frekvensen försvinner och "DIRECT" visas i teckenfönstret.



4 Använd sifferknapparna för att ange frekvensen för den önskade radiostationen.

FM band: Du kan ignorera decimalkommat.

Om du t.ex. vill skriva in 84,7 MHz trycker du på 8, 4 och 7.

AM-band: Du kan hoppa över de sista tre siffrorna om de bara består av nollor.

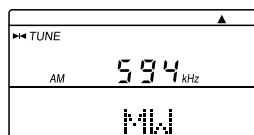
För att t.ex. skriva in 10.000 kHz trycker du på 1 och 0.

Du har tio sekunder på dig för var och en av siffrorna.

Det minsta frekvenssteget när du anger frekvenserna direkt är 0,05 MHz (50 kHz) för FM och 1 kHz för AM.

5 När du har skrivit in frekvensen trycker du på EXE.

"►◀ TUNE" visas i teckenfönstret när kanalen ställts in.



Korrigerar angivelse

Tryck på DIRECT och upprepa proceduren ovan från steg 3.

Om "TRY" "AGAIN" visas i teckenfönstret

Om du skriver in en felaktig frekvens (d.v.s. ett tal som faller utanför frekvensområdet för det band du valt) hör du en signal och "TRY" "AGAIN" visas i teckenfönstret.

Kontrollera frekvensen och börja om från steg 3.

Obs!

- Gör klar varje operation från steg 3 till 5 inom 10 sekunder. Om teckenfönstret återgår till den tidigare inställda frekvensen upprepar du proceduren från steg 3.
- Ljudsignalen hörs inte om du har valt inställningen BEEP OFF (se "Stänga av ljudsignalen" på sidan 43).

Andra operationer

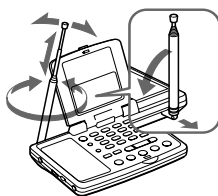
För att	Tryck eller justera
Fininställa mottagningen	$\leftarrow$, $\rightarrow$, $\Rightarrow$, $\Rightarrow$ +
Justera volymen	VOL
Stänga av radion*	POWER ON / OFF

*När du slår på radion ställs den senast använda frekvensen in.

Förbättra mottagningen

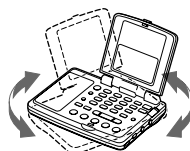
FM-mottagning

Dra försiktigt ut teleskopantennen och justera dess längd, vinkel och riktning (se "Förlängning av antennen" på sidan 5).



Mellan- och långsvågsmottagning (MW/LW)

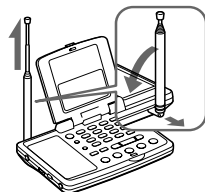
Skjut in teleskopantennen och vrid enheten så att den inbyggda ferritantennen kommer i rätt position.



Kortvågsmottagning (SW)

Dra försiktigt ut teleskopantennen vertikalt till dess fulla längd.

För SW-mottagning kan du få bättre mottagning om du använder den medföljande externa antennen (se "Använda den medföljande externa antennen" på sidan 32).



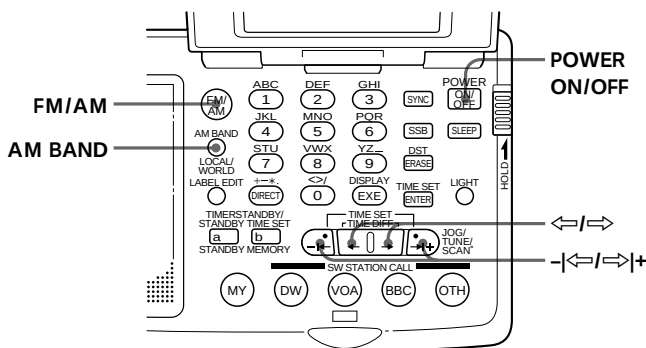
Tips!

- Anslut de medföljande stereohörlurarna så får du bättre stereoupplevelse när du lyssnar på FM.
Ställ ST • MONO på ST (stereo) eller på MONO (mono) beroende på om du vill ha mottagningen i stereo eller mono. Välj MONO när mottagningen är störd eller brusig.
- När du lyssnar på nyheter eller liknande kan du ställa TONE på NEWS. Rösterna kommer att höras tydligare. När du lyssnar på musikprogram eller liknande kan du ställa TONE på MUSIC.
- Mottagning av frekvenser runt 3,0 MHz och 3,64 MHz kan vara svår på grund av signalstörningar från de inbyggda oscillatorerna.

Olika mottagningsmetoder (forts)

Manuell inställning

Använd $\text{I} \leftarrow \rightarrow$ eller $\leftarrow \rightarrow \text{I}^+$ för att manuellt ändra frekvensen steg för steg. De yttre knapparna ($\text{I} \leftarrow$ och $\rightarrow \text{I}^+$) ändrar frekvensen i större steg, och de inre knapparna ($\leftarrow$ och $\rightarrow$) i mindre steg.



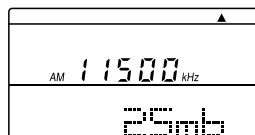
1 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF.

2 Välj band genom att trycka på FM / AM.

Om du vill lyssna på sändningar på kortvåg (SW), mellanvåg (MW) eller långvåg (LW) väljer du AM.

3 För AM-banden håller du AM BAND nedtryckt och trycker sedan på $\text{I} \leftarrow$ eller $\rightarrow \text{I}^+$ för att välja MW (mellanvåg), LW (långvåg) eller ett kortvågsband.

Namnet på bandet visas i fönstret tillsammans med dess lägsta frekvens. För FM hoppar du över det här steget.



4 Tryck på $\text{I} \leftarrow$, $\rightarrow \text{I}^+$ eller $\leftarrow$, $\rightarrow$ flera gånger för att ställa in den önskade kanalen.

För varje nedtryckning ändras frekvensen enligt de kanalsteg som visas nedan. (Siffrorna inom parentes visar stegen i SSB-läge).

Band	$\text{I} \leftarrow$ eller $\rightarrow \text{I}^+$	$\leftarrow$ eller $\rightarrow$
FM	0,05 MHz	0,05 MHz
SW	5 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
MW	9 eller 10 kHz* (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
LW	9 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)

* Frekvensstegen justeras automatiskt för din tidzon i enlighet med dina inställningar för lokal tid. (se "Automatisk justering av MW-kanalsteg" på sidan 15).

** 0,1 kHz-värden anges inte i teckenfönstret.

Tips!

- Enheten startar sökande inställning när du håller $\leftarrow$ eller $\rightarrow$ nedtryckt (se “Inställning med sökning” på sidan 20).
- Du kan ändra frekvensen snabbt genom att hålla $\leftarrow$ eller $\rightarrow$ nedtryckt. Frekvensbladdringen stannar när du släpper upp knappen. För AM-banden (MW, SW och LW) söker enheten kontinuerligt inom intervallet 150 till 29.999 kHz.

Bandens frekvensomfång

Kortvågsområdet är uppdelat på 14 band.

(kHz för AM / MHz för FM)

Band	Frekvensomfång	Frekvenser som avsöks	Kortvågsband
AM	LW	150–529	—
	MW	530–1620 * ¹ 531–1620 * ²	—
	SW	2250–2550	120 metersbandet
		3150–3450	90 metersbandet
		3850–4050	75 metersbandet
		4700–5100	60 metersbandet
		5900–6250	49 metersbandet
		7100–7400	41 metersbandet
		9400–10000	31 metersbandet
		11500–12150	25 metersbandet
		13500–13900	22 metersbandet
		15000–15700	19 metersbandet
		17450–18000	16 metersbandet
		18850–19100	15 metersbandet
		21450–21950	13 metersbandet
		25600–26100	11 metersbandet
	FM	76,00–108,00	—

*1 10 kHz kanalsteg (se sidan 15).

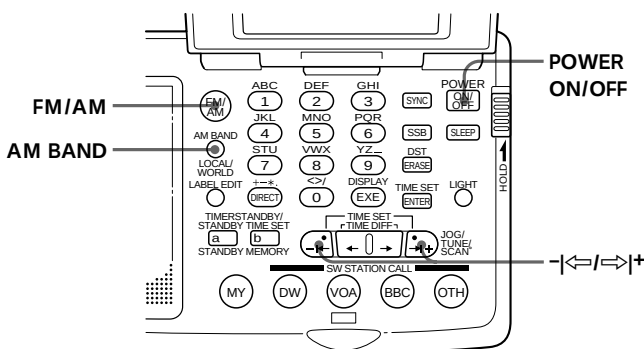
*2 9 kHz kanalsteg (se sidan 15).

Obs!

Det verkliga frekvensomfånget för kortvågssändningarna och frekvensomfånget för kortvågsbanden på den här enheten kan vara olika. Se den medföljande “Våglängdshandboken” för mer information.

Olika mottagningsmetoder (forts)

Inställning med sökning (skanning)



- 1 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF.
- 2 Välj band genom att trycka på FM / AM.
Om du vill lyssna på sändningar på kortvåg (SW), mellanvåg (MW) eller långvåg (LW) väljer du AM.
- 3 För AM-banden håller du AM BAND nedtryckt och trycker sedan på $\leftarrow$ eller $\rightarrow$ för att välja MW (mellanvåg), LW (långvåg) eller ett kortvågsband .
Namnet på bandet visas i fönstret tillsammans med dess lägsta frekvens.
För FM hoppar du över det här steget.
- 4 Håll $\leftarrow$ eller $\rightarrow$ nedtryckt. Släpp upp då enheten börjar sökningen.
“SCAN” visas. Enheten stannar upp så snart den mottagit en station. Sökningen fortsätter efter ungefär tre sekunder.
Enheten söker inom frekvensomfång för det valda bandet. (Se “Bandens frekvensomfång” på sidan 19). I mottagningsläget SSB avsöker enheten hela frekvensområdet mellan 150 och 29999 kHz.

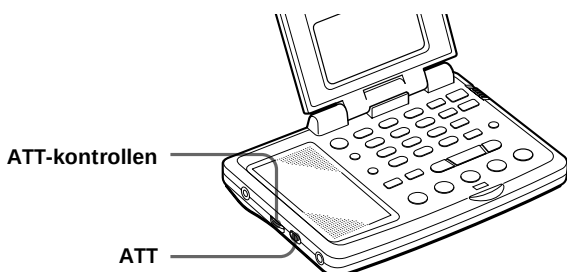
SCAN
- 5 Tryck på $\leftarrow$ eller $\rightarrow$ för att stoppa sökningen och istället lyssna på önskad utsändning.
“SCAN” försvinner och namnet på bandet visas i teckenfönstret.

Tips!

- Enheten söker genom frekvenserna i fallande ordning när du håller $\rightarrow$ nedtryckt och i stigande ordning när du trycker ned $\leftarrow$.
- För att ändra sökriktningen byter du till $\rightarrow$ eller $\leftarrow$, d.v.s. till den som motsvarar den andra sökriktningen. Då kan du komma tillbaka till en tidigare mottagning trots att enheten har återupptagit sökningen.
- Om du söker nattetid, då det brukar det finnas gott om mottagbara stationer på mellanvågen, eller om du söker under förhållanden med mycket störningar, kan det hända att sökningen stannar upp fast det inte resulterar i någon mottagning. Ställ i så fall ATT på ON och justera känsligheten med ATT-kontrollen (se "Kontrollera sökningsavbrott" nedan). Under normala förhållanden bör ATT vara ställd på OFF.

Kontrollera sökningsavbrott — använd ATT-omkopplaren och ATT-kontrollen

Använd ATT-omkopplaren (dämpning) och ATT-kontrollen för att ställa in mottagningskänsligheten om sökningen ofta avbryts utan resultat eller om den sker när det är mycket störningar. Under normala förhållanden bör du använda radion med ATT ställd på OFF (vilket ger maximal känslighet).



ATT-kontrollen är aktiverad när ATT är ställd på ON. Vrid ATT-kontrollen mot MAX för att sänka känsligheten. Radion söker sig då förbi de svagare signalerna och stannar bara sökningen när den detekterar starka signaler.

Obs!

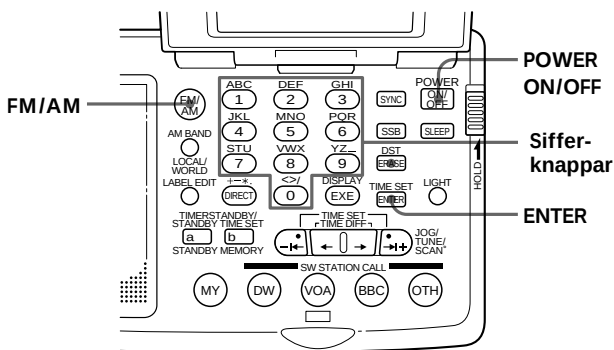
Om ATT-kontrollen är ställd för nära MAX, kommer radion inte att stanna på några svaga signaler alls. Ställ ATT på OFF om det inte finns några särskilda skäl att använda dämpningen.

Olika mottagningsmetoder (forts)

Förinställning

Du kan förinställa upp till 20 valfria kanaler och länka dem till sifferknapparna (10 för FM och 10 för AM).

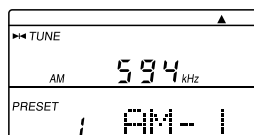
Förinställda kanaler



- 1 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF.
- 2 Ställ in den kanal som du vill lagra som en förinställd kanal.
- 3 Håll ENTER nedtryckt och tryck samtidigt på en valfri sifferknapp (0-9).

När ENTER hålls nedtryckt blinkar “PRESET MY” i teckenfönstret.

När du trycker på någon av sifferknapparna hörs en ljudsignal och den inställda kanalen lagras på den valda knappen. Förinställningens nummer och namn visas.



Obs!

Om en kanal redan är lagrad på den sifferknapp du valt kommer den gamla inställningen att skrivas över med den nya. Om du har redigerat det förinställda namnet kommer det att återgå till det förinställda värdet.

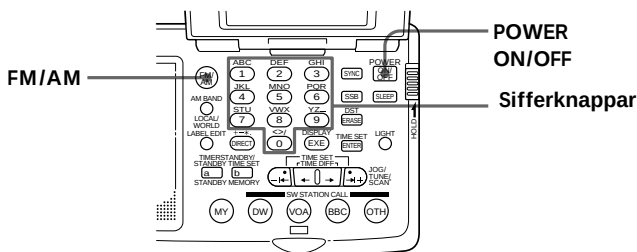
Standardetiketter

När du förinställer en station får knappen automatiskt det namn som visas.

Du kan ändra detta namn, se “Ändra etiketter” på sidan 36.

knapp	AM	FM
1	AM-1	FM-1
2	AM-2	FM-2
3	AM-3	FM-3
4	AM-4	FM-4
5	AM-5	FM-5
6	AM-6	FM-6
7	AM-7	FM-7
8	AM-8	FM-8
9	AM-9	FM-9
0	AM-0	FM-0

Lyssna på en förinställd station



- 1 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF.
- 2 Välj band genom att trycka på FM / AM.
- 3 Tryck på en valfri sifferknapp (0-9).
Radion ställer in sig för mottagning av den station som du lagrat på den sifferknapp du tryckte på.

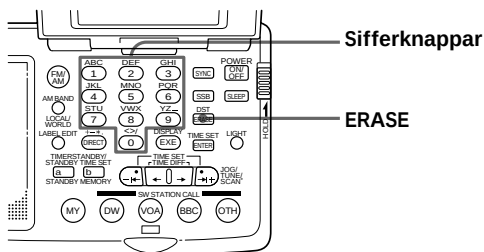
Om ingen kanal är förinställd

En ljudsignal hörs och “MEMORY” “EMPTY” visas i teckenfönstret. Sedan återgår teckenfönstret till sitt tidigare läge.

Obs!

- Radion kan ha förinställda stationer lagrade redan vid leveransen.
- Om du har stängt av ljudsignalen (BEEP OFF, se “Stänga av ljudsignalen” på sidan 43) kommer ingen ljudsignal att höras.

Ta bort en förinställd station



- 1 Tryck på den sifferknapp (0-9) där den förinställda kanalen som du vill ta bort ligger.
- 2 Håll ERASE nedtryckt.
Numret på den förinställda kanalen blinkar i teckenfönstret medan du håller ERASE nedtryckt.
Efter tre sekunder hörs en signal och den kanal som lagrats på sifferknappen tas bort. Numret på den förinställda kanalen och den förinställda etiketten visas inte längre.

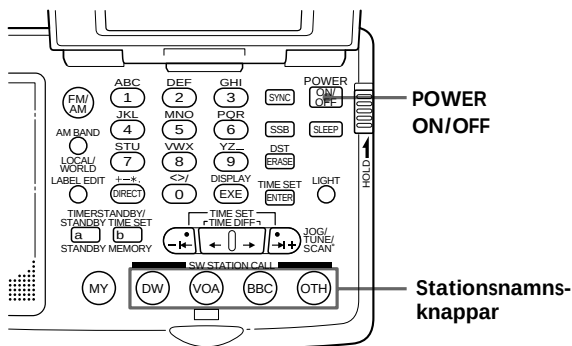
Obs!

När en förinställd kanal tas bort försvinner också de redigeringar du eventuellt gjort på etiketten.

Olika mottagningsmetoder (forts)

SW STATION CALL-inställning

Större kortvågsstationer kan du ställa in genom att bara trycka på stationens knapp: DW, VOA, BBC eller OTH (andra). Radion väljer automatiskt de frekvenser som används i din tidzon. Information om vilka de är lagras i SW STATION CALL ROM* som finns på enhetens undersida. Radion söker efter motsvarande station och när den hittats avbryts sökningen automatiskt.



*ROM = Read Only Memory, ett minne med information som bara är avsedd att läsas.

1 Ställ in den gällande tidzonen.

För LOCAL-tid (lokal tid), se "Ställa den lokala tiden" på sidan 12.
För WORLD-tid (världstid), se "Ta reda på tiden för andra platser i världen" på sidan 14.

SW STATION CALL väljer automatiskt **bara de frekvenser som går att ta emot i det område som motsvarar din tidzon** oberoende på LOCAL eller WORLD-tid. Det är viktigt att du ställer tidzonen rätt så att den stämmer med den plats du befinner dig på innan du använder SW STATION CALL.

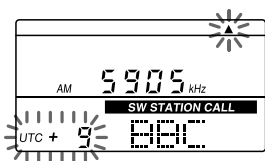
2 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF.

3 Tryck på önskad stationsknapp.

"SW STATION CALL" samt stationens namn och frekvens visas. Tidsskillnaden från UTC-tid och tidzonsindikatorn blinkar i ungefär 3 sekunder och lyser sedan.

Bekräfta tidzonsinställningen.

Den frekvens som illustrationen visar behöver inte vara densamma som visas i ditt fall.



4 Tryck på samma kanalknapp igen .

Radion söker efter frekvenserna i ditt område i stigande ordning och stannar vid mottagning.

Tryck på knappen igen för att återuppta sökningen.

Stoppa sökningen

Tryck på samma kanalknapp under pågående sökning.

Att manuellt återta de valda frekvenserna en efter en

Håll kanalknappen nedtryckt medan du trycker på $\leftarrow$, $\rightarrow$ eller $\leftarrow$, $\rightarrow$.

Frekvenserna ändras snabbt när du håller $\leftarrow$ eller $\rightarrow$ nedtryckta. Blåddringen stannar när du släpper knappen.

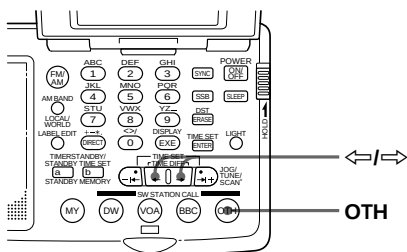
Tips!

Om du söker nattetid, då det brukar det finns gott om mottagbara stationer på mellanvågen, eller om du söker under förhållanden med mycket störningar, kan det hända att sökningen stannar upp fast det inte resulterar i någon mottagning. Ställ i så fall ATT på ON och justera känsligheten med ATT-kontrollen (se "Kontrollera sökningsavbrott" på sidan 21). Under normala förhållanden bör ATT vara ställd på OFF.

Stationer som du går fram med SW STATION CALL-knapparna

Knapp	Station och program
DW	Engelska och tyska program från Deutsche Welle
VOA	Engelska program från Voice of America
BBC	Engelska program från British Broadcasting Corporation
OTH	Välj något av följande*; R.NED — Engelska och tyska program från Radio Nederland RFI — Engelska och franska program från Radio France International R.JPN — Engelska och japanska program från Radio Japan REE — Engelska och spanska program från Radio Exterior de España CRI — Engelska och kinesiska program från China Radio International

*Välja kanalen för OTH-knappen



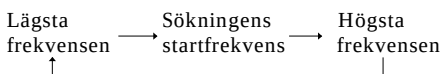
Stäng av radion om den är på.

Håll OTH nedtryckt och tryck samtidigt på $\leftarrow$ eller på $\rightarrow$. Släpp upp OTH när den önskade kanalen visas i teckenfönstret.

När du vill ta emot en station på detta sätt gör du som med de andra SW STATION CALL-knapparna.

När ingen mottagning är möjlig

Om radion inte kunde ta emot några av de frekvenser som finns lagrade för tidzonen i ROM-minnet, stannar sökningen upp och en ljudsignal hörs när radion återkommer till den frekvens där sökningen började.



Speciellt kortvågsmottagning är känslig för atmosfäriska förhållanden och solfläcksaktiviteter. Dessutom kan de större radiostationerna, som är lagrade i ROM, ändra sina sändningstider och frekvenser beroende på årstid o.s.v. Det här kan också vara en förklaring till varför radion inte kan hitta en frekvens, trots att den är lagrad i SW STATION CALL ROM.

Uppdatera SW STATION CALL ROM

Med tanke på att radiostationerna kan ändra sina frekvenser är SW STATION CALL ROM-minnet konstruerat så att du som användare ska kunna byta ut det mot en ny, uppdaterad version. Uppdaterade SW STATION CALL ROM-minnen säljs av F Corporation och brukar finnas ute för försäljning omkring oktober varje år. Vi rekommenderar att du byter ut ROM-minnet åtminstone en gång vart annat eller vart tredje år.

Mer information finns i “Purchasing the latest SW STATION CALL ROM” (endast på engelska och japanska). Du kan också kontakta F Corporation.

Byta ROM-minnet, se “Byta ut SW STATION CALL ROM” på sidan 46.

Obs!

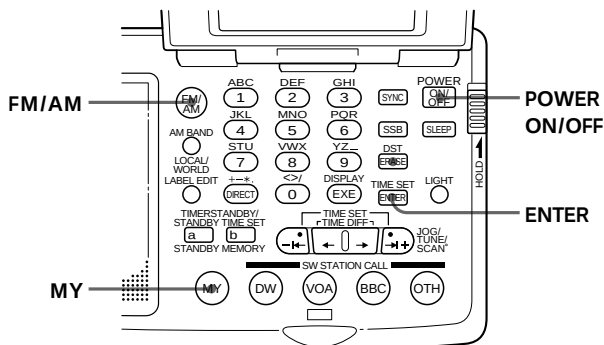
- Många av de världstäckande sändningar från de större stationerna som är lagrade i ROM pågår bara vissa timmar per dag. Om stationen inte ligger ute för sändning kommer inte radion att ta emot någon sändning eller så tar radion emot sändningar från någon annan kanal, som t.ex. en lokal kanal.
- Om du ändrar frekvensen manuellt eller liknande när “SW STATION CALL” indikationen visas i teckenfönstret kommer radion att gå ur SW STATION CALL-läget och indikationen slocknar i teckenfönstret.
- Om det inte finns någon frekvens för stationen som motsvarar den tidzon som finns lagrad i ROM-minnet, hörs en ljudsignal och “MEMORY” “EMPTY” visas i teckenfönstret. Därefter återgår radion till sitt tidigare läge.
- Om du trycker på en stationsknapp och det inte finns något ROM-minne monterat i radions ROM-fack, hörs en ljudsignal och “NO” “ROM” visas i teckenfönstret. Radion återgår sedan till sitt tidigare läge. Om ROM-kortet tas ut när “SW STATION CALL” indikationen visas i teckenfönstret, hörs en ljudsignal och “NO” “ROM” visas i teckenfönstret. Radion går därefter över till manuell inställning.
- Om “NO” “ROM” visas trots att SW STATION CALL ROM finns på sin plats i ROM facket kan det bero på att kontaktytan på ROM-minnet är smutsig. Se “Rengöring av kontaktytorna på SW STATION CALL ROM” på sidan 46. Du rengör kontaktytan med en bomullspinne. Rengör inte kontaktspringorna på enheten eftersom de kan skadas och orsaka fel.

Olika mottagningsmetoder (forts)

MY-Inställning av minneslagrade stationer

Du kan förinställa upp till 100 frekvenser för vilket band som helst (FM, SW, MW eller LW) till MY-knappen. Du kan söka mellan dessa stationer eller ställa in dem en efter en.

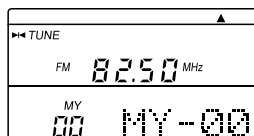
Förinställa kanaler för MY-Memory



- 1 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF
- 2 Ställ in den station som du vill lagra.
- 3 Håll ENTER nedtryckt och tryck på MY.

När du håller ENTER nedtryckt blinkar "PRESET MY" i teckenfönstret.

En ljudsignal hörs när du trycker på MY. Kanalen lagras på det lägsta tillgängliga MY-Memory numret (00 till 99). MY-Memory-numret och MY-Memory-namnet visas.



Standardetiketter för positionerna i MY-Memory

När du lagrar en kanal i MY-Memory tilldelas den en standardetikett: "MY-xx" (där "xx" motsvarar minnesplatsens nummer).

Ändra namn på etiketten, se "Ändra etiketter" på sidan 36.

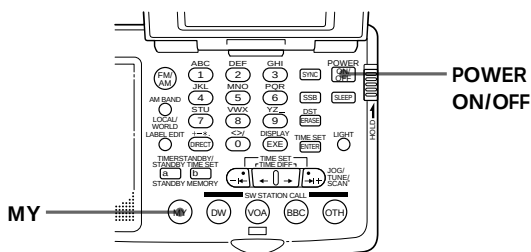
Obs!

Radion kan ha frekvenser lagrade i MY-Memory redan vid leveransen från fabriken. I så fall bör du ta bort dem innan du lagrar egna stationer i MY-Memory (se "Radera ett förinställt MY-Memory" på sidan 29).

Tips!

- Om du trycker på MY och alla positioner (00 to 99) i MY-Memory redan är upptagna hörs en ljudsignal och texten "MEMORY" "FULL" (minnet är fullt) visas i teckenfönstret. Radion återgår därefter till sitt tidigare läge.
- MY-Memory inställningen är inte påverkad av tidzonsinställningen.

Ställa in en MY-Memory kanal



1 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF.

2 Tryck på MY.

Radion växlar till MY-Memory-läget.

3 Tryck på MY igen.

Radion börjar sökningen efter de frekvenser som är lagrade i MY-Memory. Sökningen stannar när en sändande station har identifierats.

Om du vill fortsätta sökningen trycker du på MY-knappen igen.

Avbryta pågående sökning

Tryck på MY när sökningen pågår.

Hämta enstaka lagrade frekvenser från MY-Memory manuellt

Håll MY nedtryckt och tryck samtidigt på $\leftarrow$, $\rightarrow$ eller $\leftarrow$ eller $\rightarrow$.

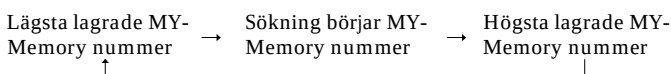
Frekvensen bläddras automatiskt när du håller $\leftarrow$ eller $\rightarrow$ nedtryckt. Bläddringen stannar så fort du släpper knappen.

Tips!

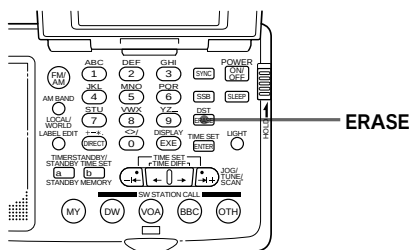
- MY-Memory söker endast efter de lagrade minnesnumren. De minnespositioner som inte används hoppas över.
- MY-Memory-sökningen går snabbare om frekvenserna är lagrade i stigande eller fallande ordning.
- Om du trycker på MY och ingen frekvens finns lagrad i MY-Memory, hörs en ljudsignal och "MEMORY" "EMPTY" visas i teckenfönstret. Sedan återgår teckenfönstret till sitt föregående läge.
- Om du söker nattetid, då det brukar finnas gott om mottagbara stationer, eller om du söker under förhållanden med mycket störningar, kan det hända att sökningen stannar upp fast det inte resulterar i någon mottagning. Ställ i så fall ATT på ON och justera känsligheten med ATT-kontrollen (se "Kontrollera sökningsavbrott" på sidan 21). Under normala förhållanden ställer du ATT på OFF.

När ingen station kan tas emot

Om inte någon av frekvenserna som är lagrade i MY-Memory kunde tas emot stannar sökningen upp med en ljudsignal och radion återgår till den frekvens där sökningen startade.



Radera ett förinställt MY-Memory



1 Ta fram det MY-Memory-nummer som du vill radera.

2 Håll ERASE nedtryckt.

MY-Memory-numret blinkar i teckenfönstret när du håller ERASE nedtryckt.

En ljudsignal hörs efter 3 sekunder och kanalen som är tilldelat MY-Memory- numret raderas. MY-Memory-numret och MY-Memory-namnet tas bort.

Obs!

När en minnesposition i MY-Memory raderas, raderas också de ändringar som du eventuellt har gjort i dess standardetikett.

Ändra en station som lagrats i MY-Memory

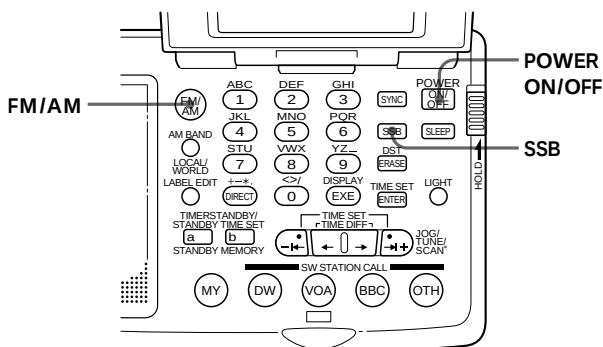
Du kan inte direkt skriva över en frekvens som är lagrad i MY-minnet med en ny. Du måste först ta bort den frekvens som redan är lagrad på positionen. Sedan kan du lagra den nya frekvensen.

Obs!

MY-Memory lagrar kanaler på det lägsta tillgängliga MY-Memory-numret. Det här innebär att om det skulle finnas en ledig minnesposition med ett nummer som är lägre än det du raderade, kommer stationen att lagras på det lägre numret.

Mottagning av SSB- och CW-sändningar

Du kan ta emot SSB- (Single Side Band, enkelt sidband) och CW-sändningar (Continuous Wave, omodulerad bärvåg) med den inbyggda BFO-kretsen.



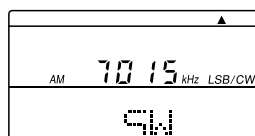
1 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF.

2 Tryck på FM / AM och välj AM.

3 Tryck på SSB för att välja USB eller LSB / CW.

Varje gång du trycker på SSB ändras teckenfönstret enligt:

(Normalt läge) → USB → LSB / CW



4 Ställa in den önskade stationen.

Mer information om olika sätt att göra inställningar, se “Olika mottagningsmetoder” på sidorna 16 till och med 29.

Tips!

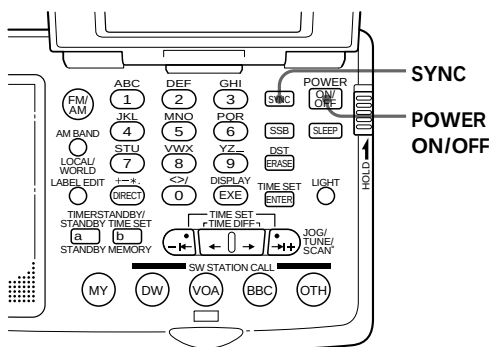
Mer information om SSB och CW, se “Tips angående radiovågor” på sidan 50.

Obs!

- Varken USB- eller LSB/CW-läget kan förinställas i minnet. Du kan ställa in stationer i steg om 0,1 kHz i USB- och LSB/CW-läget, men decimalsiffran i frekvensen ignoreras när frekvensen lagras.
- Om en förinställd AM-frekvens återkallas när radion befinner sig i USB- eller LSB/CW-läge, bevaras lägesinställningen, och frekvensen tas emot i respektive läge.

Justering för optimal AM-mottagning —Synkronmodulering

Justera AM-mottagning (speciellt vid kortvågsmottagning) till optimala förhållandena med synkronmodulering.



1 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF.

2 Ställ in den önskade stationen.

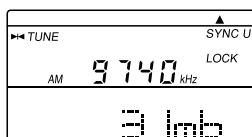
Mer information om olika sätt att göra inställningar, se “Olika mottagningsmetoder” på sidorna 16 till och med 29.

3 Tryck på SYNC flera gånger för att välja synkronmodulering för bättre mottagning (SYNC U eller SYNC L).

Varje gång du trycker på SYNC ändras teckenfönstret enligt:

(Normalt läge) → SYNC U → SYNC L

“LOCK” visas i teckenfönstret när synkronmodulering är aktiverad.



Tips!

Mer information om synkronmodulering, se “Tips angående radiovågor” på sidan 50.

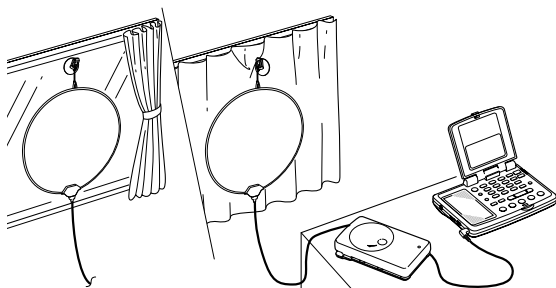
Obs!

- Synkronmoduleringen kan avbrytas när batterierna börjar bli svaga.
- Även om du har valt någon av synkronmoduleringsmetoderna och SYNC U eller SYNC L visas i teckenfönstret, kan det hända att synkronmodulering inte kan aktiveras på grund av att mottagningen är för svag. I så fall visas inte “LOCK”.
- Synkronmodulerade inställningar kan inte förinställas i minnet.
- Om du hämtar in en förinställd AM-frekvens och något av synkronmoduleringslägena är aktivt, kommer lägesinställningen fortfarande att vara aktiv och frekvensen tas emot i det läge du valt.

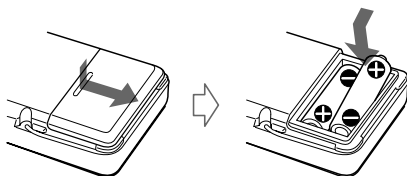
Använda den medföljande externa antennen

Använd den medföljande aktiva kortvågsantennen AN-LP2 för att få bättre kortvågsmottagning. Antennens inbyggda förstärkare ger en stabil mottagning inomhus.

Den här antennen kan endast användas för kortvågsmottagning av 120-metersbandet ner till 11-metersbandet (se "Bandens frekvensomfång" på sidan 19). Tänk på att ta bort antennen igen innan du använder FM, MW eller LW.



Sätta i batterier



- 1** Öppna batterifacket på antennenkontrollen.
- 2** Sätt i två R6-batterier (storlek AA). Se till att du vänder dem åt rätt håll.
- 3** Stäng luckan.

Batterilivslängd för den aktiva antennen

Med Sony R6 (storlek AA) torrbatterier (JEITA*): ca. 40 timmar

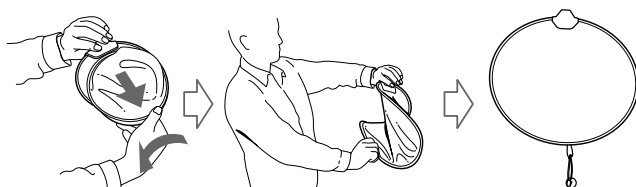
* Uppmätt värde enligt JEITA-standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Batteriets faktiska livslängd kan variera beroende på under vilka omständigheter apparaten används.

När det är dags att byta batterier

När batterierna blir svaga börjar POWER-lampan på antennenkontrollen att lysa svagare. Byt ut båda batterierna mot nya.

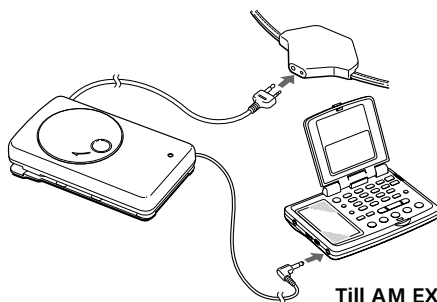
Användning

- 1 Vik upp antennenmodulen försiktigt.



Se till att du inte skadar någon eller något när du viker upp antennenmodulen.

- 2 Dra ut den långa sladden med den dubbla stiftkontakten från antennenkontrollen till dess fulla längd och anslut den till antennenmodulen.
- 3 Fäst antennenmodulen på ett fönster eller på en gardin. Fäst antennen med den medföljande klämman eller sugkoppen som visas på bilden på föregående sida.
- 4 Anslut den korta sladden med en kontakt med ett stift till AM EXT ANT-ingången (AM extern antenn) på radion.



Till AM EXT ANT

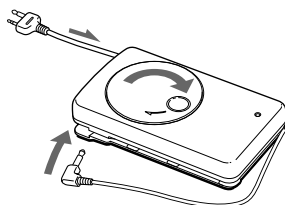
Strömförsörjningen till antennenkontrollen är kopplad till strömförsörjningen till radion. POWER-lampan på kontrollen tänds. Ställ in ATT på radion på OFF.

Hur du placerar antennen

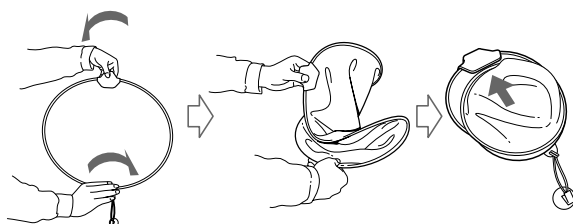
- Placera antennen där mottagningen är bäst, t.ex. vid ett fönster.
- Mottagningen kan bli svagare om den långa sladden från antennenkontrollen ligger nära radion. Håll den så långt som möjligt borta från radion.
- Undvik att placera radion och antennen i närheten av lysrör, TV-apparater, telefoner, datorer eller liknande eftersom de kan orsaka störningar i ljudet.
- Håll antennen så långt som möjligt ifrån vägar (trafiken där kan störa).
- Använd inte antennen utomhus.
- När du använder en extern antenn ska teleskopantennen på radion vara inskjuten.

Efter användning

- 1** Koppla bort antennenmodulen, antennkontrollen från radion.
- 2** Vira upp den långa sladden.
- 3** Vik ihop den korta sladden till antennkontrollen och lägg den på plats.



- 4** Vik ihop antennenmodulen och lägg tillbaka den i förvaringsasken.

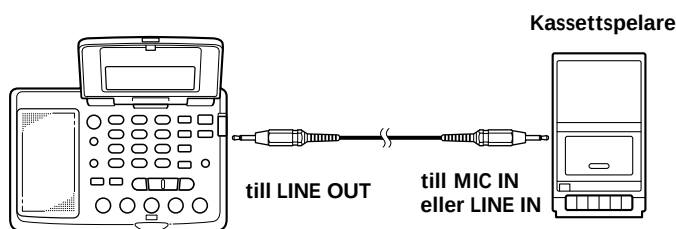


Obs!

- När du tar emot FM, MW eller LW sändningar ska den aktiva antennen vara bortkopplad. Radion kan inte ta emot de här banden när den externa antennen är inkopplad, då är nämligen såväl teleskopantennen som den inbyggda ferritantennen bortkopplade.
- Den medföljande externa antennen ska endast användas för den här enheten. Den kan inte användas för andra radioapparater.
- Antenningången på radion lämnar DC-spänning för strömförsörjning till den rekommenderade aktiva antennen. Använd därför inte andra antenner än de aktiva antenner som rekommenderas för AM EXT ANT-ingången på enheten.

Spela in radioprogram

Om du vill spela in ett radioprogram ansluter du en kassettbandspelare till radion.



- 1 Anslut radion till en kassettbandspelaren med anslutningskablarna (medföljer ej).
Använd en sladd som passar till den kassettbandspelare som du tänker använda.

Kassettspelare		Anslutningssladd
Typ	Jack	
Mono	MIC IN (minijack)	RK-G135
Stereo	MIC IN (minijack)	RK-G134
	LINE IN (minijack)	RK-G136
	LINE IN (stiftjack)	RK-G129

- 2 Ställ in den station som du vill spela in.
- 3 Spela in på kassettbandspelaren.

Om du spelar in med en stereobandspelare

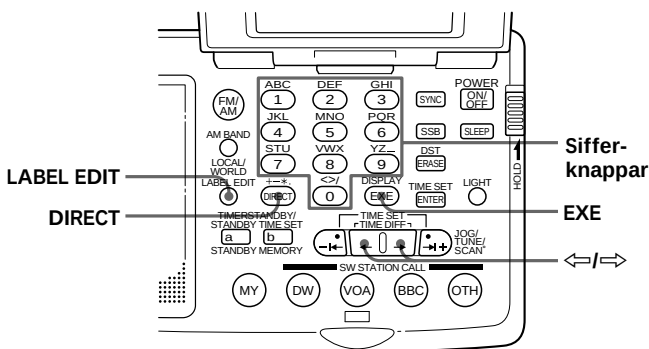
Stereosändningar i FM spelas in i stereo. AM sändningar spelas in i mono på bandets båda kanaler.

Tips!

Volymjusteringar på radion (med VOL-kontrollen) påverkar inte inspelningen.

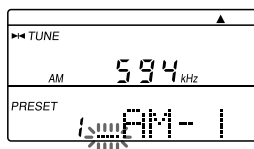
Ändra etiketter

Du kan ändra standardetiketten för en förinställd station, tidzon eller liknande, till vilken kombination som helst på upp till 6 alfanumeriska tecken.



- 1 Visa den etikett du vill ändra genom att använda någon av inställningsmetoderna förinställning (sidan 22), MY-Memory (sidan 27), visning av världstid (WORLD-time) (sidan 14) eller Standby-funktionen (sidan 38).

- 2 Tryck på LABEL EDIT.
Den första bokstaven i etiketten blinkar.



- 3 För att flytta markören till den bokstav som du vill ändra trycker du på $\leftarrow$ eller $\rightarrow$

- 4 Tryck på någon av sifferknapparna (0 till 9) eller på DIRECT för att skriva in den önskade bokstaven.
Den första bokstaven som är inskriven ovanför sifferknappen skrivs in när du trycker på knappen. Varje gång du trycker på knappen ändras bokstaven enligt.

Exempel: tryck på en sifferknapp ①: A → B → C → 1

① A B C 1	② D E F 2	③ G H I 3
④ J K L 4	⑤ M N O 5	⑥ P Q R 6
⑦ S T U 7	⑧ V W X 8	⑨ Y Z $\rightarrow$ 9
DIRECT + - * .	⑩ < > / 0	—

† $\rightarrow$ ger ett mellanslag.

-
- 5** Upprepa steg 3 och 4 för att ändra andra bokstäver.
Gör klar varje knapptryckning inom 20 sekunder.
-
- 6** Tryck på EXE.
En ljudsignal hörs och de visade bokstäverna lagras som etiketten.
-

Om ett tecken slutar blinka

Det tog längre tid än 20 sekunder för att göra klar en knapptryckning.

Om teckenfönstret återgår till den ursprungliga etiketten trycker du på LABEL EDIT igen och börjar om från början.

Avbryta redigering

Tryck på LABEL EDIT innan du trycker på EXE.

Obs!

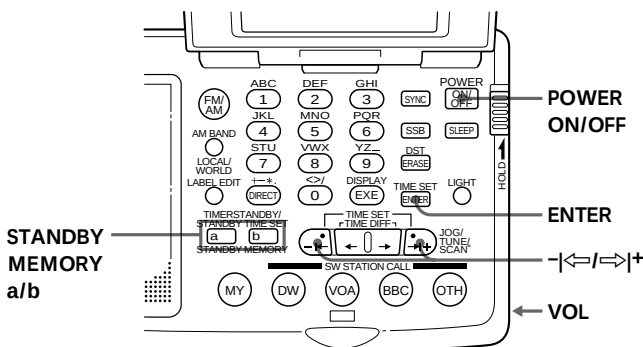
- SW STATION CALL-etiketten kan inte ändras.
- Enheten ger inte ifrån sig någon ljudsignal om den är ställd på BEEP OFF (se “Stänga av ljudsignalen” på sidan 43).
- En redigerad etikett återgår till sina tidigare inställningar om en kanal skrivs över till förinställningsknappen (se “Standardetiketter” på sidan 22).

Använda timern

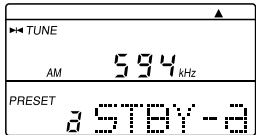
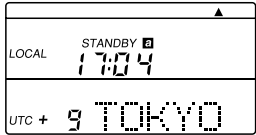
Vakna upp till radion eller till väckningssignal — Standby-funktionen

Du kan vakna till ditt favorit radioprogram med Standby-funktionen. Du kan förinställa olika frekvenser och standby-tider och lagra dem i ett minne, STANDBY MEMORY a eller b.

Om du vill vakna upp till väckningssignal, se “Vakna till väckningssignal” på sidan 40.



Se till att klockan är korrekt ställd innan du använder standby-funktionen (sidan 12).

- 1 Ställ in kanalen som du vill lagra.
- 2 Justera volymen till en passande nivå med VOL-reglaget.
- 3 Håll ENTER nedtryckt och tryck samtidigt på STANDBY MEMORY a eller b.
När du trycker på ENTER blinkar “PRESET MY” i teckenfönstret. En ljudsignal hörs när du trycker på STANDBY MEMORY a eller b. Kanalen lagras på den valda knappen. STANDBY MEMORY-numret (a eller b) och STANDBY MEMORY-etiketten visas.

- 4 Stäng av radion genom att trycka på POWER ON / OFF.
- 5 Håll nere STANDBY MEMORY knappen som du tryckte på i steg 3 och tryck samtidigt på $\leftarrow$ eller $\rightarrow$ flera gånger för att ställa standby-tiden (det vill säga tiden då radion ska slås på).
“STANDBY” och “a” eller “b” blinkar när du håller STANDBY MEMORY-knappen nedtryckt.
- 6 Släpp upp STANDBY MEMORY-knappen.
“STANDBY” och “a” eller “b” visas och Standby-inställningen är klar. Klockan visar åter aktuell tid. Radion aktiveras vid standby-tiden och är inställd för mottagning av den förinställda radiostationen.


Kontrollera standby-tiden

Håll STANDBY MEMORY a eller b nedtryckt medan radion är avslagen. Den förinställda standby-tiden visas medan knappen är nedtryckt.

Ändra standby-tiden

Upprepa steg 4 till och med 6 och ställ in en ny standby-tid.

Avaktivera standby-funktionen

Tryck på STANDBY MEMORY a eller b medan radion är avslagen så att "STANDBY" "a" eller "b" försvinner från teckenfönstret.

Släppa upp knappen inom en sekund. Om knappen hålls nedtryckt längre kommer radion att gå till steg 5.

Vid den inställda standby-tiden

Radion slås på och "SLEEP" visas samtidigt som den förinställda radiostationen hörs i radion. Radion slås av efter ungefär 60 minuter.

Obs!

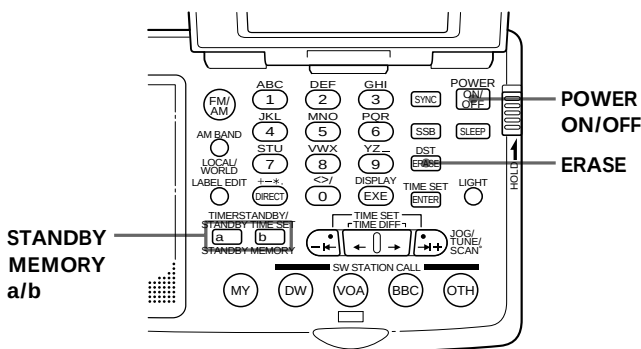
- Standby-funktionen är aktiverad när den nuvarande visade tiden, vare sig tiden visas i LOCAL eller WORLD läget, når standby-tid. Se därför till att tiden visas i det läge du valt.
- Om en kanal redan var lagrad på STANDBY MEMORY-knappen kommer den föregående förinställda kanalen att skrivas över med den nya. Om den förinställda etiketten har redigerats kommer den att få tillbaka följande förinställda värde:
a = "STBY-a"
b = "STBY-b"
 Ändra etikett, se "Ändra etiketter" på sidan 36.
- Se till att radion är avslagen innan du ställer standby-tiden. Du kan inte ställa den med radion påslagen.

Tips!

- Om du vill stänga av standby-funktionen temporärt slår du av radion och skjuter HOLD i pilens riktning så att "HOLD" visas. Standby-timern aktiveras igen när du stänger av HOLD ("HOLD" försvinner då från teckenfönstret). Se "Använda hold-funktionen" på sidan 42.
- När väl standby-inställningen är gjord kommer radion att aktiveras varje dygn på den förinställda tiden tills du avaktiverar standby-funktionen (se "Avaktivera standby-funktionen" ovan). Avaktivering innebär inte att själva standby-inställningen raderas. Du kan aktivera funktionen igen genom att trycka på STANDBY MEMORY a eller b med radion avslagen så att "STANDBY" "a" eller "b" tänds i teckenfönstret.
- Om STANDBY-minnet är i standby-läge aktiveras funktionen när den inställda tiden är inne, även om du lyssnar på något annat radioprogram. Radion kopplar då om till den station som är inställd i standby-minnet.
- Du kan aktivera båda STANDBY-minnena samtidigt (då visas både **a**- och **b**-indikatorerna i teckenfönstret). Radion aktiveras vid den första standby-tiden och kopplar om till den station som den är inställd på. Vid den tid som finns lagrat i det andra standby-minnet aktiveras det program som finns lagrat där.
- Om båda STANDBY-minnena är inställda på samma tid har STANDBY **a** den högsta prioriteten.

Vakna till väckningssignal

Väckningssignalen aktiveras om ett STANDBY MEMORY aktiveras utan att det finns någon station lagrad i det. Om du vill använda väckningssignalen måste du se till att det inte finns någon frekvens lagrat i minnet. Om det finns en radiostation lagrad raderar du den.



1 Slå på radion genom att trycka på POWER ON / OFF.

2 Tryck på STANDBY MEMORY a eller b.

Den förinställda frekvensen hämtas in.

Om ingen frekvens är lagrad hörs en ljudsignal och "MEMORY" "EMPTY" visas i teckenfönstret. Gå till steg 4.

3 Håll ERASE nedtryckt.

När du håller ERASE nedtryckt blinkar standby-minnets nummer i teckenfönstret.

Efter 3 sekunder hörs en ljudsignal och den station som lagrades på den aktuella STANDBY MEMORY-knappen tas bort. Standby-minnets nummer och etikett sloknar.

4 Följ steg 4 till och med 6 i "Vakna upp till radion eller till väckningssignal" på sidan 38 för att ställa standby-tiden (det vill säga tiden då väckningssignalen ska slå på).

Väckningssignalen ljuder på den förinställda tiden.

Stänga av väckningssignalen

Tryck på vilken knapp som helst förutom LIGHT.

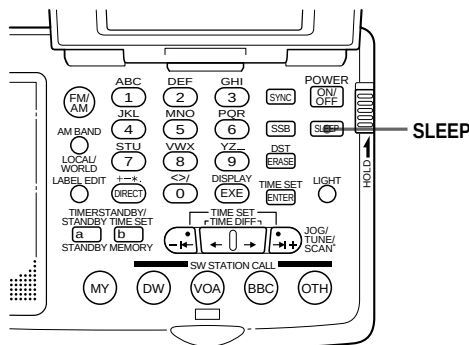
Om du inte slår av den tystnar väckningssignalen efter ungefär 60 minuter.

Obs!

- Volymen på väckningssignalen kan justeras med VOL.
- Standby-minnets väckningssignal påverkas inte av inställningen av BEEP OFF.
- När du tar bort en förinställning som lagrats i ett standby-minne tas samtidigt också de eventuella ändringar du gjort av etiketten bort.

Somna till radion — Insomningsfunktionen

Med hjälp av insomningsfunktionen kan du göra så att radion automatiskt stängs av efter ungefär 60 minuter.



1 Tryck på SLEEP.

Om radion var avstängd slås den på och "SLEEP" lyser upp.



2 Ställ in valfri station.

Radion stängs av automatiskt efter ungefär 60 minuter.

Stänga av radion innan 60-minutersperioden är slut

Tryck på POWER ON / OFF.

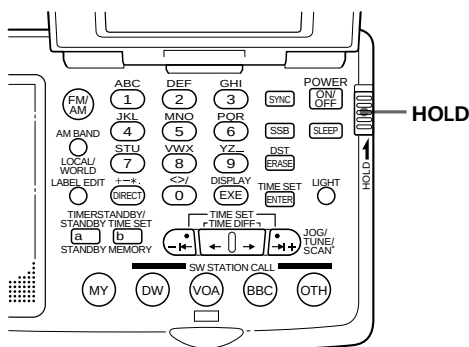
Tips!

- Om du trycker på SLEEP medan radion är påslagen lyser "SLEEP" upp och radion slås automatiskt av efter ungefär 60 minuter.
- Om du trycker på SLEEP för att slå på radion ställer radion in sig på den föregående inställda frekvensen.
- Om du trycker på SLEEP när "SLEEP" redan lyser återställs nedskärningen och en ny 60-minutersperiod börjar.

Använda hold-funktionen

För att förhindra önskade inställningar när du bär radion eller använder den kan du aktivera hold-funktionen. Då avaktiveras alla knappar. Hold-funktionen fungerar som ett knapplås.

Du kan också använda hold-funktionen för att tillfälligt avbryta standby-timerfunktionen.



- 1 Skjut HOLD i pilens riktning.
“” lyser upp och alla knappar avaktiveras.



Avbryta hold-funktionen

Skjut HOLD i motsatt riktning från pilen så att “” försvinner från teckenfönstret.

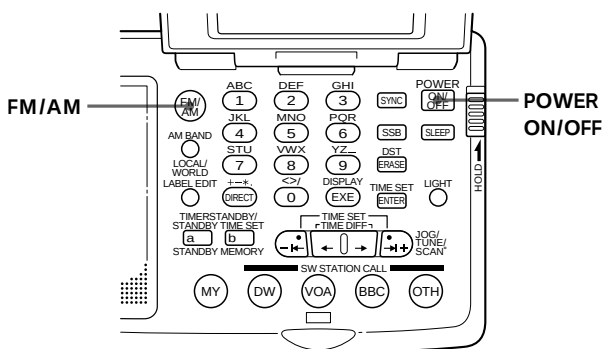
Avbryta Standby-timern tillfälligt

När hold-funktionen är aktiverad avbryts Standby-timerfunktionen (se “Vakna upp till radion eller till väckningssignal — Standby-funktionen” på sidan 38).

Temporär avbrytning av Standby-timern med hold-funktionen fungerar bara när strömmen är avslagen.

Stänga av ljudsignalen

Den ljudsignal som bekräftar de inställningar du gör kan stängas av när strömmen är avstängd.



1 Om radion är påslagen stänger du av den genom att trycka på POWER ON / OFF.

2 Håll FM / AM nedtryckt mer än 2 sekunder.

En ljudsignal hörs och "BEEP" "OFF" visas i teckenfönstret. Ljudsignalen är nu avstängd.

För att aktivera ljudsignalen igen håller du FM / AM nedtryckt i mer än 2 sekunder. "BEEP" "ON" visas i teckenfönstret. Ljudsignalen är aktiverad.

Tips!

Ljudsignalens inställningar påverkar inte väckningssignalen, den signal som hör ihop med Standby-timerfunktionen (se "Vakna till väckningssignal" på sidan 40).

Försiktighetsåtgärder och underhåll

Angående placering

- Lämna aldrig enheten nära värmekällor som t.ex. element eller värmefläktar, eller på en plats som är utsatt för direkt solljus. Utsätt inte heller enheten för damm, fukt, regn, mekaniska vibrationer eller stötar.
- Enheten kan användas inom en temperaturintervall på 0°C till 40°C. Om du använder den när temperaturen ligger utanför dessa gränser kan teckenfönstret krångla ("88.88" visas). Om enheten används i temperaturer under den rekommenderade temperaturen kan uppdateringen bli mycket långsam. Problemen försvinner emellertid så snart som enheten åter används inom de rekommenderade temperaturerna.
- Mottagningen kan vara svår att ställa in eller kan bli brusig om radion används i ett fordon eller i en byggnad. Försök då att använda radion nära ett fönster.

Angående säkerhet

- Enheten är avsedd att drivas med 3 V DC. Använd två R6-batterier (storlek AA).

Om du vill använda nätspänning gör du det via den medföljande AC-adpatern. Använd inga andra typer av AC-adaptrar.

- Enheten är inte urkopplad från AC-strömkällan (nätanslutningen) så länge den är ansluten till vägguttaget. Det räcker inte att bara stänga av den.
- Koppla ur AC-adaptern från vägguttaget om du vet att du inte tänker använda enheten under en längre period.
- Etiketten med information om driftsspänning, osv finns på enhetens undersida.
- Om du skulle råka tappa något föremål så att det hamnar inne i enheten eller om du skulle råka spilla vätska i den, kopplar du genast ur den och låter sedan kvalificerad personal kontrollera den innan du använder den igen. Var noga med att ingen vätska eller främmande föremål kommer in i DC IN 3V-ingången. Det kan leda till permanenta skador.
- När höljet börjar bli smutsigt rengör du det med en mjuk och torr trasa fuktad med ett mildt tvättmedel. Använd aldrig starkt rengöringsmedel eller kemiska lösningar eftersom de kan fräta.

- Eftersom högtalarmagneterna är kraftiga bör du se till att du inte lägger kreditkort eller uppdragbara klockor nära dem eftersom de kan skadas av magnetfältet.
- Om det åskar när du använder den externa antennen ska du genast koppla ur AC-adpatern från vägguttaget. Om du låter den sitta i måste du se till att du inte rör antensladden så länge som åsken pågår.
- Koppla aldrig jordsladden till ett gasledning (explosionsrisk!).

Den aktiva antennen AN-LP2

- Tvätta inte antennenmodulen.
- Var försiktig när du viker ihop antennenmodulen så att den inte går sönder.
- Förvara antennen i sitt fodral när den inte ska användas under en längre period.

Service och reparation

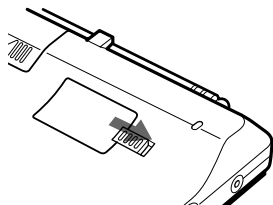
Innan du tar med enheten för service eller reparation bör du anteckna viktigare förinställningar, annars riskerar du att förlora dem, eftersom reparationen kan innebära att alla förinställningar raderas.

Om du har några frågor eller problem med din enhet kan du kontakta din närmaste Sony-återförsäljare.

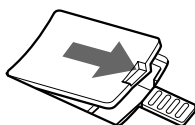
Byta ut SW STATION CALL ROM

När du vill köpa det nyaste ROM-minnet, se först "Purchasing the latest SW STATION CALL ROM" (endast på engelska och japanska) och kontakta sedan F Corporation.

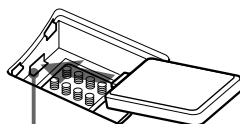
- 1 Håll locket på ROM-facket på enhetens undersida intryckt och skjut RELEASE i pilens riktning. Ta sedan långsamt bort fingret från locket.



- 2 Ta bort locket på ROM-facket och sedan ROM-minnet som sitter i facket. Var noga med att inte vidröra kontaktytorna (metalldelarna).

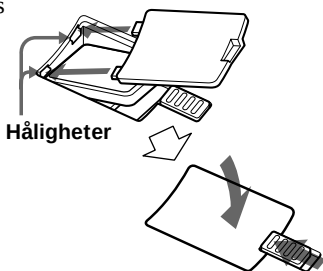


- 3 Sätt i den utskjutande delen av ROM-minnet i facket och sätt det nya ROM-minnet på plats med kontaktytorna vända nedåt. Var noga med att inte vidröra kontaktytorna.



Hålighet

- 4 Skjut in flikarna på ROM-fackets lock i urtagen på facket och lås locket genom att skjuta RELEASE mot pilens riktning medan du håller ned locket.



Obs!

Vidrör inte kontaktytorna på ROM-minnet eller radion. Då kan du få problem med anslutningen (det bildas en beläggning på kontaktytorna).

Rengöring av kontaktytorna på SW STATION CALL ROM

Om "NO" "ROM" visas trots att du har installerat ett SW STATION CALL ROM-minne i ROM-facket kan orsaken vara att kontaktytorna på ROM-minnet är smutsiga.

Ta ur ROM-minnet genom att följa stegen ovan och rengör därefter kontaktytorna med en bomullspinne.

Obs!

Rengör inte kontaktfjädrarna på huvudenheten eftersom det är lätt att skada dem.

Felsökning

Om du får några problem med enheten rekommenderas du att först gå igenom följande lista innan du tar kontakt med din Sony-återförsäljare.

Symptom	Orsak	Åtgärd
Radion reagerar inte på knapptryckningar.	• HOLD-funktionen är aktiverad.	• Skjut HOLD mot pilens riktning så att "O-N" försvinner från teckenfönstret (sidan 42).
Strömmen slås inte av när du trycker på POWER ON / OFF.	• Batterierna har satts i fel. • Svaga batterier ("⚡" blinkar i teckenfönstret). • AC-adaptorn är inte ansluten.	• Vänd batterierna rätt (kontrollera polariteten). • Byt ut mot nya batterier. • Se till att AC-adaptorn är korrekt ansluten.
Teckenfönstret fungerar inte.	• Batterierna har satts i fel. (Kontrollera att du har vänt dem rätt.).	• Vänd batterierna rätt (kontrollera polariteten).
Teckenfönstret är otydligt.	• Svaga batterier ("⚡" blinkar i teckenfönstret).	• Byt ut mot nya batterier.
Teckenfönstret uppdateras långsamt.	• Enheten används i extremt låga temperaturer eller i en extremt fuktig miljö.	• Undvik att utsätta enheten för extremt låga temperaturer eller extremt fuktig miljö.
Inget ljud hörs.	• Enheten används under extremt låga temperaturer. • VOL-reglaget har vridits ned helt. • Stereohörlurarna är anslutna. • Batterierna har satts i fel. (Kontrollera att du har vänt dem rätt.)	• Undvik att utsätta enheten för extremt låga temperaturer. • Justera till önskad nivå med VOL-reglaget. • Om du vill lyssna till högtalarna måste du först koppla ur stereohörlurarna. • Vänd batterierna rätt (kontrollera polariteten).
Svag mottagning.	• Svaga batterier ("⚡" blinkar i teckenfönstret). • Felaktig inställning eller antennen är feljusterad. • Svag radiosignal. • ATT är ställd på ON.	• Byt ut mot nya batterier. • Justera inställningen och antennen. • Lyssna på radion nära ett fönster när du är i ett fordon eller en byggnad. • Ställ ATT på OFF (sidan 21).
Kan inte utföra direktinställning.	• Du tog mer tid än 10 sekunder på dig för att göra klar en knapptryckning.	• Gör klar varje knapptryckning inom 10 sekunder.

Felsökning (forts)

Symptom	Orsak	Åtgärd
Kan inte förinställa en kanal.	• Du utför proceduren fel.	• Håll ENTER nedtryckt och tryck samtidigt på en sifferknapp (0-9) (sidan 22).
Kan inte hämta tillbaka en förinställd kanal.	• Du tryckte på fel sifferknapp för den önskade kanalen. • Förinställningen togs bort av misstag.	• Tryck på korrekt sifferknapp för önskad förinställning. • Förinställ kanalen igen (sidan 22).
Radion aktiveras inte på den inställda standby-tiden.	• Du glömde att trycka på STANDBY a eller b. • HOLD-funktionen är aktiverad. • Inställningarna för Standby-tiden försvann därför att det tog längre tid än 3 minuter att byta batterierna. • VOL-reglaget har vridits ned helt. • Inga frekvenser är lagrade i STANDBY MEMORY (väckningssignalen aktiveras på den förinställda tiden).	• Tryck på STANDBY a eller b (sidan 38). • Skjut HOLD i mot pilens riktning så att "ON" försvinner från teckenfönstret (sidan 42). • Förinställ standby-tiden igen. • Justera med VOL-reglaget. • Lagra en frekvens i STANDBY MEMORY (sidan 38).
SW STATION CALL fungerar inte.	• Det finns inget ROM-minne i minnesfacket. • Dålig kontakt med ROM-minnet.	• Sätt i ett ROM-minne (sidan 46). • Rengör ROM-minnets kontaktytor (sidan 46).
Kan inte förinställa en kanal i MY-Memory.	• MY-Memory är fullt (positionerna 00 till 99).	• Ta bort förinställd minnesplats och förinställ kanal (sidan 29).

Specifikationer

ICF-SW07

Kretssystem

FM: Superheterodyn

AM: Dubbel konvertering superheterodyn

Frekvensomfång

FM: 76-108 MHz

SW: 1.621-29.999 kHz

MW: 530-1.620 kHz

LW: 150-529 kHz

Övergångsfrekvens

FM: 10,7 MHz

SW / MW / LW: 55,845 MHz (första), 455 kHz (andra)

Utgångar

LINE OUT jack (stereo-minijack) ca. 245 mV, mindre än 10 kOhm

⌚-jack (hörlurar) utgångar (stereo-minijack) 16 Ohm

Högtalare

Ca. 40 mm diameter, 8 Ohm

Max uteffekt

200 mW (vid 10 % olinjär distorsion)

Strömförsörjning

DC 3 V, två R6-batterier (storlek AA)

Extern strömkälla

DC IN 3V ingång för medföljande AC-adapter

Dimensioner

Ca. 135 x 32,5 x 91 mm (b / h / d) (exklusive utstickande delar)

Vikt

Ca. 220 g

Ca. 257 g inklusive batterier

AN-LP2

Strömförsörjning

DC 3 V, två R6-batterier (storlek AA)

Dimensioner (b / h / d)

Antennmodul

Vid användning: Ca. 490 x 480 x 17,8 mm

Hopvikt: Ca. 205 x 180 x 17,8 mm

Antennkontroll: Ca. 120 x 29,5 x 72 mm

Vikt

Antennmodul: ca. 92 g

Antennkontroll: ca. 144 g inklusive batterier

Medföljande tillbehör

Stereo hörlurar (1)

Öronkuddar (2)

AC-adapter (1)

AC-pluggadapter (1)

Aktiv antenn AN-LP2 (1)

Fodral för ICF-SW07 (1)

Fodral för AN-LP2 (1)

Våglängdshandbok (1)

Tillbehör

LW / MW / SW bredbandsantenn AN-1, AN-102

Anslutningskabel

RK-G135 (stereo-miniplugg ↔ miniplugg)

RK-G134 (stereo-miniplugg ↔ stereo miniplugg)

RK-G136 (stereo-miniplugg ↔ stereo miniplugg)

RK-G129 (stereo-miniplugg ↔ två stiftpluggar)

Din återförsäljare kanske inte har alla produkter som listats ovan. Be att få mer information om vilka tillbehör som finns tillgängliga i det land du befinner dig.

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

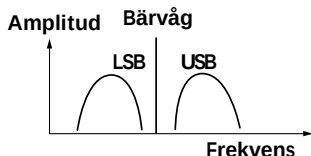
Tips om olika våglängder

Vad är ett enkelt sidband SSB?

SSB-mottagning på enkelt sidband är mycket populärt bland radioamatörer och inom affärsvärlden. För amatörbanden använder man ofta denna teknik, eftersom den, jämfört med DSB (dubbelt sidband), ger en nästan störningsfri mottagning, mycket beroende på att den bara använder halva bandbredden.

Vanligen använder man vid SSB-sändningar USB-modulering (av övre sidbandet), medan amatörbanden under 10 MHz använder LSB-modulering (av det undre sidbandet).

Konventionella radiomottagare utan BFO-krets (interferensoscillator) kan inte ta emot SSB-sändningar tillfredsställande. Denna världsradiomottagare däremot, kan ta emot SSB-sändningar med god kvalitet tack vare den inbyggda BFO-kretsen.



Vad är omodulerad bärvåg CW?

CW-mottagning med omodulerad bärvåg är också populär bland radioamatörer och i affärssändningar. Till skillnad från andra signaltyper moduleras inte bärvågsamplituden vid CW-sändningar, utan informationen överförs med morsekod genom avbrott i bärvågen.

Tack vare den inbyggda BFO-kretsen, är det möjligt att på denna radio ta emot CW-överföringar i form av telegrafisignaler. Den, som tar emot CW-sändningar, måste kunna förstå morsetecknen för att förstå innehållet.

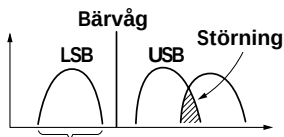
Hur tillämpas synkronblandar/detektorsteget?

Det finns två stora svårigheter vid AM-mottagning: distorsion på grund av fadning och störningar som härrör från intilliggande stationer.

Synkronblandar/detektorsteget löser på ett effektivt sätt dessa svårigheter.

Distorsion på grund av fadning orsakas av övermodulering, som sker när en bärvågskomponent i den mottagna radiosignalen dämpas längs vägen. I denna radiomottagare alstrar synkronblandar/detektorsteget en ren bärvågsfrekvens, utan nivåvariationer, som synkroniseras noggrant med den ursprungliga bärvågen som kompensation för den undertryckta bärvågskomponenten, vilket på ett märkbart sätt reducerar distorsionen.

Å andra sidan utnyttjar AM (LW/MW/SW)-mottagning i allmänhet överföring med dubbelt sidband DSB, då de modulerade signalerna överförs genom att utnyttja såväl det övre (USB) som det lägre sidbandet (LSB). I de flesta fall påverkas ett av sidbanden av störningar (interferens) från intilliggande stationer. Synkronblandar/detektorsteget i denna radio separerar, från den dubbla sidbandssignalen (DSB), den av de två sidorna (USB eller LSB) som är fri från distorsion. Resultatet blir en tydlig mottagning som inte störs av intilliggande stationer.



Endast denna sida tas emot.

Attenzione

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni, rivolgersi solo a personale qualificato. Non installare l'apparecchio all'interno di spazi limitati, quali una libreria o un mobiletto. Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi, sull'apparecchio.

Caratteristiche

• Orologio per l'orario internazionale

È possibile conoscere l'orario in qualsiasi posto del mondo selezionando soltanto il nome della città.

• Ricezione FM stereo/SW/MW/LW con copertura delle bande di tutto il mondo

Sistema sintetizzatore PLL (circuiti ad aggancio di fase) controllato al quarzo, per una sintonia più facile e precisa.

FM: 76-108 MHz

SW: 1621-29999 kHz

MW: 530-1620 kHz

LW: 150-529 kHz

Per ulteriori informazioni fare riferimento alla "Guida alle onde corte" in dotazione.

• Sintonia SW STATION CALL

È possibile sintonizzare le maggiori stazioni ad onde corte premendo soltanto i tasti stazione. La radio sceglie automaticamente le frequenze utilizzate nella propria zona di fuso orario tramite i dati contenuti nella memoria fissa, e le ricerca.

• Sintonia MY-Memory

Memorizza e ricerca fino a 100 frequenze nel modo desiderato.

• Altri quattro metodi di sintonia per soddisfare ogni tipo di esigenza

– **Sintonia diretta:** è possibile sintonizzare una stazione immettendo direttamente la frequenza di tale stazione.

– **Sintonia manuale:** è possibile sintonizzare una stazione manualmente cambiando gradualmente la frequenza.

– **Sintonia con ricerca:** ricerca automaticamente attraverso la banda e si arresta quando riceve.

– **Sintonia preselezionata:** sintonia di una stazione preselezionata premendo un solo tasto.

• Nomi preselezionati modificabili

È possibile assegnare ad una frequenza preselezionata, ad un fuso orario, ecc., un nome di stazione, di città, ecc., o qualsiasi combinazione fino a 6 caratteri.

• Timer incorporato

Per accendere automaticamente la radio sulla stazione prescelta a qualsiasi orario programmato. Preimpostare due tempi di attesa e frequenze diversi memorizzandoli su STANDBY MEMORY a e b.

• Timer per lo spegnimento ritardato

Impostare il timer e addormentarsi con la radio accesa. Il timer spegne automaticamente la radio dopo circa 60 minuti.

• Ricezione FM stereo

Utilizzare le cuffie stereo in dotazione per ascoltare in stereofonia le stazioni FM.

Indice

Operazioni preliminari

Individuazione delle parti e dei comandi	4
Fonti di alimentazione	9
Funzionamento a pile	9
Funzionamento con corrente domestica ...	11
Regolazione dell'orologio	12
Impostazione dell'orario locale	12
Per conoscere l'orario attuale in altre parti del mondo	14

Ascolto della radio

Modi di ricezione diversi	16
Sintonia diretta	16
Sintonia manuale	18
Sintonia con ricerca	20
Sintonia preselezionata	22
Sintonia SW STATION CALL	24
Sintonia MY-Memory	27
Ricezione delle trasmissioni SSB e CW	30
Regolazione per una ricezione AM ottimale — Rilevazione sincrona	31

Operazioni supplementari

Uso dell'antenna esterna in dotazione	32
Registrazione di trasmissioni radiofoniche ...	35
Modifica dei nomi preselezionati	36
Uso del timer	38
Sveglia con la radio o il cicalino — Funzione di attesa	38
Addormentarsi ascoltando la radio — Timer per lo spegnimento ritardato	41
Uso della funzione di bloccaggio	42
Disattivazione del segnale acustico	43

Informazioni supplementari

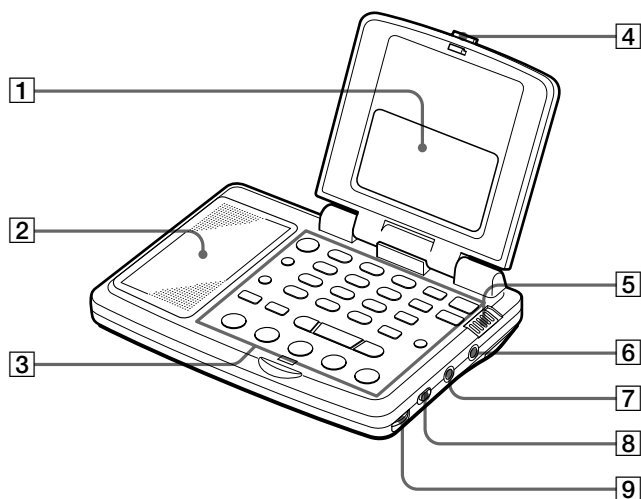
Precauzioni e manutenzione	44
Guida alla soluzione dei problemi	47
Caratteristiche tecniche	49
Note sulle bande radio	50

IT

Individuazione delle parti e dei comandi

Per informazioni fare riferimento ai numeri di pagina fra parentesi.

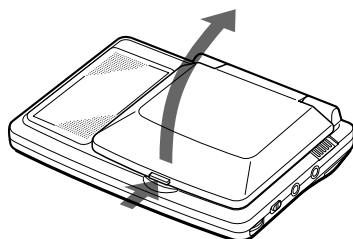
Fronte



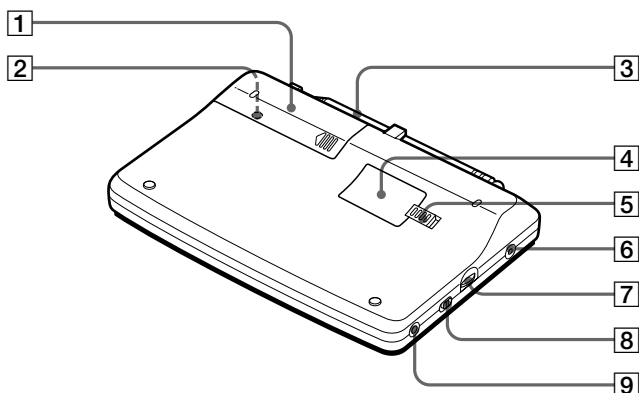
- | | |
|---|--|
| 1 Display (7) | 7 LINE OUT (Presca di uscita registrazione) (35) |
| 2 Diffusore | 8 TONE/ST•MONO (Selettore stereo • monofonico) (17) |
| 3 Pannello di controllo (6) | 9 VOL (Comando volume) (17) |
| 4 OPEN (Tasto apertura) (4) | |
| 5 HOLD (Interruttore bloccaggio) (42) | |
| 6 Presa cuffie  | |

Per aprire il coperchio

Per aprire il coperchio premere il tasto OPEN. Regolare l'angolo come desiderato.



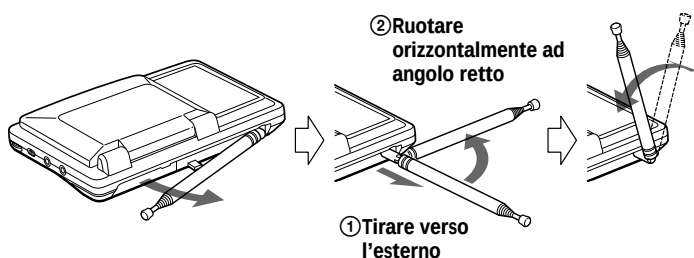
Retro



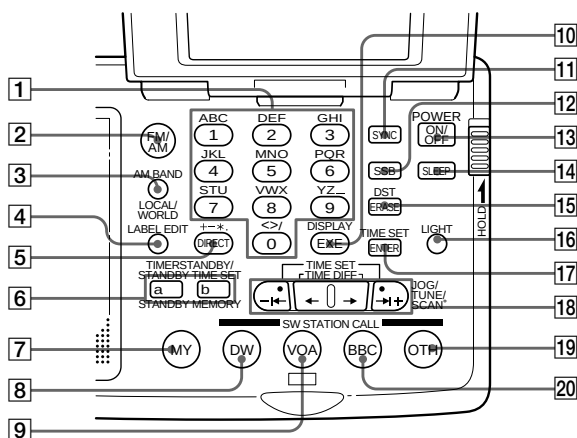
- | | |
|--|---|
| <p>1 Comparto pile (9)</p> <p>2 RESET (Tasto di azzeramento)
Premere questo tasto nello scomparto per le pile con un oggetto appuntito quando la radio non funziona in modo corretto. Le impostazioni dell'orologio, ecc. si convertiranno nelle impostazioni di fabbrica. Le frequenze preselezionate in memoria saranno mantenute.</p> | <p>3 Antenna telescopica (17)</p> <p>4 Coperchio dello scomparto della memoria fissa (46)</p> <p>5 RELEASE (Interruttore di apertura del coperchio dello scomparto della memoria fissa ROM) (46)</p> <p>6 DC IN 3V (Presenza di ingresso alimentazione esterna) (11)</p> <p>7 ATT (Comando attenuatore) (21)</p> <p>8 ATT ON • OFF (Selettore di accensione • spegnimento attenuatore) (21)</p> <p>9 AM EXT ANT (Presa antenna esterna) (33)</p> |
|--|---|

Estensione dell'antenna

Estrarre la base dell'antenna prima di farla ruotare, come mostrato sotto.

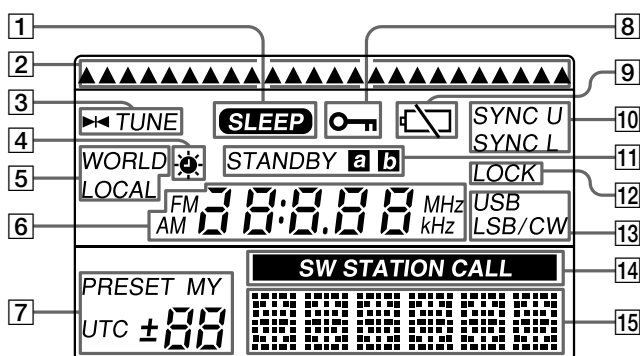


Pannello di controllo



- | | |
|---|--|
| 1 Tasti numerici (16, 22, 36) | 11 SYNC (Tasto rilevazione sincrona) (31) |
| 2 Tasto di selezione bande FM / AM (16, 43) | 12 SSB (Tasto ricezione banda laterale unica) (30) |
| 3 AM BAND • LOCAL / WORLD (Tasto di banda AM, orario locale • internazionale) (14, 18) | 13 POWER ON / OFF (Tasto di accensione / spegnimento) (16) |
| 4 LABEL EDIT (Tasto di modifica nomi preselezionati) (36) | 14 SLEEP (Tasto del timer per lo spegnimento ritardato) (41) |
| 5 DIRECT (Tasto di sintonia diretta) (16) | 15 ERASE • DST (Tasto di cancellazione • ora legale) (12, 23, 29, 40) |
| 6 STANDBY MEMORY • TIMER STANDBY / STANDBY TIMESET (Tasto di memoria di attesa, timer di attesa, regolazione orario di attesa) (38) | 16 LIGHT (Tasto di illuminazione display)
Premere questo tasto per illuminare il display per circa 30 secondi. |
| 7 Tasto MY (27) | 17 ENTER • TIME SET (Tasto di immissione • regolazione dell'orario) (12, 22, 27, 38) |
| 8 Tasto DW (24) | 18 JOG / TUNE / SCAN • TIME DIFF / TIME SET (Tasti di manopola jog / sintonia / ricerca • differenza oraria / impostazione orario) (12, 18, 20) |
| 9 Tasto VOA (24) | 19 Tasto OTH (altre) (25) |
| 10 EXE • DISPLAY (Tasto di esecuzione • display) (13, 16, 36)
Premere per passare al display dell'orologio durante il funzionamento della radio. Premere di nuovo per tornare al display precedente. Se questo tasto non viene premuto, il display ritornerà all'impostazione precedente dopo circa 10 secondi. | 20 Tasto BBC (24) |

Display

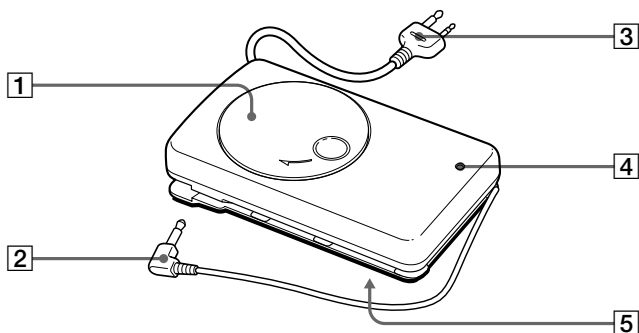


- | | |
|--|--|
| <p>1 SLEEP (Indicatore del timer per lo spegnimento ritardato) (41)
Appare quando è in funzione il timer per lo spegnimento ritardato.</p> <p>2 Indicatore di orario internazionale (12, 14)
Indica sulla mappa il fuso orario corrispondente alla differenza oraria impostata.</p> <p>3 TUNE (Indicatore di sintonia) (16)
Appare quando viene sintonizzata una stazione.</p> <p>4 ☀ Indicatore di ora legale (12, 14)
Appare quando è specificata l'ora legale (orario estivo).</p> <p>5 WORLD • LOCAL (Indicatore orario locale • internazionale) (12, 14)</p> <p>6 Display orologio / frequenza (12, 16)</p> <p>7 Display numero memoria / differenza oraria (12, 22, 27)</p> | <p>8 HOLD (Indicatore bloccaggio) (42)
Appare quando è attiva la funzione di bloccaggio comandi (HOLD). Nessun tasto è operativo.</p> <p>9 Indicatore pile (10)</p> <p>10 SYNC U • SYNC L (Indicatori di rilevazione sincronia) (31)</p> <p>11 STANDBY a • b (Indicatori di attesa a o b) (38)
Appaiono durante l'attesa della ricezione attivata dal timer.</p> <p>12 LOCK (Indicatore di rilevazione sincrona) (31)
Appare quando viene eseguita la rilevazione sincrona.</p> <p>13 USB • LSB / CW (Indicatori di modo SSB) (30)</p> <p>14 Indicatore di sintonia SW STATION CALL (24)</p> <p>15 Display dei nomi preselezionati (12, 16)
Vengono visualizzati i nomi delle stazioni, città, bande o bande in metri preselezionate.</p> |
|--|--|

Antenna attiva a onde corte AN-LP2

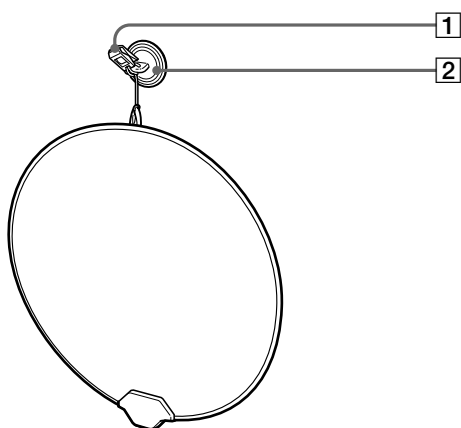
Per l'uso dell'antenna attiva, fare riferimento a pagina 32.

Unità di controllo antenna



- 1** Avvolgitore cavo
- 2** Cavo corto
- 3** Cavo lungo
- 4** Spia alimentazione
- 5** Scomparto per le pile

Modulo antenna



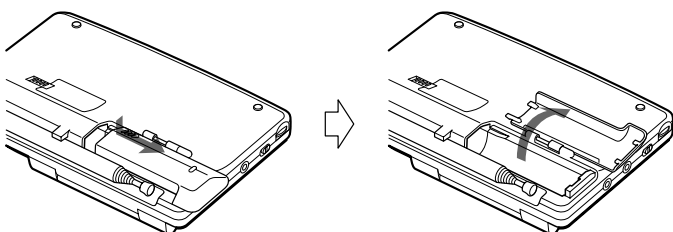
- 1** Supporto a grappa
- 2** Ventosa

Fonti di alimentazione

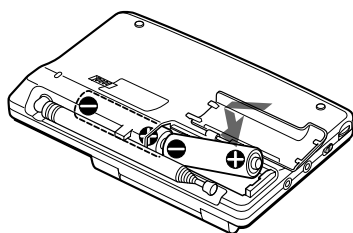
Funzionamento a pile

Per alimentare l'apparecchio con corrente domestica, vedere "Funzionamento con corrente domestica" a pagina 11.

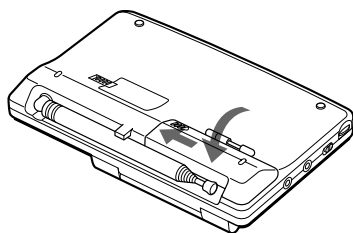
- 1** Fare scorrere e aprire il coperchio dello scomparto per le pile.



- 2** Inserire due pile R6 (AA) nello scomparto per le pile. Inserire con la corretta polarità come mostrato.

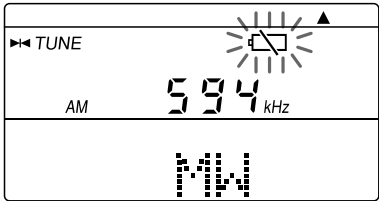


- 3** Chiudere il coperchio dello scomparto per le pile.



Sostituzione delle pile

Quando le pile si indeboliscono, il suono può diventare debole o distorto e “” lampeggia sul display. Poi, quando le pile sono scariche, “” si illumina stabilmente e l’apparecchio si spegne. In questo caso, sostituire le pile con altre nuove. L’apparecchio passa al modo orologio da qualsiasi altro modo.



Durata delle pile (JEITA*)

	Alcalina LR6 (formato AA) Sony	R6 (formato AA) Sony
FM	circa 32 ore	circa 10 ore
AM	circa 23 ore	circa 8 ore

* Misurato secondo i criteri JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La durata effettiva della pila può variare a seconda delle circostanze di impiego dell’apparecchio.

Suggerimenti

- Sostituire le pile entro 3 minuti, altrimenti le impostazioni dell’orologio saranno cancellate. Le stazioni preselezionate non vengono cancellate.
- Quando le pile sono completamente scariche, non funzionerà alcun tasto eccetto il tasto LIGHT.

I tasti non funzionano fino a che non vengono sostituite le pile, fino a che non viene acceso l’apparecchio premendo POWER ON / OFF e cancellata l’indicazione “”.

Note sulle pile a secco

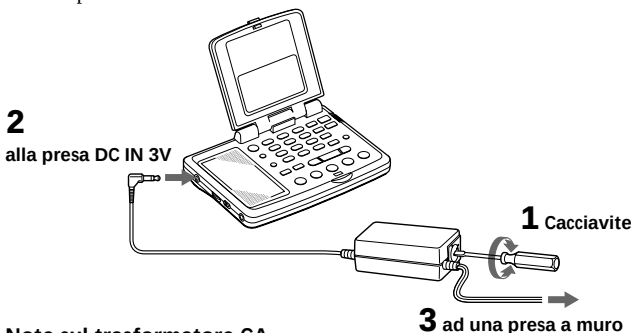
- Inserire le pile con la corretta polarità.
- Non utilizzare pile usate insieme a pile nuove. Non utilizzare insieme tipi diversi di pile.
- Non cercare di ricaricare le pile a secco, in quanto non possono essere ricaricate.
- Rimuovere le pile quando non si usa l’apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle pile, pulire bene lo scomparto per le pile prima di inserirvi delle pile nuove.

Funzionamento con corrente domestica

Per alimentare l'apparecchio con corrente domestica, collegare il trasformatore CA in dotazione alla presa DC IN 3V dell'apparecchio. Prima di collegare il trasformatore CA, assicurarsi di regolare la tensione del trasformatore CA sulla tensione della rete di alimentazione locale come illustrato.

L'alimentatore CA non è attivo se impostato su OFF.

Non impostare la tensione durante il collegamento alla presa onde evitare problemi di funzionamento.



Note sul trasformatore CA

- Non curvare o piegare il cavo di alimentazione senza necessità e non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Quando si scollega il trasformatore CA dalla presa a muro, tirare afferrando la spina. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Scollegare la radio e il trasformatore CA dalla presa a muro quando non si intende usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

Suggerimento

Quando il trasformatore CA è collegato alla presa DC IN 3V, le pile sono scollegate e l'apparecchio passa automaticamente alla fonte di alimentazione esterna.

Note sulle fonti di alimentazione esterne

- Quando si alimenta l'apparecchio con una fonte di alimentazione esterna, non rimuovere le pile, che servono da sostegno alla memoria. Sostituire regolarmente le pile una volta all'anno.
- Spegner l'apparecchio quando si collegano o scollegano fonti di alimentazione esterne, altrimenti l'apparecchio potrebbe spegnersi e potrebbe apparire l'indicazione "E". In tal caso, riaccendere l'apparecchio per cancellare l'indicazione "E".
- Quando si alimenta l'apparecchio con le pile, prima scollegare il trasformatore CA dalla presa a muro, quindi scollegare il trasformatore CA dalla presa DC IN 3V dell'apparecchio. L'apparecchio non funzionerà con le pile fintanto che il cavo è collegato alla presa DC IN 3V.
- Usare solo il trasformatore CA consigliato fabbricato da Sony. Se si utilizzano trasformatori CA con caratteristiche diverse (polarità della spina, ecc.) possono verificarsi problemi di funzionamento o danni all'apparecchio.
- Usare l'adattatore della spina CA in dotazione, se la spina del trasformatore CA non si adatta alla presa a muro.

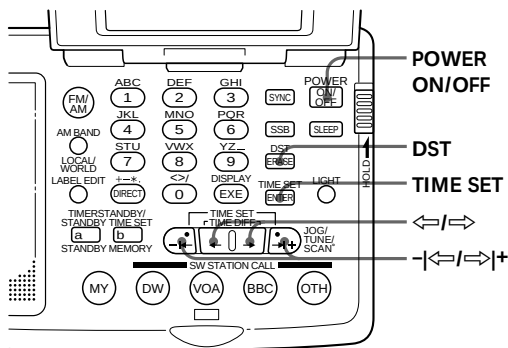


Polarità della spina

Regolazione dell'orologio

Impostazione dell'orario locale

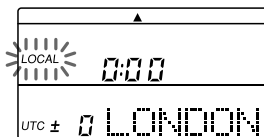
Impostare l'orologio quando nel display lampeggia "0:00" (ad esempio, quando sono state installate le pile per la prima volta o dopo avere azzerato l'orologio). Impostare l'orologio quando la radio è spenta.



L'orario locale è l'orario dell'area geografica in cui ci si trova, mentre l'orario internazionale è l'orario in una determinata parte del mondo. La regolazione dell'orologio viene eseguita in base all'orario locale. Prima di impostare l'orologio, controllare la differenza oraria tra l'orario locale della zona in cui ci si trova e

l'orario UTC (Universal Time Coordinated = tempo universale coordinato) facendo riferimento alla tabella a pagina 15. I nomi delle città principali e le rispettive differenze di fuso orario rispetto all'orario UTC sono già stati memorizzati in fabbrica.

- 1 Se la radio è accesa, premere **POWER ON / OFF** per spegnerla.
- 2 Tenendo premuto **TIME SET** premere **←** o **→** fino a quando appare il nome della città desiderata o la differenza oraria tra l'orario locale e l'orario UTC.
Se il display dell'orologio visualizza l'orario internazionale, quando si preme **TIME SET** il display passa automaticamente all'orario locale.
L'indicazione **LOCAL** lampeggia.
Ogni volta che si preme **←** o **→**, l'indicatore di fuso orario si sposta a destra o a sinistra.
Quando si rilascia **TIME SET**, l'indicazione **LOCAL** smette di lampeggiare e si illumina. Il proprio fuso orario è stato selezionato.



- 3 Premere **DST** se la propria area geografica è nel periodo in cui è in vigore l'ora legale.
Nel display appare ☀.
Se l'ora legale (orario estivo) non è usata nel luogo desiderato o se ☀ è già visualizzato, saltare questo passo.

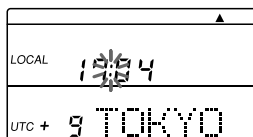
4 Tenendo premuto TIME SET premere ←|⇐ o ⇒|→ per impostare l'ora locale.

Ogni volta che si preme ←|⇐ o ⇒|→ , l'ora corrente diminuisce o aumenta di un minuto.

Per cambiare rapidamente i numeri, tenere premuto ←|⇐ o ⇒|→ .

5 Rilasciare TIME SET.

Inizia a lampeggiare l'indicazione “ : ”
e l'orologio inizia a funzionare.



Per passare al display dell'orologio quando la radio è accesa

Premere EXE. L'ora corrente appare per circa 10 secondi quindi torna il display precedente. Premere di nuovo EXE per tornare manualmente al display precedente. Quando la radio sta effettuando una ricerca non è possibile passare al display dell'orologio.

Per le aree che adottano l'ora legale (orario estivo)

Premere DST durante il periodo in cui è in vigore l'ora legale per far apparire l'indicazione , come indicato al punto 3 nella pagina precedente. Premere DST all'inizio del periodo dell'ora legale. Premere di nuovo DST alla fine del periodo dell'ora legale per cancellare l'indicazione. L'orario è regolato automaticamente.

Nota

Non è possibile impostare l'orologio durante l'ascolto della radio. Se la radio è accesa, premere POWER ON / OFF per spegnerla.

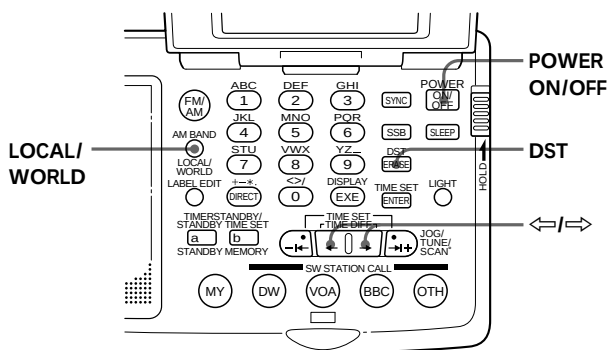
Suggerimenti

- L'orologio è basato sul sistema delle 24 ore.
- Premere TIME SET per arrestare il lampeggiamento di “0:00”.
- Per una regolazione precisa al secondo, rilasciare TIME SET simultaneamente al segnale orario del telefono.

Regolazione dell'orologio (continua)

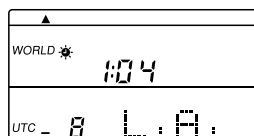
Per conoscere l'orario attuale in altre parti del mondo

Oltre al proprio orario locale, è possibile visualizzare l'orario di altre parti del mondo (orario internazionale). Spegner la radio per visualizzare l'orario internazionale.



- 1** Se la radio è accesa, premere POWER ON / OFF per spegnerla.
- 2** Se l'indicazione LOCAL è visualizzata, premere LOCAL / WORLD per passare all'indicazione WORLD.
- 3** Premere ⇐ o ⇒ fino a quando appare il nome della città desiderata o la differenza oraria tra l'orario del luogo desiderato e l'orario UTC.
- 4** Premere DST se nel luogo desiderato è in vigore l'ora legale. L'indicazione ☀ si illumina.

Se l'ora legale (orario estivo) non è usata nel luogo desiderato o se ☀ è già visualizzato, saltare questo passo. Nel display appare l'orario attuale dell'area specificata.



Per tornare al display dell'ora LOCAL

Premere di nuovo LOCAL / WORLD.

Se il nome della città o dell'area desiderata non è preselezionato

Selezionare l'area selezionando la differenza oraria UTC.

Per modificare i nomi (ad esempio il nome della città) delle aree geografiche, vedere "Modifica dei nomi preselezionati" a pagina 36.

Differenza tra orario locale e orario UTC

La tabella mostra la differenza tra l'orario locale e l'orario UTC in ciascuna area, che può essere formulata come segue:

$$\text{Differenza oraria} = \text{Orario locale}^* - \text{UTC}$$

Le differenze contrassegnate da un segno più (+) indicano il numero di ore più avanti rispetto all'orario UTC. Le differenze contrassegnate da un segno meno (−) indicano il numero di ore indietro rispetto all'orario UTC.

Differenza oraria	Nome preselezionato**	Città o area	Altre città dell'area	Passo di ricerca automatica
± 0	LONDON	Londra		9 kHz
+ 1	C.EURO	Europa centrale	Amsterdam, Berlino, Bruxelles, Lisbona, Madrid, Parigi, Roma, Stoccolma, Vienna, Zurigo	
+ 2	CAIRO	Cairo	Atene, Istanbul	
+ 3	JEDDAH	Jedda	Nairobi, Riad, Mosca	
+ 4	DUBAI	Dubai		
+ 5	KARACH	Karachi		
+ 6	DHAKA	Dacca		
+ 7	BNGKOK	Bangkok	Giacarta	
+ 8	S.PORE	Singapore	Pechino, Hong Kong	
+ 9	TOKYO	Tokyo	Seul	
+ 10	SYDNEY	Sydney	Guam	
+ 11	SOLMON	Salomone	Numea	
+ 12	AUKLND	Auckland	Fiji	10 kHz
− 11	SAMOA	Samoa		
− 10	HAWAII	Hawaii	Honolulu, Tahiti	
− 9	ANCHRG	Anchorage		
− 8	L.A.	Los Angeles	San Francisco, Vancouver	
− 7	DENVER	Denver	Calgary	
− 6	CHICAG	Chicago	Dallas, Città del Messico	
− 5	N.Y.	New York	Lima, Panama, Toronto	9 kHz
− 4	CARACS	Caracas	Santiago	
− 3	RIO	Rio de Janeiro	Buenos Aires, San Paolo	
− 2	FN.ISL	Isole Fernando		
− 1	AZORES	Isole Azzorre		

* Orario locale senza tenere conto dell'ora legale. L'impostazione DST non influisce sull'indicazione della differenza oraria.

** Nomi preselezionati. Per modificare i nomi, vedere "Modifica dei nomi preselezionati" a pagina 36.

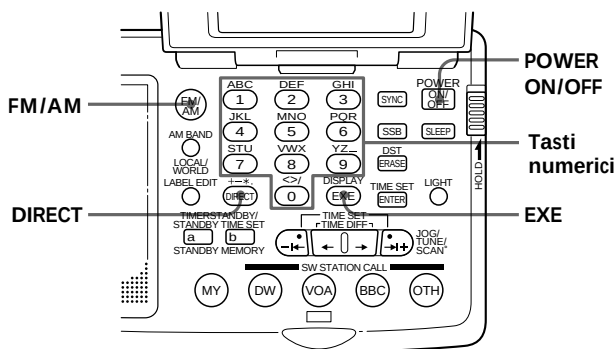
Regolazione automatica del passo del canale MW

Un passo di canale è l'unità dell'intervallo di base in un sistema di distribuzione di frequenza. Il passo del canale MW varia da paese a paese (10 kHz per i paesi nord e sudamericani, e 9 kHz per il Giappone, l'Europa e gli altri paesi). Normalmente, è necessario regolare la ricerca e la sintonia delle frequenze MW manualmente per adeguarsi al sistema dell'area di ricerca. Tuttavia, questo apparecchio riconosce l'area locale tramite l'impostazione del fuso orario (la differenza oraria UTC) e sceglie automaticamente il passo di canale appropriato.

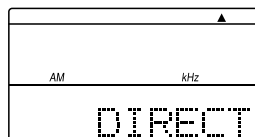
Modi di ricezione diversi

Sintonia diretta

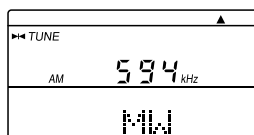
Se si conosce la frequenza della stazione che si desidera ascoltare, digitare la frequenza direttamente tramite i tasti numerici.



- 1** Premere **POWER ON / OFF** per accendere la radio.
- 2** Premere **FM / AM** per selezionare una delle due bande.
Per ascoltare le trasmissioni SW (onde corte), MW (onde medie) o LW (onde lunghe), selezionare **AM**.
- 3** Premere **DIRECT**.
La frequenza scompare e nel display appare "DIRECT".
- 4** Premere i tasti numerici ed immettere la frequenza della stazione desiderata.
Banda FM: è possibile ignorare il punto dei decimali.
Per digitare 84,7 MHz, ad esempio, premere 8, 4 e 7.
Banda AM: è possibile ignorare gli ultimi 3 numeri se sono tutti zeri.
Per digitare 10.000 kHz, ad esempio, premere 1 e 0.
Completare l'operazione di ogni tasto entro 10 secondi.
Il passo di frequenza minimo per l'immissione diretta è 0,05 MHz (50 kHz) per la banda FM e 1 kHz per la banda AM.



- 5** Premere **EXE** per eseguire.
Quando la stazione è sintonizzata, nel display appare l'indicazione "▶◀ TUNE".



Per correggere l'immissione

Premere **DIRECT** e ripetere dal punto 3.

Se nel display appare “TRY” “AGAIN”

Quando si immette una frequenza non valida (ad esempio, un numero che non rientra nel campo di frequenza della banda selezionata), viene emesso un segnale acustico e nel display appare “TRY” “AGAIN”.

Controllare la frequenza e ripetere dal punto 3.

Note

- Completare ogni operazione dal punto 3 al 5 entro 10 secondi. Se il display torna alla stazione sintonizzata precedentemente, ripetere dal punto 3.
- L'apparecchio non emette alcun segnale acustico se il segnale acustico è impostato su BEEP OFF (vedere “Disattivazione del segnale acustico” a pagina 43).

Operazioni supplementari

Per	Premere o regolare
Ricevere tramite sintonia fine	$\text{I} \leftarrow, \leftarrow, \rightarrow, \rightarrow \text{I}^+$
Regolare il volume	VOL
Spegnere la radio*	POWER ON / OFF

* Quando viene accesa, la radio si sintonizza sull'ultima stazione sintonizzata.

Per migliorare la ricezione

Ricezione FM

Estrarre l'antenna telescopica e regolarne la lunghezza, l'angolo e la direzione (vedere “Estensione dell'antenna” a pagina 5).



Ricezione MW/LW

Ripiegare l'antenna telescopica e ruotare l'apparecchio per orientare l'antenna a barra di ferrite incorporata.



Ricezione SW

Estrarre completamente l'antenna telescopica e regolarla verticalmente.

Per quanto riguarda la ricezione SW, è possibile ottenere una ricezione anche migliore utilizzando l'antenna esterna in dotazione (vedere “Uso dell'antenna esterna in dotazione” a pagina 32).



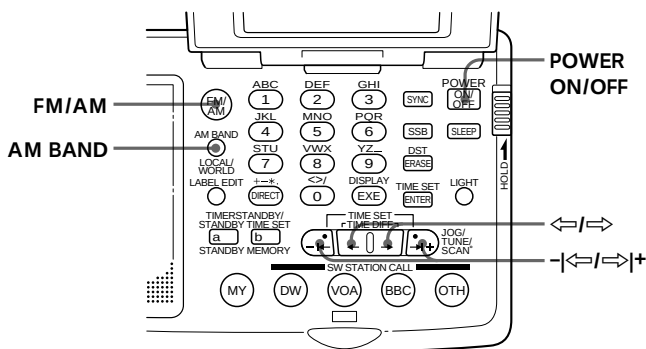
Suggerimenti

- Collegare le cuffie stereo in dotazione per ascoltare in FM stereo. Impostare ST • MONO su ST o MONO per selezionare la ricezione stereo o monofonica. Selezionare MONO quando la ricezione è disturbata o rumorosa.
- Quando si ascoltano programmi nuovi, ecc., impostare TONE su NEWS. In questo modo le voci sono ricevute più chiaramente. Quando si ascoltano programmi musicali, impostare TONE su MUSIC.
- La ricezione delle frequenze attorno a 3,0MHz e 3,64 MHz potrebbe essere difficoltosa a causa di segnali interni spuri generati dagli oscillatori incorporati.

Modi di ricezione diversi (continua)

Sintonia manuale

Utilizzare $\text{--}| \leftarrow$, $\Rightarrow | \text{+}$ o $\leftarrow$, $\Rightarrow$ per modificare manualmente la frequenza passo a passo. I tasti più esterni ($\text{--}| \leftarrow$ e $\Rightarrow | \text{+}$) modificano la frequenza in larghi passi di frequenza e i tasti più interni ($\leftarrow$ e $\Rightarrow$) in piccoli passi di frequenza.

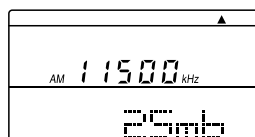


- 1 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.
- 2 Premere FM / AM per selezionare una delle due bande.
Per ascoltare trasmissioni SW, MW o LW, selezionare AM.

- 3 Per le bande AM, tenendo premuto AM BAND premere $\text{--}| \leftarrow$ o $\Rightarrow | \text{+}$ per selezionare MW (onde medie), LW (onde lunghe) o una banda in metri (onde corte).

Nel display appare il nome della banda o della banda in metri e la sua frequenza più bassa.

Per la banda FM, saltare questo punto.



- 4 Premere più volte $\text{--}| \leftarrow$, $\Rightarrow | \text{+}$ o $\leftarrow$, $\Rightarrow$ per sintonizzare la stazione desiderata.

Ad ogni pressione la frequenza cambia nei passi di canale mostrati sotto (i numeri fra parentesi indicano i passi nel modo SSB).

Banda	$\text{--} \leftarrow$ o $\Rightarrow \text{+}$	$\leftarrow$ o $\Rightarrow$
FM	0,05 MHz	0,05 MHz
SW	5 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
MW	9 o 10 kHz* (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)
LW	9 kHz (1 kHz)	1 kHz (0,1 kHz**)

* Il passo di frequenza è regolato automaticamente con il fuso orario secondo le impostazioni della propria area geografica (vedere "Regolazione automatica del passo di canale MW" a pagina 15).

** Nel display non sono indicate le unità di 0,1 kHz.

Suggerimenti

- Quando si tiene premuto $\text{I} \Leftarrow \text{O} \Rightarrow \text{I}^+$, l'apparecchio inizia la ricerca (vedere "Sintonia con ricerca" a pagina 20).
- La frequenza cambia rapidamente se si tiene premuto $\Leftarrow \text{O} \Rightarrow$, e si arresta quando il tasto viene rilasciato. Nelle bande AM (MW, SW e LW), l'apparecchio ricerca continuamente nella gamma da 150 a 29.999 kHz.

Campo di frequenza delle bande/bande in metri

La gamma delle onde corte è divisa in 14 bande generalmente chiamate "bande in metri".

(kHz per AM / MHz per FM)

Banda	Campo di frequenza	Campo di frequenza della ricerca	Banda in metri
AM	LW	150–529	—
	MW	530–1620	—
	SW	2250–2550	banda 120 metri
		3150–3450	banda 90 metri
		3850–4050	banda 75 metri
		4700–5100	banda 60 metri
		5900–6250	banda 49 metri
		7100–7400	banda 41 metri
		9400–10000	banda 31 metri
		11500–12150	banda 25 metri
		13500–13900	banda 22 metri
		15000–15700	banda 19 metri
		17450–18000	banda 16 metri
		18850–19100	banda 15 metri
		21450–21950	banda 13 metri
		25600–26100	banda 11 metri
	FM	76,00–108,00	—

*1 Passo di canale = 10 kHz (vedere pagina 15).

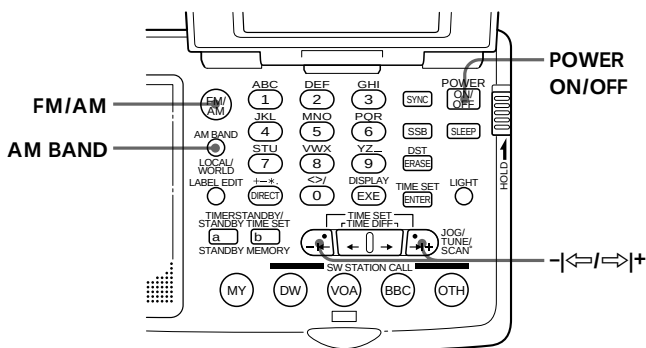
*2 Passo di canale = 9 kHz (vedere pagina 15).

Nota

In questo apparecchio il campo di frequenza effettivo delle trasmissioni a onde corte e il campo delle bande in metri possono essere diversi. Per ulteriori informazioni fare riferimento alla "Guida alle onde corte" in dotazione.

Modi di ricezione diversi (continua)

Sintonia con ricerca



1 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.

2 Premere FM / AM per selezionare una delle due bande.
Per ascoltare trasmissioni SW, MW o LW, selezionare AM.

3 Per le bande AM, tenendo premuto AM BAND premere $\leftarrow$ o $\rightarrow$ per selezionare MW (onde medie), LW (onde lunghe) o una banda in metri (onde corte).

Nel display appare il nome della banda o della banda in metri e la sua frequenza più bassa.

Per la banda FM, saltare questo punto.

4 Tenere premuto $\leftarrow$ o $\rightarrow$. Rilasciare quando l'apparecchio inizia la sintonia con ricerca.

È visualizzato "SCAN". L'apparecchio si arresta ad ogni ricezione e riprende la ricerca dopo circa 3 secondi.

L'apparecchio ricerca entro il campo di frequenza della banda o banda in metri selezionata (vedere "Campo di frequenza delle bande/bande in metri" a pagina 19). Nel modo di ricezione SSB, l'apparecchio ricerca l'intero campo di frequenza da 150 a 29999 kHz.

SCAN

5 Premere $\leftarrow$ o $\rightarrow$ per arrestare la ricerca ed ascoltare la trasmissione desiderata.

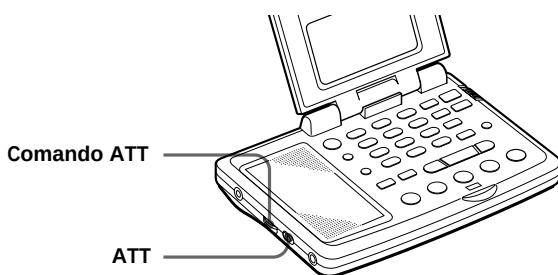
Nel display scompare l'indicazione "SCAN" e appare il nome della banda.

Suggerimenti

- L'apparecchio ricerca le frequenze in ordine decrescente tenendo premuto $\rightarrow$ e in ordine crescente tenendo premuto $\leftarrow$ o $\Rightarrow$.
- Per modificare la direzione della ricerca, tenere premuto il tasto $\rightarrow$ o $\Rightarrow$ opposto alla direzione corrente. Questo è utile quando, ad esempio, si desidera tornare alla ricezione precedente dopo che l'apparecchio ha ripreso la ricerca.
- Se la ricerca di trasmissioni MW è effettuata durante la notte, quando la ricezione è intensa, o se la ricerca è effettuata in condizioni di prevalente interferenza, l'apparecchio potrebbe arrestare spesso la ricerca in presenza di trasmissioni nulle.
Impostare ATT su ON e regolare la sensibilità tramite il comando ATT (vedere "Controllo dell'arresto della sintonia con ricerca" riportato di seguito). In condizioni normali impostare ATT su OFF.

Controllo dell'arresto della sintonia con ricerca - utilizzando l'interruttore ATT e il comando ATT

Utilizzare l'interruttore ATT (attenuatore) e il comando ATT per controllare la sensibilità di ricezione quando l'apparecchio arresta spesso la ricerca automatica su trasmissioni nulle o in condizioni di prevalente interferenza. In condizioni normali usare la radio impostando ATT su OFF (ad esempio, con una massima sensibilità).



Il comando ATT è attivato quando l'interruttore ATT è impostato su ON. Ruotare il comando ATT verso MAX per ridurre la sensibilità. La radio salterà i segnali più deboli e si arresterà solo in presenza dei segnali più forti.

Nota

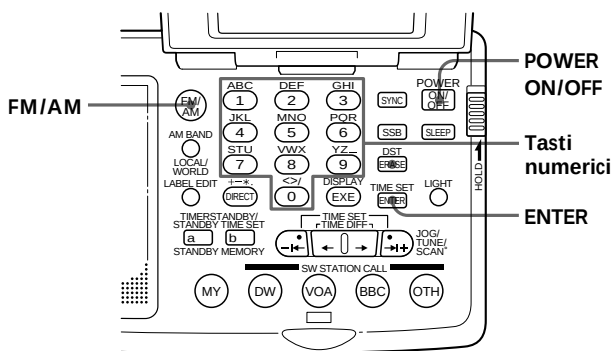
Se il comando ATT è stato ruotato eccessivamente verso MAX, la radio non si arresterà su nessun segnale debole. Impostare ATT su OFF se non è necessario l'uso dell'attenuatore.

Modi di ricezione diversi (continua)

Sintonia preselezionata

È possibile preselezionare un totale di 20 stazioni a scelta sui tasti numerici (10 per la banda FM e 10 per la banda AM).

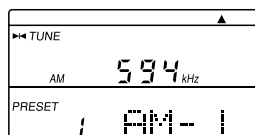
Preselezione delle stazioni



- 1 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.
- 2 Sintonizzare la stazione che si desidera preselezionare.
- 3 Tenendo premuto ENTER premere il tasto numerico (0-9) desiderato.

Quando si tiene premuto ENTER, nel display lampeggia “PRESET MY”.

Quando si preme un tasto numerico viene emesso un segnale acustico. La stazione è memorizzata al tasto selezionato. Vengono visualizzati il numero e il nome preselezionati.



Nota

Se al tasto numerico prescelto era già memorizzata una stazione, l'impostazione precedente è annullata da quella attuale. Se il nome preselezionato era stato modificato, ritorna il nome preimpostato in fabbrica.

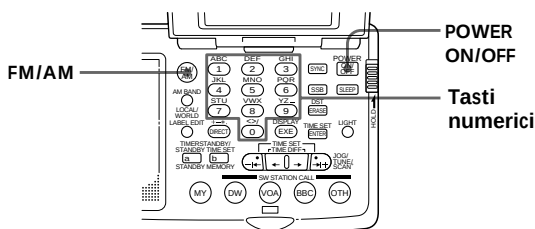
Nomi preselezionati preimpostati

Ogni volta che una stazione è preselezionata, il tasto preselezionato è assegnato al nome preselezionato preimpostato come mostrato.

Per modificare i nomi, vedere “Modifica dei nomi preselezionati” a pagina 36.

Tasto	AM	FM
1	AM-1	FM-1
2	AM-2	FM-2
3	AM-3	FM-3
4	AM-4	FM-4
5	AM-5	FM-5
6	AM-6	FM-6
7	AM-7	FM-7
8	AM-8	FM-8
9	AM-9	FM-9
0	AM-0	FM-0

Sintonia di una stazione preselezionata



- 1 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.
- 2 Premere FM / AM per selezionare una delle due bande.
- 3 Premere un tasto numerico (0-9) a scelta.
La radio si sintonizza sulla stazione assegnata al tasto.

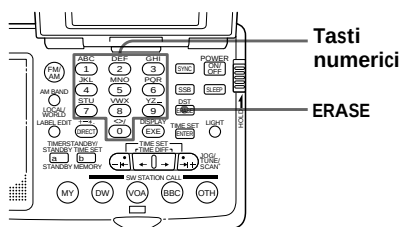
Se nessuna stazione è preselezionata

Viene emesso un segnale acustico e nel display appare “MEMORY” “EMPTY”. Quindi il display torna al modo precedente.

Note

- La radio potrebbe contenere in memoria frequenze preimpostate in fabbrica.
- L'apparecchio non emetterà alcun segnale acustico se il segnale acustico è impostato su BEEP OFF (vedere “Disattivazione del segnale acustico” a pagina 43).

Per cancellare una stazione preselezionata



- 1 Premere il tasto numerico (0-9) assegnato alla stazione preselezionata che si desidera cancellare.
- 2 Tenere premuto ERASE.
Quando si tiene premuto ERASE, nel display lampeggia il numero preselezionato.
Dopo 3 secondi viene emesso un segnale acustico e la stazione assegnata al tasto prescelto è cancellata. Il numero e il nome preselezionati scompaiono.

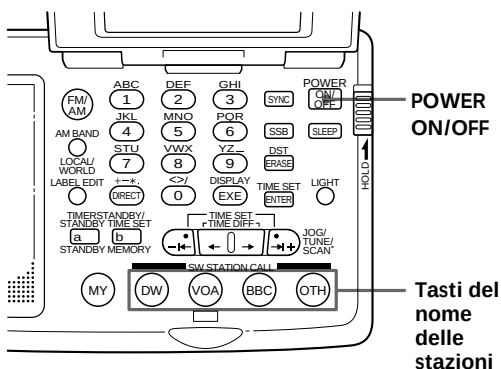
Nota

Quando viene cancellata una stazione preselezionata, viene cancellata anche ogni modifica al suo nome preimpostato.

Modi di ricezione diversi (continua)

Sintonia SW STATION CALL

È possibile sintonizzare le maggiori stazioni a onde corte premendo soltanto i tasti stazione: DW, VOA, BBC e OTH (altre). La radio sceglie automaticamente le frequenze utilizzate nella propria area geografica tramite la memoria SW STATION CALL ROM* incorporata sul fondo dell'apparecchio, le ricerca, e si arresta quando riceve.



*ROM = Read Only Memory (memoria fissa)

1 Impostare il fuso orario corrispondente alla propria area geografica.

Per l'orario locale (LOCAL), vedere "Impostazione dell'orario locale" a pagina 12.

Per l'orario internazionale (WORLD), vedere "Per conoscere l'orario attuale in altre parti del mondo" a pagina 14.

Con SW STATION CALL è possibile selezionare automaticamente **solo le frequenze che si possono ricevere nell'area geografica corrispondente all'impostazione del proprio fuso orario**, indipendentemente dall'orario locale (LOCAL) o internazionale (WORLD). È quindi necessario impostare correttamente il proprio fuso orario secondo l'area geografica in cui ci si trova, prima di utilizzare SW STATION CALL.

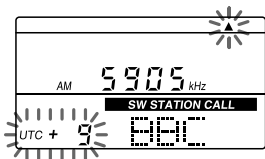
2 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.

3 Premere il tasto stazione desiderato.

Vengono visualizzati "SW STATION CALL", il nome della stazione e la frequenza. L'indicatore di fuso orario e la differenza oraria UTC lampeggiano per circa 3 secondi, quindi si illuminano.

Confermare le impostazioni del proprio fuso orario.

La frequenza realmente visualizzata potrebbe essere diversa dall'illustrazione.



4 Premere di nuovo lo stesso tasto.

La radio ricerca le frequenze della propria area in ordine crescente e si arresta quando riceve.

Premere di nuovo il tasto per riprendere la ricerca.

Per interrompere la ricerca.

Premere lo stesso tasto stazione durante la ricerca.

Per richiamare manualmente una ad una le frequenze selezionate.

Tenendo premuto il tasto stazione premere $\leftarrow$, $\Rightarrow$ o $\leftarrow$, $\Rightarrow$ o $\rightarrow$. La frequenza cambia rapidamente se si tiene premuto $\leftarrow$ o $\Rightarrow$, e si arresta quando il tasto viene rilasciato.

Suggerimento

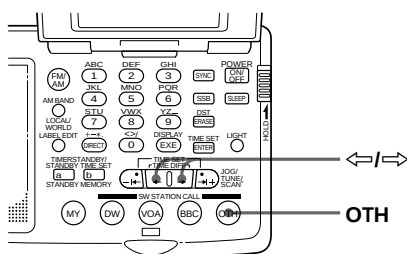
Se la ricerca di trasmissioni è effettuata durante la notte, quando la ricezione è intensa o se la ricerca è effettuata in condizioni di prevalente interferenza, l'apparecchio potrebbe arrestare spesso la ricerca in presenza di trasmissioni nulle.

Impostare ATT su ON e regolare la sensibilità tramite il comando ATT (vedere "Controllo dell'arresto della sintonia con ricerca" a pagina 21). In condizioni normali impostare ATT su OFF.

Stazioni richiamate tramite i tasti stazione SW STATION CALL

Tasto	Stazione e programma
DW	Programmi inglesi e tedeschi di radio "Deutsche Welle"
VOA	Programmi inglesi di radio "Voice of America"
BBC	Programmi inglesi della BBC "British Broadcasting Corporation"
OTH	Scegliere uno dei seguenti * R.NED — Programmi inglesi e olandesi di "Radio Nederland" RFI — Programmi inglesi e francesi di "Radio France International" R.JPN — Programmi inglesi e giapponesi di "Radio Japan" REE — Programmi inglesi e spagnoli di "Radio Exterior de España" CRI — Programmi inglesi e cinesi di "China Radio International"

*Selezione delle stazioni tramite il tasto OTH



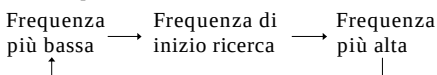
Se la radio è accesa, spegnerla.

Tenendo premuto OTH premere $\leftarrow$ o $\Rightarrow$. Rilasciare OTH quando nel display appare la stazione desiderata.

La procedura di ricezione è la stessa degli altri tasti SW STATION CALL.

Quando non c'è ricezione

Se la radio non è in grado di ricevere alcuna delle frequenze della zona del fuso orario memorizzate nella memoria fissa ROM, la ricerca si arresta e viene emesso un segnale acustico quando la radio torna alla frequenza di inizio ricerca.



La ricezione delle onde corte a volte potrebbe essere difficile a causa di diversi fattori, quali l'attività della macchia solare e le condizioni atmosferiche. Inoltre, le maggiori stazioni i cui dati sono memorizzati nella memoria fissa potrebbero cambiare gli orari di trasmissione e/o le frequenze secondo la stagione, ecc. In questi casi, la radio potrebbe non essere in grado di ricevere le frequenze memorizzate nella memoria SW STATION CALL ROM.

Aggiornamento della memoria SW STATION CALL ROM

Per adeguarsi ai possibili cambi di frequenze, la memoria SW STATION CALL ROM è progettata in modo da poter essere sostituita dall'utente in favore di una versione più aggiornata della memoria fissa (ROM). La SW STATION CALL ROM più recente è in vendita presso F Corporation. La memoria fissa dovrebbe essere aggiornata ogni anno verso il mese di ottobre. Si consiglia di sostituire la memoria fissa almeno una volta ogni 2 o 3 anni.

Per acquistare la memoria fissa più recente, fare riferimento a "Purchasing the latest SW STATION CALL ROM" (solo in inglese e giapponese) e mettersi in contatto con F Corporation.

Per cambiare la memoria fissa, vedere "Cambio della memoria SW STATION CALL ROM" a pagina 46.

Note

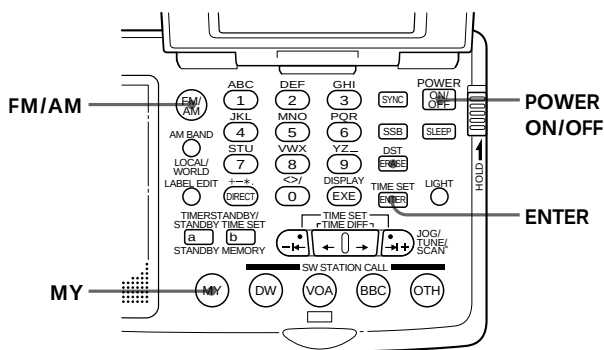
- Molti programmi a diffusione mondiale delle maggiori stazioni radiofoniche memorizzate nella memoria fissa sono trasmessi soltanto a certe ore del giorno. Se la stazione non sta trasmettendo al momento della ricerca, la radio non riceve alcuna trasmissione o riceve trasmissioni da un'altra stazione, quale una stazione locale che trasmette sulla stessa frequenza.
- Se la frequenza viene cambiata tramite sintonia manuale, ecc., quando nel display è illuminata l'indicazione "SW STATION CALL", la radio esce da SW STATION CALL e l'indicazione scompare.
- Se non c'è la frequenza della stazione corrispondente al fuso orario presente nella memoria fissa, viene emesso un segnale acustico, nel display appare "MEMORY" "EMPTY" e la radio torna alla condizione precedente.
- Se si preme un tasto stazione senza memoria fissa nello scomparto della memoria fissa della radio, viene emesso un segnale acustico, nel display appare "NO" "ROM" e la radio torna alla condizione precedente. Se la memoria fissa viene rimossa quando nel display è illuminata l'indicazione "SW STATION CALL", viene emesso un segnale acustico, nel display appare "NO" "ROM" e la radio passa alla sintonia manuale.
- Se è visualizzato "NO" "ROM" con la memoria SW STATION CALL ROM inserita nello scomparto della memoria fissa, la superficie di contatto della memoria fissa potrebbe essere sporca. Vedere "Pulizia della superficie di contatto della memoria SW STATION CALL ROM" a pagina 46, e pulire la superficie di contatto con un batuffolo di cotone. Non pulire i contatti dell'unità principale, in quanto potrebbero deformarsi e causare un problema di funzionamento.

Modi di ricezione diversi (continua)

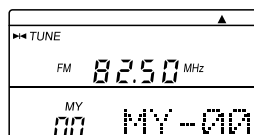
Sintonia MY-Memory

È possibile preselezionare fino a 100 frequenze per ogni banda (FM, SW, MW o LW) sul tasto MY. Queste stazioni si possono ricercare o sintonizzare una ad una.

Preselezione delle stazioni su MY-Memory



- 1 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.
- 2 Sintonizzare la stazione che si desidera preselezionare.
- 3 Tenendo premuto ENTER premere MY.
Quando si tiene premuto ENTER, nel display lampeggia “PRESET MY”.
Quando viene premuto MY viene emesso un segnale acustico. La stazione è memorizzata nel numero più basso di MY-Memory disponibile (da 00 a 99).
Vengono visualizzati il numero ed il nome memorizzati su MY-Memory.



Nomi MY-Memory preimpostati

Ad ogni stazione memorizzata su MY-Memory viene assegnato un nome preimpostato MY-Memory “MY-xx” (con il numero di memoria al posto di “xx”).

Per modificare i nomi, vedere “Modifica dei nomi preselezionati” a pagina 36.

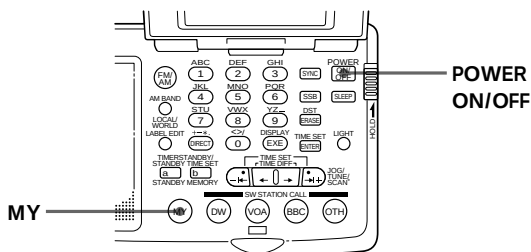
Nota

La radio potrebbe contenere frequenze memorizzate su MY-Memory preimpostate in fabbrica. In tal caso, cancellarle prima di preselezionare delle stazioni su MY-Memory (vedere “Cancellazione di una preimpostazione MY-Memory” a pagina 29).

Suggerimenti

- Se i numeri MY-Memory (da 00 a 99) sono stati già tutti assegnati, quando si preme MY viene emesso un segnale acustico, nel display appare “MEMORY” “FULL” e la radio torna alla condizione precedente.
- La sintonia MY-Memory non è influenzata dall'impostazione del fuso orario.

Per sintonizzare una stazione MY-Memory



1 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.

2 Premere MY.

La radio entra nel modo di sintonia MY-Memory.

3 Premere di nuovo MY.

La radio ricerca le frequenze memorizzate su MY-Memory e si arresta quando riceve.

Premere di nuovo il tasto per tornare alla ricerca.

Per arrestare la ricerca

Premere MY durante la ricerca.

Per richiamare manualmente le frequenze MY-Memory una ad una

Tenendo premuto MY premere $\leftarrow$, $\Rightarrow$ o $\leftarrow$, $\Rightarrow$ o $\leftarrow$, $\Rightarrow$ o $\leftarrow$.

La frequenza cambia rapidamente quando si tiene premuto $\leftarrow$ o $\Rightarrow$ e si arresta quando il tasto viene rilasciato.

Suggerimenti

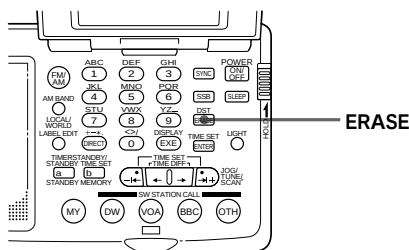
- La ricerca MY-Memory riguarda solo i numeri memorizzati e non quelli vuoti.
- La ricerca MY-Memory è più veloce se le frequenze sono memorizzate in ordine crescente o decrescente.
- Se viene premuto MY e non esistono frequenze memorizzate su MYMemory, viene emesso un segnale acustico, nel display appare “MEMORY” “EMPTY”, quindi il display torna alla condizione precedente.
- Se la ricerca di trasmissioni MW è effettuata durante la notte, quando la ricezione è intensa, o se la ricerca è effettuata in condizioni di prevalente interferenza, l'apparecchio potrebbe arrestare spesso la ricerca in presenza di trasmissioni nulle. Impostare ATT su ON e regolare la sensibilità tramite il comando ATT (vedere “Controllo dell’arresto della sintonia con ricerca” a pagina 21). In condizioni normali impostare ATT su OFF.

Quando non c'è ricezione

Se qualcuna delle frequenze memorizzate su MY-Memory non è ricevuta, la ricerca si arresta e viene emesso un segnale acustico, la radio torna alla frequenza di inizio ricerca.

Numero MY-Memory più basso $\rightarrow$ Numero MY-Memory di inizio ricerca $\rightarrow$ Numero MY-Memory più alto

Cancellazione di una preimpostazione MY-Memory



- 1** Richiamare il numero MY-Memory che si desidera cancellare.
- 2** Tenere premuto ERASE.
 Nel display lampeggia il numero MY-Memory mentre si tiene premuto ERASE.
 Dopo 3 secondi viene emesso un segnale acustico e la stazione assegnata al numero MY-Memory è cancellata. Il numero e il nome MY-Memory scompaiono.

Nota

Quando una stazione MY-Memory è cancellata, viene cancellata anche ogni modifica al suo nome preimpostato.

Per cambiare le stazioni memorizzate su MY-Memory

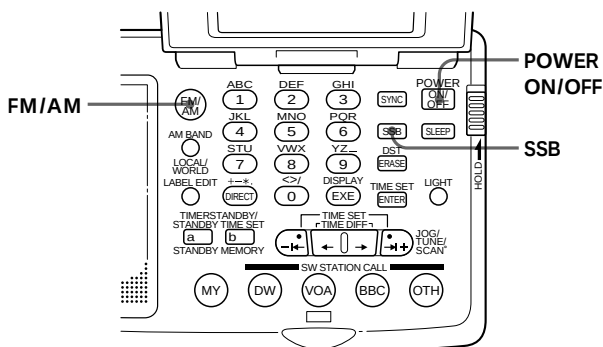
Non è possibile sostituire una frequenza memorizzata su MY-Memory con una nuova. Cancellare dapprima il numero MY-Memory specifico, quindi memorizzarvi una frequenza nuova.

Nota

Le stazioni vengono memorizzate su MY-Memory a partire dal numero più basso disponibile. In ogni caso, se è disponibile un numero MY-Memory più basso di quello cancellato, la nuova stazione viene memorizzata su questo numero.

Ricezione delle trasmissioni SSB e CW

È possibile ricevere trasmissioni SSB (banda laterale unica) e CW (onda continua) tramite il circuito BFO incorporato.



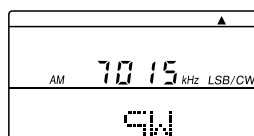
1 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.

2 Premere FM / AM e selezionare AM.

3 Premere SSB per selezionare USB o LSB / CW.

Ogni volta che si preme SSB, il display cambia come segue:

(modo normale) → USB → LSB / CW



4 Sintonizzare la stazione desiderata.

Per i modi di sintonia, vedere “Modi di ricezione diversi”, da pagina 16 a pagina 29.

Suggerimento

Per ulteriori informazioni su SSB e CW, fare riferimento a “Note sulle bande radio” a pagina 50.

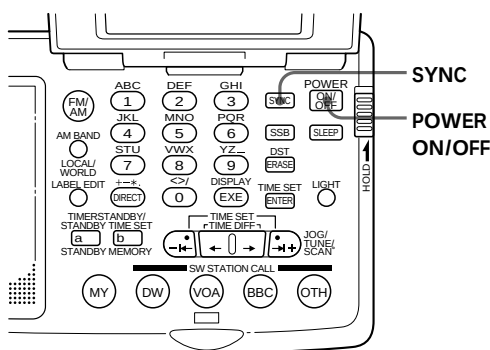
Note

- Il modo USB o LSB / CW non può essere preimpostato in memoria. È possibile sintonizzare stazioni in passi di 0,1 kHz nel modo USB o LSB / CW, ma il numero di frequenza dopo il punto dei decimali è ignorato quando viene memorizzato.
- Se viene richiamata una frequenza AM preselezionata durante il modo USB o LSB / CW, l'impostazione del modo resta attiva e la frequenza è ricevuta nel modo rispettivo.

Regolazione per una ricezione AM ottimale

— Rilevazione sincrona

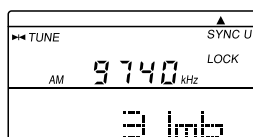
Utilizzare la rilevazione sincrona per una condizione ottimale della ricezione AM (specialmente la ricezione SW).



- 1 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.
- 2 Sintonizzare la stazione desiderata.
Per i modi di sintonia, vedere “Modi di ricezione diversi”, da pagina 16 a pagina 29.
- 3 Premere ripetutamente SYNC per selezionare il modo di rilevazione sincrona con una migliore ricezione (SYNC U o SYNC L).

Ogni volta che si preme SYNC, il display cambia come segue:

(modo normale) → SYNC U → SYNC L



Nel display appare “LOCK” quando la rilevazione sincrona è attivata.

Suggerimento

Per ulteriori informazioni sulla rilevazione sincrona, vedere “Note sulle bande radio” a pagina 50.

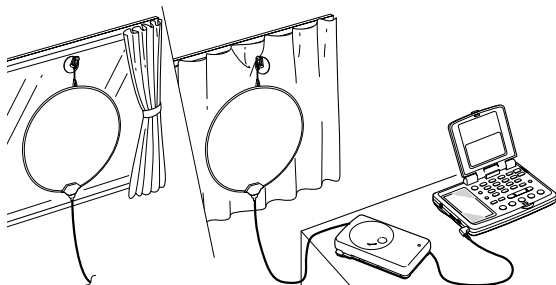
Note

- Quando le pile sono scariche la rilevazione sincrona potrebbe essere annullata.
- Se la ricezione è debole la rilevazione sincrona potrebbe non attivarsi anche se uno dei due modi di rilevazione sincrona è stato selezionato e se nel display è illuminato SYNC U o SYNC L. In questo caso, l'indicazione “LOCK” non si illumina.
- L'impostazione di rilevazione sincrona potrebbe non essere preimpostata in memoria.
- Se una frequenza AM preselezionata è richiamata durante il modo di rilevazione sincrona, l'impostazione del modo rimane attiva e la frequenza è ricevuta nel modo rispettivo.

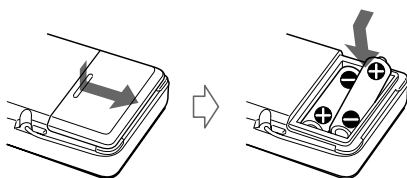
Uso dell'antenna esterna in dotazione

Si consiglia di utilizzare l'antenna attiva a onde corte AN-LP2 in dotazione per una ricezione migliore delle onde corte. L'antenna consente una ricezione stabile in interni tramite l'amplificatore incorporato.

Questa antenna può essere utilizzata soltanto per ricevere le bande in metri a onde corte dalla banda 120 metri alla banda 11 metri, vedere: "Campo di frequenza delle bande/bande in metri" a pagina 19. Assicurarsi di scollegarla per la ricezione delle bande FM, MW o LW.



Inserimento delle pile



- 1** Aprire il coperchio del comparto pile dell'unità di controllo antenna.
- 2** Inserire due pile R6 (AA) con la corretta polarità.
- 3** Chiudere il coperchio.

Durata delle pile dell'antenna attiva

Utilizzando pile a secco Sony R6 (AA) (JEITA*): circa 40 ore

* Misurato secondo i criteri JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La durata effettiva della pila può variare a seconda delle circostanze di impiego dell'apparecchio.

Quando sostituire le pile

Quando le pile si scaricano, la luce della spia POWER dell'unità di controllo antenna si affievolisce. Sostituire le pile con altre nuove.

Collocazione

- 1 Estendere lentamente il modulo antenna.



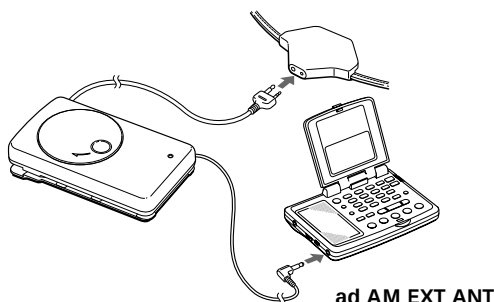
Assicurarsi di non urtare qualcosa o qualcuno durante l'operazione di estensione del modulo antenna.

- 2 Estrarre il cavo lungo con la spina a due piedini dall'unità di controllo antenna fino a che non si arresta, quindi collegarlo al modulo antenna.

- 3 Fissare il modulo antenna al vetro di una finestra o ad una tenda.

Fissare l'antenna tramite la grappa o la ventosa in dotazione, come mostrato nell'illustrazione alla pagina precedente.

- 4 Collegare il cavo corto con una spina ad un solo piedino alla presa AM EXT ANT (antenna esterna AM) della radio.



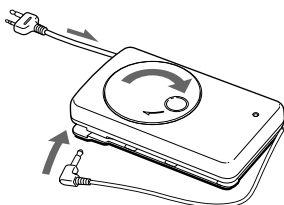
L'alimentazione dell'unità di controllo antenna è collegata all'alimentazione della radio. La spia POWER sull'unità di controllo si illumina. Sulla radio impostare ATT su OFF.

Riguardo alla collocazione

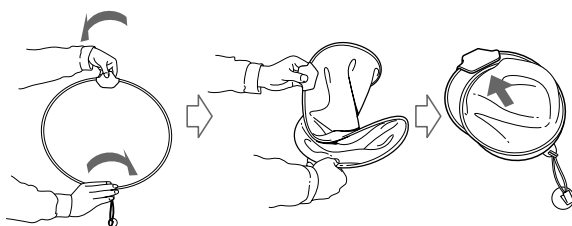
- Collocare il modulo antenna dove la ricezione è buona, come ad esempio nei pressi di una finestra.
- Può verificarsi un impoverimento della ricezione se il cavo lungo dell'unità di controllo antenna si trova vicino alla radio. Tenere il cavo lungo il più lontano possibile dalla radio.
- Tenere la radio e l'antenna lontane da lampade fluorescenti, apparecchi televisivi, telefoni, personal computer, ecc., in quanto tali apparecchiature potrebbero generare rumori di interferenza.
- Collocare l'antenna il più lontano possibile dalla strada.
- Non usare l'antenna in esterni.
- Quando si utilizza l'antenna esterna, assicurarsi di ripiegare l'antenna telescopica sull'unità principale.

Dopo l'uso

- 1** Scollegare il modulo antenna, l'unità di controllo antenna e la radio.
- 2** Riavvolgere il cavo lungo.
- 3** Avvolgere il cavo corto nell'unità di controllo antenna e sistemarlo nel suo alloggiamento.



- 4** Ripiegare il modulo antenna, sistemarlo e metterlo nella custodia da trasporto.

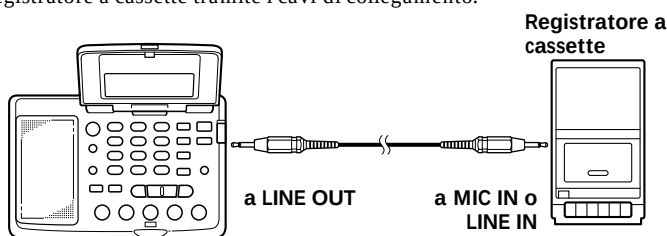


Nota

- Quando si ricevono trasmissioni FM, MW o LW, assicurarsi di scollegare l'antenna attiva. La radio non può ricevere queste bande se l'antenna esterna è collegata, in quanto l'antenna telescopica e l'antenna a barra di ferrite incorporata sono scollegate.
- L'antenna esterna in dotazione è destinata solo all'uso con questo apparecchio. Non è possibile utilizzarla con altri apparecchi radio.
- Collegare solo le antenne attive consigliate alla presa AM EXT ANT dell'apparecchio, in quanto la presa emette una tensione di CC per alimentare le antenne attive consigliate.

Registrazione di trasmissioni radiofoniche

Per registrare trasmissioni radiofoniche, collegare la radio ad un registratore a cassette tramite i cavi di collegamento.



- 1 Collegare la radio ad un registratore a cassette tramite cavi di collegamento non in dotazione.

Utilizzare il cavo appropriato secondo il tipo di registratore.

Registratore a cassette		Cavo di collegamento
Tipo	Presse	
Monofonico	MIC IN (miniprese)	RK-G135
Stereo	MIC IN (miniprese)	RK-G134
	LINE IN (miniprese)	RK-G136
	LINE IN (prese a piedini)	RK-G129

- 2 Sintonizzare la stazione che si desidera registrare.

- 3 Registrare sul registratore.

Se si registra con un registratore stereo

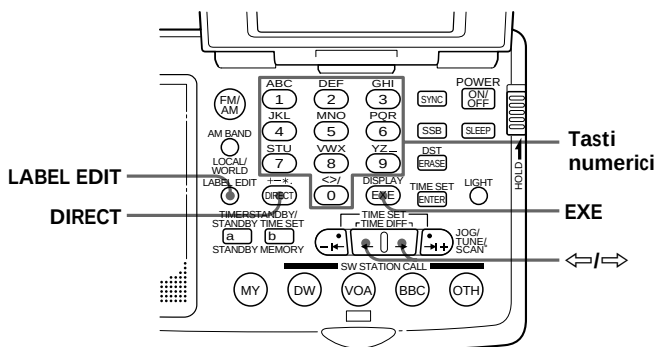
I programmi FM stereo vengono registrati in stereo. I programmi AM vengono registrati in monofonia per entrambi i canali.

Suggerimento

La regolazione del VOL sulla radio non influisce sulla registrazione.

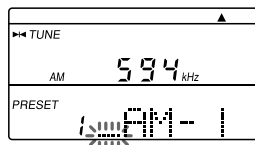
Modifica dei nomi preselezionati

È possibile modificare il nome preimpostato (6 caratteri al massimo) di una stazione preselezionata, il fuso orario, ecc.



- 1 Visualizzare il nome che si desidera modificare con la sintonia preselezionata (pagina 22), la sintonia MY-Memory (pagina 27), il display dell'orario internazionale (pagina 14) o la funzione di attesa (pagina 38).

- 2 Premere LABEL EDIT.
La prima lettera del nome lampeggia.



- 3 Premere $\leftarrow$ o $\rightarrow$ per spostare il cursore sulla lettera che si desidera modificare.

- 4 Premere uno dei tasti numerici (da 0 a 9) o DIRECT per immettere il carattere.

Quando si preme il tasto viene immesso il primo carattere scritto al di sopra del tasto numerico. Ogni pressione del tasto cambia il carattere nel modo seguente.

Esempio. Premendo il tasto numerico ①: A → B → C → 1

① A B C 1	② D E F 2	③ G H I 3
④ J K L 4	⑤ M N O 5	⑥ P Q R 6
⑦ S T U 7	⑧ V W X 8	⑨ Y Z ◻ † 9
DIRECT + - * .	⑩ < > / 0	—

† ◻ indica uno spazio vuoto.

5 Ripetere i punti 3 e 4 per modificare altri caratteri.
Completare le operazioni di ogni tasto entro 20 secondi.

6 Premere EXE.
Viene emesso un segnale acustico e i caratteri visualizzati sono memorizzati come nome.

Se i caratteri smettono di lampeggiare

Sono stati impiegati più di 20 secondi per completare l'operazione di un tasto.

Se il display torna al nome originale, premere di nuovo LABEL EDIT e ricominciare la procedura.

Per annullare la modifica

Premere LABEL EDIT prima di premere EXE.

Note

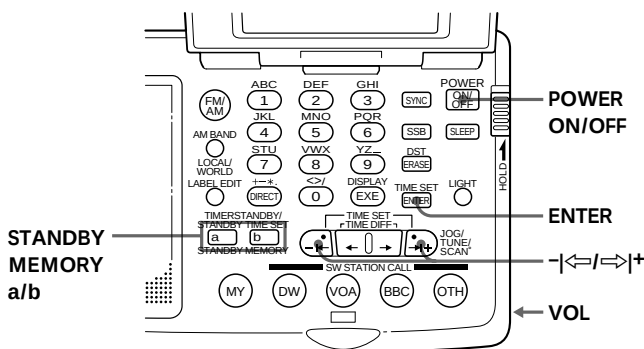
- I nomi SW STATION CALL non possono essere modificati.
- L'apparecchio non emette alcun segnale acustico se il segnale acustico è impostato su BEEP OFF (vedere "Disattivazione del segnale acustico" a pagina 43).
- Un nome preselezionato modificato torna all'impostazione di fabbrica se viene memorizzata una nuova stazione su un tasto preselezionato (vedere "Nomi preselezionati preimpostati" a pagina 22).

Uso del timer

Sveglia con la radio o il cicalino — Funzione di attesa

È possibile svegliarsi con il programma radiofonico preferito utilizzando la funzione di attesa. È possibile preselezionare frequenze e tempi di attesa diversi su STANDBY MEMORY a e b.

Per la sveglia con il cicalino, vedere “Sveglia con il cicalino” a pagina 40.



Prima di usare la funzione di attesa, regolare l'orologio correttamente (pagina 12).

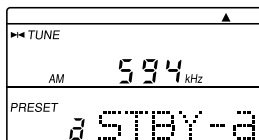
1 Sintonizzare la stazione che si desidera preselezionare.

2 Regolare VOL nel modo desiderato.

3 Tenendo premuto ENTER premere STANDBY MEMORY a o b.

Quando si tiene premuto ENTER, nel display lampeggia “PRESET MY”.

Quando si preme STANDBY MEMORY a o b, viene emesso un segnale acustico. La stazione è memorizzata al tasto selezionato. Sono visualizzati il numero e il nome STANDBY MEMORY (a o b).



4 Premere POWER ON / OFF per spegnere la radio.

5 Tenendo premuto il tasto STANDBY MEMORY che è stato premuto al punto 3, premere più volte -I⇐ o ⇨I+ per impostare l'orario di attesa (ad esempio, l'ora in cui si desidera che la radio si accenda).

Quando si tiene premuto il tasto STANDBY MEMORY, “STANDBY” e “a” o “b” lampeggiano.

6 Rilasciare il tasto STANDBY MEMORY.

“STANDBY” e l'indicazione “a” o “b” si illuminano e l'impostazione di attesa è terminata.

L'indicazione dell'orologio torna all'ora corrente.

La radio si accende all'ora di attesa programmata per ricevere la stazione preselezionata.



Per verificare l'orario di attesa

Tenere premuto STANDBY MEMORY a o b con la radio spenta. Ogni volta che si preme il tasto viene visualizzato l'orario di attesa programmato.

Per modificare l'orario di attesa

Ripetere i punti da 4 a 6 e preselezionare un nuovo orario di attesa.

Per annullare la funzione di attesa

Premere STANDBY MEMORY a o b con la radio spenta in modo che dal display scompaia l'indicazione "STANDBY" "a" o "b".

Assicurarsi di rilasciare il tasto entro un secondo. Se il tasto viene premuto per più di un secondo, la radio passa al punto 5.

All'orario di attesa

La radio si accende, l'indicazione "SLEEP" si illumina e la stazione preselezionata viene sintonizzata. La radio si spegne dopo circa 60 minuti.

Note

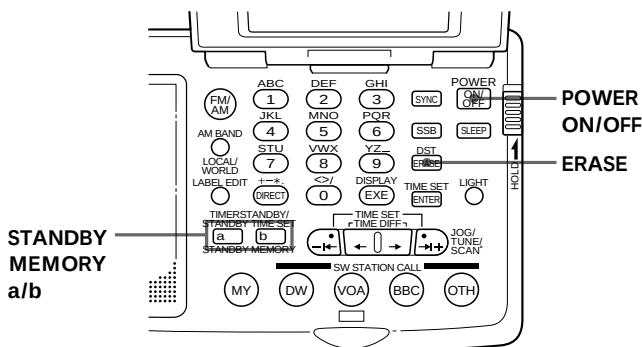
- La funzione di attesa viene attivata quando l'orario corrente visualizzato, sia nel modo locale (LOCAL) sia nel modo internazionale (WORLD), raggiunge l'orario di attesa. Assicurarsi che il display dell'orologio sia nel modo desiderato.
- Se al tasto STANDBY MEMORY è già stata memorizzata una stazione, questa viene sostituita dalla nuova preselezione. Se il nome preselezionato è stato modificato, viene ripristinata l'impostazione di fabbrica.
a = "STBY-a"
b = "STBY-b"
 Per modificare i nomi, vedere "Modifica dei nomi preselezionati" a pagina 36.
- Assicurarsi che la radio sia spenta prima di impostare l'orario di attesa. Non è possibile impostare l'orario di attesa con la radio accesa.

Suggerimenti

- Per annullare temporaneamente la funzione di attesa, spegnere la radio e spostare HOLD in direzione della freccia in modo che nel display venga visualizzata l'indicazione "⏻". Il timer di attesa torna ad attivarsi quando viene spento HOLD (dal display scompare l'indicazione "⏻"). Vedere "Uso della funzione di bloccaggio" a pagina 42.
- Una volta che le impostazioni di attesa sono programmate, la radio si accende ogni giorno all'orario fissato a meno che lo stato di attesa non venga annullato (vedere "Per annullare la funzione di attesa", descritto in precedenza). L'annullamento dello stato di attesa non cancella le impostazioni di attesa. Le impostazioni possono essere riportate allo stato di attesa premendo STANDBY MEMORY a o b con la radio spenta in modo che nel display si illumini "STANDBY" "a" o "b".
- Se la memoria di attesa è in stato di attesa, si attiva anche durante l'ascolto della radio. La radio si sintonizza sulla frequenza preselezionata all'orario di attesa fissato.
- È possibile predisporre sia l'attesa a sia l'attesa b insieme (ad esempio, entrambi gli indicatori **a** e **b** sono illuminati nel display). La radio si accende al primo orario di attesa per ricevere la prima frequenza di attesa, quindi passa al secondo orario di attesa per ricevere la seconda frequenza di attesa.
- Se entrambe le memorie di attesa sono impostate sullo stesso orario, si attiverà l'attesa **a**.

Sveglia con il cicalino

Se è attivata una memoria di attesa senza una frequenza preselezionata, all'orario di attesa fissato si attiva il cicalino. Se una frequenza è preselezionata, cancellarla.



1 Premere POWER ON / OFF per accendere la radio.

2 Premere STANDBY MEMORY a o b.

La frequenza preselezionata è richiamata.

Se non è memorizzata alcuna frequenza, viene emesso un segnale acustico e nel display appare "MEMORY" "EMPTY". Andare al punto 4.

3 Tenere premuto ERASE.

Nel display lampeggia il numero di memoria di attesa mentre si tiene premuto ERASE.

Dopo 3 secondi viene emesso un segnale acustico e la stazione assegnata al tasto STANDBY MEMORY è cancellata. Il numero e il nome di memoria di attesa scompaiono.

4 Per impostare l'orario di attesa (ad esempio, l'orario in cui si desidera che suoni il cicalino), seguire i punti da 4 a 6 di "Sveglia con la radio o il cicalino" a pagina 38.

Il cicalino suona all'orario di attesa fissato.

Per arrestare il cicalino

Premere qualunque tasto eccetto LIGHT.

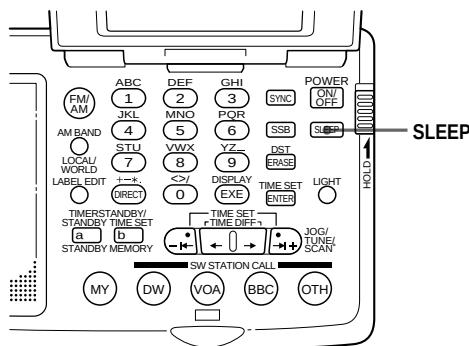
Il cicalino si arresta dopo circa 60 minuti nel caso non venga spento.

Note

- Il volume del cicalino non può essere regolato con VOL.
- Il cicalino suona indipendentemente dall'impostazione BEEP OFF.
- Quando viene cancellata una preselezione di attesa, viene cancellata anche ogni modifica al nome preimpostato.

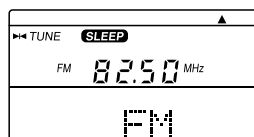
Addormentarsi ascoltando la radio — Timer per lo spegnimento ritardato

È possibile spegnere la radio automaticamente dopo circa 60 minuti utilizzando il timer di spegnimento ritardato.



1 Premere SLEEP.

La radio si accende e l'indicazione "SLEEP" appare sul display.



2 Sintonizzare la stazione desiderata.

La radio si spegne automaticamente dopo circa 60 minuti.

Per spegnere la radio prima dei 60 minuti

Premere POWER ON / OFF.

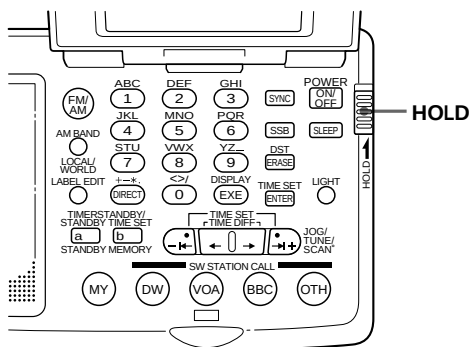
Suggerimenti

- Se si preme SLEEP con la radio accesa, l'indicazione "SLEEP" si illumina e la radio si spegne dopo circa 60 minuti.
- Se si preme SLEEP per accendere la radio, la radio si sintonizza sulla frequenza precedente.
- Se si preme SLEEP quando "SLEEP" è già illuminato, il conto alla rovescia del timer per lo spegnimento ritardato è azzerato e la radio si spegne dopo circa 60 minuti.

Uso della funzione di bloccaggio

Quando la funzione di bloccaggio è attivata, nessun tasto è operativo, per evitare operazioni accidentali durante l'uso o il trasporto.

La funzione di bloccaggio può anche essere utilizzata per annullare temporaneamente la funzione del timer di attesa.



1 Spostare HOLD in direzione della freccia.

L'indicazione “” si illumina e nessun tasto è operativo.



Per annullare la funzione di bloccaggio

Spostare HOLD in direzione opposta alla freccia in modo che nel display scompaia l'indicazione “”.

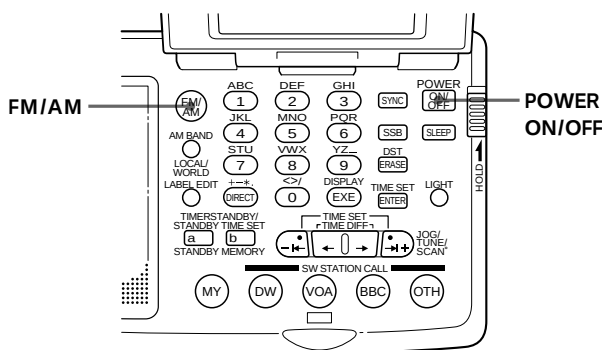
Per annullare temporaneamente il timer di attesa

Quando la funzione di bloccaggio è attiva, la funzione del timer di attesa è temporaneamente annullata (vedere “Sveglia con la radio o il cicalino — Funzione di attesa” a pagina 38).

La sospensione temporanea del timer di attesa tramite la funzione di bloccaggio è attivata solo quando la radio viene spenta.

Disattivazione del segnale acustico

Il segnale acustico di conferma può essere disattivato. Spegner la radio per disattivare il segnale acustico di conferma.



- 1** Premere **POWER ON / OFF** per spegnere la radio.
- 2** Tenere premuto **FM / AM** per più di 2 secondi.
Viene emesso un segnale acustico e nel display appare "BEEP" "OFF". Il segnale acustico è disattivato.
Per riattivare il segnale acustico, tenere premuto di nuovo **FM / AM** per più di 2 secondi. Nel display appare l'indicazione "BEEP" "ON" e il segnale acustico è riattivato.

Suggerimento

L'impostazione del segnale acustico non influisce sul cicalino per la funzione del timer di attesa (vedere "Sveglia con il cicalino" a pagina 40).

Precauzioni e manutenzione

Collocamento

- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore, come caloriferi o condotti dell'aria calda, o in luoghi soggetti a luce solare diretta, polvere eccessiva, umidità, pioggia, vibrazioni o scosse meccaniche.
- Usare l'apparecchio a temperature comprese tra 0°C e 40°C. Se si usa l'apparecchio a temperature superiori, sul display possono apparire indicazioni anormali (ad esempio, 88.88). Se si usa l'apparecchio a temperature inferiori, le indicazioni sul display possono cambiare molto lentamente. Queste anomalie scompaiono quando l'unità viene riportata alle temperature consigliate.
- Possono verificarsi difficoltà o disturbi di ricezione in veicoli o edifici. Utilizzare l'apparecchio nei pressi di una finestra.

Sicurezza

- Usare l'apparecchio solo a CC 3 V con due pile formato R6 (AA).

Per il funzionamento a CA, usare il trasformatore CA in dotazione. Non usare trasformatori CA di tipo diverso.

- Questo apparecchio rimane collegato alla fonte di alimentazione CA (corrente domestica) fintanto che il cavo di alimentazione è inserito nella presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Scollegare il trasformatore CA dalla presa a muro quando si prevede di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- La piastrina indicante la tensione operativa, ecc. si trova sul fondo dell'apparecchio.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio, scollegare l'apparecchio e farlo controllare da personale specializzato prima di usarlo nuovamente. Assicurarsi che nessun liquido o materiale estraneo penetri nella presa DC IN 3V dell'apparecchio, in quanto questo potrebbe causare un problema di funzionamento.
- Quando il rivestimento si sporca, pulirlo con un panno asciutto e morbido inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare pulitori abrasivi o solventi chimici perché possono danneggiare il rivestimento.
- Poiché nel diffusore è stato incorporato un forte magnete, tenere carte di credito personali a codificazione magnetica o orologi a carica manuale lontano dall'apparecchio per evitare possibili danni causati dal magnete.

-
- Quando ci sono fulmini e si sta usando un'antenna esterna, scollegare immediatamente il trasformatore CA (se collegato) dalla presa a muro. Non toccare mai il filo dell'antenna quando ci sono fulmini.
 - Non collegare mai il filo di massa ad un tubo del gas.

Riguardo all'antenna attiva AN-LP2

- Non lavare il modulo antenna.
- Attenzione a non rompere il modulo antenna durante le operazioni di ripiegamento.
- Conservare l'antenna nella sua custodia quando non si intende usarla per un lungo periodo di tempo.

Servizio di assistenza

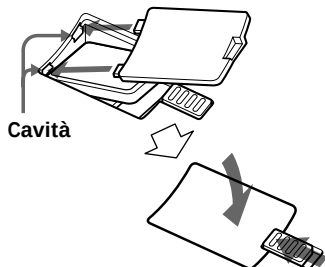
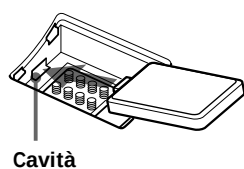
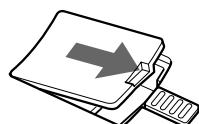
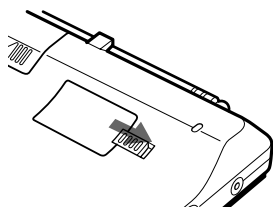
Quando l'apparecchio deve essere riparato, prendere nota delle impostazioni più importanti, in quanto potrebbero essere cancellate secondo il tipo di riparazione necessaria.

Per qualsiasi informazione o problema riguardo l'apparecchio, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Cambio della memoria SW STATION CALL ROM

Per acquistare la memoria fissa ROM più recente, fare riferimento a “Purchasing the latest SW STATION CALL ROM” (solo in inglese e giapponese) e mettersi in contatto con F Corporation.

- 1 Tenere premuto il coperchio dello scomparto della memoria fissa sul fondo dell'apparecchio e spostare RELEASE in direzione della freccia. Quindi rilasciare lentamente il coperchio.
- 2 Rimuovere il coperchio dello scomparto della memoria fissa e la memoria fissa che si trova nello scomparto. Fare attenzione a non toccare le superfici di contatto (parti metalliche).
- 3 Inserire la parte sporgente della memoria fissa nella cavità all'interno dello scomparto e collocare la memoria fissa di ricambio nello scomparto della memoria fissa con la superficie di contatto rivolta verso il basso. Fare attenzione a non toccare le superfici di contatto.
- 4 Inserire le parti sporgenti del coperchio dello scomparto della memoria fissa nelle apposite cavità dello scomparto e chiudere il coperchio spostando RELEASE in direzione opposta alla freccia mentre si tiene premuto il coperchio.



Nota

Non toccare le superfici di contatto sulla memoria fissa o sulla radio, in quanto potrebbe verificarsi un problema di funzionamento.

Pulizia della superficie di contatto della memoria SW STATION CALL ROM

Se nel display appare l'indicazione “NO” “ROM” e la memoria SW STATION CALL ROM è inserita nello scomparto della memoria fissa, la superficie di contatto della memoria fissa potrebbe essere sporca. Rimuovere la memoria fissa seguendo la procedura descritta sopra e pulire la superficie di contatto con un batuffolo di cotone.

Nota

Non pulire i contatti dell'unità principale, in quanto potrebbero deformarsi e causare un problema di funzionamento.

Guida alla soluzione dei problemi

Se si verificano problemi, controllare quanto segue prima di mettersi in contatto con il più vicino rivenditore Sony.

Sintomo	Causa	Rimedio
I tasti non funzionano.	• È attiva la funzione HOLD (bloccaggio).	• Spostare HOLD in direzione opposta alla freccia in modo che l'indicazione "ON" scompaia dal display (pagina 42).
L'apparecchio non si accende premendo POWER ON / OFF.	• Le pile sono state installate in modo non corretto. • Le pile sono scariche (nel display lampeggia l'indicazione "E"). • Il trasformatore CA è scollegato.	• Inserire le pile con la corretta polarità. • Sostituire le pile con altre nuove. • Controllare che il trasformatore CA sia collegato correttamente.
Il display non funziona.	• Le pile sono state installate in modo non corretto.	• Inserire le pile con la corretta polarità.
Il display è scuro.	• Le pile sono scariche (nel display lampeggia l'indicazione "E").	• Sostituire le pile con altre nuove.
Il display è lento.	• Si sta utilizzando l'apparecchio a temperature estremamente alte o basse o in presenza di eccessiva umidità.	• Evitare di esporre l'apparecchio a temperature estremamente alte o basse o ad eccessiva umidità.
Non viene emesso alcun suono.	• Si sta utilizzando l'apparecchio a temperature estremamente basse. • VOL è completamente abbassato. • Sono collegati le cuffie stereo. • Le pile sono state installate in modo non corretto.	• Evitare di esporre l'apparecchio a temperature estremamente basse. • Regolare VOL al volume desiderato. • Scollegare le cuffie stereo per ottenere l'uscita dal diffusore. • Inserire le pile con la corretta polarità.
Ricezione scarsa.	• Le pile sono scariche (nel display lampeggia l'indicazione "E"). • La sintonia o l'antenna sono regolate in modo non corretto. • Il segnale radio è debole. • ATT è impostato su ON.	• Sostituire le pile con altre nuove. • Regolare la sintonia e l'antenna in modo corretto. • Ascoltare la radio vicino ad una finestra se ci si trova su un veicolo o all'interno di un edificio. • Impostare ATT su OFF (pagina 21).

Guida alla soluzione dei problemi (continua)

Sintomo	Causa	Rimedio
Non è possibile completare la sintonia diretta.	• Sono stati impiegati più di 10 secondi per un'operazione con un tasto.	• Completare l'operazione di ogni tasto entro 10 secondi.
Non è possibile preselezionare una stazione.	• La procedura è eseguita in modo errato.	• Tenendo premuto ENTER premere un tasto numerico (0-9) (pagina 22).
Non è possibile richiamare una stazione preselezionata.	• È stato premuto il tasto sbagliato per la stazione desiderata. • L'impostazione della preselezione è stata accidentalmente cancellata.	• Premere il tasto numerico corretto corrispondente alla stazione preselezionata desiderata. • Preselezionare di nuovo la stazione (pagina 22).
La radio non si accende all'orario di attesa fissato.	• Non è stato premuto STANDBY a o b. • È attiva la funzione HOLD (bloccaggio). • L'orario di attesa fissato è stato cancellato perché sono stati impiegati più di 3 minuti nella sostituzione delle pile. • VOL è completamente abbassato. • Non ci sono frequenze memorizzate in STANDBY MEMORY (all'orario di attesa fissato suona il cicalino).	• Premere STANDBY a o b (pagina 38). • Spostare HOLD in direzione opposta alla freccia in modo che l'indicazione "⏻" scompaia dal display (pagina 42). • Reimpostare l'orario di attesa. • Regolare VOL. • Memorizzare una frequenza nella memoria di attesa (pagina 38).
SW STATION CALL non funziona.	• Lo scomparto della memoria fissa è vuoto. • La memoria fissa è collegata in modo non corretto.	• Inserire la memoria fissa ROM (pagina 46). • Pulire la superficie di contatto della memoria fissa (pagina 46).
Non è possibile preselezionare una stazione su MY-Memory.	• La memoria MY-Memory è piena (da 00 a 99).	• Cancellare una preselezione e preselezionare la stazione (pagina 29).

Caratteristiche tecniche

ICF-SW07

Sistema di circuito

FM: Supereterodino

AM: Supereterodino a doppia conversione

Campo di frequenza

FM: 76-108 MHz

SW: 1.621-29.999 kHz

MW: 530-1.620 kHz

LW: 150-529 kHz

Frequenza intermedia

FM: 10,7 MHz

SW/MW/LW: 55,845 MHz (prima), 455 kHz (seconda)

Uscita

Presenza di uscita LINE OUT (minipresa stereo) circa 245 mV, impedenza di uscita meno di 10 kilohm

Presenza cuffie  (minipresa stereo) 16 ohm

Diffusore

Circa 40 mm di diametro, 8 ohm

Potenza di uscita massima

200 mW (al 10 % di distorsione armonica)

Alimentazione

CC 3 V, due pile R6 (AA)

Fonti di alimentazione esterna

La presa DC IN 3V accetta: trasformatore CA in dotazione

Dimensioni

Circa 135 x 32,5 x 91 mm (l/a/p) escluse le parti sporgenti

Peso

Circa 220 g

Circa 257 g incluse le pile

AN-LP2

Alimentazione

CC 3 V, due pile formato R6 (AA)

Dimensioni (l/a/p)

Modulo antenna

In uso: circa 490 x 480 x 17,8 mm

Piegato: circa 205 x 180 x 17,8 mm

Unità di controllo antenna

Circa 120 x 29,5 x 72 mm

Peso

Modulo antenna: circa 92 g

Unità di controllo antenna: circa 144 g incluse le pile

Accessori in dotazione

Cuffie stereo (1)

Spugnette per orecchie (2)

Trasformatore CA (1)

Adattatore per spina CA (1)

Antenna attiva AN-LP2 (1)

Custodia di trasporto per ICF-SW07 (1)

Custodia di trasporto per AN-LP2 (1)

Guida alle onde corte (1)

Accessori opzionali

Antenna LW/MW/SW ad ampio raggio AN-1, AN-102

Cavo di collegamento

RK-G135 (minispina stereo ↔ minispina)

RK-G134 (minispina stereo ↔ minispina stereo)

RK-G136 (minispina stereo ↔ minispina stereo)

RK-G129 (minispina stereo ↔ due spine a terminale)

È possibile che il proprio rivenditore non disponga di alcuni degli accessori descritti sopra. Chiedere al proprio rivenditore ulteriori informazioni sugli accessori disponibili nel proprio paese.

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Note sulle bande radio

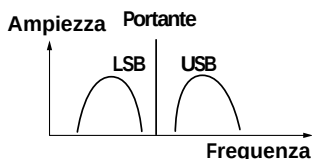
Che cosa è la banda laterale unica (SSB)?

La banda laterale unica è molto usata nelle trasmissioni dei radioamatori e in quelle professionali, e si trova su tutte le bande per radioamatori per la sua superiorità nell'intelligibilità del segnale.

Questa eccezionale intelligibilità del segnale è ottenuta con interferenze minime rispetto alla doppia banda laterale (DSB) grazie alla sua ampiezza di banda dimezzata.

In generale le trasmissioni SSB impiegano la modulazione USB (banda laterale superiore), mentre le trasmissioni dei radioamatori sotto i 10 MHz impiegano la modulazione LSB (banda laterale inferiore).

Le radio convenzionali prive di circuito BFO (oscillatore frequenza di battimento) non possono ricevere bene le trasmissioni SSB. Questo apparecchio può ricevere bene le trasmissioni SSB con il suo circuito BFO incorporato.



Che cosa è l'onda continua (CW)?

Anche l'onda continua è molto diffusa nelle trasmissioni dei radioamatori e quelle professionali. Diversamente dagli altri segnali, l'ampiezza di una portante non viene modulata per le trasmissioni CW. L'onda continua trasmette le informazioni interrompendo una portante, e impiega il codice Morse come mezzo di comunicazione.

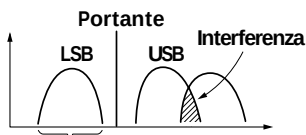
Questo apparecchio può ricevere correttamente trasmissioni CW con il suo circuito BFO (oscillatore frequenza di battimento) incorporato solo come suono di battimento. Per poter decifrare le informazioni delle trasmissioni CW bisogna conoscere il codice Morse.

Che cosa è la rilevazione sincrona?

Esistono due ostacoli impliciti alla ricezione AM ottimale: distorsioni dovute all'attenuazione e interferenze di stazioni adiacenti. La rilevazione sincrona è efficace nell'eliminazione di questi ostacoli.

Le distorsioni dovute all'attenuazione sono generalmente causate da ipermodulazione che si verifica quando una componente della portante del segnale ricevuto viene attenuata durante il percorso. Il circuito di rilevazione sincrona di questo apparecchio genera una frequenza portante pura con nessuna variazione di livello che è idealmente sincronizzata con la portante originale per compensare la componente portante attenuata, riducendo così drasticamente le distorsioni.

In modo analogo, le trasmissioni AM (LW, MW e SW) normalmente impiegano segnali DSB (doppia banda laterale) per trasmissioni in cui i segnali modulati sono inviati usando entrambe le bande laterali superiore e inferiore (USB e LSB). Nella maggior parte dei casi, una delle due bande è influenzata da interferenze da stazioni adiacenti (ad esempio, battimento). Il circuito di rilevazione sincrona di questo apparecchio estrae uno dei due lati (USB o LSB) del segnale DSB (doppia banda laterale) che è libero da interferenze. Questo consente una ricezione chiara senza interferenze da stazioni adiacenti.



Viene ricevuto solo questo lato.

<http://www.sony.net/>

Printed on recycled paper

Printed using vegetable oil ink with less than
1% VOC (Volatile Organic Compound).

Sony Corporation Printed in Japan
